Scott, Evelyn M.

AM 1934
SC
c.1

Boston University
College of Liberal Arts
Library

THE GIFT OF the Author

378.744
BO
AM 1934
SC
c.1

52113

BOSTON UNIVERSITY

GRADUATE SCHOOL

Thesis

A Translation of the West Midland Psalter

by

Evelyn M. Scott

(B.R.E., Boston University, 1930)

submitted in partial fulfilment of the
requirements for the degree of
Master of Arts
1934

HEL

52113

AN OUTLINE FOR THE THESIS:

A TRANSLATION OF THE WEST MIDLAND PSALTER.

****

I. An Introduction to the Translation -
Purpose of early Translation..... 1

A. A history of the English Psalter..... 4

1. Aldhelm and Guthlac..... 4
2. The glossed versions of the 9th Century.... 4
3. The Paris Psalter..... 5
4. The West Midland Psalter..... 5

B. Manuscripts of the West Midland Psalter..... 7

1. Magdalena College Manuscript..... 8
2. Dublin Manuscript..... 8
a. By John Hyde..... 9
b. S sample of the Manuscript..... 9
3. London Manuscript.....11
a. Contains Psalter and Poems by William of Shoreham.....11
b. History of the London Manuscript.....12
c. Dispute of the Authorship.....14

C. West Midland Psalter, A translation from the Vulgate.....17

1. Origin of the Vulgate.....17
2. Reason for using the Latin Text.....18
3. Comparison of the Vulgate with the West Midland.....19

D. Notes on the Translation.....22

1. Division of Psalms.....23
2. Numbering of Psalms.....23
3. Punctuation.....24

E. Comparison of Psalms with Vulgate material.....25

II. Translation of the Psalter.

AN OUTLINE FOR THE THESIS:

A TRANSLATION OF THE WEST SIGHAND PSALTER.

CONTENTS:

I. An Introduction to the Translation - Purpose of only Translation 1

A. A History of the English Psalter 4

1. Aldhelm and Tatwine 4
2. The Glossed versions of the 9th Century 4
3. The Paris Psalter 5
4. The West Midland Psalter 6

B. Manuscripts of the West Midland Psalter 7

1. Brasenose College Manuscript 8
2. Merlin Manuscript 8
a. Sir John Hyde 8
b. A sample of the Manuscript 9
3. London Manuscript 12
a. Cotton Faustina and Cotton Titus
William of Shoreham 12
b. History of the London Manuscript 12
c. Dispute of the Authorship 14

C. West Midland Psalter, A Translation from the Vulgate 17

1. Worth of the Vulgate 17
2. Reason for using the Latin Text 18
3. Comparison of the Vulgate with the West Midland 19

D. Notes on the Translation 22

1. Division of Psalms 23
2. Numbering of Psalms 23
3. Punctuation 24

E. Comparison of Psalms with Vulgate materials 25

II. Translation of the Psalter.

INTRODUCTION

Of all the books of the Bible, none has been translated in to the English Language so frequently as the Psalter. There is no doubt that at least part of the reason for this lies in the beauty of its poetical language. The reflective mind of the medieval monk responded to its rhythm and at once realized the value of the psalms for singing and for prayers. In most manuscripts we find the psalms connected with other Biblical prayers and songs. In the manuscript of the West Midland Psalter there is in addition to the Psalms, songs from other parts of the Bible:

Psalmus Isaye,

Psalmus Ezechie,

Psalmus Anne,

Psalmus Moyses and Filiorum Israel,

Psalmus Abakuk,

Psalmus Moysi,

Psalmus Ananie, Azarie, et Misael,

Psalmus Zacharie, the Te Deum,

Psalmus Marie

Psalmus Simeonis

And the Athanasian Creed.

Digitized by the Internet Archive
in 2014

https://archive.org/details/atranslationofwe00scot

In the Vespasian Psalter besides the Psalms there are the following songs:

Canticum Esaliae Prophetae

Canticum Ezechiae

Canticum Exodui

Canticum Abaccu Profetae

Canticum de Vit

Canticum Zachariae Sacerdotis

Canticum Sanctae Mariae

Hymnum Truim Puerorum

Hymnum ad Matutinos

Hymnum Vespertinum

Hymnum Diebus Dominicus

In Eadwine's Canterbury Psalter in addition to the Psalms there are the following songs:

Canticum Ysaiae Prophetae

Canticum Ezechie Regis

Canticum Anne Matris Samuelis

Canticum Moysi

Canticum Abbacuc

Ymnus Truim Puerorum

In the Vespasian Psalter besides the Psalms there are the following songs:

Canticum Basilae Prophetae

Canticum Ezechiae

Canticum Moysi

Canticum Abacuc Prophetae

Canticum de Vit

Canticum Zacharie Sacerdotis

Canticum Danae Parce

Hymnus Trium Puerorum

Hymnus ad Matutinos

Hymnus Vespertinus

Hymnus Diebus Dominicis

In Eadwine's Canterbury Psalter in addition to the Psalms there are the following songs:

Canticum Isaiae Prophetae

Canticum Ezechie Regis

Canticum Anne Matris Samuelis

Canticum Moysi

Canticum Abbacuc

Hymnus Trium Puerorum

Te Deum Laudamus

Prophetia Zacharie

Canticum Sancte Marie

Canticum Simeonis

Gloria in Excelsis

Pater Noster

Credo

Quicumque Vult

Pater Noster (from the Canterbury Psalter)

faeder ure þe aert on heofone eg geblestod nama Þin.

1. Pater noster qui es in caelis sanctifecetur nomen tuum

cume rice þin Gewurþe willae þin swa swa

2. Adveniat regnum tuum 3. Fiat voluntas tua sicut

on heofone 7 on eorþan breod hlaf ure degwamlice

in caelo et in terra 4. Panem nostrum cotidianus

geof us to daeg 7 forgeof us ageltae ura swa swa

Da nobis hodie 5. Et dimitto nobis debita nostra sicut et

We forgeofen agiltenden urum 7 ne led us on

Nos dimittimus debitoribus nostris 6. Et ne nos iuducas in

costunge Ac alys us fram yfela swa beo hit

Temptationem 7. Sed libera nos a malo Amen.

The inference is, therefore, that these early translations of the Psalter were used as singing and prayer books.

The first translation of the Psalms into the English Language was by Aldhelm and Guthlac, each of whom completed a poetic version in Anglo-Saxon. In the ninth century we have numerous interlinear glosses on the Book of Psalms. There are twelve known manuscripts of these glossed Psalters. These may be arranged in two groups according to the Latin text they represent.

The RomanPsalter is glossed in the following manuscripts:

(1) Cotton Vespasian A.1 (Vespasian Psalter);

(2) Bodlein Junius 27;

(3) University Library Cambridge Ff I23;

(4) British Museum Reg. 2.B.5;

(5) Trinity College, Cambridge R.17.1 (Eadwine's Psalter);

(6) British Museum Additional 35 517.

The Gallican Psalter in the following:

(1) British Museum Stowe 2 (Spelman's text);

(2) Cotton Vitell E.18;

(3) Cotton Tib. C.16;

(4) Lambeth 48;

(5) Arundel 60;

(6) Salisbury Cathedral 150.

The inference is, therefore, that these early translations of the Psalter were used as singing and prayer books.

The first translation of the Psalms into the English language was by Aldhelm and Guthlac, each of whom completed a poetic version in Anglo-Saxon. In the ninth century we have numerous interlinear glosses on the Book of Psalms. There are twelve known manuscripts of these glossed Psalters. These may be arranged in two groups according to the Latin text they represent.

The Gorman Psalter is glossed in the following manuscripts

(1) Cotton Vespasian A.1 (Vespasian Psalter);

(2) Boldon Junius 27;

(3) University Library Cambridge Ff 123;

(4) British Museum Reg. 2.B.5;

(5) Trinity College, Cambridge R.17.1

(6) Britian Museum Additional 35 317.
(Bowline's Psalter)

The Gallican Psalter in the following:

(1) Britian Museum Stowe 2 (Spelman's text);

(2) Cotton Vitell E.18;

(3) Cotton Tib. C.16;

(4) Lambeth 42;

(5) Arundel 60;

(6) Salisbury Cathedral 150.

The Vespasian Psalter is the oldest and the most important, for it is probably from this translation that the glosses were made. The following sample from the first verse of Psalm C (Vulgate VCIX 2) may serve as a specimen of this:

Roman Text	Gallican Text
Manuscript Vespusian A1.	Manuscript Stowe 2.
wynsumiaþ gode, all eorþe	Drymaþ drihtne, eall eorþe,
þiowiad Dryhtne in blisse	þeowiaþ drihtne on blisse;
ingaþ in gesih þe his in	infaraþ on gesyhþe hys
wynsumnisse	on bliþnysse
Jubilate Deo, omnis terra;	Jubilate Domino, omnis terra;
Seruite Domino in laetitia;	seruite Domino in laetitia;
intrate in conspectu eius in	introite in conspectu eius
exultatione	in exultatione.

In the latter part of the ninth or early part of the tenth century comes another rendering of the Psalter; and one that is without doubt not a gloss, but a real translation. This Paris Psalter, a translation of the first fifty Psalms, is contained in the Manuscript lat 8824 in the Bibliotheque Nationale, Paris. The authorship of this has not been proven, but scholars have attributed it to King Alfred.

Towards the middle of the fourteenth century, for practical purposes it was necessary to have new translations because the language was essentially different. Old English was by this time unintelligible for it had undergone a rapid change; and was now intermixed with French, differing also from the old in sound, structure, and flexion. Of these new translations possibly the oldest is the West Midland Psalter which has been copied and edited by Karl Daniel Büllbring in his book, "The Earliest Complete English Prose Psalter". Many of the translations of the Psalter were in poetic form, and many were incomplete; in some cases the first fifty Psalms were translated but the West Midland Psalter is the first complete prose translation into the English language. As such it holds a legitimate and vital place in the history of the

In the latter part of the ninth or early part of the tenth century some another rendering of the Psalters and one that is without doubt not a gloss, but a real translation. This Paris Psalter, a translation of the first fifty Psalms, is contained in the Manuscript lat 8824 in the Bibliotheque Nationale, Paris. The authorship of this has not been proven, but scholars have attributed it to King Alfred.

Towards the middle of the fourteenth century, for practical purposes it was necessary to have new translations because the language was essentially different. Old English was by this time unintelligible for it had undergone a rapid change; and was now intermixed with French, differing also from the old in sound, structure, and flexion. Of these new translations possibly the oldest is the West Midland Psalter which has been copied and edited by Karl Daniel Bülbring in his book, "The Earliest Complete English Prose Psalter".

Many of the translations of the Psalter were in poetic form, and many were incomplete; in some cases the first fifty Psalms were translated but the West Midland Psalter is the first complete prose translation into the English language. As such it holds a legitimate and vital place in the history of the

translations of the Psalter into English. Modern Biblical students are not all equipped with the knowledge of the Middle English language, and thus are unable to make an historical study which includes this period. To my knowledge there is no translation into Modern English of the West Midland Psalter. To complete the link between the earlier Psalters which have been translated and the later ones which are in Modern English, I have made a careful and literal translation of the West Midland Psalter. Scholars interested in the history of the English Psalter may now find it in Modern English without the laborious and lengthy task of first studying the language and then making the translation.

The West Midland Psalter has been preserved in three manuscripts:

British Museum Additional Manuscript 17376

Trinity College, Dublin 69 (A 411)

Magdalena College, Cambridge, Pepys 2498

translations of the Bestiary into English. Modern Bibliographs are not all equipped with the knowledge of the Middle English language, and thus are unable to make an historical study which includes this period. To my knowledge there is no translation into Modern English of the West Midland Bestiary. To complete the link between the earlier Bestiaries which have been translated and the later ones which are in Modern English, I have made a careful and literal translation of the West Midland Bestiary. Scholars interested in the history of the English Bestiary may now find it in Modern English without the laborious and lengthy task of first studying the language and then making the translation.

The West Midland Bestiary has been preserved in three manuscripts:

British Museum Additional Manuscript 17376

Trinity College, Dublin 69 (A 4.1)

Magdalene College, Cambridge, Pepys 2498

I could find no information at all about the manuscript at Magdalena College, Cambridge except that it is Manuscript Pepys 2498. Bülbring makes no mention of this manuscript at all, and likewise Forshell and Madden mame only the British Museum one and the one at Trinity College; but Paues[1] says "This early translation of the book of Psalms is extant in three manuscripts: British Museum Additional Manuscript 17376, Trinity College, Dublin, 69 A.4.4.) and Magdalena College, Cambridge, Pepys 2498."

The Dublin Manuscript formerly had the mark H.32, but is now numbered A.4.4. The date of this, too, has been placed by experts as the fourteenth century. At the close of the Psalter there is a note in the hand of the original scribe, giving the name of John Hyde as the owner of the manuscript. Scholars have tried to trace this name, and have been able to discover only one John Hyde. Manuscript 354 in Baliol College, Oxford was written by a John Hyde, and contains numerous songs and legends, but this is done in the handwriting of the fifteenth century, so we must conclude that it was not the same author.

In the Dublin manuscript the Psalter fills the first

1 Paues, "A Fourteenth Century English Biblical Version." Preface, page VI.

I could find no information at all about the manuscript at Magdalene College, Cambridge except that it is Manuscript Pepys 2498. Sulpkring makes no mention of this manuscript at all, and likewise Horwell and Madden name only the British Museum one and the one at Trinity College; but Pepys says "This early translation of the book of Psalms is extant in three manuscripts: British Museum Additional Manuscript 17376, Trinity College, Dublin, 69 A.4.4.) and Magdalene College, Cambridge, Pepys 2498."

The Dublin manuscript formerly had the mark B.32, but is now numbered A.4.4. The date of this, too, has been placed by experts as the fourteenth century. At the close of the Psalter there is a note in the hand of the original scribe, giving the name of John Hyde as the owner of the manuscript. Scholars have tried to trace this name, and have been able to discover only one John Hyde. Manuscript 334 in Balliol College, Oxford was written by a John Hyde, and contains numerous songs and legends, but this is done in the handwriting of the fifteenth century, so we must conclude that it was not the same author.

In the Dublin manuscript the Psalter fills the first

[1] Pepys, "A Fourteenth Century English Biblical Version." Preface, page xi.

fifty-five leaves, and is followed by Wyclif's "Commentary on the Apocalypse". This is written by the same scribe and begins:

Hic incipit prologues libri decretis celestibus qui dicitur apocalipsis in anglicis.

"Saynte poule þe apostel sayþ þat all þo þat wyll pruylych leuen on Ihesu cryste schal sofre persecucyons and anqwysches, bot our sweete lord Ihesuscryste wyll nougt þat his chosen faile in tribulacions"

Following is "A Tale of Charite" a prose selection beginning:

"Many men speke of charite þat wote never what it is"

Next comes "An Exposition of the Decalogue" a prose selection, and then "Description of Jerusalem" in Latin prose.

In addition to all of these written by one hand, there is "The Pricke of Conscience" by Richard Rolle. Eight leaves of this, however, are inserted in the wrong place in the manuscript (in the middle of Wycliffe's "Commentary on the Apocalypse".)

fifty-five leaves, and is followed by Wyclif's "Commentary on the Apocalypse". This is written by the same scribe and begins:

Hic incipit prologus libri decretis celestibus qui dicitur apocalipsis in anglicis.

"Sayntes poule be apostel seyb bat all be bat will profiyeb leven on Ihesu crystes schal sofre persecuciyons and angwysches, bat our swetes lord Ihesu crystes will meet bat his chosen faile in tribulacions

Following is "A Tale of Charite" a prose selection beginning:

"Many men speken of charite bat were never what it is

Next comes "An Exposition of the Decalogue" a prose selection, and then "Description of Jerusalem" in latin prose.

In addition to all of these written by one hand, there is "The Prickes of Conscience" by Richard Rolle. Eight leaves of this, however, are inserted in the wrong place in the manuscript (in the middle of Wyclif's "Commentary on the Apocalypse".)

Forshall and Madden[1] believe that the Dublin manuscript is not an independent translation, but only a revision of the London manuscript. It was carefully and clearly written, and has been exceedingly valuable in mending the many mistakes and meaningless passages in the London text.

1. Forshall and Madden, "Holy Bible in the Earliest English Versions." page 4.

Of these three the London manuscript is the oldest, and is the one from which I have done my translation. The first part of this manuscript contains the Psalter, and latter part, the religious poems of William of Shoreham. These two parts form a thick octavo volume of 220 leaves of vellum. Sir Frederic Madden has set the date for this manuscript as the earlierhalf of the fourteenth century. A scribe of the sixteenth century has added the following paragraph to the back of leaf one hundred forty-nine of the Psalter:

"Anno domini M°CC° xxiiiJ° in festo beati bartholomei fratris minores primo venerunt in angliam.
Ville anglia torrentes scaccario regis anglie preter villas aliorum dominorum anglie sunt. xxv. M^a & octoginta.
Item feoda militum anglie sexaginta M^a CC^a & xv de quibus religiosi occupant xxviijj^a M^a & xv.
Item ecclesie perochiales .xLv. M^a & quatuor.
Anno domini M°CC° vi° incepit ordo minorum & predicatorum.
Anno domini M°CC° xxv iiij fuit regula beati francisci confirmata.
In eodem anno in exaltacione sancte crucis intrauerunt frates angliam.
Anno domini M°CC° xxvi° obigt beatus franciscus.
Item anno domini M°CC° xx8° leuatur a cimiterio.
Anno domini M°CC° 31° beatus antonius migraiut ad dominum".

Of these three the London manuscript is the oldest, and is the one from which I have done my translation. The first part of this manuscript contains the Psalter, and latter part, the religious poem of William of Shoreham. These two parts form a thick octavo volume of 220 leaves of vellum. Sir Frederic Madden has set the date for this manuscript as the earlier half of the fourteenth century. A scribe of the sixteenth century has added the following paragraph to the back of leaf one hundred forty-nine of the Psalter:

"Anno domini M°CC° xxiiij° in festo beati bartholomei fuerit minores primo venerunt in anglia.

Nilie angli tonrentes accecerio regis angli preter viliae aliorum dominorum anglie anni. xxv. M° & octogintae.

Item fecda militum anglie exaquinte M° CC° & xv de quibus religiosi conquerent xxviiij° M° & xv.

Item ecclesie parochiales .xiv. M° & quatuor.

Anno domini M°CC° vi° inceptit ordo minorum & predicatorum.

Anno domini M°CC° xxv diij fuit regula beati francisci confirmata.

In eodem anno in exaltacione sancte crucis interuerunt fratres angliam.

Anno domini M°CC° xxvi° obiit beatus franciscus.

Item anno domini M°CC° xxx° ianuarij a olimtorio.

Anno domini M°CC° xi° beatus antonius migrauit ad dominum".

Sir Frederic Madden's[1] history of the manuscript has been prefixed to it, and reads thus:

"This Manuscript, in 1828, belonged to Thomas Rodd, of whom it was purchased by the late Alexander Henderson, Esq., of Edinburgh, who caused the printed specimens of the Psalter to be set up, with the intention of printing the whole, and he proposed to myself to be the Editor. For the purpose of transcription, Mr. Henderson took off the old binding, and divided the Manuscript into two portions, in which state it appeared in the Sale Catalogue of his library, sold in London, at Sotheby's rooms, in June, 1846, Lots 3329 and 3332. Lot 3329, containing the Psalter, was purchased by Thomas Rodd for the Museum for £18; but Lot 3332, on being called for, was found to have been stolen from the Auction -Room. It was, however, put up, and purchased by Rodd for the Museum for £5 12s.6d. In March, 1849, this missing portion of the Manuscript again made its appearance in private hands, and was eventually made over to Messrs. Sotheby & Co., by whom it was delivered to the Keeper of the Manuscripts in the Museum, in May, 1849. The two parts have been now re-united together in one volume.

F.M., 8 June, 1849."

1. Contained on the fly-leaf of the London Manuscript.

Sir Frederic Madden's History of the manuscript has been prefixed to it, and reads thus:

"This Manuscript, in 1828, belonged to Thomas Hodd, of whom it was purchased by the late Alexander Henderson, Esq., of Edinburgh, who caused the printed specimens of the Psalter to be set up, with the intention of printing the whole, and he proposed to myself to be the Editor. For the purpose of transcription, Mr. Henderson took off the old binding, and divided the manuscript into two portions, in which state it appeared in the Sale Catalogue of his library, sold in London, at Sotheby's rooms, in June, 1846, lots 3329 and 3330. Lot 3329, containing the Psalter, was purchased by Thomas Hodd for the Museum for £18; but lot 3330, on being called for, was found to have been stolen from the Auction-Room. It was, however, put up, and purchased by Hodd for the Museum for £2.6d. In March, 1849, this missing portion of the Manuscript again made its appearance in private hands, and was eventually made over to Messrs. Sotheby & Co., by whom it was delivered to the Keeper of the Manuscripts in the Museum, in May, 1849. The two parts have been now re-united together in one volume.

F.M., 8 June, 1849."

[Continued on the fly-leaf of the Bonner Manuscript]

Concerning the stolen manuscript F. J. Furnivall[1] says that the copy of the stolen manuscript was put up on the Auction block at Sir Frederic Madden's insistance. Through the Percy Society, Sir Madden knew that Thomas Wright was editing Shoreham's Poems. He concluded then, that Thomas Wright had temporarily stolen the manuscript from Sotheby's shelves.

Because the poems in the second part of the book were written by William Shoreham, the translation of the Psalter, too, has been accredited to him, consequently their has been much critical discussion.

1. Quoted from Bülbring's "Earliest Complete English Prose Psalter" Preface, page III footnote 1.

Concerning the stolen manuscript F. J. Furnivall says that the copy of the stolen manuscript was put up on the auction block at Sir Frederic Madden's instance. Through the Percy Society, Sir Madden knew that Thomas Wright was editing Ghorebum's poems. He concluded then, that Thomas Wright had temporarily stolen the manuscript from Sotheby's shelves.

Because the poems in the second part of the book were written by William Ghorebum, the translation of the Psalter, too, has been accredited to him, consequently there has been much critical discussion.

Josiah Forshall and Frederic Madden[1] ascribe both parts to William of Shoreham.Their reason is based on the fact that both parts are contained in the same manuscript,and that they are both in the same handwriting(this was later disputed). Furthermore,William of Shoreham was vicar of Chart-Sutton near Leeds in Kent;it was very natural that a man in his position himself would make the translation.Thomas Wright,the editor of William of Shoreham's "Religious Poems"believed also that the manuscript was written by the poet himself.Professor Konrath[2] tries to show that this is impossible,for William of Shoreham spoke the Kentish dialect,and in his poems contained in the manuscript there are traces of other dialects. Furthermore the poems in the manuscript are full of corruptions and mistakes which makes it impossible for the reader to get an intelligent thought from parts of them.The Psalter is in a similar condition.This is shown clearly even to a casual observer by the many footnotes in Bulbring's edition of the text.This critic discredits the theorythat the Psalter and the poems were both written by him,and because of the difference in dialect disbelieves that the translation of the Psalter was made by Shoreham.However Bülbring does believe that the poems and Psalter were copied by one hand.

From the various evidences of the scholars whom I have studied,I believe that Shoreham did not do the copying,for the two parts are without doubt the work of two people.Furthermore I believe that it is very unlikely for dialectical reasons that

1. Wycliffe Bible" page IV.
2. Beiträge zur Erklärung und textKritik des William von Schorham.

Jordan Fernwall and Frederic Madden assribe both parts to William of Shoreham. Their reason is based on the fact that both parts are contained in the same manuscript, and that they are both in the same handwriting(this was later disputed).

Furthermore, William of Shoreham was vicar of Chart-sallon near Lewes in Kent, it was very natural that a man in his position himself would make the translation. Thomas Wright, the editor of William of Shoreham's "Religious Poems" believed also that the manuscript was written by the poet himself. Professor Kossmann[1] tries to show that this is impossible. For William of Shoreham spoke the Kentish dialect, and in his poems contained in the manuscript there are traces of other dialects. Furthermore the poems in the manuscript are full of corruptions and mistakes which makes it impossible for the reader to get an intelligent thought from parts of them. The Pearlen is in a similar condition. This is shown clearly even to a casual observer by the many footnotes in Spalding's edition of the text. This article discusses the theory that the Pearlen and the poems were both written by him, and because of the difference in dialect disbelieves that the translation of the Pearlen was made by Shoreham. However Spalding does believe that the poems and Pearlen were copied by one hand.

From the various evidences of the scholars whom I have studied, I believe that Shoreham did not do the copying, for the two parts are without doubt the work of two people. Furthermore I believe that it is very unlikely for dialectical reasons that

1. Beiträge zur Kenntnis unserer Kentischen Dialekte, William Von Shoreham

William of Shoreham made the translation for his poems are in Kentish dialect, and the Psalter is in the West Midland. Note the difference:

Psalm 150 (West Midland Dialect)

1. Hazefolk, heriep our Lord [in his halwen]
heriep hym in pe stedfastnes of his uertu.

2. Heriep hym in his vertuz, heriep hym efter
pe michelnes of his gretnes.

3. Heriep hym in soune of trumpe, heriep hym
in sautri and in harpe.

4. Heriep hym in croude and tabor, heriep
hym in cordes and organ.

5. Heriep him in cymbals wele sounand,
heriep hym in cymbals of ioie; ich
gost heriep our Lord.

1. London Manuscript

William of Shoreham made the translation for his people are in Kentish dialect, and the Psalter is in the West Midland. Note the difference:

Psalm 150 (West Midland Dialect)

1. Hæleþ, heriþ our Lord [in his halwen]
heriþ hym in þe stedfastnes of his uertu.
2. Heriþ hym in his uertuȝ, heriþ hym after
þe michelnes of his þrettes.
3. Heriþ hym in soune of trumpe, heriþ hym
in sautri and in harpe.
4. Heriþ hym in croude and tabor, heriþ
hym in cordes and organ.
5. Heriþ him in cymbals wele soundand
heriþ hym in cymbals of ioie; ich
þoȝ heriþ our lord.

1 London Manuscript

De Baptismo[1]

1. Cristendom his þat sacrement
Þat men her ferst fongeþ;
Hit openeþ ous to þe heuene blisse
Þat many man after longeþ
Wel sore;
For who þat entreþ þer,
He his sauff euere-more.

2. Nou ferst ich wille telle zou
Wet may be þe materie,
Wer-inne cristning may be made,
Þat bringeþ ous so merie
To honoure.
Hizt mozt be do ine Kende water,
And non oþer licour.

3. Þer-fore ine wine me ne may,
Inne siþere ne inne pereye,
Ne ine þing þat neuere water nes
Þorz cristning man may reneye,
Ne inne ale;
For þei hizt were water ferst,
Of water neþ hit tale.

1. Part of one of William of Shoreham's Religious Poems.

The above evidences prove conclusively that some fourteenth century scribe copied the Psalms,and that another scribe a half a century later added some of William of Shoreham's Religious poems,because together the songs and the poems made an appropriate devotional book for singing,prayers ,and meditation.

In all the translations the manuscripts contain the Latin text as well as the English,and they follow each other verse by verse verse.For example: Psalm 1, Verses 1 and 2.

1. Beatus uir, qui non abijt in consilio impiorum, E in uia peccatorum non stetit, et in cathedra ·i· iudicio pestilencie i falsitatis non sedit. Blesced be þe man þat zede nouzt in þe counseil of wicked, ne stode nouzt in þe waie of sinzeres, ne sat nouzt in fals iuqement.

2. Set in leqe domini uoluntus eius, E in leqe eius meditabitur die ac nocte. Ac hys wylle was in þe wylle of oure Lord, and he schal þenhe in hys lawe bope daye and nyzt.

The Latin text used is from the Vulgate. What is the Vulgate? All of the Latin texts of the Bible,and there were a great many, came originally from the Greek.Much confusion resulted from the variations.To remedy this Pope Damasus appointed Jerome to make a revision of the texts.So Jerome diligently compared the Latin texts with the Greek and with each other,and finally with the Hebrew,making the necessary revisions and corrections,and this revised edition came to be known as the Versio Vulgato(the versio version of common use).It is this which we call the Vulgate.

The above evidences prove conclusively that some fourteenth century scribe copied the psalms, and that another scribe a half a century later added some of William of Shoreham's Meditations poems, because together the songs and the poems made an appropriate devotional book for singing, prayers, and meditation.

In all the translations the manuscripts contain the latin text as well as the English, and they follow each other verse by verse. For example: Psalm 1, verses 1 and 2.

1 Beatus vir, qui non abiit in consilio impiorum, et in via peccatorum non stetit, et in cathedra pestilentiae non sedit. Blessed be þe man þat gode rouht in þe counseil of wicked, ne stode rouht in þe weie of sinneres ne sat rouht in þeis iugement.

2. Set in lege domini voluntas eius, et in lege eius meditabitur die ac nocte. Ac hys wylle was in þe wylle of oure Lord, and he schal penke in hys lawe bothe daye and nyht.

The latin text used is from the Vulgate. What is the Vulgate? All of the latin texts of the Bible, and there were a great many, were originally from the Greek. Much confusion resulted from the translations. To remedy this Pope Damasus appointed Jerome to make a revision of the texts. So Jerome diligently compared the latin texts with the Greek and with each other, and finally with the Hebrew, making the necessary revisions and corrections, and this revised edition came to be known as the Versio Vulgata (the versio version of common use). It is this which we call the Vulgate.

There has been some question as to why the English scribes used a Latin text rather than the direct Hebrew for their translation into the language of their day. The following by John Earle[1] is logical and suggestive: "The Latin is pre-eminent as being the first version that was made in the atmosphere and light of the Christian faith. It was translated from the Greek alone alone, and has no immediate contact with the Hebrew. Distant though though it is from the original by a second remove, mechanical as it seems when verbally scanned, it has never-the-less within it a spring of emotion which is original in itself, radiating the warmth of primitive Christianity."

Our scribe used a glossed copy of the Vulgate, and sometimes in his translation accepted the glossed words rather than the true text. This accounts for the difference between a translation of the Psalms directly from the Vulgate, and a translation from the London Manuscript. The Psalms given on the next few pages will demonstrate this, for there are samples of the Vulgate and the translation from that, and from the London manuscript and the translation from that.

1. "The Psalter of the Great Bible of 1539", Preface, page v.

There has been some question as to why the English so often used a Latin text rather than the direct Hebrew for their translation into the language of their day. The following by John Wesley is logical and suggestive: "The Latin is pre-eminent as being the first version that was made in the authentic and light of the Christian faith. It was translated from the Greek alone, and has no literalness consistent with the Hebrew. Distant though it is from the original by a second remove, nevertheless as it sounds when verbally sounded, it has never-the-less within it a spring of emotion which is original in itself, reflecting the warmth of primitive Christianity."

Our scribe used a closed copy of the Vulgate, and sometimes in his translation adopted the closed words rather than the open text. This accounts for the difference between a translation of the Psalms directly from the Vulgate, and a translation from the London manuscript. The Psalms given on the next few pages will demonstrate this, for there are samples of the Vulgate and the translation from that, and from the London manuscript and the translation from that.

Psalmus Primus (from the Vulgate)

1.Beatus vir,qui non abuit in consilio implorum,et in via peccatorum non stetit,et in cathedra pestilentiae non sedit.

2.Sed in lege Domini voluntus eius,et in lege eius meditabitur die ac nocte.

3.Et erit tanquam lignum,quod plantatum est secus decursus aquarum,quod fructum suum dabit in tempore suo.

Et folium ejuis non defluet: et omnia quaecumque faciet prosperabuntur.

4.Non sic impii,non sic:sed tanquam pulvis,quem projicit ventus a facie terrae.

5.Ideo non resurgent impii in judicio;neque peccatores in concilio justorum.

6.Quoniam novit Dominus viam justorum,et iter impiorum perbit.

Psalm 1.(Translation from the Vulgate)

1.Blessed is the man that hath not gone in the counsel of the impious,and hath not stood in the way of sinners,and hath not sat in the chair of pestilence.

2.But his will is in the way of our Lord,and in his law he will meditate day and night.

3.And he shall be as a tree that is planted nigh unto the streams of waters which shall give his fruit in his time.And his leaf shall not fall,and all things whatsoever he doeth shall prosper.

4.The impious not so,but as dust which the wind driveth from

Psalmus Primus (From the Vulgate)

1.Beatus vir,qui non abiit in consilio impiorum,et in via peccatorum non stetit,et in cathedra pestilentiae non sedit.

2.Sed in lege Domini voluntas eius,et in lege eius meditabitur die ac nocte.

3.Et erit tamquam lignum,quod plantatum est secus decursus aquarum,quod fructum suum dabit in tempore suo.

Et folium eius non defluet: et omnia quaecumque faciet prosperabuntur.

4.Non sic impii,non sic:sed tamquam pulvis,quem proicit ventus a facie terrae.

5.Idcc non resurgent impii in iudicio,neque peccatores in consilio iustorum.

6.Quoniam novit Dominus viam iustorum,et iter impiorum peribit.

Psalm 1.(Translation from the Vulgate)

1.Blessed is the man that hath not gone in the counsel of the impious,and hath not stood in the way of sinners,and hath not sat in the chair of pestilence.

2.But his will is in the law of our Lord,and in his law he will meditate day and night.

3.And he shall be as a tree that is planted nigh unto the streams of waters which shall give his fruit in his time.And his leaf shall not fall,and all things whatsoever he doeth shall prosper.

4.The impious not so,but as dust which the wind driveth from

the face of the earth.

5.Therefore the impious shall not rise again in judgment,nor sinners in the counsel of the just.

6.For our Lord knoweth the way of the just,but the way of the impious shall perish.

Psalm 1 (West Midland Psalter.)

Blesced be þe man þat ȝede nouȝt in þe counseil of wicked, nor stode nouȝt in þe waie of sinȝeres, ne sat in fals iuȝement.
But hijs wylle was in þe wylle of oure Lord, and he schal þenche in hijs lawe boþe daye and nyȝt.
And he schal be as þe tre, þat is sett by þe ernynges of waters; Þat schal giue his frut in hijs tyme.
And hijs lef schal nouȝt fallwen; and alle þinges þat þe ryȝtful doþ schall multiplien.
Nouȝt so ben þe wicked, nouȝt so; as a poudre þat þe wynde casteþ fram þe face of þe þerþe.
For-þi ne schal nouȝt þe wicked arise in iuȝement ne þe sinniers in þe conseyl of þe ryȝtful.
For oure Lord knew þe waie of þe ryȝtful, and þe waye of synners schal perissen.

Psalm 1(Aliteral translation of the West Midland Psalter.)

1.Blessed is the man that went not in the counsel of the wicked,and stood not in the way of sinners,and sat not in false judgment.

the face of the earth.

5.Therefore the impious shall not rise again in judgment,nor sinners in the counsel of the just.

6.For our Lord knoweth the way of the just,but the way of the impious shall perish.

Psalm I (West Midland Psalter.)

Blessed be þe man þat gode nought in þe counseil of wicked, nor stode nought in þe waie of singeres,nesat in þais iugement. But his wille was in þe wille of our Lord,and he schal þenche in his lawe þoþe day and nyȝt.

And he schal be as þe tre,þat is sett by þe cryngges of waters,þat schal give his frut in his tyme.

And his lef schal nought fallowen;and alle þingres þat þe nyȝttful doȝ schall mak plein.

Nought so þen þe wicked,nought so; as a poudre þat þe wynd casteȝ from þe face of þe erþe.

For-þi ne schal nought þe wicked arise in iugement ne þe sinneres in þe conseil of þe ryȝtful.

For our Lord knew þe waie of þe ryȝtful, and þe waie of sinneres schal perisson.

Psalm I(Allfered translation of the west Midland Psalter.)

1.Blessed is the man that went not in the counsel of the wicked,and stood not in the way of sinners,and sat not in false judgment.

2.But his desire was in the will of our Lord,and he shall think on his law both day and night.

3.And he shall be like the tree that is set by the runnings of waters,that shall give him its fruit in its time.

4.And his leaf shall not grow yellow,and all things that the righteous do shall multiply.

5.Not so the wicked,not so,as a powder that the wind casteth from the face of the earth.

6.Therefore shall not the wicked arise in judgment,nor the sinners in the counsel of the righteous.

7.For our Lord knew the way of the righteous,but the way of the sinners shall perish.

3.But his desire was in the will of our Lord,and he shall think on his law both day and night.

4.And he shall be like the tree that is set by the runnings of waters,that shall give him its fruit in its time.

4.And his leaf shall not wrow yellow,and all things that the righteous do shall multiply.

5.Not so the wicked,not so,as a powder that the wind casteth from the face of the earth.

6.Therefore shall not the wicked arise in judgment,nor the sinners in the counsel of the righteous.

7.For our Lord knew the way of the righteous,but the way of the sinners shall perish.

For my translation I have used the London manuscript as given by Bulbring in his "Earliest Complete English Prose Psalter". However, it has been necessary to compare the London work with the Dublin. In cases where the London manuscript has been meaningless or where it has left words out entirely, and I have been able to correct it by the use of the Dublin, the corrections I have placed within the parenthesis.

There is a slight difference in the division of some of the Psalms. Counting the number of the individual Psalms in the two manuscripts the number would exceed one hundred and fifty. Following the numbering used in the manuscripts would cause great confusion to anyone comparing this version with other editions of the Psalter. With this in mind I have used the numbering as it is in the modern English versions of the Vulgate. This method, however, differs from the one in the Authorized English Bible and Professor Skeat's[1] explanation of this double numbering is as follows:

"The difficulty begins after verse 21 of Psalm ix., where the Vulgate version has the remark 'Psalmus x. secundum Hebræ os,' with a fresh numbering of the remaining verses in the Psalm. The English version makes Psalm x. begin here.

1. "The Books of Job, Psalms, Proverbs, etc. according to the Wycliffe Version" quoted in Bülbring's Book Preface, page 10.

For my translation I have used the London manuscript as given by Bulkeley in his "Earliest Complete English Psalter". However, it has been necessary to compare the London work with the Dublin. In cases where the London manuscript has been meaningless or where it has left words out entirely, and I have been able to correct it by the use of the Dublin, the corrections I have placed within the parentheses.

There is a slight difference in the division of some of the Psalms. Counting the number of the individual Psalms in the two manuscripts the number would exceed one hundred and fifty. Following the numbering used in the manuscripts would cause great confusion to anyone comparing this version with other editions of the Psalter. With this in mind I have used the numbering as it is in the modern English versions of the Vulgate. This method, however, differs from the one in the Authorized English Bible and Professor Skeel's explanation of this double numbering is as follows:

"The difficulty begins after verse 21 of Psalm ix., where the Vulgate version has the remark 'Psalmus x. secundum Hebrae os,' with a fresh numbering of the remaining verses in the Psalm. The English version makes Psalm x. begin here.

* The Book of Job, Psalms, Proverbs, etc. according to the Hebrew version." Quoted in Bulkeley's Book Psalter, Preface.

But the Vulgate versions heads our Psalm xi. with the title: 'In finem, Psalmus David x.' This throws the whole numbering out for a long way, down to the end of Psalm cxlvi. Psalm cxlvii. has its verses numbered from 12 to 20, and agrees with the latter part of Psalm cxlvii. in the English version. The last three Psalms are the same in both versions. Psalms cxiii., cxiv., cxv. in the Vulgate are strangely divided. The first is Psalms cxiv. and cxv. of the English version; the other two make up Psalm cxvi."

In the manuscripts Psalms 136 and 137 are changed around, and I have left them in that order rather than to follow Professor Skeat's method.

In the London manuscript the numbers of the Psalms have been added in the margin by a later hand; but it has been done very carelessly, with numerous ones omitted. The last number written is ninety-seven, and this is placed at the beginning of Psalm ninety-nine.

In the London manuscripts all of the Psalms begin on a new line with a large capital letter in blue and red. The English Translation is prefixed by a red ¶ and the first letter of all Latin verses is written with blue paint.

But the Vulgate versions heads our Psalm xl. with the title: 'In finem, Psalmus David x.' This throws the whole numbering out for a long way, down to the end of Psalm cxlvi. Psalm cxlvii. has its verses numbered from 12 to 20, and agrees with the latter part of Psalm cxlvii. in the English version. The last three Psalms are the same in both versions. Psalms cxlii., cxiv., cxv. in the Vulgate are strangely divided. The first is Psalms cxiv. and cxv. of the English version; the other two make up Psalm cxvi."

In the manuscripts Psalms 136 and 137 are changed around, and I have left them in that order rather than to follow Professor Skeat's method.

In the London manuscript the numbers of the Psalms have been added in the margin by a later hand; but it has been done very carelessly, with numerous ones omitted. The last number written is ninety-seven, and this is placed at the beginning of Psalm ninety-nine.

In the London manuscripts all of the Psalms begin on a new line with a large capital letter in blue and red. The English Translation is prefixed by a red ¶ and the first letter of all Latin verses is written with blue paint.

There is no punctuation marks used except in the English text, and then only on the first pages of the manuscript. A thin downward stroke is found after the following words: 1,1 wicked |sinzeres|-1,2 was |lord |lawe|-1,3tre |-1,6 iugement|-2,2 upstonden|lord|-2,3 gost|mysbeleue|-2,4 hem| -2,5 wrape|-2,7 to me|-2,8 men|habbinge|-2,11 doute|-2, 12 nozt|nozt|-2,13 ire|hij|-3,1 trublen me|-3,2 soule|-3,3 keper|glorie|-3,4 voyce|-3,5 aros|-3,6 folk|me|god| -3,8 lord|lord|-4,1 me|-4,3 sones|-4,4 wele| name.

In the manuscript capital letters are used only for the first letters of the verses (Latin as well as English verses).

There is no punctuation marks used except in the English text, and then only on the first pages of the manuscript. A thin downward stroke is found after the following words: 1,1 wicked singeres/-1,2 wes lord lawe/-1,3 are/-1,6 ingement/-2,2 upstonden lord/-2,3 gost musbeleue/-2,4 hem -2,5 wrathe/-2,7 to me/-2,8 men hobbinge/-2,11 doute/-2 12 noyt noyt/-2,13 re nij/-3,1 trubler me/-3,2 souls/-3,3 keper glorie/-3,4 voyce/-3,5 aras/-3,6 folk mr qui -3,8 lord lord/-4,1 me/-4,3 sonres/-4,4 wele name

In the manuscript capital letters are used only for the first letters of the verses (Latin as well as English verses).

As for the commentary material that would require a volume in itself. Suffice here to give but a few remarks and illustrations. In order to fully understand and appreciate the many deviations in the translated work from the Latin text, it is necessary to have a complete background of medieval life, of customs, standards of ethics and morality, and of the prevailing theology of the day.

The scribe in doing his work frequently makes use of his own interpretations rather than keeping to a literal translation. This makes them inaccurate as a Psalter, but gives them a decided medieval flavor and atmosphere.

Our scribe is evidently a very literal man, for again and again, in translating a passage containing symbolism, he reinterprets it in order to give an objective picture. For example:

Psalm 31, verse 4:

VULGATE:

"For thy hand is heavy upon me day and night, I am turned inmy anguish the while that thorns are fastened in me."

WEST MIDLAND:

"- - - - - - - - - - the while that vices are fastened in me".

Psalm 32, verse 2:

VULGATE:

"Praise our Lord with harp.....and with instruments of ten strings."

WEST MIDLAND:

"Praise our Lord with virtue.....and with the doing of the ten commandments."

The scribe is deeply concerned with the break down of the moral order, and everywhere that he can in his work, he preaches against the moral corruptions.

For example: psalm 9, verse 32.

VULGATE:

"He lieth in anguish that he may catch the poor man."

WEST MIDLAND:

He waiteth that he may catch the poor; the poor in spirit."

Psalm 17, verse 37.

VULGATE:

"He that teacheth my hands to fight."

WEST MIDLAND.

"He that teacheth my hands to fight against the devil".

Psalm 113.

VULGATE:

"The dead, Lord, shall not praise thee."

WEST MIDLAND:

"The damned, Lord, shall not praise thee."

Psalm 143, verse 6.

VULGATE:

WEST MIDLAND:

"Praise our Lord with virtue.....and with the doing of the ten commandments."

The scribe is deeply concerned with the break down of the moral order, and everywhere that he can in his work, he preaches against the moral corruptions.

For example: psalm 8, verse 32.

VULGATE:

"He lieth in ambush that he may catch the poor man."

WEST MIDLAND:

He waiteth that he may catch the poor; the poor in spirit."

Psalm 17, verse 37.

VULGATE:

"He that teacheth my hands to fight."

WEST MIDLAND.

"He that teacheth my hands to fight against the devil".

Psalm 113.

VULGATE:

"The dead, Lord, shall not praise thee."

WEST MIDLAND:

"The dumme, Lord, shall not praise thee."

Psalm 143, verse 6.

VULGATE:

"Lord, bow down thy heavens and descend; touch the mountains, and they shall smoke."

WEST MIDLAND:

"Bow, Lord, thy heavens, and come down, forsake the wicked, and they shall be damned.

Psalm 105, verse 36.

VULGATE:

"And the land was polluted with blood and was defiled with their works."

WEST MIDLAND:

"And the earth is slain and filled with their works, and they practised whoredom."

Medieval Theology plays its part with the scribe, for he often illuminates the passage for his own people by rewording the text in the terms of their beliefs.

For example:

Psalm 109, verse 4.

VULGATE:

".....from the womb before the day star I begot thee."

WEST MIDLAND:

"I made thee with me, from my power before Lucifer."

Psalm 41, verse 4.

VULGATE:

"These things I remembered, and poured out my soul

"Lord, bow down thy heavens and descend; touch the mountains, and they shall smoke."

WEST MIDLAND:

"Bow, Lord, thy heavens, and come down, touche the mounts, and they shall be darked."

Psalm 108, verse 30.

VULGATE:

"And the land was polluted with blood and was defiled with their works."

WEST MIDLAND:

"And the earth is plain and filled with their works, and they prostituted wordes."

Medieval Theology plays its part with the scribe, for he often illuminates the passage for his own people by reworking the text in the terms of their beliefs.

For example:

Psalm 108, verse 4.

VULGATE:

".....For the word before the day after I begot thee."

WEST MIDLAND:

"I made thee with me, from my power before Lucifer."

Psalm 41, verse 4.

VULGATE:

"These things I remembered, and poured out my soul

in me: for I shall go over into the place of the wonderful Tabernacle even to the house of God.

WEST MIDLAND:

"I thought of the things, and pricked in me my soul, for I shall pass into the place of purgatory full of tortures right into heaven."

These are only a few of the outstanding differences between the West Midland Psalter and a literal translation of the Vulgate. Without doubt the scribe took liberties that were inexcusable in the name of scholarship but it must be kept in mind that his work was done in the fourteenth century before there existed scholastic ideals. Furthermore, his translation was for devotional purposes, and as such it was his aim to interpret it in the words and ideas that would be most influential to the people of his day. Read and studied in the light of this, the West Midland Psalter is exceedingly illuminating. Furthermore, it has unquestionably a genuine place in the history of the English Psalm Book, as the First Complete English Prose Psalter.

It is impossible to leave a study of the Psalms without an appreciation of the Hebrew Psalmist's poetry. It is lyrical poetry of the highest type. It is the outburst of a soul that has lived deeply and vigorously. As Coles[1] says, "The Psalms are the intense outcome of a religious life of ancient Israel as displayed in an individual or a nation, and served to signalize and punctuate different epochs

1. "The Psalms in English Verse" page XIV.

in me; for I shall go over into the place of the wonderful Tabernacle even to the house of God.

WHAT THINKS:

"I thought of the things, and pondered in my soul, for I shall pass into the place of tabernacle full of joyfulness right into Heaven."

These are only a few of the outstanding differences between the West Midland Pastor and a literal translation of the Mikrie. Without doubt the scribe took liberties that were inexcusable in the name of scholarship but it must be kept in mind that his work was done in the fourteenth century before there existed scholastic ideals. Furthermore, his translation was for devotional purposes, and as much it was his aim to interpret it in the words and idiom that would be most influential to the people of his day. Read and studied in the light of this, the West Midland Pastor is exceedingly illuminating. Furthermore, it has unquestionably a genuine place in the history of the English Bible, as the first Complete English Prose Psalter.

It is impossible to leave a study of the Psalms without an appreciation of the Hebrew Psalmist's poetry. It is lyrical poetry of the highest type. It is the outpouring of a soul that was lived deeply and vigorously. As Cohen says, "The psalms are the intimate outcome of a religious life of unusual fervent as displayed in an individual or a nation.

1. The Psalms in English Verse, Prof. Cohen

and special crisis in the history of the Jewish people.....
The Psalms delight in self-revelation, They keep nothing back, they show a soul on fire. Psalms kindle the passion of beauty, praise, and song in others, and soon the little spark becomes a spreading conflagration."

Through all ages the Psalms have shown forth the praise of the world to the great God who made and lovest all.

Psalm 1.

1. Blessed is the man that went not in the counsel of the wicked, nor stood not in the way of sinners, nor sat not in false judgment.

2. But his desire was in the will of our Lord, and he shall think on his law both day and night.

3. And he shall be as the tree that is set by the runnings of waters that shall give its fruit in its time.

4. And his leaf shall not grow yellow, and all things that the righteous do shall multiply.

5. Not so be the wicked, not so; as a powder that the wind casteth from the face of the earth.

6. Therefore, shall not the wicked arise in judgment, nor the sinners in the counsel of the righteous.

7. For our Lord knew the way of the righteous, and the way of sinners shall perish.

Psalm 1.

1. Blessed is the man that walketh not in the counsel of the wicked, nor stand not in the way of sinners, nor sit not in the seat of the scornful.

2. But his delight is in the law of the Lord; and in his law doth he meditate day and night.

3. And he shall be as a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper.

4. The ungodly are not so: but are like the chaff which the wind driveth away.

5. Therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.

6. For the Lord knoweth the way of the righteous: but the way of the ungodly shall perish.

Psalm 2.

1. Why fear they them of the law, the people without the law, and the people thought vain things?

2. The kings of the earth stand and the princes agree against his priest anointed with cream.

3. The father saith to the son and to the holy spirit, Break we their misbelief, and cast we away from us the weight of their sins.

4. He that dwelleth in Heaven shall scorn them and our Lord shall take them under.

5. Then shall God speak to them in his wrath and shall trouble them in his vengeance.

6. Forsooth I am established king, from that father in Heaven, of his holy hill, preaching his commandments.

7. The Lord our father, said to me, Thou art my son, I begot thee today with me.

8. Ask of me, and I shall give to thee men for thine inheritance, and for thy possession the end of the earth.

9. Thou shalt govern them in sharpness, and thou shalt break them as an earthen pot.

10. And you kings, understand now, be learned, you that judge the earth.

11. Serve our Lord in fear, be glad unto him with quaking.

12. Take discipline, that our Lord wrath not, and that you perish not out of the right way.

13. When he is stirred in his short anger, blessed are they that trust in him.

Psalm 2.

1. Why fear they them of the law, the people without the law and the people thought vain things?

2. The kings of the earth stand, and the princes agreed against his priest anointed with oil.

3. The father saith to the son and to the holy spirit, break so their obedient, and cast we away from us the weight of their sins.

4. He that dwelleth in heaven shall scorn them and our lord shall take them under.

5. Then shall God speak to them in his wrath and shall trouble them in his vengeance.

6. Forsooth I am established king from that father in Sion, of his holy hill, preaching his commandments.

7. The lord our father said to me, Thou art my son, I begot thee today with me.

8. Ask of me, and I shall give to thee men for thine inheritance, and for thy possession the end of the earth.

9. Thou shalt govern them in sharpness, and them shalt break them as an earthen pot.

10. And you kings, understand now, be learned, you that judge the earth.

11. Serve our lord in fear, be glad unto him with quaking.

12. Take disciplines, that our lord wrath not, and that you perish not out of the right way.

13. When he is altered in his short anger, blessed are they that trust in him.

Psalm 3.

1. Lord, why are they multiplied that trouble me? many arise against me.

2. Many say to my soul, There is no health[1] to him in his God.

3. Thou, Lord, forsooth, art my keeper, my glory, and the raising of my head.

4. I cried unto my Lord with my voice, and he heard me from his holy heaven.

5. I slept, and slumbered, and arose, for our Lord took me.

6. I shall not fear thousands of people that beset me; arise thou Lord, thou art my God, make me safe.

7. For thou smote all that were against me without reason and thou treaded under foot the wickedness of sinners.

8. Health is of the Lord and thy blessing, the Lord is among thy people.

[1] ALSO Translated Saluation

Psalm 3.

1. Lord, why are they multiplied that trouble me! many arise against me.

2. Many say to my soul, There is no help for him in his God.

3. Thou, Lord, forsooth, art my keeper, my glory, and the raising of my head.

4. I cried unto my Lord with my voice, and he heard me from his holy heaven.

5. I slept, and slumbered, and arose, for our Lord took me.

6. I shall not fear thousands of people that beset me; arise thou Lord, thou art my God, make me safe.

7. For thou smote all that were against me without reason and thou tramped under foot the wickedness of sinners.

8. Health is of the Lord and thy blessing, the Lord is among thy people.

Also Translated Salvation

Psalm 4.

1. As I called, God of my justice heard me, thou, Lord, forbear me in my tribulation.

2. Have mercy upon me, Lord, and hear my prayer.

3. Oh you sons of men, why are you heavy of heart? Whereto do you love idleness and seek lying?

4. Know you well, that our Lord has made wonderful his holy name; my Lord shall hear me when I have cried unto him.

5. Be angry, you, and will you not sin; that you say in your hearts, and be pricked on your couches.

6. Offer sacrifice of justice, and hope in our Lord; many say, Who shall show us good things?

7. Lord, the light of thy face is marked upon us; thou hast given lightness in my heart.

8. Of the fruit of his wheat and of his wine and of his oil are the good multiplied.

9. In peace shall I sleep, and in that I shall rest.

10. For thou, Lord, only established me in hope.

Psalm 4.

1. As I called, and of my justice heard me, thou, Lord, forbear
me in my tribulation.

2. have mercy upon me, Lord, and hear my prayer.

3. Oh you sons of men, why are you heavy of heart? wherefore do
you love idleness and seek lying?

4. Know you well, that our Lord has made wonderful his holy
my Lord shall hear me when I have cried unto him.

5. Be angry, you, and will you not sin; that you say in your
hearts, and be pricked on your couches.

6. Offer sacrifice of justice, and hope in our Lord; many say,
who shall show us good things?

7. Lord, the light of thy face is marked upon us; thou hast
given gladness in my heart.

8. Of the fruit of his wheat and of his wine and of his oil
are the good multiplied.

9. In peace shall I sleep, and in that I shall rest.

10. For thou, Lord, only established me in hope.

Psalm 5.

1. Lord, take my words with thine ears; understand my cry.

2. Understand the voice of my prayer, thou, my king and my God.

3. For I shall pray to thee, Lord, and thou shalt early hear my voice.

4. Early shall I stand to thee and see, for thou art not a God desiring wickedness.

5. The wicked shall not dwell beside thee, nor the unrighteous shall not dwell before thine eyes.

6. Thou hatest all that work wickedness, and thou shalt deliver all that speak lying.

7. Our Lord shall have in abomination the man that sins and the treacherous; I am, Lord, in the greatness of thy mercy.

8. I shall enter into thy house; I shall pray to thy holy temple in thy fear.

9. Lead me, Lord, in thy righteousness because of mine enemies; direct my ways in thy sight.

10. For truth is not in their mouth; their heart is empty.

11. Their throat is an open grave; they did treacherously with their tongues, God, judge thou them.

12. Let them fall from their thoughts; and put them out from thee, Lord, after the greatness of their evils, because they angered thee.

13. And gladden all that hope in thee, they shall rejoice without end, and thou shalt dwell with them.

Psalm 5.

1. Lord, hearkening words with thine ears; understand my cry.

2. Understand the voice of my prayer, thou, my King and my God.

3. For I shall pray to thee, Lord, and thou shalt early hear my voice.

4. Early shall I stand to thee and see, for thou art not a God desiring wickedness.

5. The wicked shall not dwell beside thee, nor the unrighteous shall not dwell before thine eyes.

6. Thou hatest all that work wickedness, and thou shalt deliver all that speak lying.

7. My Lord shall have in abomination the man that slays and the treacherous; I am, Lord, in the greatness of thy mercy.

8. I shall enter into thy house; I shall pray in thy holy temple in thy fear.

9. Lead me, Lord, in thy righteousness because of mine enemies; direct my ways in thy sight.

10. For truth is not in their mouth; their heart is empty.

11. Their throat is an open grave; they did treacherously with their tongues. God, judge them thus.

12. Let them fall from their thoughts; and cast them out from thee, Lord, after the greatness of their evils, because they angered thee.

13. And glad in all that hope in thee, they shall rejoice without end, and thou shalt dwell with them.

14. And all that love thy name shalt glory in thee, for thou shalt bless the righteous.

15. Lord, thou hast crowned us as with the shield of thy good will.

Psalm 6.

1. Lord, reprove me not in thy vengeance, nor rebuke me not in thine anger.

2. Lord, have mercy on me, for I am sick; heal me, Lord, for all my bones are troubled.

3. And my soul is much troubled, and, thou, Lord, somewhat.

4. Thou Lord, be turned, and defend my soul, and make me safe because of thy mercy.

5. For there is none in damnation that is thinking on thee; and who shall confess to thee in hell?

6. I have laboured in my sorrowings; I shall wash my bed each night; I shall water my bedclothes with my tears.

7. My eyes they are troubled with anger; I wax old among all my enemies.

8. Depart from me all you who work wickedness for our Lord has heard the voice of my weeping.

9. Our Lord has heard my prayer, our Lord has received my supplication.

10. Wax all mine enemies ashamed, and let them be greatly troubled, let them be converted, and shame them full swiftly.

Psalm 6.

1. Lord, reprove me not in thy vengeance, nor rebuke me not in thine anger.

2. Lord, have mercy on me, for I am sick; heal me, Lord, for all my bones are troubled.

3. And my soul is much troubled, and, thou, Lord, comfort.

4. Turn Lord, be turned, and deliver my soul, and make me safe because of thy mercy.

5. For there is none in destruction that is thinking on thee; and who shall confess to thee in hell?

6. I have laboured in my sorrowings; I shall wash my bed each night; I shall water my bedclothes with my tears.

7. My eyes they are troubled with anger; I was old among all my enemies.

8. Depart from me all you who work slowdness for our Lord has heard the voice of my weeping.

9. Our Lord has heard my prayer, our lord has received my supplication.

10. Let all mine enemies ashamed, and let them be greatly troubled, let them be converted, and shame them full swiftly.

Psalm 7.

1. Lord, my God, I have hoped in thee; make me safe from all that pursue me, and deliver me from all evil.

2. That the enemy does not seize my soul as a lion, the while that there is none to ransom it, nor to make it safe.

3. Lord, my God, if I did this thing, if wickedness is in my hands;

4. If I have given evil to them that have given evil to me, I shall fall, deservingly, empty from mine enemies.

5. Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and lead my glory into the dust.

6. Arise, Lord, inthine anger, and be thou heard in the countries of my enemies.

7. Lord, my God, arise in the commandment that thou has sent, and the synogogue of people shall encompass thee.

8. And for that thing, also, come up again on high; our Lord judges the peoples.

9. Judge me, Lord, according to my righteousness, and according to my innocence in me.

10. The wickedness of sinners shall be wasted; and thou shalt direct the righteous, God, the searcher of hearts and reins.

11. My help is righteous from our Lord, thou who makest safe the righteous of heart.

12. God is a stalwart judge and righteous, and suffering, and he does not anger each day.

Psalm 7.

1. Lord, my God, I have hoped in thee; save me and deliver me from all that pursue me,

2. Lest he tear my soul as a lion, rending it in pieces, while there is none to deliver.

3. O Lord my God, if I have done this, if there be iniquity in my hands;

4. If I have rewarded evil unto him that was at peace with me; yea, I have delivered him that without cause is my enemy:

5. Let the enemy persecute my soul, and take it; yea, let him tread down my life upon the earth, and lay my honour in the dust. Selah.

6. Arise, O Lord, in thine anger, lift up thyself because of the rages of mine enemies: and awake for me the judgment that thou hast commanded.

7. So shall the congregation of the people compass thee about: for their sakes therefore return thou on high.

8. The Lord shall judge the people: judge me, O Lord, according to my righteousness, and according to my integrity that is in me.

9. Oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish thou the just: for the righteous God trieth the hearts and reins.

10. My defence is of God, which saveth the upright in heart.

11. God judgeth the righteous, and God is angry with the wicked every day.

12. If he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.

13. Except if you be stirred from evil, he will show his vengeance, he made his menaces, and he prepared them.

14. And in that he made ready the tortures of death, and made his wounds to the ones suffering tortures.

15. Lo, the sinner does unrighteousness; he conceived sorrow, and brought forth wickedness.

16. He opened hell and dug it, and fell in the ditch that he made.

17. His sorrow shall be turned against his head, and his wickedness shall fall down against the lower part of his head.

18. I shall give glory to our Lord after his righteousness; and will sing to the name of the highest Lord.

Psalm 7, cont'd.

13. Except if you be stirred from evil, he will show his vengeance, he made his enemies, and he prepared them.

14. And in that he made ready the tortures of death, and made his arrows to the ones suffering torture.

15. Lo, the sinner does unrighteousness; he conceived sorrow, and brought forth wickedness.

16. He opened hell and dug it, and fell in the ditch that he made.

17. His sorrow shall be turned against his head, and his wickedness shall fall down against the lower part of his head.

18. I shall give glory to our lord after his righteousness; and will sing to the name of the highest lord.

Psalm 8.

1. O thou Lord, our Lord, full wonderful is thy name in all the earth.

2. For thy greatness is high above the heavens.

3. Thou madest praise from the mouth of children and from the suckling, because of thy enemies; that thou destroyest the enemy and the avenger of Adam's sin.

4. For I shall see thy heavens, the works of thy fingers, the moon and the stars that thou placest.

5. What thing is man, that thou art thinking of him, or the son of man that thou visitest him?

6. Thou madest him a little less than thy angels; thou crowned him with glory and honor, and thou establishest him over the works of thy hands.

7. Thou laidest all things under his feet, all sheep and cattle, and also the beasts of the field.

8. The birds of heaven and the fish of the sea, that go by the bypaths of the sea.

9. O Lord, our Lord, how wonderful is thy name in all the earth.

Psalm 8.

1. O thou Lord, our Lord, how excellent is thy name in all the earth.

2. For thy greatness is high above the heavens.

3. Thou ordaint praise from the mouth of children and from the suckling, because of thy enemies; that thou destroyest the enemy and the avenger of Adam's sin.

4. For I shall see thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars that thou placest.

5. What thing is man, that thou art thinking of him, or the son of man that thou visitest him?

6. Thou ordest him a little less than thy angels; thou crowned him with glory and honor, and thou establishest him over the works of thy hands.

7. Thou hadest all things under his feet, all sheep and cattle, and also the beasts of the field.

8. The birds of heaven and the fish of the sea, that go by the pyrtha of the sea.

9. O Lord, our Lord, how wonderful is thy name in all the earth.

Psalm 9.

1. I shall confess to thee, with all my heart; I shall tell all thy wonders.

2. I shall rejoice and be glad in thee, I shall sing highly to thy name.

3. In turning against my enemy, the wicked shall be weakened and perish from thy face.

4. For thou madest my judgment and my reason; thou, that judges righteousness, sittest upon the throne.

5. Thou hast blamed the people, and the wicked perished; thou gavest away their name without end and in heaven.

6. The gengeance of my enemies has failed unto the end and thou hast destroyed their heritage.

7. Their mind perished with a noise, and our Lord dwells without end.

8. He made ready his throne in judgment, and shall judge the people in righteousness.

9. And our Lord is become a refuge to the poor, a helper in needfulness in tribulation.

VERSES 10 to 22 OMITTED IN THE TEXT

23. The while that the wicked is proud, the poor in spirit is burning; they are taken in the counsel in which they have thought.

24. For the sinner is praised in the desires of his soul, and he blessed the wicked ones.

25. The sinner grieved our Lord; he shall not seek according to the greatness of his ire.

26. God is not in his sight; his ways are defiled in all time.

27. Thy judgment is taken away from the face of the sinner; the righteous shall rule over all his enemies.

28. For the wicked said in his heart, I shall not be stirred from generation unto generation without evil.

29. Of which the mouth is full of searing and of bitterness and of treachery, labor and sorrow is under his tongue.

30. He sitteth in waiting places with the rich in secrecy, that he may kill the ones annoying.

31. His eyes look again at the poor in spirit, he waiteth in private as a lion in his den.

32. He waiteth that he may catch the poor; thepoor in spirit; the while that he draw them unto him.

33. The wicked lowered in their wickedness the righteous, he inclined him to sin, and he shall fall, when he hath ruled the poor in spirit.

34. For the wicked said in his heart, God hath forgotten sins; he turneth his face from evil, that he see not at the end.

35. Arise, Lord, and let thy hand be exalted, that thou forget not the poor in spirit.

36. For what thing stirred the wicked God? for he said in his heart, he shall not seek.

37. See thou, Sinner? for thou dost see the labor and sorrow, that thou havest them in thy hands.

38. Oh God, the poor in spirit is left to thee; thou shalt be a helper to the fatherless.

25. God is not in his sight; his ways are profane in all time.

26. The judgments is taken away from the face of the slander; the slanderous shall rule over all his enemies.

27. For the wicked said in his heart, I shall not be shifted from generation unto generation without evil.

28. Of which the mouth is full of cursing and of bitterness and of treachery, labor and sorrow is under his tongue.

29. He sitteth in waiting places with the rich in secrecy, that he may kill the poor anonymous.

30. His eyes look again at the poor in spirit, he waiteth in private as a lion in his den.

31. He waiteth that he may catch the poor; he poor in spirit; the waite that he draw them unto him.

32. The wicked lowered in their wickedness the righteous, he humbled him to sin, and he shall fall, when he hath ruled the poor in spirit.

33. For the wicked said in his heart, God hath forgotten sins; he turneth his face from evil, that he see not at the end.

34. Arise, Lord, and let thy hand be exalted, that thou forget not the poor in spirit.

35. For what taking offered the wicked God? For he said in his heart, he shall not seek.

37. See thou, Almighty for thou dost see the labor and sorrow, that thou hasest them in thy hands.

38. Oh God, the poor in spirit is left to thee; thou shalt be a helper to the fatherless.

39. Destroy the might of the sinner and of the wicked; his sin shalt be sought, and shall not be found in the righteous.

40. Our Lord shall reign without end in the world of worlds; oh ye men without law, ye shall perish from his earth.

41. Our Lord heard the praise of the poor in spirit; Lord, thine ear heard the readiness of their hearts.

42. To judge the motherless and the meek, that man may not set to praise them upon the earth.

Psalm 10.

1. I put faith in our Lord, how then do you say to my soul, Go thou into heaven as a sparrow?

2. For why so! The sinners made their threats, they prepared their malices with boldness, that they hurt in darkness the righteous of heart.

3. For they destroyed that which you made; what thing of evil have the righteous done?

4. Our Lord is in his holy temple; our Lord is in heaven, where his seat is.

5. His eyes look to the poor in spirit; his eyelids ask the children of men.

6. Our Lord asks the righteous and the wicked; and he that loves wickedness, hates his own soul.

7. It shall rain upon the sinners drops of fire and brimstone, and the spirit of the tempests is the partner of their wickedness.

8. For our Lord is righteous and he loves righteousness; his countenance sees enemies.

Psalm 11.

1. O Lord make me safe, for the saints failed in perfect holiness; for truths are belittled by the children of men.

2. They have spoken idle things to their neighbors deceitful lips are in their heart, and they have spoken treachery of heart.

3. Our Lord, destroy all treacherous tongues and the tongues that speak much.

4. They that said, We shall praise our tongues, our lips are from us, who is our Lord?

5. For the misery of the needy and the lamenting of the poor, I shall arise now saith the Lord.

6. I shall place the good in health I shall put them faithfully therein.

7. The words of our Lord are pure words, silver tried with fires three times, afterwards purged seven times.

8. Thou, Lord, shall keep us and look after us without end from that generation.

9. The wicked went about, you multiplied the sons of men after thine eyes.

Psalm 12.

1. O Lord make us safe, for the saints failed in perfect holiness; for truths are belittled by the children of men.

2. They have spoken idle things to their neighbors deceitful lips are in their heart, and they have spoken treachery of heart.

3. Our Lord, destroy all treacherous tongues and the tongues that speak such.

4. They that said, We shall praise our tongues, our lips are from us, who is our lord?

5. For the misery of the needy and the lamenting of the poor, I shall arise now saith the Lord.

6. I shall place the good in health I shall put them faithfully therein.

7. The words of our Lord are pure words, silver tried with fire three times, afterwards purged seven times.

8. Thou, Lord, shall keep us and look after us without and from that generation.

9. The wicked walk about, you multiplied the sons of men after taking away.

Psalm 12.

1. Oh, Sir, how long will thou forget me on end? How long wilt thou turn thy face from me?

2. How long shall I take counsel in my soul, sorrow in my heart by day?

3. How long shall my enemy be exalted over me? Lord, my God, look and hear me.

4. Lighten my eyes that I sleep at no time in death; that my enemy not say, I was more worthy against them.

5. They that trouble me shall rejoice if I have been moved; and I have hoped in thy mercy.

6. My heart shall rejoice in thy health I shall sing to our Lord, that gave to me goods; and I shall sing to the name of our Lord most high.

Psalm 13.

1. Oh, Sir, how long will thou forget me on end? how long wilt thou turn thy face from me?

2. How long shall I take counsel in my soul, sorrow in my heart by day?

3. How long shall my enemy be exalted over me? Lord, my God, look and hear me.

4. Lighten my eyes that I sleep at no time in death; that my enemy not say, I am more worthy against them.

5. They that trouble me shall rejoice if I have been moved; and I have hoped in thy mercy.

6. My heart shall rejoice in thy health; I shall sing to our Lord, that gave to me goods; and I shall sing to the name of our Lord most high.

Psalm 13.

1. The fool hath said in his heart, There is no God.

2. They are corrupt and made loathly in their studies, there is none that doeth good, there is none unto one.

3. Our Lord hath looked from heaven upon men's sons, that he may see if there by any understanding or seeking God.

4. All bowed down, together they are unprofitable, there is (none that doeth good there is) none unto one.

5. Their throat is an open burial place, they did treacherously with their tongues; the venim of asps of adders is under their lips.

6. Of which the mouth is full of cursing and bitterness, their feet are swift to shed blood.

7. Destruction and unhappiness is in their ways, and they have not known the way of peace; the fear of God is not before their eyes.

8. All that work wickedness, shall they not know; which devour my people as meat of bread?

9. They called not our Lord; they trembled there for fear, where there was no fear.

10. For our Lord is in the righteous generation; thou, Lord, confoundest[1] the counsel of the poor, for our Lord is his hope.

11. Who shall give from the heaven health to Israel? When our Lord hath turned away the captivity of his people, the kindred of Jacob shall make glad and the people of Israel shall rejoice.

[1] ALSO TRANSLATED "DESTROYED."

1. The fool hath said in his heart, There is no God.

They are corrupt and work loathly in their studies, there is none that doeth good, there is none unto one.

2. Our Lord hath looked from heaven upon men's sons, that he may see if there be any understanding or seeking God.

3. All bowed down, together they are unprofitable, there is none that doeth good there is) none unto one.

4. Their throat is an open burial place, they did treacherously with their tongues; the venim of asps of adders is under their lips.

5. Of which the mouth is full of cursing and bitterness, their feet are swift to shed blood.

7. Destruction and unhappiness is in their ways, and they have not known the way of peace; the fear of God is not before their eyes.

8. All that work wickedness, shall they not know; which devour my people as meat of bread?

9. They called not our Lord; they trembled there for fear, where there was no fear.

10. For our Lord is in the righteous generation; then, Lord, confoundest the counsel of the poor, for our Lord is his hope.

11. Who shall give from the heaven health to Israel? When our Lord hath turned away the captivity of his people, the kindred of Jacob shall make glad and the people of Israel shall rejoice.

Bible Translator's Destroyed.

Psalm 14.

1. Lord, who shall dwell in thy tabernacle or who shall rest in thy holy hill?

2. He that entereth without blemish and worketh righteousness.

3. He that speaks truth in his heart, and has done no treachery with his tongue.

4. He that did no evil to his neighbor, nor took no reproach against his neighbors.

5. The wicked is brought to nothing in his sight, and God glorifies those fearing our Lord.

6. He that swears to his neighbor and deceives him not, and gave not his treasure to usery nor took no gifts from the innocent.

7. He that doeth these things he shall not be moved without end.

Psalm 14.

1. Lord, who shall dwell in thy tabernacle or who shall rest in thy holy hill?

2. He that walketh without blemish and worketh righteousness.

3. He that speaks truth in his heart, and has done no treachery with his tongue.

4. He that did no evil to his neighbor, nor took up reproach against his neighbors.

5. The wicked is brought to nothing in his sight, and God glorifies those fearing our Lord.

6. He that swears to his neighbor and deceives him not, and gave not his treasure to usury nor took no gifts from the innocent.

7. He that doth these things he shall not be moved without end.

Psalm 15.

1. Keep me, Lord, for I have hoped in thee. I have said to our Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.

2. Unto the saints that are in his land he hath made wonderful all my desires in them.

3. Their sicknesses are multiplied, and afterwards they hastened to him.

4. I shall not gather together, said our Lord David, their wicked fellowships of sins, nor I shall not be thinking of their names by my lips.

5. Our Lord is part of my inheritance and of my joy; thou are that that shall restore to me my inheritance.

6. My lines fell to me in good places for my inheritance is full clear to me.

7. I shall bless our Lord that gave me understanding and upon that, unto night my generations blamed me.

8. I brought the Lord in my sight, for he is at my right side that I be not moved.

9. For that my heart is rejoiced, and my tongue shall be glad, for my flesh shall also rest in hope.

10. For thou shalt not (leave my soul in hell, and thou shalt not) give thy holy one to see corruption.

11. Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill me full of joy with thy face; delights are in thy right hand unto the end.

Psalm 16.

1. Keep me, Lord, for I have hoped in thee. I have said to our
Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.
2. Unto the saints that are in his land he hath made wonderful
all my desires in them.
3. Their sicknesses are multiplied, and afterwards they hastened
to him.
4. I shall not gather together, said our Lord David, their
united followships of wine, nor I shall not be thinking of
their names by my lips.
5. Our Lord is part of my inheritance and of my joy; thou are
that thou shall restore to me my inheritance.
6. My lines fell to me in good places for my inheritance is full
fair to me.
7. I shall bless our Lord that gave me understanding and upon
that, unto night my generations blessed me.
8. I brought the lord in my sight, for he is at my right
side that I be not moved.
9. For that my heart is rejoice, and my tongue shall be glad,
for my flesh shall also rest in hope.
10. For thou shalt not (leave my soul in hell, and thou shalt
not) give thy holy one to see corruption.
11. Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill
me full of joy with thy face; delights are in thy right hand
unto the end.

Psalm 16.

1. Hear, Lord, my justice, understand my prayer.

2. Receive my prayer with thine ears not in treacherous lips.

3. Let thy judgment go forth out of thy countenance let thine eyes see justice.

4. Thou hast proven my heart, and visited it by night, thou hast tried me through fire, and wickedness is not found in me.

5. That my mouth speak not the words of men, I have kept hard ways because of the words of thy lips.

6. Fulfill my goings in thy bypaths that my footsteps be not moved.

7. I have cried, Lord, for thou hast heard me; bow thine ear to me; and hear my words.

8. Make thy mercies wonderful, thou that makest safe the ones hoping in thee.

9. Keep me from them that stand against thy right half, as the apple of thine eye.

10. Defend me under the shadow of thy mercies from the face of the wicked that tormented me.

11. My enemies went about my soul with sins, they shut together their fatness; their mouth speaketh pride.

12. The casting away of goodness hath now gone about me, and hath established their eyes to bow unto the earth.

13. They have taken me as a lion ready for his prey, and the young of a lion dwelling in secret hidings.

1. Hear, Lord, my justice, vouchsafe my prayer.

2. Receive my prayer with thine ears not in treacherous lips.

3. Let my judgment go forth out of thy countenance let thine eyes see justice.

4. Thou hast proved my heart, and visited it by night, thou hast tried me through fire, and wickedness is not found in me.

5. That my mouth speak not the works of men, I have kept hard ways because of the words of thy lips.

6. Perfect my goings in thy byepaths that my footsteps be not moved.

7. I have cried, Lord, for thou hast heard me; bow thine ear to me, and hear my words.

8. Make thy mercies wonderful, thou that makest safe the ones hoping in thee.

9. Keep me from them that stand against thy right hand, as the apple of thine eye.

10. Protect me under the shadow of thy wings from the face of the wicked that tormented me.

11. My enemies went about my soul with alms, they shut together their fatness; their mouth spoketh pride.

12. The casting away of goodness hath now gone about me, and hath established their eyes to bow unto the earth.

13. They have taken me as a lion ready for his prey, and the young of a lion dwelling in secret hidings.

14. Arise up, Lord, and come before him and put (him) out; defend my soul from the wicked, defend thy making from the enemies of thy hand.

15. Divide them, Lord, from the few of the earth in their livings and their womb is filled from thy hidings.

16. They are filled full of hidden wickedness, and they departed to their little ones with their evil tokens.

17. And I shall appear in righteousness unto thy sight, I shall be filled when thy glory hath showed forth.

Psalm 17.

1. Oh Lord, I shall love thee, my strength, my firmament, my refuge, and my deliverer from evil.

2. My God is my helper, and I shall hope in him;

3. My defender and the help of my health and my keeper.

4. I praising shall call our Lord, and I shall be safe from mine enemies.

5. Sorrows of death went about me, the wells of wickedness have troubled me.

6. The sorrows of hell encompassed me, the traps of death have taken me.

7. I called our Lord in my tribulation, and I cried to my God.

8. And he heard my voice from his holy temple, and my cry entered into his ears into his sight.

9. The earth is moved, and it trembled; the foundations of the mountains are troubled, and they are moved, for he is angry with them.

10. Smoke mounted up in his wrath, and fire burned from his face, coals are therefrom light.

11. He bowed the heavens, and came down, and darkness is under his feet.

12. And he mounted upon the cherubim, and he flew; he flew upon the lightness of the winds.

13. And he set darkness his dwelling, about him his tabernacle, as dark water in the clouds of the air.

14. The clouds passed in his sight before the brightness, hail and coals of fire.

15. Verse omitted in both Latin and English.

16. And he sent his meances and wasted them; he multiplied lightenings and troubled them.

17. And the wells of waters appeared, and the foundation of the world is shown,

18. For thy blaming and for the inspiration of the spirit of thine ire.

19. He sent from on high, and took me from many tribulations.

20. He defended me from my strongest enemies and from them that hated me; for they are comforted upon me.

21. They came before me in the day of my tormenting; and our Lord is made my defender.

22. And he lead me in a broad place; he made me safe, for he was pleased with me.

23. And our Lord shall give to me according to my righteousness; and he shall give to me after the cleanness of my hands.

24. For I have kept the ways of our Lord, and I have borne me no evil against my God.

25. For all his judgments are in his sight, and I have not put his righteousness away from me.

26. And I shall be undefiled with him, and I shall keep me from my wickedness.

27. And our Lord shall give to me according to my righteousness, and according to the cleanness of my hands in the sight of his eyes.

15. Verse omitted in both latin and English.

16. And be sent his mercies and wonted them be multiplied
kindnesses and troubled them.

17. And the walls of waters appeared, and the foundation of
the world is shown.

18. For thy blessing and for the inspiration of the spirit of
thine ire.

19. He sent from on high, and took me from many tribulations.

20. He delivered me from my strongest enemies and from them
that hated me; for they are confirmed upon me.

21. They came before me in the day of my tribulation; and my
land is made my defender.

22. And he lead me in a broad place; he made me safe, for he
was pleased with me.

23. And our lord shall give to me according to my righteousness
and he shall give to me after the cleanness of my hands.

24. For I have kept the ways of our lord, and I have done no
no evil against my God.

25. For all his judgments are in his sight, and I have not put
his righteousness away from me.

26. And I shall be unspotted with him, and I shall keep me
free in cleanness.

27. And our lord shall give to me according to my righteousness
and according to the cleanness of my hands in the sight of his
eyes.

28. Thou shalt be holy with the holy, and thou shalt be innocent with the innocent man.

29. And with the chosen thou shalt be chosen, and with the wicked thou shalt be wicked.

30. For thou shalt make safe the mild people, and thou shalt lower the eyes of the proud.

31. For thou lightest my lantern; oh thou, Lord, My God, enlighten my darkness.

32. For in thee shall I be defended from temptation and I shall pass the evil in my God.

33. My God, is and his way is undefiled, the words of our Lord are proved with fire, and he is the defender of all the ones trusting in him.

34. For who is God but our Lord, or who is God but our God?

35. God that girt me with virtue and set my way undefiled.

36. Who made my feet light as of the heart, and establishing me upon high things.

37. He that teacheth my hands to fight against the devil; thou has set mine arm stable as a bow of brass.

38. And thou hast given to me the defense of my health, and thy power hath taken me.

39. And thy discipline hath amended me on end, and thy discipline only shall teach me.

40. Thou hast made large my steps under me, and my traces are not made sick.

25. Thou shalt be holy with the holy, and thou shalt be
innocent with the innocent man.

26. And with the chosen thou shalt be chosen, and with the
wicked thou shalt be wicked.

30. For thou shalt save the afflicted people, and thou shalt
lower the eyes of the proud.

31. For thou lightest my lantern; oh thou, Lord, my God, en-
lighten my darkness.

32. For in thee shall I be delivered from temptation and I
shall pass the evil in my God.

33. My God, his and his way is undefiled, the words of our
Lord are proved with fire, and he is the defender of all the
once trusting in him.

34. For who is God but our Lord, or who is God but our God?

35. God that girt me with virtue and set my way undefiled.

36. He made my feet light as of the hart, and establishing
me upon high things.

37. He that teacheth my hands to fight against the devil;
thou has set mine arm stable as a bow of brass.

38. And thou hast given to me the defense of my health, and
thy power hath taken me.

39. And thy discipline hath amended me on end, and thy
discipline only shall teach me.

40. Thou hast made large my steps under me, and my tresses are
not made slack.

41. I shall pursue mine enemies, and I shall take them; and I shall not turn again except that I fail.

42. I shall break them, and they shall not be able to stand; they shall fall under my feet.

43. And thou hast girted me with strength unto battle thou hast put out the ones rising against me.

44. And thou hast given mine enemies to turn their backs to me; and thou hast destroyed the ones hating me.

45. They cried to our Lord; but there was none that made them safe, and they heard them not.

46. I shall make them little as powder before the face of the wind, and I shall turn them away as loam of the streets.

47. Thou shalt defend me contradictions of the people; thou shalt set me against the heads of men with out law.

48. The people that I knew not, served me, and bowed to me with the hearing of the ears.

49. Strange children lied to me; strange children are old, and they are made lame from thy ways.

50. Our Lord liveth, and blessed be my God, and the God of my health be made high.

51. O God that giveth to me vengeance and settest the people under me, be thou my deliverer from my wrathful enemies.

52. Thou, Lord, shall raise me on high from the ones arising against me, and thou shalt defend me from the wicked man.

53. Therefore, Lord, I shall to thee among the countries, and I shall sing psalms to thy name.

41. I shall pursue mine enemies, and I shall take them: and I
shall not turn again except that I fall.

42. I shall break them, and they shall not be able to stand:
they shall fall under my feet.

43. And thou hast girded me with strength unto battle: thou
hast put out the once rising against me.

44. And thou hast given mine enemies to turn their backs to me;
and thou hast destroyed the once hating me.

45. They cried in our land; but there was none that made them
safe, and they heard them not.

46. I shall make them little as powder before the face of the
wind, and I shall turn them away as loam of the streets.

47. Thou shalt defend me contradictions of the people: thou
shalt set me against the heads of men with out law.

48. The people that I knew not, served me, and bowed to me
with the hearing of the ears.

49. Strange children lied to me: strange children are old, and
they are made lame from thy ways.

50. Our lord liveth, and blessed be my God, and the God of
my health be made high.

51. O God that giveth to me vengeance and subject the people
under me, be thou my deliverer from my wrathful enemies.

52. Then, lord, shall raise me on high from the once arising
against me, and thou shalt defend me from the violent man.

53. Therefore, lord, I shall
and I shall sing psalms to thy name. to thee among the countries,

54. Praising the health of his kind and doing mercy to his David annointed with cream and his seed unto the world.

Psalm 18.

1. The heavens tell the glory of God, and the firmament tells the works of his hands.

2. The day putteth forth the word to the day, and the night showeth knowledge to the night.

3. They are not speeches, nor words of which the voices of them are not heard.

4. The sound of them goeth out into all the earth, and their words into the countries of the world.

5. He hath set his tabernacle in the sun, and he as a spouse coming forth from his chambre.

6. He hath rejoiced as a giant to run his way, his going out is from the highest heaven.

7. And his running around unto his highest and there isnone that hideth him from his heat

8. The law of our Lord is not defiled, turning souls from evil, the witnessing of our Lord is true, giving wisdom to the little of understanding.

9. The righteousness of our Lord is making joyful the righteous of heart, the commandments of our Lord are clear, lightening eyes unto the heavens.

10. The holy fear of our Lord is without end, the judgments of our Lord are true, made righteous in himself.

11. Desirable much more than gold or precious stones, and sweeter than honey (and) honeycombs.

12. For thy servant hath kept him, much yielding is it in keeping them.

Psalm 19.

1. The heavens tell the glory of God, and the firmament tells the works of his hands.

2. One day pushes forth the word to the day, and the night succeeth knowledge to the night.

3. They are not speeches, nor words of which the voices of them are not heard.

4. The sound of them goeth out into all the earth, and their words into the countries of the world.

5. In both set his tabernacle in the sun, and he as a groom coming forth from his chamber.

6. He hath rejoiced as a giant to run his way, his going out is from the highest heaven.

7. And his running around unto his highest and there isnone that hideth him from his heat.

8. The law of our lord is not defiled, turning souls from evil, the witnessing of our lord is true, giving wisdom to the little of understanding.

9. The righteousness of our lord is making joyful the righteous of heart, the commandments of our lord are clear, lightening eyes unto the heavens.

10. The holy fear of our lord is without end, the judgments of our lord are true, made righteous in himself.

11. Desirable much more than gold or precious stones, and sweeter than honey (and) honeycombs.

12. For thy servant hath kept him, much yielding is it in keeping them.

13. Who understandeth my tresspasses? Lord make me clean from my secret sins, and spare from thee to thy servant other sins.
14. If that they have no lordship over me, then shall I be undefiled, and I shall be cleansed of my greatest trespass.
15. And the words of my mouth shall be, that they be pleasing to thee, and the thought of my heart always in thy sight.
16. Lord, thou art my helper and my redeemer.

Psalm 19.

1. O thou my soul, hear thee our Lord in the day of thy tribulation, the name of the God Jacob defend thee from evil.

2. May he send to thee help from the holy spirit, and defend thee from evil.

3. May he be thinking on all sacrifice, and may thine offering be made good.

4. May he give to thee after thine heart, and may he confirm all thy counsel.

5. Who shall rejoice in thy health, and we shall praise in the name of our Lord.

6. Our Lord fulfill all thy askings; now have I known that our Lord made safe his priest anointed with cream.

7. He shall hear them from his holy heaven; the health of his mercy is in his power.

8. Some in carriages, and some on horses, and we shall praise the name of God our Lord.

9. They are bound and have fallen down and we rose up and are set up right.

10. Lord, make thou the king safe, and hear us in the day that we have called thee.

1. O hear my soul, hear thee our lord in the day of thy tri-
bulation. the name of the God Jacob defend thee from evil.

2. May he send to thee help from the holy spirit, and defend
thee from evil.

3. May he be thinking on all sacrifice, and may thine offering
be made good.

4. May he give to thee after thine heart, and may he confirm
all thy counsel.

5. We shall rejoice in thy health, and we shall praise in the
name of our Lord.

6. Our lord fulfill all thy asking; now have I known that our
lord made safe his priest anointed with creem.

7. He shall hear them from his holy heaven; the health of his
mercy is in his power.

8. Some in carriages, and some on horses, and we shall praise
the name of God our Lord.

9. They are bound and have fallen down and we rose up and are
not up right.

10. Lord, make them the king safe, and hear us in the day that
we have called thee.

Psalm 20.

1. Lord, the king shall be glad in thy strength and he shall rejoice greatly upon thy health.

2. Thou gavest to him the desire of his heart and thou deceivest him not in the will of his lips.

3. For that thou comest before him in the blessings of sweetness; thou settest on his head a crown of precious stones.

4. He asked life of thee, and thou gavest to him length of days in the world and in the world of worlds.

5. The glory of him is great in thine (health) thou shalt set upon him gloryand much honor.

6. For thou shalt give him in blessing in the world of worlds; thou shalt lighten him in joy with (thy) countenance.

7. Forthe king hopeth in our Lord, and the mercy of the highest shall not be moved.

8. Thy mercy be found by all thine enemies thine help find all those that hate thee.

9. Thou shalt set them as an oven of fire in the time of judgment; our Lord shall trouble them, and the fire of Hell shall devour them.

10. Thou shalt destroy their fruit from the earth and their seed from the sons of men.

11. For evils bowed down in thee; they planned counsels, that which they could not establish.

12. For thou shalt set them back, and thou shalt make ready their countenance in thy remnants.

1. Lord, the king shall be glad in thy strength and he shall re-
joice greatly upon thy health.

2. Thou gavest to him the desire of his heart and thou deceivest
him not in the will of his lips.

3. For that thou comest before him in the blessings of sweetness,
thou setest on his head a crown of precious stones.

4. He asked life of thee, and thou gavest to him length of days
in the world and in the world of worlds.

5. The glory of him is great in thine (health) thou shalt set
upon him glory and much honor.

6. For thou shalt give him in blessing in the world of worlds;
thou shalt lighten him in joy with (thy) countenance.

7. For the king hoped in our Lord, and the mercy of the highest
shall not be moved.

8. Thy mercy be found by all thine enemies thine help find all
those that hate thee.

9. Thou shalt set them as an oven of fire in the time of judge-
ment; our Lord shall trouble them, and the fire of hell shall
devour them.

10. Thou shalt destroy their fruit from the earth and their
seed from the sons of men.

11. For evils bowed down in them; they planned counsels, that
which they could not establish.

12. For thou shalt set them back, and thou shalt make ready
their countenance in thy remnants.

13. Be thou, Lord, exalted in thy strength; we shall sing and praise thy power.

Psalm 21.

1. Oh God, my God, look in me; why hast thou forsaken me? The words of my trespasses are far from my health.

2. Oh my God, I shall cry by day, and thou shalt not hear; and by night, and not as folly to me.

3. Thou forsooth dwellest in holy heaven, the prasising of the people of Israel; our fathers hoped in thee, and thou hast delivered them from evil.

4. They cried unto thee, and they are made safe; they hoped in thee, and they are not confounded.

5. And I am a worm and no man, the reproaching of men and the outcasting of the people.

6. All that have seen me have scorned me, and have spoken with their lips, and moved their head.

7. Seeing, he hoped in the Lord; defend he him, make he him safe, for he willeth him.

8. For thou art the one that draweth me out of the womb; thou art my hope from the teats of my mother; in thee am I an outcast of the womb.

9. Thou art my God from the out-going of my mother, depart thou not from me.

10. For tribulation is near to me; for there is none that helpeth me.

11. Many temptations go about me; many bulls have beseiged me.

12. They have made their mouths upon me as a lion ravening and roaring.

Psalm 22.

1. Oh God, my God, look in me; why hast thou forsaken me? The words of my transgressions are far from my health.

2. Oh my God, I shall cry by day, and thou shalt not hear; and by night, and not as folly to me.

3. Thou forsooth dwellest in holy heaven, the praising of the people of Israel; our fathers hoped in thee, and thou hast delivered them from evil.

4. They cried unto thee, and they are made safe; they hoped in thee, and they are not confounded.

5. And I am a worm and no man, the reproaching of men and the outcasting of the people.

6. All that have seen me have scorned me, and have spoken with their lips, and moved their head.

7. Saying, he hoped in the lord: defend he him, make he him safe, for he willeth him.

8. For thou art the one that draweth me out of the womb: thou art my hope from the teats of my mother: in thee am I an outcast of the womb.

9. Thou art my God from the out-going of my mother, depart thou not from me.

10. For tribulation is near to me; for there is none that helpeth me.

11. Many lamentations go about me: many bulls have besieged me.

12. They have made their mouths upon me as a lion ravening and roaring.

13. I am poured out as water, and all my bones are destroyed.

14. My heart is made as wax melting in the midst of my womb.

15. My strength failed as a shell, and my tongue drew to my cheeks; and thou hast lead me into the passing of death.

16. For many fiends have encompassed me, the counsel of the wicked has beseiged me.

17. They dug my hands and my feet, and counted all my bones.

18. They forsooth saw evil and looked, and separated among them my clothes, and upon my clothes they cast lots.

19. And thou, Lord, take not thy health from me; look to my defense.

20. Defend, God, my soul from vengeance and my one soul from the hand of the fiend.

21. Save me from the mouth of hell, and my meekness from evils of pride.

22. I shall tell thy name to my neighbors, and I shall praise thee from the midst of my heart.

23. Ye that doubt our Lord, praise ye him; all the seed of Jacob, glorify him.

24. Let each man of Israel fear him; for he hath not forsaken, nor despised the prayer of the poor in spirit.

25. Nor hath he turned his face away from me; and he heard me as (I) cried unto him.

26. My praising is to thee in a great church; I shall give my vows in the sight of the ones fearing him.

14. I am poured out as water, and all my bones are destroyed.

15. My heart is made as wax melting in the midst of my bowels.

16. My strength failed as a shell, and my tongue drew to my chaws; and thou hast laid me into the dessing of death.

17. For many friends have encompassed me, the counsel of the wicked has besieged me.

18. They dug my hands and my feet, and counted all my bones.

19. They foreseeth was evil and looked, and separated among them my clothes, and upon my clothes they cast lots.

20. And thou, Lord, take not thy health from me; look to my defense.

21. Defend, God, my soul from vengeance and my one soul from the hand of the fiend.

22. Save me from the mouth of hell, and my meekness from evils of pride.

23. I shall tell thy name to my neighbors, and I shall praise thee from the midst of my heart.

24. Ye that dread our Lord, praise ye him; all the seed of Jacob, glorify him.

25. Let each man of Israel fear him; for he hath not forsaken, nor despised the prayer of the poor in spirit.

26. Nor hath he turned his face away from me; and he heard me as (I) cried unto him.

27. My praising is to thee in a great church; I shall give my vows in the sight of the ones fearing him.

27. The poor shall eat, and shall be filled; and they shall praise our Lord; they that seek him, the hearts of them shall live in the world of worlds.

28. All the countries of the world shall take thought, and shall turn to our Lord.

29. And all the households of people shall adore in his sight.

30. For the kingdom is of our Lord, and he shall rule the peoples.

31. They have eaten and have adored all the fatness of earth; all those that fall into the earth shall fall in his sight.

32. The generation that is to come shall be shown to our Lord, and the heavens shall show his righteousness to the people that shall be born, which our Lord hath made.

Psalm 22.

1. Our Lord rules me, and nothing shall weaken me; in the place of pasture he set me there.

2. He nourished me up from the waters of filling; he turned my soul from the devil.

3. He lead me up by the way of righteousness for his name.

4. For if that I have gone in the midst of the shadow of death, I shall not fear evil, for thou art with me.

5. Thy discipline and thy correction comfort me.

6. Thou madest ready grace in my sight against them that trouble me.

7. Thou madest fat my head with mercy; and my drink, making drunk, is full clear.

8. And thy mercy shall follow me all the days of my life.

9. And that I shall dwell in the house of our Lord in length of days.

Psalm 23.

1. Our Lord rules me, and nothing shall wanton me; in the place of pasture he set me there.

2. He nourished me up from his waters of filling; he turned my soul from the devil.

3. He lead me up by the way of righteousness for his name.

4. For if that I have gone in the midst of the shadow of death, I shall not fear evil, for thou art with me.

5. Thy disciplies and thy correction comfort me.

6. Thou modest ready grace in my sight against them that tribulate me.

7. Thou modest fat my head with mercy; and my drink, making drunk, is full clear.

8. And thy mercy shall follow me all the days of my life.

9. And that I shall dwell in the house of our Lord in length of days.

Psalm 23.

The earth is our Lord's and its fullness the world, and each one that dwell therein.

For he built it upon the seas, and made it ready upon the floods.

Who shall climb into the mountain of our Lord or who shall stand in his holy place?

The innocent in hand and of clean heart, that has taken not his soul in idleness, and has sworn not in deceit to his neighbor.

He shall receive the blessing of our Lord, and the mercy of God his help.

Psalm 23.

The earth is our Lord's and its fullness the world, and each one that dwell therein.

For he built it upon the seas, and made it ready upon the floods.

Who shall climb into the mountain of our Lord or who shall stand in his holy place?

The innocent in hand and of clean heart, that has taken not his soul in idleness, and has sworn not in deceit to his neighbour.

He shall receive the blessing of our Lord, and the mercy of God his help.

Psalm 24.

1. Lord, I have lifted my soul to thee, thou art my God; I have trusted in thee, I shall not be ashamed.

2. Nor let mine enemies scorn me; for all those that sustain thee shall not be confounded.

3. Let all that do evils upon idolatry, beconfounded.

4. Lord, show me thy ways, and teach me thy bypaths.

5. Prepare me, Lord, in thy truth, and teach me; for thou art my God, my Savior, and I am sustained in thee all the day.

6. Remember, Lord, of thy pities and thy mercies that are from the world.

7. The trespasses of my youth, and my ignorances think thou not.

8. Lord, because of thy goodness, think on me according to thy mercy.

9. Our Lord is sweet and righteous; therefore, he shall give law to the ones trespassing in the way.

10. He shall prepare the mild in judgment and he shall teach the gentle his ways.

11. All the ways of our Lord are mercy and truth unto the ones seeking his testament and his knowledge.

12. Lord, for thy name be merciful to my sin, for it is great.

13. Who is the man that feareth our Lord? He hath established to him a law in the way that he chose.

14. His soul shall dwell in good, and his seed shall inherit the earth.

15. Our Lord is a firmament to the ones fearing him, and his

Psalm 25.

1. Lord, I have lifted my soul to them. Thou art my God; I
have trusted in thee, I shall not be ashamed.

2. Let not mine enemies scorn me; for all those that wait
thee shall not be confounded.

3. Let all that do evil upon idolatry, be confounded.

4. Lord, show me thy ways, and teach me thy hypaths.

5. Prepare me, Lord, in thy truth, and teach me; for thou art
my God, my Savior, and I am sustained in thee all the day.

6. Remember, Lord, of thy pities and thy mercies that are from
the world.

7. The trespasses of my youth, and my ignorances think thou not.

8. Lord, because of thy goodness, think on me according to thy
mercy.

9. Our Lord is sweet and righteous; therefore, he shall give
law to the ones trespassing in the way.

10. He shall prepare the mild in judgment and he shall teach
the gentle his ways.

11. All the ways of our Lord are mercy and truth unto the ones
seeking his testament and his knowledge.

12. Lord, for thy name be merciful to my sin, for it is great.

13. Who is the man that feareth our Lord? He hath established
to him a law in the way that he chose.

14. His soul shall dwell in good, and his seed shall inherit
the earth.

15. Our Lord is a firmament to the ones fearing him, and his

testament that it be shown to them.

16. My eyes are always unto our Lord; for he shall draw out my feet from the snare.

17. Look to me, and have pity on me, for that I am alone and poor.

18. The tribulations of my heart are multiplied; deliver me from my needfulness.

19. See, Lord, my lowliness and my labor, and forgive me all my trespasses.

20. Look to my enemies, for they are multiplied, and they have hated me with wicked hating.

21. Keep my soul, and defend me; I shall not be ashamed, for I hoped in thee.

22. The ones not annoyed and the righteous, draw unto me; for I have sustained thee.

23. Deliver thou, God, the people of Israel from all their tribulations.

Psalm 25.

1. Judge me, Lord, for I entered in my innocence, and I hoped in our Lord, and shall not be made sick.

2. Prove me, Lord, and try me, guard my generation and my heart.

3. For thy mercy is before my eyes, and I am pleased with thy truth.

4. I have not sat with the counsel of idleness and I shall not go with them that bear them evil.

5. I have hated the teaching of the wicked, and I shall not sit with the wicked.

6. I shall wash my hands among the innocent, and I shall go about thine altar, Lord.

7. That I may hear the voice of thy praising and tell all thy marvels.

8. Lord I loved the fairness of thy house and the place of the dwelling of thy glory.

9. Release not, Lord, my soul with the wicked, and my life with the ones filled with deadly sins.

10. In whose hands are wickedness, their righteousness is filled full of gifts.

11. I am in truth entered in my innocence, ransom me, Lord, and have mercy on me.

12. My foot hath stood in the place prepared Lord, I shall bless thee in the churches.

1. Judge me, Lord, for I walked in my innocence, and I hoped
in our Lord, and shall not be made slow.

2. Prove me, Lord, and try me, purge my reins and my heart.

3. For thy mercy is before my eyes, and I am pleased with thy
truth.

4. I have not sat with the council of idleness and I shall not
go with them that deal in evil.

5. I have hated the teaching of the wicked, and I shall not sit
with the wicked.

6. I shall wash my hands among the innocent, and I shall go
about thine altar, Lord.

7. That I may hear the voice of thy praising and tell all thy
marvels.

8. Lord I loved the fairness of thy house and the place of the
dwelling of thy glory.

9. Gather not, Lord, my soul with the wicked, and my life with
the men filled with deadly sins.

10. In whose hands are wickedness, their righteousness is
filled full of gifts.

11. I am in truth entered in my innocence, redeem me, Lord, and
have mercy on me.

12. My foot hath stood in the place prepared Lord, I shall
bless thee in the churches.

Psalm 26.

1. Our Lord, whom I shall fear, is my light and my help.

2. Our Lord is the defender of my life; for what thing shall I fear?

3. To that the wicked come near upon me, that they are eating my flesh.

4. Mine enemies, that troubled me, are made sick, and they are fallen.

5. If they set menaces against me, my heart shall not fear.

6. If my enemy rise in battle against me, I shall hope in that.

7. I asked the life that ever shall last from our Lord; I shall beseech that, that I can dwell in the house of our Lord all the days of my life;

8. That I see the will of our Lord and visit his temple.

9. For he hid me in his might, and he defended me from the deeds of the wicked in the secret places of his Tabernacle.

10. He exalted me in stableness, and now he hath raised high my head above all mine enemies.

11. I went about, and sacrificed in his tabernacle offering an uproarious voice; I shall sing and say a psalm to our Lord.

12. Hear, Lord, my voice with which I cried to thee have pity on me, and hear me.

13. My heart said to thee, my face sought thee, Lord, I shall seek thy face.

14. Turn not thy face from me, nor bow not away from thy servant in anger.

Psalm 26.

1. Our Lord, when I shall fear, is my light and my help.

2. Our Lord is the defender of my life: for what thing shall I fear?

3. To that the wicked come near upon me, that they are eating my flesh.

4. Mine enemies, that troubled me, are made sick, and they are fallen.

5. If they set themselves against me, my heart shall not fear.

6. If my enemy rise in battle against me, I shall hope in that.

7. I asked the life that ever shall last from our Lord; I shall beseech that, that I can dwell in the house of our Lord all the days of my life;

8. That I see the will of our Lord and visit his temple.

9. For he hid me in his night, and he defended me from the secrets of the sicked in the secret places of his tabernacle.

10. He exalted me in stableness, and now he hath raised high my head above all mine enemies.

11. I went about, and sacrificed in his tabernacle offering an sprecious voice: I shall sing and say a psalm to our Lord.

12. Hear, Lord, my voice with which I cried to thee have pity on me, and hear me.

13. My heart said to thee, my face sought thee, Lord, I shall seek thy face.

14. Turn not thy face from me, nor bow not away from thy servant in anger.

15. Lord, be thou my helper, and forsake me not, O God, my health, despise me not.

16. For my father and my mother have forsaken me, and our Lord hath taken me.

17. Set to me, Lord, a law in thy way, and direct me in thy path because of my enemies.

18. Give me not, Lord, into the souls of those troubling me; for false witnesses arose against me, and their wickedness lied to them.

19. I hope to see the good things of our Lord in the earth of the living.

20. Abide in our Lord, and do manfully, and thine heart be comforted, and keep our Lord with thee.

15. Lord, be thou my helper, and forsake me not, O God, my health, depart not.

16. For my father and my mother have forsaken me, and our Lord hath taken me.

17. Set to me, Lord, a law in thy way, and direct me in thy path because of my enemies.

18. Give me not, Lord, into the souls of those troubling me; for false witnesses arose against me, and their wickedness lied to them.

19. I hope to see the good things of our Lord in the earth of the living.

20. Abide in our Lord, and do manfully, and thine heart be comforted, and keep our Lord with thee.

Psalm 27.

1. Lord, my God, I shall cry to thee, be not still from me, nor let nothing from me, and I shall be like to those descending in the ditch.

2. Hear, Lord, the voice of my prayer, the while that I beseech to thee; the while that I raise high my hand to thy holy temple.

3. Nor give me not away together with sinners and destroy me not with them that work wickedness.

4. That speak (peace) with their neighbor, evils, in truth, in their hearts.

5. Give to them according to their works and according to the wickedness of their findings.

6. Give to them according to the works of their hands; yield their reward to them.

7. For they understood not the works of our Lord, and thou shalt destroy them in the works of their hands; and thou shalt not inhabit them in the heavens.

8. Blessed be our Lord, for he heard the voice of my prayer.

9. My Lord is my helper and my defender and my heart hoped in him, and I am helped.

10. And my flesh flourisheth again, and shall confess to thee of my will.

11. Our Lord is the strength of his people, and he is the defender of the blessings of his priest anointed with cream.

12. Make, Lord, thy people safe, and bless thine inheritance, and govern them (and exalt them) unto without end.

Psalm 27.

1. Lord, my God, I shall cry to thee, be not still from me, nor
let nothing from me, and I shall be like to those descending
in the ditch.

2. Hear, Lord, the voice of my prayer, the while that I beseech
to thee: the while that I raise high my hand to thy holy temple.

3. Nor give me not away together with sinners and destroy me not
with them that work wickedness.

4. That speak (peace) with their neighbor, evils, in truth, in
their hearts.

5. Give to them according to their works and according to the
wickedness of their findings.

6. Give to them according to the works of their hands: yield
their reward to them.

7. For they understood not the works of our Lord, and thou shalt
destroy them in the works of their hands: and thou shalt not in-
habit them in the heavens.

8. Blessed be our Lord, for he heard the voice of my prayer.

9. My Lord is my helper and my defender and my heart hoped in
him, and I am helped.

10. And my flesh flourisheth again, and shall confess to thee
of my will.

11. Our Lord is the strength of his people, and he is the defend-
er of the blessings of his priest anointed with cream.

12. Make, Lord, thy people safe, and bless thine inheritance,
and govern them (and exalt them) unto without end.

Psalm 28.

1. Oh ye sons ofGod, bring to our Lord, bring to our Lord, sacrifice of rams.

2. Bring to our Lord glory and honor, bring to our Lord glory to his name; adore our Lord in his holy temple, that is man's body.

3. The voice of our Lord is upon the waters, God of majesty, thou thundeded; Lord upon many waters.

4. The voice of our Lord is in strength, the voice of our Lord is in praising.

5. The voice of our Lord breaking cedars and our Lord shall break the cedars of Libanus.

6. And he shall belittle them as people of Libanus, and beloved as the cattle of unicorns.

7. The voice of our Lord praying maketh a flame of fire; the voice of our Lord smited together the desert, and our Lord shall stir the desert of Cades because of the wickedness of them that dwell therein.

8. The voice of our Lord making ready hearts, and he shall show the hiding places and all people shall say glory to him in his temple.

9. Our Lord maketh the flood to dwell, and our Lord shall sit King without end.

10. Our Lord shall give strength to his people, and our Lord shall bless his people in peace.

Psalm 29.

1. Ye sons of God, bring to our Lord, bring to our Lord, sacrifice of rams.

2. Bring to our Lord glory and honor, bring to our Lord glory to his name; adore our Lord in his holy temple, that is man's body.

3. The voice of our Lord is upon the waters, God of majesty, thou thundered; Lord upon many waters.

4. The voice of our Lord is in strength, the voice of our Lord is in prevailing.

5. The voice of our Lord breaking cedars and our Lord shall break the cedars of Libanus.

6. And he shall bellitle them as people of Libanus, and beloved as the cattle of unicorns.

7. The voice of our Lord preying maketh a flame of fire; the voice of our Lord shaked together the desert, and our Lord shall stir the desert of Cadea because of the wickedness of them that dwell therein.

8. The voice of our Lord making ready hearts, and he shall show the hiding places and all people shall say glory to him in his temple.

9. Our Lord maketh the flood to dwell, and our Lord shall sit king without end.

10. Our Lord shall give strength to his people, and our Lord shall bless his people in peace.

Psalm 29.

1. I shall exalt thee, Lord, for thou heardest me, and madest not my enemies to expand upon me.

2. Lord, my God, I cried to thee; and thou madest me whole.

3. Lord, thou hast lead my soul out of hell, and hast saved me from the falling into sin.

4. Sing to our Lord, ye his saints, and strive to the memory of his holiness.

5. For anger is in his indignation, and life in his will.

6. Weeping shall dwell at even, and joy at morning.

7. In truth, I said in my waxing, I shall not be moved without end.

8. Lord, in thy will thou hast given strength to my fairness.

9. Thou hast turned thy face from (me) and I am made troubled.

10. Lord, I shall cry to thee; and I shall pray to my God.

11. What profit is in my penance, the while that I descend into sin?

12. Who is to know if man shall strive to thee (or) tell thy truth?

13. Our Lord heard me, andhas pity on me; our Lord is made my helper.

14. Thou hast turned my mourning into joy; thou hast cut my sackcloth, andhast compassed me with gladness.

15. That my glory sing to thee, and I be not pricked; Lord, my God, I shall strive to Thee without end.

Psalm 29.

1. I shall exalt thee, Lord, for thou heardest me, and madest not my enemies to triumph upon me.

2. Lord, my God, I cried to thee; and thou madest me whole.

3. Lord, thou hast led my soul out of hell, and hast saved me from the falling into sin.

4. Sing to our Lord, ye his saints, and strive to the memory of his holiness.

5. For anger is in his indignation, and life in his will.

6. Weeping shall dwell at even, and joy at morning.

7. In truth, I said in my wealth, I shall not be moved without end.

8. Lord, in thy will thou hast given strength to my fairness.

9. Thou hast turned thy face from (me) and I am made troubled.

10. Lord, I shall cry to thee; and I shall pray to my God.

11. What profit is in my penance, the while that I descend into sin?

12. Who is to know if man shall strive to thee (or) tell thy truth?

13. Our Lord heard me, wrought pity on me; our Lord is made my helper.

14. Thou hast turned my mourning into joy: thou hast cut my sackcloth, wrought compassed me with gladness.

15. That my glory sing to thee, and I be not pricked: Lord, my God, I shall strive to thee without end.

Psalm 30.

1. I have hoped in thee, Lord; I shall not be confounded without end for thy righteousness; deliver me from evil.

2. Bow unto me thine ear, and hasten thee, that thou deliverest me from evil.

3. Be unto me a defender unto God, and unto the house of refuge, that thou makest me safe.

4. For thou art my strength and my refuge; and for thy name thou shalt lead me and nourish me.

5. Thou shalt lead me out of the snare which the fiends have hidden unto me; for thou art my defender from evil.

6. Lord, (I) give my spirit into thy hands; thou, Lord of truth, hast bought me.

7. Thou hast hated them that kept vanities upon idleness.

8. I forsooth hoped in our Lord; I shall be glad and rejoice in thy mercy.

9. For thou hast looked to my lowliness, and thou hast saved my soul from needfulnesses.

10. Thou hast not shut me up in the hands of thine enemy; thou hast established my feet in a large place.

11. Have mercy on me, Lord, for I am troubled; mine eye is troubled in ire, my soul (and my womb).

12. Therefore my life has failed in sorrow, and my years in lamentings.

13. My virtue is made sick in poverty, and my bones are troubled.

Psalm 30.

1. I have hoped in thee, Lord; I shall not be confounded ever-
more and for thy righteousness deliver me from evil.

2. Bow unto me thine ear, and hasten thee, that thou deliver-
me from evil.

3. Be unto me a defender unto God, and unto the house of refuge,
that thou mayest me make.

4. For thou art my strength and my refuge; and for thy name
thou shalt lead me and nourish me.

5. Thou shalt lead me out of the snare which the friends have
hidden unto me; for thou art my defender from evil.

6. Lord, (I) give my spirit into thy hands; then, Lord of truth,
hast bought me.

7. Thou hast hated them that kept vanities upon idleness.

8. I forsooth hoped in our Lord; I shall be glad and rejoice
in thy mercy.

9. For thou hast looked to my lowliness, and thou hast saved
my soul from sordidness.

10. Thou hast not shut me up in the hands of thine enemy; thou
hast established my feet in a large place.

11. Have mercy on me, Lord, for I am troubled; mine eye is
troubled in ire, my soul (and my womb).

12. Therefore my life has failed in sorrow, and my years in
lamentings.

13. My virtue is made also in poverty, and my bones are
troubled.

14. I am made a reporach among all mine enemies, and greatly to my neighbors, and a dread to them that know me.

15. They that saw me fled out from me, and I am given to forgetting as a death from the heart.

16. I am made as a vessel lost; for I have heard the blaming of many dwelling about.

17. The while that they come together in this against me, they counselled them to take my soul.

18. I have hoped in thee, Lord; I have said, Thou Art my God; my lots are in thy hands.

19. Defend me from the hand of mine enemies and from them that pursue me.

20. Alight thy face upon thy servant, Lord; make me safe in thy mercy, and I be not confounded, for I have called thee.

21. Let the wicked be made ashamed, and let them be led into hell; and let the treacherous lips me made dumb.

22. Which speak wickedness against the righteous in pride and in abuse.

23. Oh, Lord, full great is the multitude of thy sweetness which thou hast hidden unto the ones doubting thee.

24. Thou hast made joy to them that hope in thee, in the sight of men's sons.

25. Thou shalt hide them in the hiding of thy face, from the troubling of men.

26. Thou shalt defend them in thy tabernacle from the contradiction of tongues.

14. I am made a reproach among all mine enemies, and greatly to my neighbors, and a dread to them that know me.

15. They that saw me fled out from me, and I am given to forgetting as a dead from the heart.

16. I am made as a vessel lost; for I have heard the blaming of many dwelling about.

17. The while that they come together in this against me, they counselled them to take my soul.

18. I have hoped in thee, Lord; I have said, Thou art my God; my lots are in thy hands.

19. Defend me from the hand of mine enemies and from them that pursue me.

20. Alight thy face upon thy servant, Lord; make me safe in thy mercy, and I be not confounded, for I have called thee.

21. Let the wicked be made ashamed, and let them be led into hell; and let the treacherous lips be made dumb.

22. Which speak wickedness against the righteous in pride and in shame.

23. Oh, Lord, full great is the multitude of thy sweetness which thou hast hidden unto the sons doubting thee.

24. Thou hast made joy to them that hope in thee, in the sight of men's sons.

25. Thou shalt hide them in the hiding of thy face, from the troubling of men.

26. Thou shalt defend them in thy tabernacle from the contradiction of tongues.

27. Blessed be our Lord, for he made his mercy wonderful to me in heaven.

28. I have said in the passing of my thought, I am cast away from the light of thine eyes.

29. Therefore, thou hast heard the voice of my prayer, the while that I cried unto thee.

30. Loveth our Lord, all ye his saints, for our Lord shall seek truths, and give vengeance plenteously to them that do with pride.

31. Do manfully, and let your heart be comforted, all ye that hope in our Lord.

Psalm 31.

1. Blessed are they of whom the wickednesses are forgiven and of whom the sins are guarded.

2. Blessed be the man to whom our Lord raised not sin, nor guile is not in his spirit.

3. Because I held me still, my bones grew old, the while that I cried all day.

4. For thy hand is heavy upon me day and night, I am turned in my anguish the while that vices are fastened in me.

5. I have made my trespasses known to thee and I hid not my unrighteousness.

6. I said, I shall confess against me my unrighteousness to our Lord; and thou hast forgiven the wickedness of my sin.

7. Therefore, shall I a holy one pray to thee in seasonable time.

8. In truth they shall not come near him in the gathering of many sins.

9. Thou art my refuge from the tribulation that encompassed me; my gladness deliver me from them that compass me with evil.

10. I shall raise to thee understanding said our Lord, and I shall inform thee, and I shall fasten upon thee mine eyes in that way that thou shalt go.

11. Will ye not, sons of men, be made as horses and mules, to which understanding is not.

12. Constrain their jaw with bit and bridle that come not nigh to thee.

Psalm 51.

1. Blessed are they of whom the wickednesses are forgiven and of whom the sins are covered.

2. Blessed be the man to whom our Lord reckoned not sin, nor guile is not in his spirit.

3. Because I held my still, my bones grew old, the while that I cried all day.

4. For thy hand is heavy upon me day and night, I am turned in my anguish the while that thorns are fastened in me.

5. I have made my trespasses known to thee and I hid not my unrighteousness.

6. I said, I shall confess against me my unrighteousness to our Lord; and thou hast forgiven the wickedness of my sin.

7. Therefore, shall I a holy one pray to thee in acceptable time.

8. In truth they shall not come near him in the gathering of many sins.

9. Thou art my refuge from the tribulation that encompasses me; my gladness deliver me from them that compass me with evil.

10. I shall raise to thee understanding said our Lord, and I shall instruct thee, and I shall fasten upon thee mine eyes in that way that thou shalt go.

11. Will ye not, sons of men, be made as horses and mules, to which understanding is not.

12. Constrain their jaw with bit and bridle that come not nigh to thee.

13. Many are the torments of sinners; and mercy shall compass thee hoping in our Lord.

14. Be glad, ye righteous, in our Lord and be joyful, and glory all ye righteous of heart.

Psalm 32.

1. Be glad, ye righteous in our Lord, praising becometh to the righteous.

2. Strive to our Lord with virtue and doeth to him the teachings of the ten commandments.

3. Translation omitted.

4. For the word of our Lord is right, and all his works are in faith.

5. He loveth mercy and judgments; the earth is full of the mercy of our Lord.

6. The heavens are fastened through the word of our Lord, and all their power is from the spirit of his mouth.

7. Gathering together as in a vessel the waters of the sea, setting ddep hells in treasures of evils.

8. Fear all earth our Lord, and all that dwell in the world are moved by him.

9. For he said, and they are made; he commanded, and they are formed.

10. Our Lord wasteth the counsels of men without law, and he reproacheth the counsels of princes.

11. The counsel of our Lord dwelleth without end; the thoughts of his heart are in generation and generation.

12. The people are blessed of which our Lord is their God; the people that he chose to him in inheritance are blessed.

13. Our Lord looked from heaven; he saw all mens sons.

14. He looked from hisTabernacle made ready upon all that dwell on earth.

Psalm 97.

1. Be glad, ye righteous in our Lord, praising becometh ye the righteous.

2. Strive to our Lord with virtue and death to bite the tyrannies of the ten commandments.

3. Tremulation endited.

4. For the word of our Lord is right, and all his works are in faith.

5. He loveth mercy and judgment; the earth is full of the story of our Lord.

6. The heavens are fastened through the word of our Lord, and all their power is from the spirit of his mouth.

7. Gathering together as in a vessel the waters of the sea, setting deep bells in treasures of evils.

8. Fear all earth our Lord, and all that dwell in the world are moved by him.

9. For he said, and they are made; he commanded, and they are formed.

10. Our Lord maketh the counsels of men without law, and he reproacheth the counsels of princes.

11. The counsel of our Lord dwelleth without end; the thoughts of his heart are in generation and generation.

12. The people are blessed of which our Lord is their God; the people that he chose to him in inheritance are blessed.

13. Our Lord looked from heaven; he saw all sons sons.

14. He looked from diafhabermacle made ready upon all that dwell on earth.

15. Which feigneth only their hearts and understandeth all their works.

16. The king is not saved through much strength, and the giant shall not be saved in the greatness of his strength.

17. The horse is deceived unto health; and he shall not be saved in the waxing of his strength.

18. See! the eyes of our Lord are upon those fearing him, and in them that hope in his mercy.

19. That he defend their souls from death and nourish them in great desire.

20. Our soul loveth our Lord; for our Lord is our helper and our defender.

21. For (in) that our heart shall be glad in him; and we hoped in his holy name.

22. Lord, thy mercy be made upon us, as we hoped in thee.

Psalm 33, sect'd.

15. Which fashioneth their hearts alike, and considereth all their works.

16. There is no king saved by the multitude of an host: a mighty man is not delivered by much strength.

17. An horse is a vain thing for safety: neither shall he deliver any by his great strength.

18. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope in his mercy;

19. To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.

20. Our soul waiteth for the Lord: he is our help and our shield.

21. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name.

22. Let your mercy, O Lord, be upon us, according as we hope in thee.

Psalm 33.

1. I shall bless ourLord in all time, be his praise evermore in my mouth.

2. My soul shall be praised in our Lord, let the mild hear, and rejoice they.

3. The people praise our Lord with me; and raise we his name with himself.

4. I besought the Lord; and he heard me, and defended me from all tribulations.

5. Come to him, and be enlightened; and yourfaces shall not be confounded.

6. This poor one cried, and our Lord heard him, and delivered him from all his tribulations.

7. The angel of our Lord goeth about the ones fearing him, and he shall defend them from evil.

8. Taste and see, for our Lord is good, blessed is the man that hopeth in him.

9. Fear our Lord all his holy ones; for misery is not tothem that fear them.

10. The rich were needy and hungered; but the ones seeking our Lord shall not be made lost from all good.

11. Come, ye men, and hear me; I shall teach you the fear of our Lord.

12. Which is that man that desireth that life that ever shall last, and loveth to see good days?

13. Defend thy tongue from evil, and thy lips that they speak not treachery.

Psalm 35.

1. I shall bless Jehovah in all time, his praise evermore in my mouth.

2. My soul shall be praised in our Lord, let the mild hear, and rejoice they.

3. The people praise our Lord with me; and raise we his name with myself.

4. I beseeched the Lord; and he heard me, and delivered me from all tribulations.

5. Come to him, and be enlightened; and your faces shall not be confounded.

6. This poor one cried, and our Lord heard him, and delivered him from all his tribulations.

7. The angel of our Lord pitch about the mess fearing him, and he shall defend them from evil.

8. Taste and see, for our Lord is good, blessed is the man that hopeth in him.

9. Fear our Lord all his holy mess; for misery is not towards that fear them.

10. The rich were needy and hungered; but the mess seeking our Lord shall not be made lack from all good.

11. Come, ye sons, and hear me; I shall teach you the fear of our Lord.

12. Which is that man that desireth that life that ever shall last, and loveth to see good days?

13. Defend thy tongue from evil, and thy lips that they speak not treachery.

14. Turn thou from evil, and do good, seek peace, and follow it.

15. The eyes of our Lord are upon the righteous, and his ears to hear their prayers.

16. The countenance of our Lord, forsooth, is upon the ones doing evil, that he destroy the memory of them upon the earth.

17. The righteous cried, and our Lord heard them, (and he delivered them) from all tribulations.

18. Our Lord is near at hand to them that are troubled in heart; and he shall save the mild in spirit.

19. Many are the tribulations of the righteous; and our Lord delivered them of them each one.

20. Our Lord keepeth all their bones; not one of them shall be destroyed.

21. The death of sinners is worst; and they that hated the righteous thing shall trespass.

22. Our Lord shall buy the souls of his servants; and all that hope in him shall not trespass.

14. Turn thee from evil, and do good; seek peace, and follow it.

15. The eyes of our Lord are upon the righteous, and his ears to hear their prayers.

16. The countenance of our Lord, forsooth, is upon the ones doing evil, that he destroy the memory of them upon the earth.

17. The righteous cried, and our Lord heard them, (and he delivered them) from all tribulations.

18. Our Lord is near at hand to those that are troubled in heart; and he shall save the mild in spirit.

19. Many are the tribulations of the righteous; and our Lord delivered them of them each one.

20. Our Lord keepeth all their bones; not one of them shall be destroyed.

21. The death of sinners is worst; and they that hated the righteous doing shall trespass.

22. Our Lord shall buy the souls of his servants; and all that hope in him shall not trespass.

Psalm 34.

1. Judge, Lord, the ones annoyingme; fight against the ones fighting with me.

2. Take might and strength, and arise in help to me.

3. Bring out the sword and close it against them that pursue me; say to my soul, I am thy health.

4. Let them be confounded, and fear them that seek my soul.

5. Let them be turned again and be confounded, the ones thinking evils to me.

6. Let them be made as powder before the face of the wind; and our Lord's angel be constrained to them.

7. Let their ways be made dark and slippery, and let our Lord's angel pursue them.

8. For thy hid unto me by their will the death of their wicked enticement; they reproached my soul from idleness.

9. Let there come to my enemy the snare which he knoweth not, and let the snare that he hid take him, and let him fall into that same snare.

10. My soul shall be glad in our Lord, and shall rejoice in his health.

11. All my witnesses shall say, Lord who is like to thee?

12. Thou shalt deliver the needy from the evils of his enemies, the needy and the poor from the ones that strip him.

13. Wicked witnesses arise, they have asked me things that I know not.

14. They gave again to me evils for good, barrenness to my soul.

15. And as they were annoying to me I was clothed in pennance.

1. Judge, Lord, the once annoyingers; fight against the once fighting with me.

2. Take right and strength, and arise in help to me.

3. Bring out the sword and close it against them that pursue me; say to my soul, I am thy health.

4. Let them be confounded, and fear them that seek my soul.

5. Let them be turned again and be confounded, the once thinking evils to me.

6. Let them be made as powder before the face of the wind; and our Lord's angel be constrained to them.

7. Let their ways be made dark and slippery, and let our Lord's angel pursue them.

8. For they hid nets to me by their will the death of their wicked ordinement; they reproached my soul from idleness.

9. Let there come to my enemy the snare which he knoweth not, and let the snare that he hid take him, and let him fall into that same snare.

10. My soul shall be glad in our Lord, and shall rejoice in his health.

11. All my witnesses shall say, Lord who is like to thee?

12. Then shalt deliver the needy from the evils of his enemies, the needy and the poor from the ones that strip him.

13. Wicked witnesses arise, they have asked me things that I knew not.

14. They gave again to me evils for good, barrenness to my soul.

15. And as they were annoying to me I was clothed in penance.

16. I humbled my soul in fasting; and my prayer shall be turned in my help.

17. I pleased a neighbor as our brother; and I was humbled as a man sorry and lamenting.

18. They are glad against me, and came together; and torments are assembled upon me, and I knew it not.

19. They are wasted, and they are not pricked; they tempted me, and they scoffed at me with their scorn, and they gnashed at me with their teeth.

20. Lord, when thou shalt look to me, establish my soul from their wickedness, my only soul from the devils.

21. I shall confess to thee with a steadfast heart and I shall praise thee for the sinful people.

22. Let them not rejoice upon me, that are contrary against me; that hated me with a will, and then hated with a twinkle of the eyes.

23. For they spoke peaceably to me, and the, speaking thought treachery in the wrath of the earth.

24. They made their mouth large upon me, and said, Alas, Alas! our eyes have seen,

25. Thou hast seen them, Lord, hold not silent, depart thou not from me, Lord.

26. Oh Lord, my God, arise and give ear to my cause in judgment.

27. My Lord and my God, judge me according to thy righteousness;

16. I humbled my soul in fasting; and my prayer shall be turned in my bosom.

17. I pleased a neighbor as our brother; and I was humbled as a man sorry and lamenting.

18. They are glad against me, and come together; and terrants are assembled upon me, and I knew it not.

19. They are vexed, and they are not pricked; they tempted me, and they scoffed at me with their scorn, and they gnashed at me with their teeth.

20. Lord, when thou shalt look to me, establish my soul from their wickedness, my only soul from the devils.

21. I shall confess to thee with a grateful heart and I shall praise thee for the mighty people.

22. Let them not rejoice upon me, that are contrary against me; that hated me with a will, and them hated with a twinkle of the eyes.

23. For they speak peaceably to me, and the, speaking thought treachery in the wrath of the earth.

24. They made their mouth large upon me, and said, Aha, Ahaa! our eyes have seen.

25. Thou hast seen them, Lord, hold not silent, depart them not from me, Lord.

26. Oh Lord, my God, arise and give ear to my cause in judgment.

27. My Lord and my God, judge me according to my righteousness;

let not the wicked rejoice upon me.

28. Let them not say in their hearts, sorrow, sorrow, to our soul, let them not say, We shall devour him.

29. Let them wax ashamed, and let them fear together, that are glad because of my evils.

30. Let them be clothed with confusion and fear, that speak evils upon me.

31. Let them be glad and rejoice that will my righteousness, and let them say, Be our Lord always praised; and they that will the peace of his servant be glad.

32. And my tongue shall think on thy righteousness and thy praising each day.

let not the wicked reflice upon me.

26. Let them not say in their hearts, ancrew, aprrew, is our soul. let them not say, We shall devour him.

27. Let them ewx ashamed, and let them fear together, that are glad because of my evils.

28. Let them be clothed with confusion and fear, that speak evils upon me.

29. Let them be glad and reflice that will by rightcousness, and let them say, Ge mer Lord always praised; and they that will the peace of his servant be glad.

30. And my tongue shall think on thy rightcousness and thy praising each day.

Psalm 35.

1. The unrighteous said that he trespasseth not in him self; the fear of God is not before his eyes.

2. For he did treacherously in his sight, that his wickedness be found to hating.

3. The words of his mouth are wickedness and treachery; he would not understand to do well.

4. He thought wickedness on his couch, he stood to all ways not good, forsooth, he hated not wickedness.

5. Lord, thy mercy is in heaven, and thy righteousness unto the clouds.

6. Thy righteousness is as the mountains of God, thy many judgments as hell.

7. Thou, Lord, shall save men and beasts, as thou, God, hath multiplied thy mercy.

8. Forsooth the sons of men shall hope in the graces of thy mercy.

9. They shall be drunk from the plenteousness of thy house, and thou shalt give them drink from the well of delights.

10. For at thee is the desire of life; and we shall see light by thy light.

11. Show, therefore, Lord, thy mercy to those knowing thee, and thy righteousness to them that are righteous of heart.

12. Come not unto me the vice of pride, and let not the hand of the sinner move me.

13. There they that work wickedness fell, and they (are) put out, and they could not stand.

1. The wrongdoers said that he transgresseth not in his soul, the fear of God is not before his eyes.

2. For he did transgressously in his sight, that his wickedness be found to hating.

3. The words of his mouth are wickedness and transgressy; he would not understand to do well.

4. He thought wickedness on his couch, he stood to all ways not good, forsooth, he hated not wickedness.

5. Lord, thy mercy is in heaven, and thy rightousness unto the clouds.

6. Thy rightousness is as the mountains of God, thy many judgments as hell.

7. Thou, Lord, shall save man and beasts, as thou, God, hath multiplied thy mercy.

8. Forsooth the sons of men shall hope in the graces of thy mercy.

9. They shall be drunk from the plentiousness of thy house, and thou shalt give them drink from the well of delights.

10. For at thee is the desire of life; and we shall see light by thy light.

11. Show, therefore, Lord, thy mercy to those knowing thee, and thy rightousness to them that are rightsome of heart.

12. Come not unto me the vice of pride, and let not the hand of the sinner move me.

13. There they that work wickedness fell, and they (are) put out, and they could not stand.

Psalm 36.

1. Thou wilt not defile the wicked; nor love the ones doing wickedness.

2. For they shall dry quickly as hay, and they shall fall immediately as withered herbs.

3. Hope in our Lord and do goodness, and dwell in the earth; and thou shalt be fed with his riches.

4. Delight thee in our Lord, and he shall give to thee the askings of thy heart.

5. Show thy way to our Lord, and hope in him, and he shall do thy will.

6. And he shall lead thy rightousness as light and thy judgment as midday; be subject unto our Lord, and pray to him.

7. Nor wilt thou follow with him that prosper in his way, nor with man that doeth wrongs.

8. Leave off from ire and forsake idols; and follow thou not anger, that thou be made wicked.

9. For they that are wicked, shall be done out of heaven; they that serve our Lord, shall have the heritage of heaven.

10. And give a little understanding, and no sin shall be in heaven; and thou shalt seek his place, and thou shalt not find it.

11. Forsooth the mild shall enter the heaven, and delight in the greatness of joy.

12. The sinners shall pursue the righteous, and shall gnash upon him with his teeth.

1. Thou wilt not defile thy wicked; nor love the ones doing wickedness.

2. For they shall dry quickly as hay, and they shall fall immediately as withered herbs.

3. Hope in our Lord and do goodness, and dwell in the earth; and thou shalt be fed with his riches.

4. Delight thee in our Lord, and he shall give to thee the wishes of thy heart.

5. Show thy way to our Lord, and hope in him, and he shall do thy will.

6. And he shall lead thy righteousness as light and thy judgment as midday; be subject unto our Lord, and pray to him.

7. For will thou follow with him that prospers in his way, nor with man that doeth wrongs.

8. Leave off from ire and forsake idols; and follow thou not anger, that thou be made wicked.

9. For they that are wicked, shall be done out of heaven: they that serve our Lord, shall have the heritage of heaven.

10. And give a little understanding, and no sin shall be in heaven; and thou shalt seek his place, and thou shalt not find it.

11. Forsooth the mild shall enter the heaven, and delight in the greatness of joy.

12. The sinners shall pursue the righteous, and shall gnash upon him with his teeth.

13. Our Lord forsooth shall scorn him, for he sees that his end cometh.

14. The sinners made their menaces, and showed their evils,

15. That they deceive the suffering and the good, that they follow the righteous of heart.

16. Their menaces enter into their souls, and their evil is broken.

17. Better is a little thing with right than many riches with sin.

18. For the power of the sinners shall be destroyed; our Lord forsooth helpeth the righteous.

19. Our Lord knew the deeds of the spotless and their heritage shall be without end.

20. They shall not be confounded in time of vengeance, and they shall be fulfilled with days of tortures, for the sinners shall perish.

21. Forsooth the enemies of our Lord as soon as they are worshipped and exalted, they shall fall, failing as smoke.

22. The sinful shall borrow and not yield; the righteous forsooth havemercy and shall yield.

23. For the ones blessing our Lord shall inherit the heaven; and the evil ones cursing him shall perish.

24. The steps of man shall be prepared for our Lord; and he shall will his way.

25. When the righteous hath fallen he shall not be hurt; for

12. Our Lord foreseeth that shall come, for he sees that his day cometh.

13. The sinners made their weapons, and showed their evils.

14. That they deceive the suffering and the good, that they follow the righteous of heart.

15. Their weapons enter into their hearts, and their evil is broken.

16. Better is a little thing with right than many riches with sin.

17. For the power of the sinners shall be destroyed; our Lord foreseeth helpeth the righteous.

18. Our Lord knoweth the deeds of the spotless and their heritage shall be without end.

19. They shall not be confounded in time of vengeance, and they shall be fulfilled with days of torture, for the sinners shall perish.

20. Foreseeth the enemies of our Lord as soon as they are worshipped and exalted, they shall fail, failing as smoke.

21. The sinful shall borrow and not yield; the righteous forseeth merecy and shall yield.

22. For the ones blessing our Lord shall inherit the heaven; and the evil ones cursing him shall perish.

23. The steps of man shall be prepared for our Lord; and he shall will his way.

24. When the righteous hath fallen he shall not be hurt; for

our Lord layeth his hand under him.

26. I was young and became old, and I never saw the righteous forsaken, nor his seed fail in joys.

27. The righteous is merciful all day, and lendeth, and his seed shall be in blessing.

28. Bow from evil and do good; and dwell in the world of worlds.

29. For our Lord loveth judgment, and shall not forsake his holy ones; they shall be kept without end.

30. The unrighteous shall be punished, and the seed of the wicked shall perish.

31. The righteous, forsooth, shall inherit the earth and they shall dwell in the world of worlds upon it.

32. The mouth of the righteous shall think wisdom, and his tongue shall speak judgment.

33. The law of God is in his heart, and his steps shall not be put out.

34. The sinner sees the righteous man and seeketh to slay him.

35. Our Lord forsooth shall not forsake the righteous in the hands of the sinner, and shall not damn him, as he hath him in God.

36. Abidein our Lord, and keep his way; and he shall exalt thee, that thou take in heritage; and thou shalt see, when the sinners shall perish.

37. I have seen the wicked exalted and lifted up as the cedars of Libanus.

our Lord layeth his hand under him.

28. I was young and became old, and I never saw the righteous forsaken, nor his seed foll in lack.

29. The righteous is merciful all day, and lendeth, and his seed shall be in blessing.

30. Eee from evil and do good; and dwell in the world of world.

31. For our Lord loveth judgment, and shall not forsake his holy ones; they shall be kept without end.

32. The unrighteous shall be punished, and the seed of the wicked shall perish.

33. The righteous, forsooth, shall inherit the earth and they shall dwell in the world of world upon it.

34. The mouth of the righteous shall think wisdom, and his tongue shall speak judgment.

35. The law of God is in his heart, and his steps shall not be put out.

36. The sinner sees the righteous man and seeketh to slay him.

37. Our Lord forsooth shall not forsake the righteous in the hands of the sinner, and shall not deem him, as he hath his in God.

38. Ehdein our Lord, and keep his way; and he shall exalt thee, that thou take in heritage; and then shalt see, when the sinners shall perish.

39. I have seen the wicked exalted and lifted up as the cedars of Libanus.

38. And I passed, and see! he has nothing; I sought him, and in his place I found nothing.

39. Keep clean, and see justice; for they are remnants to man that is peaceable.

40. The unrighteous forsooth shall be destroyed, and the remnants of the wicked shall die.

41. The health of the righteous is of our Lord, and he is their defender in time of tribulation.

42. Our Lord shall help them, and deliver them, and defend them from sinners, because they hoped in him.

Psalm 37.

1. Lord, rebuke me not in thy vengeance, nor reppbach me not in thine ire.

2. For thine arrows are fastened to me, and thou hast confirmed upon me thy help.

3. Health is not in my flesh for the charge of (thine ire, there is no peace for my bones for the charge of)my sins.

4. For my wickednesses are gone over my head, and as a heavy charge they are heavy upon me.

5. My healings or the healths about rotted, and are corrupted from the charge of my ignorances.

6. I am made wretched and crooked unto the end, and I entered all the day sorrowful.

7. For my mind is fulfilled with illusions; and health is not in my flesh.

8. I am tormented, and I am much lowered; and I cried from the sorrowing of my heart.

9. Lord, all my desire is before thee; and my lamenting is not hidden from thee.

10. My heart is troubled within me; my strength hath forsaken me, and the light of my eyes, and that is not with me.

11. My friends and my neighbors have come towards me and stood.

12. And they that were by me stood far from me, and they that sought my soul made force.

13. And they that sought evils unto me spoke vanities; and all day they thought treacheries.

1. Lord, rebuke me not in thy wrath, nor chasten me not in thine ire.

2. For thine arrows are fastened in me, and thou hast confirmed upon me thy hand.

3. Health is not in my flesh for the wrath of thine ire, there is no peace for my bones for the sins of my sins.

4. For my wickedness are gone over my head, and as a heavy burden they are heavy upon me.

5. My wounds are corrupted and are corrupted because of the foolishness of my sins.

6. I am made wretched and crooked unto the end, and I sorrowed all the day sorrowful.

7. For my loins are filled with illusions, and health is not in my flesh.

8. I am tormented, and I am much humbled; and I cried from the groaning of my heart.

9. Lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hidden from thee.

10. My heart is troubled within me; my strength hath forsaken me, and the light of my eyes, and that is not with me.

11. My friends and my neighbors have come towards me and stood.

12. And they that were by me stood far from me, and they that sought my soul made force.

13. And they that sought evils unto me spoke vanities; and all day they thought treacheries.

14. I forsooth (as deaf) heard not, and as the dumb not opening his mouth.

15. And I am made as a man not hearing and as not having understanding in his mouth.

16. For I have hoped in thee, Lord; Lord, my God, thou shalt hear me.

17. For I said that lest mine enemies rejoiced upon me, and spoke great things upon me, the while that my feet are moved.

18. For I (am) made ready in torments, and my sorrow is always in my sight.

19. For I shall tell my wickedness and think for my sin.

20. Mine enemies forsooth live, and are confirmed upon me; and they, that hated me wickedly, are multiplied upon me.

21. They that give evils for goods have detracted for that I have followed goodness.

22. Oh Lord, my God, forsake me not, and depart not from me.

23. Lord, God of my health, understand unto my help.

Psalm 27, cont'd.

14. I faintest (at least) heard not, and as the dumb not opening his mouth.

15. And I am made as a man not hearing and as not having understanding in his mouth.

16. For I have hoped in thee, Lord; Lord, my God, thou shalt hear me.

17. For I said that lest also mockers rejoiced upon me, and when feet things upon me, the while that my feet are moved.

18. For I (am) made ready in torments, and my sorrow is always in my sight.

19. For I shall tell my wickedness and think for my sin.

20. Mine enemies forsooth live, and are confirmed upon me; and they, that hated me wickedly, are multiplied upon me.

21. They that give evils for goods have detracted for that I have followed goodness.

22. Oh Lord, my God, forsake me not, and depart not from me.

23. Lord, God of my health, understand unto my help.

Psalm 38.

1. I said, I shall keep my strength that I trespass not with my tongue.

2. I set a guarding to my mouth, the while that the sinner stood against me.

3. I became dumb, and (was humbled, and) held me still from good things; and my sorrow is renewed.

4. My heart waxed hot within me, and fire began to burn in my thought.

5. I spoke with my tongue, Lord, make known to me my ending.

6. And the number of my days which it is, that I may know what thing is lacking to me.

7. See! Thou settest my days measurable, and my substance as naught before thee.

8. Forsooth, each man living is all manner of vanity.

9. Man forsooth in likeness (passeth); but in vain he is troubled.

10. He gathered treasures, and he knew not to whom he shall gather them.

11. And which is now my abiding? not our Lord? and my substance is to thee.

12. Defend me from all wickedness; thou gavest me a reproach to the fool.

13. I became dumb, and opened not my mouth, because thou hast made it, do away from me my sins.

Psalm 39.

1. I said, I shall keep my ways that I trespass not with my tongue.

2. I set a guarding to my mouth, the while that the sinner stood against me.

3. I became dumb, and (was humbled, and) held me still from good things, and my sorrow is renewed.

4. My heart waxed hot within me, and fire began to burn in my thought.

5. I spoke with my tongue, Lord, make known to me my ending,

6. And the number of my days which it is, that I may know what thing is lacking to me.

7. See! Thou settest my days measurable, and my substance as naught before thee.

8. Forsooth, each man living in all manner of vanity.

9. Man forsooth in likeness (passeth); but in vain he is troubled.

10. He gathered treasures, and he knew not to whom he shall gather them.

11. And which is now my abiding? not our Lord? and my substance is to thee.

12. Defend me from all wickedness; thou gavest me a reproach to the fool.

13. I became dumb, and opened not my mouth, because thou hast made it, do away from me my sins.

14. I failed in blamings for the strength of thy hand; thou reproacheth man for wickedness.

15. And thou madest his soul to stumble as a spider; each man in truth is troubled idly.

16. Hear, Lord, my prayer and my cry; take my tears to thine ear.

17. Forsake me not, because I am a sinner with thee, and a passerby as all my fathers were.

18. Grant to me that I be washed from sin before that I die, and I shall no more be dampened.

Psalm 39.

1. I waiting the grace of our Lord abode
my Lord; and he understood me.
2. And he heard my prayers, and led me out of the stench of vices and from the tortures of hell.
3. And he established my feet in steadfastness, and directed my steps.
4. And he laid a good word in my mouth, prepared to our Lord.
5. Many shall see and fear and hope in our Lord.
6. Blessed be the man, of which the name of our Lord is his hope, and he hath done no vanities, nor false witnesses against his law.
7. Lord, my God, thou doest many wonders; and there is none, that is like to thee in thy thoughts.
8. I showed and spoke thy wonders unto men; and my words are multiplied without number.
9. Thou wouldest not sacrifice offering without strength; thou madest, forsooth, understanding to me.
10. Thou askest not offering for sin; then said, I see, I came to thee.
11. It is written of me in the commandment of the law, that I do thy will, oh, my God, I wished it, and thy law in the midst of my heart.
12. I showed thy justice to many in truth Lord, I shall not defend my lips, thouknowest it.

Psalm 39.

1. I waiting the grace of our Lord abode
my Lord; and he understood me.

2. And he heard my prayers, and led me out of the stench of
vices and from the tortures of hell.

3. And he established my feet in steadfastness, and directed
my steps.

4. And he laid a good word in my mouth, prepared to our Lord.

5. Many shall see and fear and hope in our Lord.

6. Blessed be the man, of which the name of our Lord is his
hope, and he hath done no vanities, nor false witnesses against
his law.

7. Lord, my God, thou dost many wonders; and there is none,
that is like to thee in thy thoughts.

8. I showed and spoke thy wonders unto men; and my words are
multiplied without number.

9. Thou wouldest not sacrifice offering without strength;
thou wouldest, forsooth, understanding to me.

10. Thou asknest not offering for sin: then said, I am, I come
to thee.

11. It is written of me in the commandment of the law, that I
do thy will, oh, my God, I wished it, and thy law in the midst
of my heart.

12. I showed thy justice to many in truth Lord, I shall not
defend my lips, thou knowest it.

13. I have not hid thy justice in my heart I have said thy truth and thy health.

14. I have not hidden thy mercy and thy truth from the great counsel untrue.

15. Take not, Lord, thy mercy far from me; thy mercy and thy truth always have taken me.

16. For evils, that there is no number of, have encompassed me; my wickedness have overtaken me; and I could not, that I see them.

17. The wicked are multiplied above the hairs of my head; and my heart hath forsaken me.

18. May it please thee, Lord, that thou defendest me; look, Lord, for to help me.

19. They are confounded, and they wax ashamed together, that seek my soul, that they take from thee.

20. They are turned again and are ashamed, that desire evils to me.

21. Bear they hastily their confusion, that say to me, Alas! Alas!

22. All that seek thee, they shall be glad upon thee and rejoice, and they say evermore, that love thy health, Be our Lord praised.

23. I am forsooth begging and poor; our Lord is anxious for me.

24. Thou art my helper and my defender; Oh, my God, delay not.

15. I have not hid thy justice in my heart I have said thy truth and thy health.

16. I have not hidden thy mercy and thy truth from the great council unto.

17. Take not, Lord, thy mercy far from me; thy mercy and thy truth always have taken me.

18. For evils, that there is no number of, have encompassed me: my wickedness have overtaken me: and I could not, that I see them.

19. The wicked are multiplied above the hairs of my head: and my heart hath forsaken me.

20. Let it please thee, Lord, that thou deliverest me: look, Lord, for to help me.

21. They are confounded, and they sex ashamed together, that seek my soul, that they take from thee.

22. They are turned again and are ashamed, that desire evils to me.

23. Bear they heatily their confusion, that say to me, Alas! Alas!

24. All that seek thee, they shall be glad upon thee and rejoice, and they say evermore, that love thy health, Be our Lord praised.

25. I am forsooth begging and poor: our Lord is anxious for me.

26. Thou art my helper and my defender: Oh, my God, delay not.

Psalm 40.

1. Blessed is he that helpeth the needy and the poor; our Lord shall deliver him from evils at the day of judgment.

2. Our Lord keep him and give him life; he shall make him blessed on earth, and he shall not give him into the power of his enemies.

3. Our Lord be to him a help upon the charge of his sorrow; thou, Lord, turned all his sharpness in his sickness.

4. I said, Lord, have mercy on me; heal my soul, for I have sinned unto thee.

5. My enemies said evils unto me, when he shall die and his name shall perish.

6. And if my enemy entered into my house that he see him; he spake idle things; his heart gathered wickedness to him.

7. He went out, and spoke in that same thing.

8. All my enemies whispered against me, and thought evils to me.

9. They established the wicked word against me that is to know, if he that sleepeth arise not and go.

10. For this man was of my peace, in whom I hoped, they that ate my loaves, praised upon me, supplanting or putting out.

11. Lord, have thou mercy upon me, and raise me; and they shall yield (them) their reward.

12. I know by this thing, that thou wishest me; for my enemy shall not rejoice over me.

13. Thou, forsooth, took me for unloathfulness and confirmed me in thy sight without end.

Psalm 40.

1. Blessed is he that helpeth the needy and the poor; our Lord shall deliver him from evils at the day of judgment.

2. Our Lord keep him and give him life; he shall make him blessed on earth, and he shall not give him into the power of his enemies.

3. Our Lord be to him a help upon the charge of his sorrow; then, Lord, turned all his sharpness in his sickness.

4. I said, Lord, have mercy on me; heal my soul, for I have sinned unto thee.

5. My enemies said evils unto me, when he shall die and his name shall perish.

6. And if my enemy entered into my house that he see him; he spake idle things; his heart gathered wickedness to him.

7. He went out, and spoke in that same thing.

8. All my enemies whispered against me, and thought evils to me.

9. They established the wicked word against me that is to know, if he that sleepeth arise not and go.

10. For this man was of my peace, in whom I hoped, they that eat my loaves, praised upon me, supplanting or putting out.

11. Lord, have thou mercy upon me, and raise me; and they shall yield (them) their reward.

12. I know by this thing, that thou wilnest me; for my enemy shall not rejoice over me.

13. Thou, forsooth, took me for unacceptableness and confirmed me in thy sight without end.

14. Blessed be our Lord, God of Israel, from the world unto the world; be it done, be it done.

Psalm 41.

1. As the heart desireth after the springs of waters, so desireth my soul unto the Lord.

2. And my soul thirsteth unto God, well living, when I shall come and appearbefore the face of God.

3. My tears were to me loaves day and night, the while that man said to me each day, Where is thy God?

4. I be thought of the things, and pricked in me my soul; for I shall pass into the place of purgatory full of tortures, right into heaven.

5. The sound of the rejoicing is in the voice of praise and Confession.

6. O thou my soul, why art thou sorry, and why troublest thou me?

7. Hope in God, for I shall yet confess unto him; he is the help of my spirit and my God.

8. My soul is troubled unto my self; therefore, Lord, I shall be thinking on thee, God, of the turning of the people of the land of Jordan and of the people of the little hill of Hermon.

9. Hell blameth the fiends for thy death on the cross.

10. All thy lordships and thy teachings passed upon me.

11. In the day our Lord sent his mercy and in the night, his comfort.

12. Lord, the prayer of my life is to thee; O Lord, I say, thou art my keeper.

13. Why hast thou forgotten me, and why am I sad, the while

Psalm 41.

1. As the hart desireth after the springs of waters, so desireth my soul onto the Lord.

2. And my soul thirsteth unto God, well living, when I shall come and appear before the face of God.

3. My tears have to me been day and night, the while that men said to me each day, Where is thy God?

4. I be thought of the things, and pricked in me my soul; for I shall pass into the place of purgatory full of tortures, right into heaven.

5. The sound of the rejoicing is in the voice of praise and confession.

6. O thou my soul, why art thou sorry, and why troublest thou me?

7. Hope in God, for I shall yet confess unto him; he is the help of my spirit and my God.

8. My soul is troubled unto my self; therefore, here, I shall be thinking on thee, God, of the turning of the people of the land of Jordan and of the people of the little hill of Hermon.

9. Hell bineth the floods for thy death on the cross.

10. All thy floodtides and thy breakings passed upon me.

11. In the day our Lord sent his merry and in the night, his comfort.

12. Lord, the prayer of my life is to thee; O Lord, I cry, thou art my keeper.

13. Why hast thou forgotten me, and why am I sad, the while

that my enemy tormenteth me?

14. The while that powers are rushed on mine enemies, that trouble me, reproved me.

15. The while that they say to me each day, Where is thy God?

16. Oh thou my soul, why art thou sad, and troublest thou me?

17. Hope in God, for I shall yet confess to him; he is the health of my spirit and my God.

Psalm 42.

1. Judge me, Lord, and defend my cause from people not holy, and defend me from the wicked man and the treacherous.

2. For thou art God, my strength, why put thou me out? and why go I sorrowing, while my enemy torments me?

3. Send out thy light and thy truth; they lead me out and men brought me unto thy holy hill and into thy Tabernacles.

4. And I shall enter into God's alter; to God, that makes glad my youth.

5. Oh, God, my God, I shall confess me to thee from my inmost heart; Oh, thou my soul, why art thou sorry and why troublest thou me?

6. Hope in God, for yet I shall confess to him, he is the help of my spirit and my God.

Psalm 43.

1. O God, we heard with our ears; our fathers have told us.

2. The work that thou hast wrought in their days and in the old days.

3. Thy hand hast destroyed the people, and thou hast set them, thou hast tormented the people, and thou hast put them out of their pride.

4. For they shall not have the earth with the sword, and their might shall not save them.

5. But thy godhead and thy might and the light of thy face; for thou wast pleased with them.

6. Thou thyself art my God and my king, that hast sent salvation to Jacob.

7. Who shall chase away our enemies through force in thee, and we shall despise in thy name the ones arising against us.

8. For I shall not hope in my waiting, and my sword shall not save me.

9. For thou hast saved us (from them that tormented us), and thou hast confounded them that hated us.

10. We shall be praised in God all day, and we shall confess in thy name in the world.

11. Forsooth, thou hast put us now away, and hast confounded us; and thou, God, shall not go out in our strength.

12. Thou hast turned us back behind after our enemies; and they that hated us raised us to themselves.

13. Thou hast lead us as sheep for meats; and thou hast desparaged us among peoples.

1. O God, we heard with our ears; our fathers have told us,
2. The work that thou hast wrought in their days and in the
old days.
3. Thy hand hast destroyed the people, and thou hast set them;
thou hast tormented the people, and thou hast put them out of
their midst.
4. For they shall not have the earth with the sword, and their
right shall not save them.
5. But thy godhead and thy might and the light of thy face;
for thou wast pleased with them.
6. Thou thyself art my God and my king, that hast sent salva-
tion to Jacob.
7. Thou shall chase away our enemies through force in vree, and
we shall compine in thy name the ones arising against us.
8. For I shall not hope in my matting, and my sword shall not
save us.
9. For thou hast saved us (from them that tormented us), and
thou hast confounded them that hated us.
10. We shall be praised in God all day, and we shall confess
in thy name in the world.
11. Forsooth, thou hast put us now away, and hast confounded us;
and thou, God, shall not go out in our strength.
12. Thou hast turned us back behind after our enemies; and they
that hated us raised us to themselves.
13. Thou hast laid us as sheep for meats; and thou hast
dispersed us among peoples.

14. Thou hast sold thy people without price; and the multitude was naught in the changings of them.

15. Thou hast laid us in a likeness to people, a moving of the head with people.

16. Thou hast set us a reproach to our neighbors.

Psalm 44.

1. My heart hath put out a good word; I say my works to the king of glory.

2. My tongue is the pen of the scrivener writing swiftly.

3. Fair art thou, Christ, in form above the sons of men; grace is shed from thy lips, therefore God hath blessed thee without end.

4. Be thou girded with thy might, almightiest, upon thy people.

5. Give good intent and go forth, and reign in thy comeliness and thy fairness,

6. For truth and softness, and justice; and thy shall lead thee wonderfully.

7. Thy menaces are sharp, people shall fall under thee, into the hearts of the king's enemies.

8. Oh God, thy seat is in the world of worlds; the measure of preparing is the measure of thy kingdom.

9. Thou lovest righteousness, and hatest wickedness; therefore God, thy God, anoint thee with the oil of joy before thy fellows.

10. Myrre and stacte and cassia be upon thy garment, from thy houses from heaven, of which the good souls delighted thee in thy honor.

11. The queen stood at thy right side in golden clothing, encompassed all about with variety.

12. Hear thou, soul, and see, and bow thineear, and forget

Psalm 45.

1. My heart hath put out a good word; I say my works to the king of glory.

2. My tongue is the pen of the scrivener writing swiftly.

3. Fair art thou, Christ, in form above the sons of men; grace is shed from thy lips, therefore God hath blessed thee without end.

4. Be thou girded with thy sight, almightiest, upon thy people.

5. Give good intent and go forth, and reign in thy comliness and thy fairness.

6. For truth and softness, and justice; and thy shall lead thee wonderfully.

7. Thy arrows are sharp, people shall fall under thee, into the hearts of the king's enemies.

8. Oh God, thy seat is in the world of worlds; the measure of preparing is the measure of thy kingdom.

9. Thou lovest righteousness, and hatest wickedness; therefore God, thy God, anoint thee with the oil of joy before thy fellows.

10. Myrrh and aloes and cassia be upon thy garment, from thy houses from heaven, of which the good sons delighted thee in thy honor.

11. The queen stood at thy right side in golden clothing, enamelled all about with variety.

12. Hear thou, zeal, and see, and bow thineear, and forget

thy foul thoughts and the substances of thy father.

13. And the king shall covet thy fairhead; for he is the Lord, thy God, and (the people shall worship him).

14. (And the sons of Tyre and all the rich of) the people shall pray thy countenance with gifts.

15. All his glory within him is from the soul of the God of great joys, covered about with marvelous things.

16. Maidens shall be brought to God after him, and her neighbors shall be brought to thee.

17. They shall be brought into gladness and joy, and shall be brought into the joy of God.

18. Sons are born to thee for thy fathers; thou shalt establish them princes upon all the earth.

19. Therefore people shall confess to thee without end in thy world of worlds.

thy fool thoughts and the wickedness of thy father.

15. And the king shall covet thy faithhood; for he is the lord,
thy God, and (the people shall worship him).

16. (And the sons of Tyre and all the rich of) the people
shall pray thy countenance with gifts.

17. All his glory within him is from the soul of the God of
great love, covered about with marvelous things.

18. Maidens shall be brought to God after him, and her neighbors
shall be brought to them.

19. They shall be brought into gladness and joy, and shall be
brought into the joy of God.

20. Sons are born to them for thy fathers; thou shalt establish
them princes upon all the earth.

21. Therefore people shall confess to thee without end in thy
world of worlds.

Psalm 45.

1. Our Lord is a refuge and strength, a helper in tribulation that found us too much.

2. Therefore we shall not fear, the while that earth shall be troubled; the mountains shall be born into the heart of the sea.

3. The waters sounded, and are troubled; the mountains are troubled in his strength.

4. The stream gladdens the house of heaven, the almighty holy ones Noah and his.

5. God shall not be moved in the midst of this dwelling; God shall help him early in the morning.

6. Men are troubled, and kingdoms are lowered; God gave his vengeance, and earth is moved.

7. The Lord of strength is with us; our keeper is the God of Jacob.

8. Come and see the works of our Lord, which he set wonders upon the earth.

9. Come and see the works of our Lord, which he set wonders upon the earth.

9. Doing away with battle unto the end of the earth, he shall destroy the bow and break armies and burn the shields in the fire.

10. Abide and see because I am God, I shall be exalted among thy people and I shall be exalted in the earth.

11. The lord of strength is with us, the God of Jacob is our taker.

Psalm 46.

1. All ye people play with the hands, be glad unto God with the voice of joy.

2. For our Lord is high, fearful, and a great king over all the earth.

3. He made people subject unto us, and men he laid under our feet.

4. He chose for us his inheritance, the fairness of Jacob, which he loved.

5. God rose up with sweet song, and our Lord with a voice of trumpet.

6. Sing to our Lord, sing, sing to our Lord, sing.

7. For God is king of all the earth; sing wisely.

8. God shall reign over men; God shall sit upon his holy seat.

9. The princes of people are assembled with God of Abraham; for the strong gods of the earth are greatly exalted.

Psalm 47.

1. All ye people clap with the hands, ye shout unto God with the voice of joy.

2. For our Lord is high, fearful, and a great King over all the earth.

3. He subdue people subject unto us, and set them be laid under our feet.

4. He chose for us his inheritance, the fairness of Jacob, which he loved.

5. God rose up with sweet song, and our Lord with a voice of trumpet.

6. Sing to our Lord, sing, sing to our Lord, sing.

7. For God is king of all the earth; sing wisely.

8. God shall reign over them; God shall sit upon his holy seat.

9. The princes of people are assembled with God of Abraham: for the strong gods of the earth are greatly exalted.

Psalm 47.

1. Our Lord is great (and worthy to be praised) in the city of ourGod, in his holy mountain.

2. The Mount Zion is founded in joy in all the earth; the sides of the north is the city of the great king.

3. God shall be known in his house, and he shall take it.

4. For see, the kings of the earth are assembled; they accorded in one.

5. They saw in such a manner, and are amazed, they are troubled and moved, and dread took them.

6. There are sorrows as of the (bearing) child; and thou shalt destroy the people of Tharsis with great vengeance.

7. We have seen so as we have heard in the city of our Lord; God founded it without end.

8. God, we have taken thy mercy in the midst of the holy fount of thy temple.

9. O Lord, after thy name, so thy praising is in the land of earth; thy law is full of righteousness.

10. Let the people of Zion delight and let rejoice the children of Judah, Lord because of thy judgment.

11. Encompass Zion and embrace it, tell to the people hardened in heart.

12. Place your hearts in his strength, and give his justice, that ye tell it to those dwelling in heaven.

13. For here is our God without end in the world of worlds, and he shall govern us in the heavens.

Psalm 47.

1. Our Lord is great (and worthy to be praised) in the city of our God, in His holy mountain.

2. The Mount Zion is founded in joy in all the earth: the sides of the north is the city of the great King.

3. God shall be known in His house, and He shall take it.

4. For see, the kings of the earth are assembled; they accorded in one.

5. They saw in such a manner, and are amazed, they are troubled and moved, and dread took them.

6. There are sorrows as of the (bearing) child; and them shalt destroy the people of Tarsis with great vengeance.

7. We have seen as as we have heard in the city of our Lord; God founded it without end.

8. God, we have taken thy mercy in the midst of the holy Mount of thy temple.

9. O Lord, after thy name, so thy praising is to the land of earth; thy law is full of righteousness.

10. Let the people of Zion delight and let rejoice the children of Judah, Lord because of thy judgment.

11. Encompass Zion and embrace it, tell to the people hardened in heart.

12. Place your hearts in his strength, and give his justice, that ye tell it to those dwelling in heaven.

13. For here is our God without end in the world of worlds, and he shall govern us in the heavens.

Psalm 48.

1. All ye men, hear these things; all ye that dwell on earth, understand with ears.

2. Ye, all earthly and men's sons, are together in one, rich and poor.

3. My mouth shall speak wisdom, and the thought of my heart knowing.

4. I shall bow mine ear in parables, and shall open upon the psalter my purpose.

5. Why shall each doubt in the day of judgment? The wickedness of my heel shall go about me.

6. They that trust them in their strength, and in the greatness of their riches, are glad.

7. Brother cannot redeem, man shall ransom, he shall not give to God his living.

8. And for the price of his ransom he shall work without end; and yet he shall live evermore.

9. He shall not see the death, as he hath seen the wise dying; the unwise and the fool shall perish together.

10. And they shall leave their riches to strangers, and their burial places shall be their dwelling without end.

11. Their Tabernacles are unto generation and generation, they shall call their names in the earth.

12. And as man was in honor, he understood not, he is like unwise beasts, and he is made like unto them.

13. This their way is slander to them, and afterwards they shall delight in their mouth.

1. All ye men, hear these things; all ye that dwell on earth,
understand with sure.

2. Yes, all earthly and man's sons, are together in one, rich
and poor.

3. My mouth shall speak wisdom, and the thought of my heart
meaning.

4. I shall bow mine ear in parables, and shall open upon the
psaltery my purpose.

5. Why shall fear in the day of judgment the wicked-
ness of my heel shall go about me.

6. They that trust then in their strength, and in the great-
ness of their riches, are glad.

7. Brother cannot redeem, man shall ransom, he shall not give
to God his living.

8. And for the price of his ransom he shall work without end;
and yet he shall live evermore.

9. He shall not see the death, as he hath seen the wise dying;
the unwise and the fool shall perish together.

10. And they shall leave their riches to strangers, and their
burial places shall be their dwelling without end.

11. Their Tabernacles are unto generation and generation,
they shall call their names in the earth.

12. And as man was in honor, he understood not, he is like un-
wise beasts, and he is made like unto them.

13. This their way is slander to them, and afterwards they
shall delight in their mouth.

14. They are put in hell, as sheep are together in a flock, and the devil shall torment them.

15. And the righteous shall rule over them with joy, and their help shall become old from their glory in hell.

16. Therefore, God shall buy again my soul from the tortures of hell, when he hath taken me.

17. Be thou not afraid when man is made rich, and when the glory of his house is multiplied.

18. For when he shall die, he shall not take all things, nor his glory shall not descend with him.

19. For the soul of the good shall be blessed in his life, and he shall rejoice to thee when thou hast done well to him.

20. The wicked shall enter unto the generation of his fathers, and he shall see no light without end.

21. As man was inhonor, he understood not, he is likened to unwise beasts, and he is made like unto them.

Psalm 49, cont'd.

14. They are put in hell, as sheep are together in a flock, and the devil shall torment them.

15. And the righteous shall rule over them with joy, and their beauty shall become old from their glory in hell.

16. Therefore, God shall buy again my soul from the territory of hell, when he hath taken me.

17. Be thou not afraid when man is made rich, and when the glory of his house is multiplied.

18. For when he shall die, he shall not take all things, nor his glory shall not descend with him.

19. For the soul of the good shall be blessed in his life, and he shall rejoice to time when thou hast done well to him.

20. The wicked shall enter unto the generation of his fathers, and he shall see no light without end.

21. He who was honour, he understood not, he is likened to unclean beasts, and he is made like unto them.

Psalm 49.

1. Our Lord, God of gods, hath spoken, and hath called the earth.

2. From the arising of the sun unto the going down, his fairness is of Zion.

3. God shall come openly, our Lord, and he shall not be silent.

4. Fire shall begin to burn in his sight, and a great tempest shall be in his encompass.

5. He called the heaven from above, and the earth for to judge his people.

6. Ye good, assemble ye to him his saints, that ordain his testament above sacrifices.

7. And the heavens shall tell his righteousness, for God is judge.

8. Hear ye, my people of Israel; and I shall speak, and witness to thee, I, God, am thy God.

9. I shall not reprove thee in thy sacrifices; thine offerings forsooth, are always in my sight.

10. I shall not take calves from thy house, nor goats from thy flocks.

11. For all the wild beasts of the woods are mine, the cattle and the oxen in the mountains.

12. I have known all the fowls of heaven, and the fairness of the field is with me.

13. If I have hunger, I shall not tell thee; for the world and the fulness of it is mine.

Psalm 49.

1. Our Lord, God of gods, hath spoken, and hath called the earth.

2. From the arising of the sun unto the going down, his fame is of Zion.

3. God shall come openly, our Lord, and he shall not be silent.

4. Fire shall begin to burn in his sight, and a great tempest shall be in his surroundings.

5. He calleth the heaven from above, and the earth for to judge his people.

6. "O good, assemble ye to him his saints, that ordain his testament above sacrifices.

7. and the heavens shall tell his righteousness, for God is judge.

8. Hear ye, my people of Israel; and I shall speak, and witness to you, I, God, am thy God.

9. I shall not reprove thee in thy sacrifices; thine offerings forsooth, are always in my sight.

10. I shall not take calves from thy house, nor goats from thy flocks.

11. For all the wild beasts of the woods are mine, the cattle and the oxen in the mountains.

12. I have known all the fowls of heaven, and the fairness of the field is with me.

13. If I have hunger, I shall not tell thee; for the world and the fulness of it is mine.

14. Nor shall I not eat bulls flesh, or drink goats blood?

15. Offer to God sacrifice of praising, and give to the almighty thy vows.

16. And call upon me in the day of tribulation, and I shall defend thee, andthou shalt worship me.

17. God, forsooth, said to the sinner, Why tellest thou my righteousness, and takest my testament by thy mouth?

18. Thou forsooth hatest discipline, and thou hast cast my words behind the back.

19. If thou seeist a thief, thou didst run with him, and laid thy portion with the marriage-breakers.

20. Thy mouth waxed full with malice, and thy tongue sang treacheries.

21. Thou sitting, spake against thy brother, and thou settest slander against the sons of thy mother, thou hast done these things, and I held me silent.

22. Thou thinkest wickedly, that I should be like to thee; I shall reprove thee of thy supposing, and I shall establish judgment against thy face.

23. Ye that forgetteth God, understand these things, that he not damn you, and that there be none that defend you.

24. Sacrifice of praising shall honor me; and there is the way where I shall show to him the health of God.

14. Nor shall I eat bulls flesh, or drink goats blood?

15. Offer to God sacrifice of praises, and give to the almighty thy vows.

16. And call upon me in the day of tribulation, and I shall deliver thee, whilst thou shalt worship me.

17. But, Ferocious, said to the sinner, Why relieve thou my righteousness, and takest my testament by thy mouth?

18. Thou ferocious hatest discipline, and thou hast cast my words behind the back.

19. If thou seest a thief, thou didst run with him, and laid thy portion with the marriage-breakers.

20. Thy mouth stood full with malice, and thy tongue sang treacheries.

21. Thou sat still, speaks against thy brother, and thou setest slander against the sons of thy mother, thou hast done these things, and I held me silent.

22. Thou thinkest wickedly, lest I should be like to thee; I shall reprove thee of thy supposing, and I shall establish judgment against thy face.

23. Ye that forgetest God, understand these things, that he not dare you, and that there be none that defend you.

24. Sacrifice of praising shall honor me; and there is the way where I shall show to him the health of God.

Psalm 50.

1, Have mercy on me, God, according to thy great mercy.

2. And according to the greatness of thy mercies, do away with my wickedness.

3. Wash me more from my wickedness, and cleanse me from my sins.

4. For I know my wickedness, andmy sin is evermore against me.

5. I have sinned to thee alone, and I have done evil before thee, that thou be made righteous in thy words, and that mayest overcome when thou art judged.

6. See, for I am conceived in wickedness, and my mother conceived me in sins.

7. See, for thou hast loved truth; the uncertain things and the secrets of (thy) wisdom thou hast made to me open.

8. Thou sprinklest me, Lord, with thy mercy, and I shall be made clean; thou shalt purify me, and I shall be made white above the snow.

9. Thou shalt give joy and gladness to my hearing, and the mild deeds of my heart shall rejoice.

10. Turn thy face from my sins, and take away all my wickedness.

11. Oh God, make within me a clean heart, and renew thou a right spirit in my heart.

12. Put me not away from thy face, and take not away from me thy holy spirit. 13. Yield to me the gladness of thy health, and confirm me with thy holy spirit.

14. I shall teach the wicked thy ways, and the wicked shall be converted unto thee.

15. Oh thou God, God of my health, deliver me from sins, and

Psalm 50.

1. Have mercy on me, God, according to thy great mercy.
2. And according to the greatness of thy mercies, do away with my wickedness.

3. Wash me more from my wickedness, and cleanse me from my sins.
4. For I know my wickedness, and my sin is overmore against me.
5. I have sinned to thee alone, and I have done evil before thee, that thou be made righteous in thy words, and that mayest overcome when thou art judged.

6. See, for I am conceived in wickedness, and my mother conceived me in sins.

7. See, for thou hast loved truth; the uncertain things and the secrets of (thy) wisdom thou hast made to me open.

8. Thou sprinkleat me, Lord, with thy mercy, and I shall be made clean; thou shalt purify me, and I shall be made white above the snow.

9. Thou shalt give joy and gladness to my hearing, and the old dead of my heart shall rejoice.

10. Turn thy face from my sins, and take away all my wickedness.
11. O God, make within me a clean heart, and renew thou a right spirit in my heart.

12. Put me not away from thy face, and take not away from me thy holy spirit. 13. Yield to me the gladness of thy health, and confirm me with thy holy spirit.
14. I shall teach the wicked thy ways, and the wicked shall be converted unto thee.

15. Oh thou God, God of my health, deliver me from sins, and

my tongue shall make glad thy righteousness.

16. Lord, thou shalt open my lips, and my mouth shall tell thy praise.

17. For if thou had wished, I would have given sacrifice; forsooth thou shalt not delight in sacrifices.

18. A troubled spirit is a sacrifice to God; thou, God, shalt not despise the heart sorrowful and meek.

19. Do blissfully, Lord, to thy chosen in thy good will, that the good be confirmed in the heavens.

20. Then shalt thou take a sacrifice of righteousness, service, and honors; they shall then set goodnesses before thy throne.

Psalm 51.

1. O, Thou wicked, why dost thou gladden in malice, who art mighty in wickedness.

2. All day thy tongue hath said unrighteousness, thou doest treachery as a razor sharp.

3. Thou hast loved malice above blissfulness more to speak wickedness than justice.

4. Thou hast loved (all) troubling words in a foreign tongue.

5. Therefore, shall God destroy thee in the end, and shall draw thee up by the roots, out of thy Tabernacle and thy root from the earth of the living.

6. The righteous shall see the evils of the wicked, and they shall doubt him; and they shall laugh at him, and shall say, See the man that hath not set God as his helper.

7. But he hath hoped in the multitude of his riches, and he was worth much in his vanity.

8. I am in God's house as an olive fruitful, I have hoped in the mercy of God without end in the heavens.

9. I shall confess to thee in the world, for thou hast made it, and I shall abide in thy name, for it is good in the sight of thy saints.

Psalm 51.

1. O, Thou wicked, why dost thou gladdem in malice, who art mighty in wickedness.

2. All day thy tongue hath said unrighteousness, thou doest treachery as a razor sharp.

3. Thou hast loved malice above bilsaniness sore to speak wickedness than justice.

4. Thou hast loved (all) troubling words in a foreign tongue.

5. Therefore, shall God destroy thee in the end, and shall drew thee up by the roots, out of thy tabernacle and thy root from the earth of the living.

6. The righteous shall see the evils of the wicked, and they shall doubt him and they shall laugh at him, and shall say, See the man that hath not set God as his helper.

7. But he hath hoped in the multitude of his riches, and he was worth much in his vanity.

8. I am in God's house as an olive fruitful. I have hoped in the mercy of God without end in the heavens.

9. I shall confess to thee in the world, for thou hast done it, and I shall abide in thy name, for it is good in the sight of thy saints.

Psalm 52.

1. The fool said in his heart, God is not.

2. The wicked are corrupted and made lowly in wickedness; there is none that doeth good.

3. God looked from heaven upon the sons of men, that he may see if any be understanding or seeking God.

4. All turned aside together from goodness; they are made unprofitable, there is none that doeth good, there is none unto one.

5. Knoweth not all they that work wickedness, that devour my people as meat of bread?

6. They called not God, there they trembled for fear, where no fear was.

7. For God wasted the bones of them that are pleasing to men; they are confounded, for God hath despised them.

8. Who shall give from Zion, health to Israel? When our Lord hath turned the captivity from his people, the generation of Jacob shall be glad, and the people of Israel shall rejoice.

Psalm 53.

1. The fool said in his heart, God is not.

2. The wicked are corrupted and made lowly in wickedness; there is none that doeth good.

3. God looked from heaven upon the sons of men, that he may see if any be understanding or seeking God.

4. All turned aside together from goodness; they are made unprofitable, there is none that doeth good, there is none unto one.

5. Knoweth not all they that work wickedness, that devour my people as meat of bread?

6. They called not God, there they trembled for fear, where no fear was.

7. For God wasted the bones of them that are pleasing to men; they are confounded, for God hath despised them.

8. Who shall give from Zion, health to Israel? When our Lord hath turned the captivity from his people, the generation of Jacob shall be glad, and the people of Israel shall rejoice.

Psalm 53.

1. Oh, God, make me safe in thy name, and judge me in thy strength.

2. God hear my prayer, and take in my ear the words of my mouth.

3. For strange ones arose against me, and the strong sought my soul, and set not God before their sight.

4. Behold! for God helpeth me, and our Lord is the keeper of my soul.

5. Turn away evils from my enemies, and separate them from thy truth.

6. I shall sacrifice to thee with good will, and shall praise thy name, Lord, for it is good.

7. For thou hast delivered me from each tribulation, and my eyes looked down upon my enemies.

Psalm 55.

1. O, God, make me safe in thy name, and judge me in thy strength.

2. God hear my prayer, and take in my ear the words of my mouth.

3. For strange ones arose against me, and the strong sought my soul, and set not God before their sight.

4. Behold! for God helpeth me, and our Lord is the keeper of my soul.

5. Turn away evils from my enemies, and separate them from thy truth.

6. I shall sacrifice to thee with good will, and shall praise thy name, Lord, for it is good.

7. For thou hast delivered me from each tribulation, and my eyes looked down upon my enemies.

Psalm 54.

1. Oh God, hear my prayers, and despise thou not my prayer, be understanding to me, and hear me.

2. I am made sorry in my exercise, and am troubled from the voice of mine enemy, and from the tribulations of the sinners.

3. For they bowed in wickedness to me, and and they were drawn to me in ire.

4. My heart is troubled within me, and the fear of death fell upon me.

5. Fear and trembling come upon me, and darkness covered me.

6. Who shall give me the gifts of the holy spirit? And I shall fly to heaven and rest there?

7. See! I am flying from God withdrew me from him, and I dwelled in evils.

8. I waited for him that made me safe from my littleness and from the persecution of the spirit.

9. Overthrow them, Lord, and divide their tongues; for I have seen wickedness and contradiction in the city.

10. Wickedness shall encompass it day and night upon its walls, and labor and unrighteousness in the midst of it.

11. And usury and treachery failed not in its ways.

12. For if mine enemy had reviled me, forsooth I have suffered.

13. And if he, that hated me, had spoken great things upon me, perchance, I would have hidden me from him.

14. In truth thou, God, art a man of one heart, and my leader and my confessor.

Psalm 55.

1. Oh God, hear my prayers, and despise thou not my prayer, be
understanding to me, and hear me.

2. I am made sorry in my exercise, and am troubled from the
voice of mine enemy, and from the tribulations of the sinners.

3. For they bowed in wickedness to me, and and they wrathfully
to me in ire.

4. My heart is troubled within me, and the fear of death fell
upon me.

5. Fear and trembling came upon me, and darkness covered me.

6. Who shall give me the wings of the holy spirit? And I shall
fly to heaven and rest there?

7. See! I am flying from God withdrew me from him, and I
dwelled in exile.

8. I waited for him that made me safe from my littleness and
from the persecution of the spirit.

9. Overthrow them, Lord, and divide their tongues; for I have
seen wickedness and contradiction in the city.

10. Wickedness shall encompass it day and night upon its walls,
and labor and unrighteousness in the midst of it.

11. And usury and treachery failed not in its ways.

12. For if mine enemy had reviled me, forsooth I have suffered.

13. And if he, that hated me, had spoken great things upon me,
perchance, I would have hidden me from him.

14. In truth thou, God, art a man of one heart, and my leader
and my confessor.

15. Thou man, that together with me took sweet meats; we went in God's house with one assent.

16. Let death come upon the evil, and let them descend into hell all living.

17. For wickednesses are in their dwelling in the midst of them.

18. I forsooth cried to our Lord, and our Lord saved me.

19. I shall tell at evening and at the morning and at the mid-day, and I shall declare the praising of God, and he shall hear my voice.

20. He shall buy again my soul in peace from the wicked, that come near me through evil; for they were with me among many good things.

21. God shall hear me and lower them, who is before the worlds.

22. For change is not to them of their evil life, and they fear not God, he put forth his vengeance into paying.

23. They have defouled his testament, and they are departed from the ire of his might; and his heart drew nigh ire against them.

24. His words are smoother upon oil and the same they are darts.

25. Man, cast thy heart upon our Lord, and he shall nourish thee; he shall not give evermore to the righteous to faint.

25. Thou, God, forsooth shalt lead them into the pit of death.

27. Men defouled with deadly sin and the treacherous shall not have half their days; forsooth, Lord, I shall hope in thee.

15. Then men, that together with me took sweet counsel, we went in God's house with one assent.

16. Let death come upon the evil, and let them descend into hell all living.

17. For wickedness are in their dwelling in the midst of them.

18. I foreseeth crying to our lord, and our lord saved me.

19. I shall tell at evening and at the morning and at the mid-day, and I shall deplore the prevailing of God, and he shall hear my voice.

20. He shall buy again my soul in peace from the wicked, that come near me through evil; for they were with me among many good things.

21. God shall hear me and lower them, who is before the worlds.

22. For change is not to them of their evil life, and they fear not God, he put forth his vengeance unto paying.

23. They have defouled his testament, and they are departed from the ire of his might; and his heart drew nigh ire against them.

24. His words are smoother upon oil and the same they are darts.

25. Men, cast thy heart upon our lord, and he shall nourish thee; he shall not give everfore to the righteous to faint.

26. Then, God, foreseeth shall lead them into the pit of death.

27. Men defouled with deadly sin and the treacherous shall not have half their days; foreseeth, lord, I shall hope in thee.

Psalm 55.

1. Have mercy on me God, for man hath trodden me under foot; the devil troubled me mighting all day against me.

2. Mine enemies trod me under foot all day, for many were fighting against me.

3. I shall fear thee from the height of the day; I forsooth shall hope in thee.

4. They shall hear my words (in God; I hoped in God; I shall not fear) what many flesh do to me.

5. All day the wicked accursed my words against me; all their thoughts are in evil.

6. They shall dwell in hell; and there they shall hide themselves; and they shall keep me trodden under foot.

7. As they tempted my soul, for nothing shalt thou make them safe; and thou shalt bringto nothing these people in thine ire.

8. OGod, I declared my life unto thee; thou laidest my tears in thy sight.

9. As in thy promise, then shall my enemies be turned back.

10. In what day I called to thee, see! I have known that thou art my God.

11. I shall praise the word in thee, God, I shall praise the word in thee, Lord; I hoped in thee, God, I shall not fear what man may do to me.

12. O God, thy desires are in me, for which I shall give praisings to thee.

Psalm 56.

1. Have mercy on me O God, for man hath trodden me under foot; the devil troubled me fighting all day against me.

2. Mine enemies trod me under foot all day, for many were fighting against me.

3. I shall fear thee from the height of the day; I forsooth shall hope in thee.

4. They shall hear my words (in God; I hoped in God; I shall not fear) what many flesh do to me.

5. All day the wicked accursed my words against me; all their thoughts are in evil.

6. They shall dwell in hell: and there they shall hide themselves; and they shall keep me trodden under foot.

7. As they tempted my soul, for nothing shalt thou make them safe; and thou shalt bringeto nothing these people in thine ire.

8. O God, I declared my life unto thee; thou laidest my tears in thy sight.

9. As in thy promise, then shall my enemies be turned back.

10. In what day I called to thee, wo! I have known that thou art my God.

11. I shall praise the word in thee, God, I shall praise the word in thee, Lord; I hoped in thee, God, I shall not fear what man may do to me.

12. O God, thy desires are in me, for which I shall give praisings to thee.

13. For thou hast delivered my soul from hell and my feet from sliding, that I may please before God in the light of them that are saved.

Psalm 56.

1. Have mercy on me, God, have mercy on me, for my soul trusteth in thee.

2. And I shall hope in the power of thy grace, the while that my wickedness pass away.

3. I shall cry to the highest God, to God that did well to me.

4. He sent his son from heaven, and delivered me out of hell, and gave in reproach those defouling me.

5. God sent from heaven his mercy and his truth, and delivered my soul from the sharpness of the torments of devils; and I dwelled troubled.

6. The sons of men have their works hard and sharp and their tongues are sharp swords.

7. Be thou,God, the highest up in the heavens, and thy glory in all the earth.

8. The sons of men prepared snares for my feet, and tempted my soul.

9. They dug a ditch, before my face, and fell themselves therein.

10. My heart is ready for thee, God, my heart is ready, and I shall sing and say a psalm.

11. Thou my glory, arise thou; psaltery and harp, arise, I shall arise in the morning.

12. I shall confess to thee, Lord, among the people, and say to thee a song among men.

13. For thy mercy is praised unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

Psalm 58.

1. Have mercy on me, God, have mercy on me, for my soul trusteth in thee.

2. And I shall hope in the power of thy grace, the while that my wickedness pass away.

3. I shall cry to the highest God, to God that did well to me.

4. He sent his son from heaven, and delivered me out of hell, and gave in reproach those defouling me.

5. God sent from heaven his mercy and his truth, and delivered my soul from the sharpness of the torments of devils; and I dwelled troubled.

6. The sons of men have their teeth hard and sharp and their tongues are sharp swords.

7. Be thou,God, the highest up in the heavens, and thy glory in all the earth.

8. The sons of men prepared snares for my feet, and tempted my soul.

9. They dug a ditch, before my face, and fell themselves there-in.

10. My heart is ready for thee, God, my heart is ready, and I shall sing and say a psalm.

11. Thou my glory, arise thou, psaltery and harp, arise, I shall arise in the morning.

12. I shall confess to thee, Lord, among the people, and say to thee a song among men.

13. For thy mercy is praised unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

14. Be thou, God, the highest up in the heavens, and thy glory in all the earth.

Psalm 57.

1. If ye speak in all things right, ye sons of men, judge righteously.

2. For ye work wickedness in our hearts in earth, your hands work unrighteousness.

3. The sinners are alienated afar from the womb, they have gone astray from the womb; they have spoken false things.

4. Their worship is after the wickedness of the serpent, as of the asp deaf and stopping his ear.

5. Who shall not hear the voice of the one charming and of the one making venum charming wisely.

6. God shall tread down their teeth in their mouth; our Lord shall break the uttermost evils of the wicked.

7. They shall become not as water running from our Lord shall show his power, the while that they are made unstable.

8. The wicked shall be wasted as wax that melteth; the work of God follows up their works, and they shall not see their Savior.

9. Before that your sins understand the everlasting damnation, the fire of vices shall devour them as one living in ire.

10. The righteous shall be glad when he sees the gengeance, and he shall wash his hands in the blood of the sinner.

11. And man shall say forsooth, if the fruit is to be righteous, God is judging them in the earth.

Psalm 57.

1. If ye speak in all things right, ye sons of men, judge righteously.

2. For ye work wickedness in our hearts in earth, your hands work unrighteousness.

3. The sinners are alienated after from the womb, they have gone astray from the womb: they have spoken false things.

4. Their wrath is after the wickedness of the serpent, as of the asp deaf and stopping his ear.

5. Who shall not hear the voice of the one charming and of the one making venom charming wisely.

6. God shall tread down their teeth in their mouth; our Lord shall break the utterment evils of the wicked.

7. They shall become not as water running from our Lord shall show his power, the while that they are made unstable.

8. The wicked shall be wasted as wax that melteth; the work of God follows up their works, and they shall not see their savior.

9. Before that your sins understand the everlasting damnation, the fire of vices shall devour them as one living in ire.

10. The righteous shall be glad when he sees the vengeance, and he shall wash his hands in the blood of the sinner.

11. And man shall say forsooth, if the fruit is to be righteous, God is judging them in the earth.

Psalm 58.

1. O my God, defend me from mine enemies, and deliver me from the ones arising against me.

2. Defend me from the ones working wickedness, and save me from men trodden down with deadly sins.

3. See, for they have taken my soul, the strong fell against me.

4. Neither my wickedness, Lord, nor my sin, I ran without wickedness, and prepared this word.

5. Arise, Lord, in my running back, and see; and thou, Lord art God of virtue, God of Israel.

6. If intent to visit all people; have thou not mercy on all that work wickedness.

7. They shall be turned at even, and shall suffer hunger as dogs, and shall encompass the city.

8. See, they shall speak with their mouth, and sharpness of words is in their lips; and they shall say, Who heard it?

9. And thou, Lord, shall scorn them, and thou shalt bring to naught all people.

10. I shall keep my strength to thee, for God is my taker, my God; his mercy shall come before me.

11. God showed power to me upon my enemies, Lord, slay them not that the people forget me not.

12. Scatter them by thy strength, and thou, God, my defender, take them away from evil.

13. For the sin of their mouth and word of their lips are the wicked taken in their pride.

Psalm 59.

1. O my God, deliver me from mine enemies, and defiyer me from
the ones arising against me.

2. Defend me from the ones working wickedness, and save me
from men trodden down with deadly aims.

3. See, for they have taken my soul, the strong fell against me,
4. neither my wickedness, Lord, nor my sin, I ran without
wickedness, and prepared this word.

5. Arise, Lord, in my running back, and see; and then, hard
art God of virtue, God of Israel.

6. If intent to visit all people; have them not mercy on all
that work wickedness.

7. They shall be turned at even, and shall suffer hunger as
dogs, and shall encompass the city.

8. See, they are ll speak with their mouth, and sharpness of
words in in their lips; and they shall say, Who heard it?
9. And then, Lord, shall scorn them, and then shalt bring
to naught all people.

10. I shall keep my strength to thee, for God is my taker, my
God; his mercy shall come before me.

11. God showed power to me upon my enemies, Lord, slay them
not that the people forget me not.

12. Scatter them by thy strength, and thou, God, my defender,
take them away from evil.

13. For the sin of their mouth and word of their lips are the
wicked taken in their pride.

14. And for their cursing and for their lying they shall be shown in their ending.

15. And they shall not be saved from the ire of ending, and know they that God shall rule the sons of Jacob and the countries of the earth.

16. They shall be scattered at even, and they shall suffer hunger as dogs, and they shall go about the city.

17. Forsooth, I shall sing thy strength, Lord, and early high in thy mercy.

18. For thou art made my keeper and my succor in the day of my tribulation.

19. O my helper, I shall sing to thee, for that, thou, God art my keeper, my God, my mercy.

Psalm 59.

1. O God thou hast put away from thee, and thou hast destroyed us; thou art wrath, and thou hadst had pity on us.

2. Thou hast moved earth, and troubled it; heal the contritions of it, for it is moved.

3. Thou hast shown hard things to thy people for sin thou hast given us a drink for the bitterness of pricking.

4. Thou hast a tokening of wisdom for them thatfear thee, that they should flee from the corruption of sin.

5. That thy beloved bedelivered from evil, make me safe by thy right half, and hear me.

6. God spoke in his holy place, I shall delight, and I shall separate dryland and I shall mete out the vale of Tabernacles.

7. Gilead is mine, and Manasses is mine, and Ephraim is the strength of my head.

8. Judas is my kind, Moab is the whole of my hope.

9. I shall show my vengeance in Edom; the strange ones be subjects to me.

10. Who shall lead me into an admonished city? Who shall lead me into Edom?

11. Not thou, God that put us away from the fiend, thou, God shall not go out with our strength?

12. Give us, Lord, help in tribulation, for salvation from man is idle.

13. We shall do virtue for God, and he shall bring to naught the ones troubling us.

Psalm 60.

1. O God thou hast put away from thee, and thou hast destroyed us; thou art wroth, and thou hadst had pity on us.

2. Thou hast moved earth, and troubled it; heal the contritions of it, for it is moved.

3. Thou hast shown hard things to thy people for sin thou hast given us a drink for the bitterness of pricking.

4. Thou hast a tokening of wisdom for those that fear thee, that they should flee from the corruption of sin.

5. That thy beloved be delivered from evil, make me safe by thy right hall, and hear me.

6. God spoke in his holy place, I shall delight, and I shall separate Sychemd and I shall mete out the vale of Tabernacles.

7. Gilead is mine, and Manasses is mine, and Ephraim is the strength of my head.

8. Judea is my king. Moab is the basin of my hope.

9. I shall show my vengeance in Edom: the strange ones be subjects to me.

10. Who shall lead me into an admirabled city? Who shall lead me into Edom?

11. Not thou, God that put us away from the fleud, thou, God shall not go out with our strengthy?

12. Give us, Lord, help in tribulation, for salvation from man is idle.

13. We shall do virtue for God, and he shall bring to naught the ones troubling us.

Psalm 60.

1. Hear my prayer, God, and understand my prayer.

2. I cried to thee from the countries of the earth, the while that my heart was anguished; thou exalted me in firmness.

3. Thou leadest me out, for thou art made my hope; thou art a tower of strength from the face of the enemy.

4. I shall dwell in thy Tabernacle in the worlds; I shall be protected under the coverings of thy mercies.

5. For thou, my God, heard my prayer; thou gavest a heritage to those who fear thy name.

6. Thou shall cast days upon the days of the king, and his years unto the day from generation and generation.

7. He dwelleth without end in the sight of God; who shall seek his mercy and his truth?

8. I shall say thus a song to thy name in the world of world, that I yield (my) vows from day to day.

Psalm 61.

1. Shall not my soul be subject to God? For in him is my salvation.

2. For he is my God and my salvation and my keeper; I shall not fear any more.

3. The while that ye fall into the holy church, ye all slay the innocent ones lying to him, as to a wall that the mortar is put out.

4. The wicked forsooth thought to put away my good deed, and I understood their secrets; they blessed me with their mouth and cursed me with their heart.

5. Oh thou my soul, be thou subjected forsooth to God, for from him is my patience.

6. Because he is my God, my Saviour, my helper, I shall not pass out from his commandment.

7. My salvation is in God and my glory; God is the will of my help and my hope is in God.

8. Oh, all ye assembly of people, hope in him, hold out before him your hearts; God is our helper without end.

9. Forsooth mens sons are idle, mens sons are liars in the balances, because they deceive from idleness with that same thing.

10. Nor will ye hope in wickedness, nor will ye cover robberies; if riches flow unto you, ye will not set your heart unto them.

Psalm 61.

1. Shall not my soul be subject to God? for in him is my salvation.

2. For he is my God and my salvation and my keeper; I shall not fear any more.

3. Yea while that ye fall into the holy church, ye all slay the innocent even lying to him, as to a wall that the mortar is put out.

4. The stoked foreooth thought to put away my good deed, and I understood their secrets: they blessed me with their mouth and cursed me with their heart.

5. Oh thou my soul, be thou subjected foreooth to God, for from him is my patience.

6. Because he is my God, my saviour, my helper, I shall not pass out from his commandment.

7. My salvation is in God and my glory; God in the will of my help and my hope is in God.

8. Oh, all ye assembly of people, hope in him, hold out before him your hearts; God is our helper without end.

9. Foreooth sons sons are idle, sons sons are liars in the balances, because they deceive from idleness with that same vaine.

10. Nor will ye hope in wickedness, nor will ye cover robberies; if riches flow unto you, ye will not set your heart unto them.

11. God hath spoken once of two things, I heard him, that the power of God is; and, Lord, to thee is the mercy, for thou shalt yield to each one according to his works.

Psalm 62.

1. O God, my God, I watch unto thee from the light.

2. My soul coveted to be with thee, and my flesh to thee full many fold.

3. In the wild land and out of way and dry in such a manner, I showed me to thee (in) a holy thing that I seize thy strength and thy glory.

4. For thy mercy is better upon liars; my lips shall praise thee.

5. See, I shall bless thee in my life, and in thy name, I shall lift up my hands.

6. My soul be fulfilled as from flowering and grace; and my mouth shall praise thee (with) lips of gladness.

7. So was I thinking of thee upon my bed, I shall think of thee in the morning; because thou wast my helper.

8. And I shall be glad under the covering of thy mercies, my soul has drawn after thee; thy right side took me.

9. Forsooth the wicked tempted my soul in vain, and they shall enter into the deepest depths of the earth; so they shall be given into the sharpness of vengeance, so shall they be the parts of the devils.

10. The king forsooth shall rejoice in God, all that hope in him shall be praised, for the mouth of the one speaking wicked things is stopped.

Psalm 63.

1. O God, my God, I watch unto thee from the light.

2. My soul covated to be with thee, and my flesh to thee full many fold.

3. In the wild land and out of way and dry in such a manner, I showed me to thee (in) a holy thing that I make thy strength and thy glory.

4. For thy mercy is better upon liers; my lips shall praise thee.

5. Lo, I shall bless thee in my life, and in thy name, I shall lift up my hands.

6. My soul be fulfilled as from flowering and grease; and my mouth shall praise thee (with) lips of gladness.

7. So was I thinking of thee upon my bed, I shall think of thee in the morning; because thou wast my helper.

8. And I shall be glad under the covering of thy secrets, my soul has drawn after thee; thy right side took me.

9. Forsooth the wicked tempted my soul in vain, and they shall enter into the deepest depths of the earth; so they shall be given into the sharpness of vengeance, so shall they be the parts of the devils.

10. The king forsooth shall rejoice in God, all that hope in him shall be praised, for the mouth of the one speaking wicked things is stopped.

Psalm 63.

1. Hear, God, My prayer, when I pray ; defend my soul from thefear of the enemy.

2. Thou defendest me from the assembly of the wicked, from the multitude of the ones working wickedness.

3. For they whetted their tongues as a sword; so they made their menaces a bitter thing, that they torment the spotless in secret.

4. They shall torment them suddenly, they shall not fear; they fastened unto them an evil word of me.

5. They declared that they had hidden falseness, and said, Who shall see them?

6. They sought wickedness; the seeking ones failed in their seeking.

7. The righteous man shall draw near to a holy heart, and God shall be exalted.

8. The torments of the wicked are made their death, and their tongues are made unstable against them.

9. All good men saw them in their malices were troubled; and each man feared them.

10. The good told of the works of God, and understood their deeds.

11. The righteous shall be glad in our Lord, and they shall hope in him, and all the righteous of heart shall be praised.

Psalm 63.

1. Hear, God, my prayer, when I pray: defend my soul from
terror of the enemy.

2. Then defendest me from the assembly of the wicked, from the
multitude of the once working wickedness.

3. For they whetted their tongues as a sword; so they made
their sentence a bitter thing, that they torment the spotless
in secret.

4. They shall torment them suddenly, they shall not fear: they
fastened unto them an evil word of me.

5. They declared that they had hidden falseness, and said, Who
shall see them?

6. They sought wickedness; the searching once failed in their
seeking.

7. The righteous man shall draw near to a holy heart, and God
shall be exalted.

8. The torments of the wicked are made their death, and their
tongues are made unstable against them.

9. All good men saw them in their malices were troubled; and
each man feared them.

10. The good told of the works of God, and understood their
deeds.

11. The righteous shall be glad in our lord, and they shall
hope in him, and all the righteous of heart shall be praised.

Psalm 64.

1. Oh God, praising becometh thee in Zion; and to thee shall bow the golden in Jerusalem.

2. Hear my prayer; each flesh shall come to thee.

3. The words of the wicked have prevailed more upon us; and thou shalt be merciful to our wickedness.

4. Blessed is the man that thou hast chosen and taken; he shall dwell in thy halls.

5. We shall filled full of the good things of thine house; and thy temple is holy wonderful in justice.

6. O God our salvation, hear us, thou art the hope of all the countries of earth and afar in the sea.

7. Making ready the mountains in thy strength, girded with might; that troubleth the depths of the sea, the sound of his floods.

8. All the men that dwell in countries shall be troubled, and shall have fear of thy tokens of the going out of morning, and thou shalt delight in the evening.

9. Thou hast visited earth, and made itfair and multiplied it, to make it rich.

10. The river of God is filled with waters, God, made ready their running courses for so is his making ready.

11. Filling his rivers, multiplies its fruit; he shall delight in his showers.

12. Thou shalt bless the time of the year of thy goodness; and thy fields shall be filled with plenty.

Psalm 64.

1. O God, praising becometh thee in Sion; and to thee shall
vow the golden in Jerusalem.

2. Hear my prayer; each flesh shall come to thee.

3. The words of the wicked have prevailed more upon us; and
thou shalt be merciful to our wickedness.

4. Blessed is the man that thou hast chosen and taken; he shall
dwell in thy halls.

5. We shall filled full of the good things of thine house;
and thy temple is holy wonderful in justice.

6. O God our salvation, hear us, thou art the hope of all the
countries of earth and afar in the sea.

7. Saying ready the mountains in thy strength, girded with
might; that troubleth the depths of the sea, the sound of
his floods.

8. All the men that dwell in countries shall be troubled,
and shall have fear of thy tokens of the going out of morning,
and thou shalt delight in the evening.

9. Thou hast visited earth, and made it fair and multiplied it,
to make it rich.

10. The river of God is filled with waters, God, made ready
their running courses for so is his making ready.

11. Filling his rivers, multiplies its fruit; he shall delight
in his showers.

12. Thou shalt bless the time of the year of thy goodness;
and thy fields shall be filled with plenty.

13. Fair things from the wilderness shall become fat, and the ones dwelling in the mountains shall be filled with joy.

14. The rams (of the sheep are clothed with fleece, and the valleys shall) wax full with wheat, people shall cry and sing praisings for joy.

Psalm 65.

1. O all the land, give joy to God, and say a song to his name; give glory to his praise.

2. Say to God, o Lord, what thy works are terrible; thine enemies shall lie to thee in the multitude of thy strength.

3. All the earth adore thee, God, and sing to thee, and say a song to thy name.

4. Come and see the works of God fearful in counsels over the sons of men.

5. Who turneth the sea into dryland; they shall pass over the river on foot; there shall we be glad in him.

6. Who ruleth without end in his strength; his eyes look upon men; he that made them thus , be not raised high in themselves.

7. Ye people bless your God, andmake the voice of his prayer heard.

8. Who set my soul to live and gave not my feet in moving.

9. For thou, God, hast proved us; thou hast tried us with fire as silver is proved.

10. Thou hast led us into a snare, and hast laid tribulations on our back, and hast set men above our heads.

11. We have passed by fire and water, and thou hast led us into a cooling.

12. I shall enter into thy house with offerings, and I shall pay thee my vows, that my lips uttered to thee.

13. And my mouth has spoken in my tribulation.

14. I shall offer to thee myrrh offerings with incense of sheep,

PSALM 66.

1. O all ye lands, give joy to God, and say a song to his name; give glory to his praise.

2. Say to God, O Lord, what thy works are terrible; thine enemies shall lie to thee in the multitude of thy strength.

3. All the earth adore thee, God, and sing to thee, and say a song to thy name.

4. Come and see the works of God fearful in counsels over the sons of men.

5. He turneth the sea into dryland; they shall pass over the river on foot; there shall we be glad in him.

6. He ruleth without end in his strength; his eyes look upon men; be that made them thus , be not raised high in themselves.

7. Ye people bless your God, and make the voice of his praise heard.

8. Who set my soul to live and gave not my feet to moving.

9. For thou, God, hast proved us; thou hast tried us with fire as silver is proved.

10. Thou hast led us into a snare, and hast laid tribulations on our back, and hast set men above our heads.

11. We have passed by fire and water, and thou hast led us into a cooling.

12. I shall enter into thy house with offerings, and I shall pay thee my vows, that my lips uttered to thee.

13. And my mouth has spoken in my tribulation.

14. I shall offer to thee burnt offerings with incense of sheep

and I shall offer to thee oxen with kids.

15. All ye that fear God, come and hear; and I shall tell to you how many good things he did to my soul.

16. I cried unto him with my mouth, and I was made glad under my tongue.

17. If I see wickedness in my heart, our Lord shall not hear me.

18. Therefore, God heard me and understood the voice of my prayer.

19. Blessed is God, that he took not away my prayer or his mercy from me.

Psalm 66.

1. God have mercy on us, and bless us, and light his face upon us, and have mercy upon us.

2. That we know thy way in earth, by thy health among all men.

3. Let the people confess to thee, God, all people confess thee.

4. Let the people rejoice and be glad, for thou judgest the people in equality, and directs the people on the earth.

5. Let the people confess to thee, God, let all the people confess thee, the earth has given fruit through his grace.

6. God, our Lord, bless us; bless us, God, and all the countries of the earth fear him.

Psalm 67.

1. Arise, God, and let his enemies be wasted, and let them that hate him flee from his face.

2. Let them fade away as smoke fadeth; as wax melteth from the face of the fire, rightly so perish the sinners from the face of God.

3. And let the righteous eat the fruits of life, and let them be glad in the sight of God, and let them delight in gladness.

4. Singto God, and say a song to his name; make way to him that goeth up upon the downgoing of the sun; the Lord is his name.

5. Gladden thou in his sight; they that judge the innocent ones shall be put away from the face of him, father of the fatherless, and judge of the widows.

6. God is in his holy heaven, God that causeth the good to dwell in his manner in his house;

7 Wholeadeth out the ones bound in strength, also them that rpovoke who dwell in sepulchres.

8. Oh God, as thou went out in the sight of thy people, when thou passed the sharpnesses of tortures.

9. The earth is moved; for the heavens dropped through the grace of the god of Sinai, of the face of the God of Israel.

10. Oh God, thou shalt separate wilful rain unto the earth, and it is made unstable; thou, forsooth hast made it.

11. Thy beasts shall dwell therein; oh God, in sweetness thou hast made ready for the poor needy things.

12. Our Lord shall give the word to them that tell forth the gospels with great virtue.

Psalm 68.

1. Arise, God, and let his enemies be scattered, and let them that hate him flee from his face.

2. Let them vanish away as smoke vanisheth; as wax melteth from the face of the fire, so let the wicked perish at the presence of God.

3. And let the righteous eat the fruits of life, and let them be glad in the sight of God, and let them delight in gladness.

4. Sing to God, and say a song to his name; make way to him that rideth up upon the desertains of the sun; the Lord is his name.

5. Gladden them in his sight: they that judge the innocent man shall be put away from the face of him, father of the fatherless, and judge of the widows.

6. God is in his holy heaven, God that causeth the good to dwell in his manner in his house;

7 Delivereth out the man bound in strength, also them that provoke who dwell in sepulchres.

8. Oh God, as thou went out in the sight of thy people, when thou passed the wilderness of tarturen.

9. The earth is moved; for the heavens dropped through the grace of the god of Sinai, of the face of the God of Israel.

10. Oh God, thou shalt separate within rain unto the earth, and it is made unstable; thou, foreseeth that made it.

11. Thy beasts shall dwell therein; oh God, in sweetness thou hast made ready for the poor needy things.

12. Our Lord shall give the word to them that tell forth the tidings with great virtue.

13. Oh king of virtue of the beloved of the loved, of the grace of thy house to divide the spoils.

14. If that ye live between the laws of the old testament and the new, the will of the old is silvered, that is to say faintly made; but the law of the last testament, that is the new, is in palesness of gold, that is to say, is according to the will of God.

15. The while that the father of heaven judge upon that law, the people keepingtheir souls have been made white as the snow in heaven, that is, God's house full of joys.

16. The heaven is full of joys, the heaven is plenteous, oh ye people, wherete look ye unto the heavens full of joys.

17. The heaven in which to God it is well-liking to dwell in it, for our Lord shall dwell in it without end.

18. The dwelling of God is ten thousands multiplying thousands of the rejoicing ones; our Lord is among them on his throne and in his holy dwelling.

19. Thou, Lucifer arose on high, and took wretchedly in falling into hell, thou took the upbraidings of men.

20. For he, that believed not in God, our Lord, dwelled not there.

21. Blessed be our Lord in this day; each day the Lord of our healths shall make us a prosperous way.

22. God is our God to make us safe; and the passion of the death of our Lord is from our Lord.

23. God forsooth shall break the power of his enemies, and the

15. Oh King of virtue of the beloved of the loved, of the
grace of thy force to divide the mortis.

16. If that ye live between the laws of the old testament
and the new, the will of the old is altered, that is to say
fleshly made; but the law of the last testament, that is the
new, is in goldness of mind, that is to say, is according to
the will of God.

17. The will that the father of heaven judge upon that law,
the people keepingheir mortis have been made white as the
rose in heaven, that is, God's house full of joys.

18. The heaven is full of joys, the heaven is plentiness, or
ye needs, wherefore look ye unto the heavens full of joys.

19. The heaven is ordain to God it is well-fitting to dwell
in it, for our lord shall dwell in it without end.

20. The dwelling of God is ten thousands multiplying thousands
of the relatives among our lord is among them on his throne
and in his holy dwelling.

21. Then, Lucifer arose on high, and took wretchedly in falling
into hell, then took the unhumanitiness of man.

22. For he, that believed not in God, our lord, dwelled not
there.

23. Blessed be our lord in this day; each day the lord of our
healthe shall make us a prosperous way.

24. God is our God to make us safe; and the passion of the
death of our lord is from our lord.

25. God forsooth shall break the power of his enemies, and the

strength of the fairheads of the ones doing trespasses.

24. Our Lord said to the people of Basan, I shall turn thee, I shall turn thee into the vengeance of the slaughter.

25. That thy foot be dipped in blood, and the tongue of thy dogs be dipped in it as thy enemies.

26. Oh God, men see thy deeds, they see the deeds of my God, my king, that is in the holy heaven.

27. The princes joining came before thee with the singing ones in the midst the younglings playing on timbrels.

28. Ye men, bless God in the churches, to our Lord of the mercy of his people of Israel.

29. There is Benjamin, the young man, in the passing of thought.

30. The princes of Juda are their leaders, the princes of Zabulon and the princes of Nephthali were there.

31. Oh God, send grace to thy vertue, and confirm this thing, that thou hast worked in us; that is to know, that thou be born that we may be saved through thee.

32. In thy temple of Jerusalem shall kings offer to thee gifts.

33. A gathering together of stable people that are in the law of our Lord, blameth the sacrifice of idolatries, that they are of right belief shut out of their company them that make idols.

34. Oh God, destroy the people that desire battles, ambassadors shall come out of Egypt slaying the Ethiopians; the Ethiopians shall fall in servitude under the Egyptians for their sin.

strength of the faithfuls of the uses doing transgress.

24. Our lord said to the people of Bassa, I shall turn thee, I shall turn thee into the vengeance of the slaughter.

25. That thy foot be dipped in blood, and the tongue of thy dogs be dipped in it as thy enemies.

26. Oh God, man see thy deeds, they see the deeds of my God, my King, that is in the holy heaven.

27. The princes joining hands before thee with the singing men in the midst the youngfines playing on timbrels.

28. Ye men, bless God in the churches, to our lord of the mercy of his people of Israel.

29. There is Benjamin, the young man, in the passing of thought.

30. The princes of Judea are their leaders, the princes of Zabulon and the princes of Nephthali were there.

31. Oh God, send grace to thy virtue, and confirm this thing, that thou hast worked in us; that is to know, that thou be born that we may be saved through thee.

32. In thy temple of Jerusalem shall kings offer to thee gifts.

33. A gathering together of stable people that are in the law of our lord, bleseth the sacrifice of idolatries, that they are of right belief amst out of their company than that make idols.

34. Oh God, destroy the people that desire battles, ambassadors shall come out of Egypt slaying the Ethiopians; the Ethiopians shall fall to servitude under the Romanians for their sins.

35. Oh ye people of the kingdoms of earth, sing to God, sing to our Lord.

36. Sing to our God, sing, that arose upon the heaven of heavens at the east.

37. See, he shall give to his voice the voice of strength; give glory to God upon Israel; his praising and his virtue is upon the clouds.

38. God is wonderful with his holy ones, the God of Israel; he shallhave virtue and strength unto his people; blessed be God.

Psalm 68.

1. Oh God, make me safe; for temptations have entered into my soul.

2. I am caught in the snare of sin, and substance is not.

3. I have come into the riches of the world, and coveteousness blinded me.

4. I have labored crying, my cheeks are made weary, mine eyes have failed, the while that I have hoped in my God.

5. They that hated me with a will are multiplied against my head.

6. Mine enemies that pursued me wrongfully are comforted; I paid them then for the things that I took not away from them.

7. Oh God, thou knowest my foolishness, and my trespasses are not hid from me.

8. Lord, they are not ashamed of me that abide thee, Lord of virtue.

9. Lord, God of Israel, they that seek thee are not confounded upon me.

10. For I have suffered for the reproaches, confusion covered my face.

11. I am made a stranger to my brother and a pilgrim to the children of my mother.

12. For the love of thy house hath sustained me, and the reproaches of the ones reproving fell upon me.

13. And I have fasted for the health of my soul, and that is made to me a reproaching through many.

1. Oh God, make me safe; for temptations have entered into my soul.

2. I am caught in the snares of sin, and substance is not.

3. I have come into the riches of the world, and covetousness blinded me.

4. I have labored unjust, my cheeks are made weary, mine eyes have failed, the evil that I have hoped in my God.

5. They that hated me with a will are multiplied against my head.

6. Mine enemies that pursued me wrongfully are confounded; I paid them then for the things that I took not away from them.

7. Oh God, then knowest my foolishness, and my trespasses are not hid from me.

8. Lord, they are not ashamed of me that abide thee, Lord of virtue.

9. Lord, God of Israel, they that seek thee are not confounded upon me.

10. For I have suffered for the reproaches, confusion covered my face.

11. I am made a stranger to my brother and a pilgrim to the children of my mother.

12. For the love of thy house hath consumed me, and the reproaches of the ones reproving fell upon me.

13. And I have fasted for the health of my soul, and that is made to me a reproaching through many.

14. And I have made the hair of my clothing, and I am made by them into parables.

15. And the poor that were in their poverty spoke against me; and the rich that did their gluttony made of me fables.

16. Forsooth, Lord God, I held my prayer in the time of thy pleasure.

17. Hear me for the greatness of thy mercy and the truth of thy health.

18. Defend me from sin, that I be not fastened therein; deliver me from them that hated me, and from the temptations of the fiends.

19. The tortures of hell torment me not; nor the deepness devour me; nor the fiend shut on me his mouth.

20. Hear me Lord, for blissful is thy mercy; look to me according to the greatness of thy pities.

21. And turn not thy face from thy child; hear me hastily, for I am troubled.

22. Give keep to my soul, and deliver it from sin, and defend me against mine enemies.

23. Thou wast my reproaching and my confusion and my shame.

24. All that trouble me are in thy sight; my heart above reproach and miseries.

25. And I sustained reproaches that were made sorry; and there was naught, and he found not them that comforted him.

26. And the wicked gave to me evil for good, and in my need they

14. And I have made the hair of my clothing, and I am made by them late paradise.

15. And the poor that were in their poverty spake against me; and the rich that did their glutony made of me fables.

16. Forsooth, Lord God, I hold my prayer in the time of thy pleasure.

17. Hear me for the greatness of thy mercy and the truth of thy health.

18. Defend me from sin, that I be not fastened thereto; deliver me from them that hated me, and from the temptations of the friends.

19. The tortures of hell torment me not; nor the dangers devour me; nor the fiend shut on me his mouth.

20. Hear me Lord, for bilawful is thy mercy; look to me according to the greatness of thy pities.

21. And turn not thy face from thy child; hear me hastily, for I am troubled.

22. Give keep to my soul, and deliver it from sin, and defend me against mine enemies.

23. Thou wast my reproaching and my confusion and my shame.

24. All that trouble me are in thy sight; my heart above reproaches and miseries.

25. And I sustained reproaches that were made sorry; and there was nought, and he found not them that comforted him.

26. And the wicked gave to me evil for good, and in my need they

compassed me with reproachings.

27. Let their mailice be made in damnation before them, and in yielding and in slander.

28. Let their eyes be made dark, that they see not, and their back always into crooked things.

29. Hold upon them thine ire, and the vengeance of thine ire take them.

30. Let their dwelling be made wild, and their are none that dwell in thy Tabernacle.

31. For they persecuted them that thou hast smitten, and they laid sorrow upon sorrow on his wounds.

32. Set wickedness upon their wickedness, that they enter not into thy righteousness.

33. They are done out of the book of the living, and they are not written with the righteous.

34. I am poorand sorrowing; oh God, thy health take me.

35. I shall praise the name of God with song; and I shall praise him with praising.

36. And that thing shall be pleasing to God above a sacrifice of a young calf bringing forth horns and hoofs.

37. Let the poor see and be glad; seek our Lord, and our soul shall live.

38. For our Lord heard the poor, and he despised not the chosen.

39. Praise him the heavens and the earth, the sea and all

condemned me with reproaches.

27. Let their sniffles be made in damnation before them, and in yielding and in slander.

28. Let their eyes be made dark, that they see not, and their back always late crooked things.

29. Hold upon them thine ire, and the vengeance of thine ire take them.

30. Let their dwelling be made void, and their sire none that dwell in thy tabernacle.

31. For they persecuted them that thou hast smitten, and they laid sorrow upon sorrow on his wounds.

32. Put wickedness upon their wickedness, that they enter not into thy righteousness.

33. They are done out of the book of the living, and they are not written with the righteous.

34. I am poorness sorrowing; oh God, thy health take me.

35. I shall praise the name of God with song; and I shall praise him with psalms.

36. And that thing shall be pleasing to God above a sacrifice of a young calf bringing forth horns and hoofs.

37. Let the poor see and be glad; seek our lord, and our soul shall live.

38. For our lord heard the poor, and he despised not the chosen.

39. Praise him the heavens and the earth, the sea and all

things creeping in them.

40. For God shall make safe the people of Zion, and the seats of heaven shall be filled full.

41. And they shall dwell there, and they shall purchase it as a heritage.

42. And the seed of his servants shall have it; and they that love his name shall dwell therein.

Psalm 69.

1. Give care, God, to my help, and hasten thee, Lord, to help me.

2. They that tempt my soul are to-gether confounded and ashamed.

3. They that desire evils (to me) are turned again and are ashamed.

4. They that say to me, sorrow, sorrow - they are turned behind their back blushing and ashamed so soon.

5. They that seek thee are glad and (in) the joy; and they say always that love thy help, Our Lord be praised.

6. I am in truth needy and poor, Lord, help thou me.

7. Thou art my help and my deliverer, Lord, delay thou not.

Psalm 69.

1. Give care, God, to my help, and hasten thee, Lord, to help me.

2. They that seek my soul are to-gether confounded and ashamed.

3. They that desire evils (to me) are turned again and are ashamed.

4. They that say to me, aorrow, aorrow - they are turned behind their back blushing and ashamed so soon.

5. They that seek thee are glad and (in) the joy; and they say always that love thy help, Our Lord be praised.

6. I am in truth needy and poor, Lord, help thou me.

7. Thou art my help and my deliverer, Lord, delay thou not.

Psalm 70.

1. Lord, I hoped in thee; let me not be confounded without end; deliver me, and defend me from evil in thy righteousness.

2. Bow unto me thine ear and save me.

3. Be thou unto me a defender in God and in the place of strength, that thou make me safe.

4. For thou art my firmament and my refuge.

5. Oh my God, defend me from the hand of the sinner, and from the hand of the ones doing against the law, and of the wicked.

6. Because, Lord, thou art my patience, and thou art, Lord, my hope from my youth.

7. In thee I am confirmed from the womb, and thou art my defender.

8. My song is ever in thee, I am made a wonder to many; and thou art a strong helper.

9. Let my mouth be fulfilled with praising that I sing all day thy glory and thy greatness.

10. Cast me not away in time of age and forsake me not when my strength faileth.

11. For my enemies have said against me, and they that kept my soul make counsel in one;

12. Saying, God hath forsaken him; pursue him, and take him, for there is none that defend him.

13. Be thou not, God, far from me; oh my God, look unto my help.

14. Let the ones backbiting my soul be confounded, and let them fail; let them be covered with confusion and shame, that seek evil unto me.

Psalm 70.

1. Lord, I hoped in thee: let me not be confounded without end;
deliver me, and defend me from evil in thy righteousness.

2. Incline unto me thine ear and save me.

3. Be thou unto me a defender in God and in the place of
strength, that thou mayest do me.

4. For thou art my firmament and my refuge.

5. Oh my God, defend me from the hand of the sinner, and from
the hand of the man doing against the law, and of the wicked.

6. Because, Lord, thou art my patience, and thou art, Lord, my
hope from my youth.

7. In thee I am confirmed from the womb, and thou art my de-
fender.

8. My song is ever in thee. I am made a wonder to many; and
thou art a strong helper.

9. Let my mouth be fulfilled with praising that I sing all day
thy glory and thy greatness.

10. Cast me not away in time of age and forsake me not when my
strength faileth.

11. For my enemies have said against me, and they that kept my
soul have counseled in one;

12. Saying, God hath forsaken him; pursue him, and take him,
for there is none that defend him.

13. Be thou not, God, far from me; oh my God, look unto my help.

14. Let the ones backbiting my soul be confounded, and let them
fall; let them be covered with confusion and shame, that seek
evil unto me.

15. I forsooth shall hope in thee, and I shall grant unto thee my voice for all thy praising.

16. My mouth shall show thy righteousness and each day thy health.

17. Because I knew no letters, I shall enter into the powers of our Lord; oh Lord, I shall think only of thy righteousness.

18. God, thou hast taught me from my youth, and unto now I shall tell forth thy wonders.

19. And unto age and elderliness, God, forsake thou me not.

20. The while that I tell thy help to each generation that is to come.

21. Oh, God, thou hast shown thy might and thy righteousness unto the highest.things, that thou hast made great and wonderful; oh, God, who is like to thee?

22. How many tribulations, many and wicked, hast thou shown unto me? And thou hast turned and given me life; and thou hast led me again from the depths of the earth.

23. Thou hast multiplied thy praising, and thou hast turned and comforted me.

24. For I shall confess to thee in words of the song of thy truths; Oh God, I shall sing to thee with a harp, thou art the holy of Israel.

25. My lips shall be glad when I have sung to thee, and also my soul that thou hast bought again.

Psalm 70, cont'd.

15. I foresooth shall hope in thee, and I shall great unto thee my voice for all thy praising.

16. My mouth shall show thy righteousness and each day thy health.

17. Because I know no letters, I shall enter into the powers of our Lord; oh Lord, I shall think only of thy righteousness.

18. God, thou hast taught me from my youth, and unto now I shall tell forth thy wonders.

19. And unto age and elderliness, God, forsake thou me not.

20. Ere while that I tell thy help to each generation that is to come.

21. Oh, God, thou hast shown thy might and thy righteousness unto the highest throne, that thou hast made great and wonderful: oh, God, who is like to thee?

22. How many tribulations, many and wicked, hast thou shown unto me? And thou hast turned and given me life! and thou hast led me again from the depths of the earth.

23. Thou hast multiplied thy praising, and thou hast turned and comforted me.

24. For I shall confess to thee in words of the song of thy truths: oh God, I shall sing to thee with a harp, thou art the holy of Israel.

25. My lips sall be glad when I have sung to thee, and also my soul that thou hast bought again.

26. But my tongue shall think all day on thy righteousness, as they that seek me with evil have been confounded and ashamed.

Psalm 71.

1. Oh God, give thou thy judgment to the king and thy righteousness to the king's son,

2. To judge the people in righteousness, and the rebels to thee (in) judgment.

3. Take the good peace to the people, and the righteousnes.

4. He shall judge the rebels of the people, and shall make safe the good children of the rebels, and he shall humble the false challengers.

5. And the righteous shall dwell with God and before his throne in generations of generations.

6. He shall descend as rain into the rivers and as droppings falling on the earth.

7. Righteousness and the waxing of peace shall arise so that the soul of Christ be taken away from his body.

8. And he shall rule from the sea (unto the sea), and from the flood unto the ends of the world.

9. The Ethiopians shall fall before him, and his enemies shall lick the earth.

10. The kings of Tharsis and the islands shall offer to him gifts; the kings of the Arabians and of Saba shall bring to him gifts.

11. And all the kings shall adore him, and all men shall serve him.

12. Because he delivered the poor from the evil of the mighty, and the poorto whom there was no helper.

Psalm 72.

1. Give the king thy judgment, O God, and thy righteousness unto the king's son.

2. He shall judge thy people with righteousness, and thy poor with judgment.

3. The mountains shall bring peace unto the people, and the hills, by righteousness.

4. He shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressor.

5. They shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.

6. He shall come down like rain upon the mown grass: as showers that water the earth.

7. In his days shall the righteous flourish; yea, abundance of peace so long as the moon endureth.

8. His dominion shall be also from sea unto sea, and from the river unto the ends of the earth.

9. They that dwell in the wilderness shall bow before him; and his enemies shall lick the dust.

10. The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents: the kings of Sheba and Seba shall offer gifts.

11. Yea, all kings shall fall down before him: all nations shall serve him.

12. For he shall deliver the needy when he crieth; the poor also, and he that hath no helper.

13. He shall spare the poor and the needy, and make safe the souls of the poor.

14. He shall ransom their souls from usuries and wickedness; and their name shall be honorable before him.

15. And he shall live, and to him shall be given of the service of gold; and they shall worship him always and thereof bless him all the day.

16. Stableness shall be on earth among the good of the world; the fruit of the world shall wax at God's will, and the works of the righteous shall flourish in heaven as hay on the earth.

17. Let his name be blessed in the heavens; his name shall last beyond the sun.

18. And all the generations of the earth shall be blessed in him, all the people shall praise him.

19. Blessed be our Lord, God of Israel, who alone doeth all wonders.

20. And let the name of his majesty be blessed without end, and all the earth shall be filled full with his majesty; be it done.

Psalm 72.

1. How good is the God of Israel to them that are righteous of heart.

2. My feet, forsooth were nearly moved; my outgoings had nearly held out.

3. For I loved thee above the wicked, seeing the peace of sinners.

4. For abiding is not in their death, and fastening is not in their tortures.

5. The righteous are not in the labor of the wicked, and with wicked men they shall not be tormented.

6. Therefore pride held them; and they are covered with their wickedness and iniquity.

7. Their wickedness goeth forth as of fatness; they shall be be born into the talent of their hearts.

8. They thought and spoke wickedness, and they spoke wickedness on high.

9. They set their mouth to the heaven, and their tongues passed on earth.

10. Therefore shall my people be turned here, and full days shall be found in them.

11. And the wicked said, How is God, and if wisdom be on high?

12. See these sinners; and the ones waxing in the world had riches.

13. And I said, Therefore I made my heart righteous without vanity, and I washed my hands among the innocent.

1. How good is the God of Israel to them that are righteous of heart.

2. My feet, forsooth were nearly moved; my outgoings had nearly held out.

3. For I envied them above the wicked, seeing the peace of sinners.

4. For soldiers is not in their death, and fastening is not in their torments.

5. The righteous are not in the labor of the wicked, and with wicked men they shall not be tormented.

6. Therefore pride held them; and they are covered with their wickedness and iniquity.

7. Their wickedness goeth forth as of fatness; they shall be be torn into the talent of their hearts.

8. They thought and spoke wickedness, and they spoke wickedness on high.

9. They set their mouth to the heaven, and their tongues passed on earth.

10. Therefore shall my people be turned here, and full days shall be found in them.

11. And the wicked said, How is God, and if wisdom be on high?

12. See these sinners; and the ones waxing in the world had riches.

13. And I said, Therefore I made my heart righteous without vanity, and I washed my hands among the innocent.

14. And I was tormented all day, and my chastising was in the morning.

15. If I said, I shall tell in this manner, see, I reproved thee in the generation of thy chosen.

16. I studied that I might know him in that work that is before me,

17. The while that I enter into the sanctuary of God and understand in their endings.

18. Forsooth thou hast set the wicked for treacheries; thou hast cast them away, the while that they were on high.

19. How are they made in discomfort? They shall fall suddenly, and they shall perish for their wickedness.

20. Lord, as a dream of men rising against thy heaven, thou shalt bring thy image to naught.

21. For my heart is inflamed and my reigns are changed; and I am brought to nothing, and I knew it not.

22. I am made as a beast without reason, and I am always with thee.

23. Thou hast held my right hand, and thou hast lead me in thy will, and thou hast taken me with glory.

24. For what thing is to me in heaven, and what wish I of thee on the earth?

25. My flesh failed, and my heart; the God of my heart, and my part is with God without end.

26. For see, they that are far from thee shall perish; thou destroyest all that do whoredom without thee.

14. And I was tormented all day, and my chastening was in the morning.

15. If I said, I shall tell in this manner, see, I represented the generation of thy children.

16. I studied that I might know this in that work that is before me,

17. Until that I enter into the sanctuary of God and understand in their ending.

18. Surely, thou hast set the wicked for treacherous: thou hast cast them down, the while that they were on high.

19. How are they made to desolation! they shall fall suddenly, and they shall perish for their wickedness.

20. Lord, as a dream of one rising against thy heaven, then shalt bring thy image to nought.

21. For my heart is inflamed and my reins are changed and I am brought to nothing, and I knew it not.

22. I am made as a beast without reason, and I am always with thee.

23. Thou hast held my right hand, and thou hast led me in thy will, and thou hast taken me with glory.

24. For what thing is to me in heaven, and what wish I of thee on the earth?

25. My flesh failed, and my heart: the God of my heart, and my part is with God without end.

26. For see, they that are far from thee shall perish: thou destroyest all that go whoredom against thee.

27. Forsooth a good thing it is to me to draw unto God and set my hope in our Lord,

28. That I show all thy preachings in the passing of the souls of the saved.

Psalm 73.

1. Why Lord, hast thou put us out on the end? Thine ire is wrath against the man of the world?

2. Be thou thinking of thy gathering that thou hast hated from the beginning.

3. O God of heaven, thou hast bought again the sins of mankind, in which heaven thou hast dwelt in that generation.

4. Lift thy hands against the price of the wicked on end; how much is the wicked enemy in the holy thing.

5. And they that hated thee, gloried them in the midst of thy passion.

6. They set their tokens, and they knew them not as in his passing up on the top.

7. They have forsaken his teaching as through the wickedness of their hearts in pride, and laid it under through unbelief.

8. They lighted the fire at the sanctuary, and destroyed on the earth the tabernacle of thy name.

9. Their kindred said together in their heart, Make we to rest on earth all the solemn days of God.

10. We have not seen our tokens, there is no more a prophet; and they shall know us no more.

11. A thing to know, God, that thy enemy shall reproach thee, the adversary draw out thy name unto the end.

12. Where to dost thou turn away thy hand and thy right side unto the end in the midst of thy bosom.

13. Forsooth our king is before the worlds; he has wrought health amidst the earth.

Psalm 74.

1. My lord, hast thou cast us out on the end? thine ire is wroth against the ewe of the worldy

2. Be thou thinking of thy gathering that thou hast hated from the beginning.

3. O God of heaven, thou hast bought again the sine of mankind, in which heaven thou hast dwell in that generation.

4. Lift thy hands against the price of the wicked on end; how much is the wicked enemy in the holy thing.

5. And they that hated thee, alorded them in the midst of thy reasion.

6. They set their tokens, and they knew them not as in his reaning up on the top.

7. They have formaken his teaching as through the wickedness of their hearts in pride, and laid it under through unbelief.

8. They lighted the fire at the sanctuary, and destroyed on the earth the tabernacle of thy name.

9. Their kindred said together in their heart, Come we to rest on earth all the solemn days of God.

10. We have not seen our tokens, there is no more a prophet: and they shall know us no more.

11. A thing to know, God, that thy enemy shall reproach thee, the adversary draw out thy name unto the end.

12. Where to dost thou turn away thy head and thy right side unto the end in the midst of thy bosom.

13. Forsooth our king is before the worldy; he has wrought health midst the earth.

14. Thou hast confirmed thy saints in thy strength, and crushed the might of the fiends in torture.

15. Thou hast broken the post of the fiend, and gave him as meat to the people ofEthiopia.

16. Thou hast broken the wells and the brooks, and dried up the rivers of Ethan.

17. The day is thine, and the night is thine; thou hast forgotten the dawning and the sun.

18. Thou hast made all the countries of the earth, summer and winter; thou hast formed these things.

19. Be thou remembering of this thing; the enemy reproved thee, our Lord, and the unwise people provoked thy name.

20. Give not to the fiends the souls confessing to thee, and forget not unto the end and the souls of the poor.

21. Look to thy testament, for that the ones that are covetous on earth are fulfilled of the works of wickedness.

22. The ones made mild are not turned away with confusion; the poor and the needy shall praise thy name.

23. Arise, God, judge my cause; be thou thinking of thy reproaches of them that are all the day of the unwise.

24. Forget not the works of thine enemies; the pride of them that hated thee, mounteth evermore.

14. Thou hast confirmed thy saints in thy strength, and crushed the might of the fiends in torture.

15. Thou hast broken the jaws of the fiend, and gave his as meat to the people Ethiopia.

16. Thou hast broken the wells and the brooks, and dried up the rivers of Ethan.

17. The day is thine, and the night is thine; thou hast forgotten the dawning and the sun.

18. Thou hast made all the countries of the earth, summer and winter; thou hast formed these things.

19. Be thou remembering of this thing; the scorn removed thee, our Lord, and the unwise people provoked thy name.

20. Give not to the fiends the souls confessing to thee, and forget not unto the end the souls of the poor.

21. Look to thy testament, for that the dens that are covetous on earth are fulfilled of the works of wickedness.

22. The dens made mild are not turned away with confusion; the poor and the needy shall praise thy name.

23. Arise, God, judge my cause; be thou thinking of thy reproaches of them that are all the day of the unwise.

24. Forget not the voice of thine enemies; the pride of them that hated thee, mounteth evermore.

Psalm 74.

1. O God, we shall confess to thee, we shall confess and call thy name.

2. We shall tell thy wonders when I shall take a time, I shall judge righteousness.

3. The earth is made melting; and all that dwell in it; (I) confirmed by stableness.

4. I said to the wicked, Desire not to do wickedly; and I said to the trespassing, Desire not to raise high your heads.

5. Desire not to exalt your head on high; nor desire not to speak wickedness against God.

6. For neither from the east, nor out of the west, nor from the wild mountains; for God is judge.

7. He maketh him and he raiseth him, because that grace is in the hands of our Lord full of sharpness.

8. And he poured from thisto this; his judgment forsooth is not made little; all the sinners of the earth shall have thereof.

9. I shall tell forsooth the righteousness of our Lord in the world, and I shall sing to the God of Jacob.

10. I shall break all the heads of sinners; and the head of the righteous shall be raised high.

Psalm 75.

1. O God, we shall confess to thee, we shall confess and call
upon your name.

2. We shall tell thy wonders when I shall take a time, I shall
judge rightteousness.

3. The earth is made melting; and all that dwell in it; (I)
confirmed by stablishes.

4. I said to the elated, Deals not to do elatedly; and I said
to the trespassing, Deals not to raise high your horns.

5. Deals not to exalt your head so high; nor deals not to
speak elaborated against God.

6. For neither from the east, nor out of the west, nor from
the wild mountains; for God is judge.

7. He exalteth his and he raiseth it, because that grace is in
the hands of our lord full of abundance.

8. And he poured from vessels this; his judgment forsooth is not
made little; all the sinners of the earth shall have thereof.

9. I shall tell forsooth the rightteousness of our lord in the
world, too I shall sing to the God of Jacob.

10. I shall break all the heads of sinners; and the head of
the rightteous shall be raised high.

Psalm 75.

1. God is known in Juda, his great name is in Israel.

2. And his place is made in peace, and his dwelling is in heaven.

3. There he hath broken the powers; bow, sword, shield, and battle.

4. Thou art alighting wonderfully from mountains everlasting, and all the unwise of heart are troubled.

5. All the foolish men perished through their tortures and they found naught of their goodness in their hands.

6. O thou God of Jacob, they that have done sins of pride because of thy blaming.

7. Thou art fearful; and who shall stand against thee from then in thy vengeance?

8. Thou hast made judgment heard from heaven; and man's kind trembled, and helt them quiet.

9. When God arose in judgment, so that he could make safe all the mild of mankind.

10. For the kindred of man shall confess to thee, and the holiness of thoughts shall do great honor to thee.

11. Vow and yield to the Lord, your God, all ye that bring gifts in his encompassing.

12. To the fearful and to him that taketh away the spirit of princes; to the fearful with all the kinds of earth.

Psalm 76.

1. God is known in Judah, his great name is in Israel.

2. Salem place is made in peace, and his dwelling is in Zion.

3. There he hath broken the powers; bow, sword, shield, and battle.

4. Thou art glorious wonderfully from mountains everlasting.

5. All the foolish men perished through their fortunes and they found nought of their goodness in their hands.

6. O thou God of Jacob, they that have done slue of pride because of thy blessing.

7. Thou art fearful; and who shall stand against thee from then in thy vengeance?

8. Thou hast made judgment heard from heaven; and man's land trembled, and held then quiet.

9. When God arose in judgment, so that he could make safe all the mild of mankind.

10. For the kindred of man shall confess to thee, and the boiling man of thoughts shall do great honor to thee.

11. Vow and yield to the Lord, your God, all ye that bring gifts in his accompanying.

12. To the fearful and to him that taketh away the spirit of princes; to the fearful with all the kings of earth.

Psalm 76.

1. I cried with my voice unto our Lord, with my voice to God; and he understood me.

2. I besought God in the day of tribulation with my hands, and by night against him, and was not deceived.

3. My soul refused to be comforted; I was thinking ofGod, and I was delighted, and I was afraid, and my spirit failed.

4. My eyes took watchings, I was troubled, and I spoke not.

5. I thought of the old days, and I had in mind everlasting years.

6. And I bethought by night, in my heart, and I travailed and cleansed my spirit.

7. A thing to know, if God shall cast away my spirit without end, or he set not that he yet be more pleasant?

8. Or he shall cut away on end his mercy from generation unto generation?

9. Or shall God forget to have mercy, or shall he hold his mercies in his wrath?

10. And I said, I have begun now; this is the changing of the right half of the most high.

11. I was thinking of the works of our Lord; therefore I shall be thinking from the beginning of thy marvels.

12. And I shall think of all thy works, and I shall use all thy findings.

13. O God thy way is in the holy, who is a great God as our God is? Art thou the God that doeth wonders?

Psalm 77.

1. I cried with my voice unto our Lord, with my voice to God; and he understood me.

2. I sought God in the day of tribulation with my hands, and by night against him, and was not deceived.

3. My soul refused to be comforted; I was thinking of God, and I was delighted, and I was afraid, and my spirit failed.

4. My eyes took watchings, I was troubled, and I spoke not.

5. I thought of the old days, and I had in mind everlasting years.

6. And I bethought by night, in my heart, and I travelled and cleansed my spirit.

7. A thing to know, if God shall cast away my spirit without end, or he set not that he yet be more pleasant?

8. Or he shall cut away on end his mercy from generation unto generation?

9. Or shall God forget to have mercy, or shall he hold his mercies in his wrath?

10. And I said, I have begun now; this is the changing of the right hand of the most high.

11. I was thinking of the works of our Lord, therefore I shall be thinking from the beginning of thy marvels.

12. And I shall think of all thy works, and I shall use all thy findings.

13. O God thy way is in the holy, who is a great God as our God is? Art thou the God that doeth wonders?

14. Thou hast made thy strength known unto people, and thou hast bought in thy might thy people, the children of Jacob and Joseph, the which loved thee.

15. O God, men see thee, and fear; and the wicked are troubled, fearing whether thou be God or not.

16. The greatness of the sound of men gave voice to thee and the darkness in thy law gave voice to thee.

17. For thy works pass the voice of menaces in encompassing.

18. Thy shinings light the world, and mankind is moved, and is troubled.

19. Thy teaching and thy admonishing are in the world in many men; andthy deeds shall not be known.

Psalm 77.

1. Oh, ye my people, understand my law, bow your ears to the words of my mouth.

2. I have opened my mouth in parables, and I shall speak propositions from the beginning.

3. How many things we have known and heard, andour fathers told us them.

4. They have not been hidden from their sons inanother generation.

5. Telling the praising of our Lord and his virtue and his wonders, that he did.

6. And he moved a witness in Jacob, and set a law in Israel.

7. (Translation omitted, as also the Latin of the next verse).

8. The children, that shall be born and arise, shall tell to their children,

9. That they set their hope in God, and forget not the works of God, and seek his commandments.

10. That they be not made as their fathers, a wicked generation.

11. A generation that prepared not its heart, and its spirit is not trewed with God.

12. Men's sons from Ephraim, bending the bow and sending it, are turned again in the day of battle.

13. They kept not the testament ofGod, and they would not walk in his law.

14. And they forgot his good deeds and his wonders, which he hath shown to them.

15. He did wonders in the land of Egypt before their fathers in the field of Tanus.

16. He divided the sea and led them out, and set the waters as in a vessel.

17. And led them out in a cloud of day, and all the night with the lighting of fire.

18. He broke the stone in the desert, and watered them as out of the great depths.

19. And he brought out the water from the rock, and brought forth waters as rivers.

20. And yet they led their strength to sin against him, and moved with anger the exalted in the dry place.

21. And they tempted God with their hearts, and they asked for meat for their desires.

22. And they spoke evil of God, and said, Could not God set a table in the wilderness?

23. For he smote the rock; and the waters ran out, and the wells took the waters.

24. A thing to know, if he could give bread or set a table for his people.

25. Therefore God heard these words, forbare the foresaid things; and a fire is alight with the children of Jacob, and anger arose with the children of Israel.

26. For that they believed not in God, and hoped not in his health.

27. And he commanded to the clouds above, and opened the gates

15. He did wonders in the land of Egypt before their fathers in the field of Zoan.

16. He divided the sea and led them out, and set the waters as in a vessel.

17. And led them out in a cloud of day, and all the night with the lighting of fire.

18. He broke the stone in the desert, and watered them as out of the great depths.

19. And he brought out the water from the rock, and brought forth waters as rivers.

20. And yet they led their strength to sin against him, and moved with anger the exalted in the dry place.

21. And they tempted God with their hearts, and they asked for meat for their desires.

22. And they spoke evil of God, and said, Could God set a table in the wilderness?

23. For he smote the rock; and the waters ran out, and the valleys took the waters.

24. A thing to know, if he could give bread or set a table for his people.

25. Therefore God heard these words, forbore the freshness thereof, and a fire is alight with the children of Jacob, and anger arose with the children of Israel.

26. For that they believed not in God, and hoped not in his health.

27. And he commanded the clouds above, and opened the doors

of heaven.

28. And he sent forth manna to eat, and gave them bread from heaven.

29. Man ate the bread from the angels, and God sent them meat and drink at their desire.

30. He removed the wind from the south from the heaven, and brought in the wind from Africa with his strength.

31. And he rained upon them powder, flesh, and fowls feathered as the sand of the sea.

32. And they fell in the midst of their castles and about their Tabernacles.

33. And they ate, and were filled greatly; and he gave them their desire, and they were not deceived from their desire.

34. And yet was their meat in their mouth, and the anger of God arose upon them.

35. And he slew their fat ones, and disturbed the chosen from Israel from vengeance.

36. And yet they sinned in all these things, and believed not in his wonders.

37. And their days failed in vanity, and their years with haste.

38. And when he slew them, they sought him, and turned again, and came to him in the dawning.

39. And they remembered them, that God is their help, and the exalted God is their redeemer.

40. And they loved him with their mouth, and they lied to him with their tongues.

of heaven.

25. And he sent forth manna to eat, and gave them corn from heaven.

26. Man eat the bread from the angels, and God sent them meat and drink at their desire.

27. He removed the wind from the south from the heaven, and brought in the wind from africa with his strength.

28. And he rained upon them flesh, and fowls feathered as the sand of the sea.

29. And they fell in the midst of their assemblies and about their tabernacles.

30. And they ate, and were filled greatly; and he gave them their desire, and they were not deceived from their desire.

31. And yet was their meat in their mouth, and the anger of God arose upon them.

32. And he slew their fat ones, and disturbed the chosen from Israel from vengeance.

33. And yet they sinned in all these things, and believed not in his wonders.

34. And their days failed in vanity, and their years with hasten.

35. And when he slew them, they sought him, and turned again, and came to him in the dawning.

36. And they remembered them, that God is their help, and the exalted God is their redeemer.

37. And they loved him with their mouth, and they lied to him with their tongues.

41. And their heart (was not right with him and they are not) held true in his testament.

42. He is forsooth merciful. and he shall become a help to their sins, and he shall not destroy them.

43. And he waxed so that he turned away his ire, and he lighted not all his anger.

44. And he remembered that they are flesh, a spirit that goeth, and returneth not again.

45. How often they grieved him in the wilderness; they summoned him with anger in the desert.

46. And they were converted, and tempted God, and grieved the holy of Israel.

47. They remembered not his help in the day that he bought them from the hand of the ones troubling them;

48. And he placed in Egypt his tokens, and his wonders in the place of Tanis.

49. And he turned their rivers into blood, and their rains that they shall not drink.

50. He sent unto them dogflies, and ate them, and the frogs, and he spread them abroad.

51. And he gave their fruit to the leafworm, and their labors to the grasshopper.

52. And he destroyed their vines with hail and their mulberry trees with the frost.

53. He gave their cattle to the hail and their possessions to fire.

54. He sent unto them the anger of his indignation,

41. And their heart (was not right with Him and they are not) held true in His covenant.

42. He is forever merciful, and He shall become a help to their sins, and He shall not destroy them.

43. And He waxed so that He turned away His ire, and He lighted not all His anger.

44. And He remembered that they are flesh, a spirit that goeth, and returneth not again.

45. How often they grieved Him in the wilderness; they angered Him with anger in the desert.

46. And they were converted, and tempted God, and grieved the Holy of Israel.

47. They remembered not His help in the day that He bought them from the hand of the ones troubling them;

48. And He placed in Egypt His tokens, and His wonders in the place of Tanis.

49. And He turned their rivers into blood, and their rains that they shall not drink.

50. He sent unto them dogflies, and ate them, and the frogs, and He spread them abroad.

51. And He gave their fruit to the leafworm, and their labors to the grasshopper.

52. And He destroyed their vines with hail and their mulberry trees with the frost.

53. He gave their cattle to the hail and their possessions to fire.

54. He sent unto them the anger of His indignation.

indignation and anger, and tribulations in his sendings by the wicked angels.

55. He made way to the issue of his anger, and spared not their souls from the death, and he destroyed their cattle by death.

56. And he smote all the first born in the land of Egypt, the first fruits of all their labors in the Tabernacles of Cham.

57. And he did away with his people as sheep, and smote them a a people in the desert.

58. And he led them in hope, and they feared not, and the sea covered the enemies.

59. And he led them into the mountains of his holy ones, into the mountain that is the right half purchased.

60. And he cast away the people from his face; and by lot he parted unto them the land by a cord of distribution.

61. And he caused to dwell in their Tabernacles the generations of Israel.

62. And they tempted and grieved the exalted God, and he kept not his witnesses.

63. And they turned them away, and they kept not the covenant, as their fathers were turned into an evil manner.

64. And summoned him into ire in their follies, and to envy they called him by things made with fingers.

65. God heard their follies, and refused them, and brought Israel greatly to nothing.

66. And he put away the Tabernacle of Silo, the Tabernacle where he dwelled with men.

indignation and anger, and tribulations in his sendings by the
evil angels.

50. He made way to the issue of his anger, and spared not their
souls from the death, and he destroyed their cattle by death.

51. And he smote all the first born in the land of Egypt,
the first fruits of all their labors in the tabernacles of Ham.

52. And he did away with his people as sheep, and swept them a
way people in the desert.

53. And he led them in hope, and they feared not, and the sea
covered the enemies.

54. And he led them into the mountains of his holy ones, into
the mountain that is the right hand purchased.

55. And he cast away the people from his face; and by lot he
divided unto them the land by a cord of distribution.

56. And he caused to dwell in their tabernacles the generations
of Israel.

57. And they tempted and grieved the exalted God, and he kept
not his witnesses.

58. And they turned them away, and they kept not the covenant,
as their fathers were turned into an evil manner.

59. And answered him into ire in their follies, and to envy
they called him by things made with fingers.

60. God heard their follies, and refused them, and brought
Israel greatly to nothing.

61. And he put away the tabernacle of Silo, the tabernacle where
he dwelled with men.

67. And he gave their strength into captivity, and their beauty in the hands of the enemy.

68. And he shut up his people with a sword, and he despised his heritage.

69. Fire burned his young men, and their maidens were not sorrowing.

70. Their priests fell with the sword, and their widows did not weep therefore.

71. And our Lord is stirred as one sleeping and as one drinking, drunk from wine.

72. And he smote his enemies in the hinder parts, and gave to them reproaches without end.

73. And he rejected the Tabernacle of Joseph, and he chose not the generation of Ephraim.

74. But he chose the generation of Juda, the Mount Zion which he loved.

75. And he built his sanctuary as of unicorns in the place, that he made in the heavens.

76. He chose David his servant, and took him up out from the flock of sheep; and the holy church took him.

77. To feed Jacob, his servant, and Israel his heritage.

78. And he fed them in the innocence of their hearts, and led them in the understandings of their hands.

Psalm 77, cont'd.

67. And he gave their strength into captivity, and their beauty in the hands of the enemy.

68. And he shut up his people with a sword, and he despised his heritage.

69. Fire burned his young men, and their maidens were not sorrowing.

70. Their priests fell with the sword, and their widows did not weep therefore.

71. And our Lord is stirred as one sleeping and as one drinking, drunk from wine.

72. And he smote his enemies in the binder parts, and gave to them reproaches without end.

73. And he rejected the Tabernacle of Joseph, and he chose not the generation of Ephraim.

74. But he chose the generation of Judah, the Mount Sion which he loved.

75. And he built his sanctuary as of unicorns in the place, that he made in the heavens.

76. He chose David his servant, and took him up out from the flock of sheep; and the hair chorus took him.

77. To feed Jacob, his servant, and Israel his heritage.

78. And he fed them in the innocence of their hearts, and led them in the understandings of their hands.

Psalm 78.

1. O God, the people without law come from the land of Ur into thine inheritance, into Judah; and they filled thy holy temple, and set Jerusalem in the keeping of a manner of people that was called Pomos.

2. They laid the dead bodies of thy servants as meat to the fowls of heaven, the flesh of thy saints to the beasts of the earth.

3. They shed their blood as water about Jerusalem; and there was none that buried them.

4. We are made a reproaching to our neighbors, a scorning and deceit to them that are in their encompass.

5. Unto whom, Lord, is thy anger on an end? Thy life shall be alight as fire.

6. Hold out thine anger unto the people that knew thee not, and unto the kingdoms that called not thy name.

7. For they slew Jacob's children, and laid waste his place.

8. Think thou not of our old wickedness, let thy mercies take us at once, for we are made very poor.

9. O God our salvation, help us; and deliver us from evils, Lord, for thy glory of thy name; and for thy name, Lord, be merciful to our sins.

10. That our enemies say not peradventure in peoples, Where is their God? And wax it known in nature before our eyes.

11. The revenge of the blood of thy servants, that is shed, the wailing of the fettered enter in thy sight.

Psalm 79.

1. O God, the people without law come from the land of my late
tribe inheritance, into Judah; and they filled thy holy temple,
and set Jerusalem in the keeping of a manner of people that men
called Peace.

2. They laid the dead bodies of thy servants as meat to the
fowls of heaven, the flesh of thy saints to the beasts of the
earth.

3. They shed their blood as water about Jerusalem and there was
none that buried them.

4. We are made a reproaching to our neighbors, a scorning and
deceit to them that are in their compass.

5. Unto when, Lord, is thy anger on an end? thy life shall be
alight as fire.

6. Hold out thine anger unto the people that know thee not,
and unto the kingdoms that called not thy name.

7. For they slew Jacob's children, and laid waste his place.

8. Think them not of our old wickedness, let thy mercies take
us at once, for we are made very poor.

9. O God our salvation, help us! and deliver us from evils, Lord,
for thy glory of thy name! and for thy name, Lord, be merciful
to our sins.

10. That our enemies say not peradventure in peoples, where is
their God? and we it known in nature before our eyes.

11. The revenge of the blood of thy servants, that is shed, the
mailing of the fettered enter in thy sight.

12. After the greatness of thy might thou shalt weld to thee the sons of the slain.

13. And yield to our neighbors seven double in their bosom their lacking, which, Lord, they reproached thee.

14. Forsooth we, thy people, and sheep of thy fold, shall confess to thee in the world.

15. In generation (and generation) we shall tell thy praising.

Psalm 79.

1. O thou God, that rulest Israel, understand that leadest Joseph meek as a sheep.

2. Thou that sittest upon the cherubims, be thou made apart before Ephraim, Benjamin and Manasses.

3. Move, Lord, thy might, and come that thou makest us safe.

4. O God convert us, and show thy face, and we shall be safe.

5. Lord, God of strength, the while thou art wrathful upon the prayer of thy servant.

6. Thou shalt confirm us in sharpness of tears, and thou shalt give us wailing in measure.

7. Thou hast set us in contradiction to our neighbors, and our enemies scorned us.

8. O God of strength, convert us, and show thy face, and we shall be safe.

9. Thou hast brought out the twelve generations of Israel to the sons of Jacob out of Egypt. And cast them out of the assembly of men without law, and has set them in the land of promise.

10. Thou wast the leader of the way in the sight of Joseph, and set their sons, and earth fulfilled their children.

11. The out-going of them covered the mountains, and their children the heavens of God.

12. The generation of Jacob spread their children unto the sea, and their servants unto the river.

13. Why sufferest thou, God, their establishment has been

Psalm 79.

1. O thou God, that rulest Israel, understand that leadest Joseph like as a sheep.

2. Thou that sittest upon the cherubim, be thou made apart before Ephraim, Benjamin and Manasses.

3. Move, Lord, thy might, and come that thou makest us safe.

4. O God convert us, and show thy face, and we shall be safe.

5. Lord, God of strength, the while thou art wrathful upon the prayer of thy servant.

6. Thou shalt confirm us in sharpness of tears, and thou shalt give us waiting in measure.

7. Thou hast set us in contradiction to our neighbors, and our enemies scorned us.

8. O God of strength, convert us, and show thy face, and we shall be safe.

9. Thou hast brought out the twelve generations of Israel to the sons of Jacob out of Egypt. And cast them out of the assembly of men without law, and has set them in the land of promise.

10. Thou wast the leader of the way in the sight of Joseph, and cast their sons, and earth fulfilled their children.

11. The cut-going of them covered the mountains, and the r onlydrem the heavens of God.

12. The generation of Jacob spread their children unto the sea, and their servants unto the river.

13. Why suffered them, God, their establishment has been

destroyed, and all that pass the evil way have trodden it underfoot?

14. The pride of him hath destroyed him, and only the devil of envy hath Bound him.

15. O thou God of strength, be thou turned; and look from heaven, and see and visit this generation.

16. And make him the which thy might formed, and look upon mens sons which thou has confirmed unto thee.

17. Light thou the fire, and condemn and lose the evil from the judgment of thy Godhead.

18. Thine help be made upon the man of blessing, and upon the sons of men, which thou hast fastened to thee.

19. And we depart not from thee; and thou shalt quicken us, and we shall call thy name.

20. Lord, God of strength, turn us, and convert us, and show us thy face: and we shall be safe.

destroyed, and all that pass the evil may have trodden it underfoot?

14. The pride of him hath destroyed him, and only the devil of envy hath bound him.

15. O thou God of strength, be thou turned, and look from heaven, and see and visit this generation.

16. And make him like unto thy eight horned, and look upon some sons which thou hast confirmed unto thee.

17. Light thou the fire, and condemn and lose the evil from the judgment of thy Godhead.

18. Thine hair be made upon the man of blessing, and upon the sons of you, which then hast fastened to thee.

19. And we depart not from thee; and thou shalt quicken us, and we shall call thy name.

20. Lord, God of strength, turn us, and convert us, and show us thy face; and we shall be safe.

Psalm 80.

1. Be glad unto God, our helper; sing to the God of Jacob.

2. Take a song, and giveth to him lightness, the psaltery glad as with joy.

3. Be glad unto him in a new service of song, in the noble day of your solemnity.

4. For this this commandment is in Israel, judgment is to the God of Jacob.

5. He set this thing a witness in Joseph, as he should pass out of the land of Egypt; he heard the tongue that he knew not.

6. He turned his will from sins; his hands served in truth.

7. Thou, man, hast called me in tribulations; and I delivered thee, and heard thee in secret anguishes, I proved thee in the waters of contradiction.

8. Hear thou my people, and I shall say to thee: if thou people of Israel, have heard me, a false God shall not be in thee, (nor thou) shall not adore another God than me.

9. For I am the Lord, thy God, that lead thee out of the fiends bondage; open thy mouth, and I shall fill it with words.

10. And my people heard not my voice, and the people of Israel did not give keeping unto me.

11. And I let them go after the desire of their hearts, and so shall they go in their foundings to nothing.

12. If my people had heard me and the people of Israel had gone in my ways.

13. Peradventure I had for nothing lowered their enemies, and set my hand upon the ones troubling them.

Psalm 80.

1. Sing aloud unto God, our helper: sing to the God of Jacob.

2. Take a song, and give ye a tabret, the pleasant harp with the lute.

3. Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.

4. For this was a statute for Israel, and a law of the God of Jacob.

5. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out of the land of Egypt: I heard a language that I knew not.

6. I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.

7. Thou calledst upon me in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah.

8. Hear, O my people, and I will testify unto thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me;

9. There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.

10. I am the LORD your God, which brought thee out of the land of Egypt: open your mouth wide, and I will fill it.

11. But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me.

12. So I gave them up unto their own heart's lust: and they walked in their own counsels.

13. Oh that my people had hearkened unto me, and Israel had walked in my ways!

14. I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

14. The enemies of our Lord have lied to him, and their punishment shall be in hell.

15. And he fed them with flour from the wheat, and with oney from the rock he filled them full.

Psalm 81.

1. God stood in the synogogue of the false gods, in truth he brought to naught the false gods in their midst.

2. To whom will ye judge wickedness, and give the charge of sins?

3. Judge the needy and the motherless, do right to the meek and the poor.

4. Defend the poor and the needy, and deliver them from the vengeance of the sinner.

5. They have (not known) nor understood anything, and they have not gone in ignorance; all the foundations of the earth shall be moved against them.

6. I said, ye are Gods, and ye (are) all children of the highest.

7. Ye shall die forsooth as men, and ye shall fall as one of the princes.

8. Arise, thou, God, and judge the earth, and thou shalt inherit among all people.

Psalm 82.

1. God stood in the synagogue of the false gods, in truth he brought to naught the false gods in their midst.

2. To whom will ye judge wickedness, and give the decree of sins?

3. Judge the needy and the motherless, do right to the weak and the poor.

4. Defend the poor and the needy, and deliver them from the vengeance of the sinner.

5. They have (not known) nor understood anything, and they have not gone in ignorance; all the foundations of the earth shall be moved against them.

6. I said, ye are Gods, and ye (are) all children of the highest.

7. Ye shall die forsooth as men, and ye shall fall as one of the princes.

8. Arise, thou, God, and judge the earth, and thou shalt inherit among all people.

Psalm 82.

1. O God, who shall be like to thee, thou be not still, ne (be) thou, God, not disturbed.

2. For thine enemies said evil, andthey that hated thee raised their heads.

3. They made wicked counsel upon thy people, and thought evil to thy holy ones.

4. They said, Come, and let us separate them from men, and let there be not the name of Israel in mind.

5. For they thought together only against me, and they ordained a testament in the Tabernacles of the Edomites and the Ismahelites.

6. Moab and Agarens and Gebal, Ammon, and Amalec; came with the ones dwelling in Tyre.

7. For the Assyrian came with them, and they are made helpers to Lots' children.

8. Do to them as to Madian and Sisara, and to Jabin in the brook of Asson.

9. They perished in Endor, and they became as a dung for the earth.

10. Set their princes as Oreb, and Zeb, and Zebee, and Salmana,

11. All their princes that said, Possess we as an inheritance the sanctuary of God.

12. O thou my God, set them as a wheel and as a stubble before the face of the wind.

13. As fire that burneth the wood, and as a flame burning the mountains.

Psalm 83.

1. O God, who shall be like to thee, then be not still, be (be) then, God, not disturbed.

2. For lo! thine enemies said evil, and they that hated thee raised their heads.

3. They made wicked counsel upon thy people, and thought evil to thy holy ones.

4. They said, Come, and let us separate them from men, and let there be not the name of Israel in mind.

5. For they thought together only against us, and they ordained a testament in the tabernacles of the Edomites and the Ismaelites.

6. Moab and Agarenes and Gebal, Ammon, and Amalec; Gaza with the men dwelling in Tyre.

7. For the Assyrian came with them, and they are made helpers to the Lots' children.

8. Do to them as to Madian and Sisara, and to Jabin in the brook of Asson.

9. They perished in Endor, and they become as a dung for the earth.

10. Set their princes as Oreb, and Zeb, and Zebee, and Salmana,

11. All their princes that said, Possess we as an inheritance the sanctuary of God.

12. O thou my God, set them as a wheel and as a stubble before the face of the wind.

13. As fire that burneth the wood, and as a flame burning the mountains.

14. That shalt pursue them in thy vengeance, and thou shalt trouble them in thine ire.

15. Fill their faces with wicked ones and seek they, Lord, thy name.

16. They are ashamed and troubled in the world of world; and they are confounded, andthey perished.

17. That they know that the Lord is thy name; thou alone art the highest in all the earth.

Psalm 83.

1. O Lord of strength, full lovely are thy Tabernacles; my soul coveteth; and failed in the halls of our Lord.

2. My heart and my flesh have rejoiced in the living God.

3. For the sparrow hath found her a house, and the turtle a nest, where she layeth her young.

4. Thine altars, Lord, be of virtue, thou art my king and my God.

5. And they are blessed that dwell in thy house, they shall praise thee in heaven.

6. Blessed is the man of whom the help is of thee; he hath ordained the steps in his heart, in the valley of tears, in the place that he set.

7. For the bearer of the law shall give a blessing to God; they shall go from strength to strength, and the God of Gods shall be seen in the heaven.

8. Lord, God of strength, hear my prayer, oh God of the sons of Jacob, take it with thine ears.

9. O God our defender, see and look into the face of thy priest anointed with cream.

10. For one day is better in thy joys above a thousand joys of the wicked.

11. I chose to be cast out of the house of my God more than to dwell in the Tabernacles of sinners.

12. For God loveth mercy and truth, our Lord shall give grace

Psalm 84.

1. O Lord of strength, how lovely are thy tabernacles! my soul coveteth, and fainteth in the courts of our Lord.

2. My heart and my flesh have rejoiced in the living God.

3. Yea, the sparrow hath found her a house, and the turtle a nest, where she layeth her young.

4. Blessed are they, Lord, be of virtue, they are my king and my God.

5. And they are blessed that dwell in thy house, they shall praise thee in heaven.

6. Blessed is the man of whom the help is of them; he hath ordained the stairs in his heart, in the valley of tears, in the place that he met.

7. For the master of the law shall give a blessing to God; they shall go from strength to strength, and the God of Gods shall be seen in the heaven.

8. Lord, God of strength, hear my prayer, oh God of the house of Jacob, take it with thine care.

9. O God our defender, see and look into the face of thy priest anointed with cream.

10. For one day is better in thy love above a thousand days of the wicked.

11. I chose to be cast out of the house of my God more than to dwell in the tabernacles of sinners.

12. For God loveth mercy and truth, our Lord shall give grace

and glory to the good.

13. He shall not deprive them of good things, that walk in innocence; O, Lord of strength, blessed is the man that hopeth in thee.

Psalm 84.

1. Lord, thou hast blessed thine earth, thou hast turned away the captives of the children of Jacob.

2. Thou hast forgiven the wickedness of thy people, and hast covered all their sins.

3. Thou hast lessened all thine ire, and turned them from the anger of thy indignation.

4. Convert us, Lord, our health, and turn away thine ire from us.

5. A thing to know if thou shalt be wrathful to us without end, or thou shalt put out thy hand from generation to generation?

6. Thou, God, shalt turn and enliven us, and thy people shall be glad in thee.

7. Show to us, Lord, thy mercy, and give us thy salvation.

8. I shall hear what thing our Lord speaketh in me; because he shall speak peace for his people.

9. And upon his holy ones and them that are turned to heart.

10. Forsooth, his salvation is near at hand to them that fear him, that glory may dwell in our earth.

11. Mercy and trust are met with him; righteousness and peace are kissed.

12. Truth is born of earth, and righteousness looked from the heaven.

13. For our Lord shall give blessedness, and our earth shall give its fruit.

Psalm 84.

1. Lord, thou hast blessed thine earth; thou hast turned away the captives of the children of Jacob.

2. Thou hast forgiven the wickedness of thy people, and hast covered all their sins.

3. Thou hast taken all thine ire, and turned them from the anger of thy indignation.

4. Convert us, O God, our health, and turn away thine ire from us.

5. A thing to know if thou shalt be wrathful to us without end, or thou shalt put out thy rod from generation to generation?

6. Thou, God, shalt turn and quicken us, and thy people shall be glad in thee.

7. Show to us, Lord, thy mercy, and give us thy salvation.

8. I shall hear what thing our Lord speaketh in me; because he shall speak peace for his people.

9. And upon his holy ones and them that are turned to heart.

10. Forsooth, his salvation is near to them that fear him, that glory may dwell in our earth.

11. Mercy and truth are met with him: righteousness and peace are kissed.

12. Truth is born of earth, and righteousness looked from the heaven.

13. For our Lord shall give blessedness, and our earth shall give its fruit.

14. Righteousness shall go before him, and shall set his steps in his way.

Psalm 85.

1. Lord, bow thine ear, and hear me; (for I am wretched and poor).

2. (Keep my soul) for I am holy; O my God, make safe thy servent hoping in thee.

3. Have mercy on me, Lord, for I cried to thee all day; gladden, Lord, the soul of thy servant, for I lifted to thee, Lord, my soul.

4. For thou, Lord, art soft and mild, and of much mercy to all those that call thee.

5. Take, Lord, my prayer in thine ear, and understand the voice of my prayer.

6. I cried to thee in the day of my tribulation, for thou hast heard me.

7. Lord, none is like unto thee among the Gods; and none according to thy works.

8. Lord, all people that thou hast made shall come and adore before thee and glorify thy name.

9. For thou art great, and thou, only, God, art doing wonders.

10. Lead me, Lord, in thy way, and I shall enter in thy truth; gladden my heart, that it may fear thy name.

11. Lord, My God, I shall confess to thee with all my heart, and glorify thy name without end.

12. For thy mercy is great upon me, and thou hast defended my soul from the deepest hell.

13. O Lord the wicked arose against me, and the synogogue of

1. Lord, bow thine ear, and hear me, (for I am wretched and poor).

2. (Keep my soul) for I am holy; O my God, save thy servant hoping in thee.

3. Have mercy on me, Lord, for I cried to thee all day; gladden, Lord, the soul of thy servant, for I lifted to thee, Lord, my soul.

4. For thou, Lord, art soft and mild, and of much mercy to all those that call thee.

5. Take, Lord, my prayer in thine ear, and understand the voice of my prayer.

6. I cried to thee in the day of my tribulation, for thou hast heard me.

7. Lord, none is like unto thee among the Gods; and none according to thy works.

8. Lord, all people that thou hast made shall come and adore before thee and glorify thy name.

9. For thou art great, and thou only, God, art doing wonders.

10. Lead me, Lord, in thy way, and I shall enter in thy truth; gladden my heart, that it may fear thy name.

11. Lord, my God, I shall confess to thee with all my heart, and glorify thy name without end.

12. For thy mercy is great upon me, and thou hast delivered my soul from the deepest hell.

13. O Lord the wicked arose against me, and the synagogue of

the mighty sought my soul, and they set not thee in their sight.

14. For thou, Lord God, art full of pity and mercy, patient and of much mercy and truth.

15. Look to me, and have mercy on me; give a commandment to thy child, and make safe the son of thy handmaiden.

16. Make with me a token for good, that they that hate me may see and be confounded; because thou Lord hast helped me and comforted me.

the mighty enemies my soul, and they set not thee in their sight.

14. For thou, Lord God, art full of pity and mercy, patient and of much mercy and truth.

15. Look to me, and have mercy on me; give a commandment to thy child, and take care the son of thy handmaiden.

16. Make with me a token for good, that they that hate me may see and be confounded; because thou Lord hast holped me and comforted me.

Psalm 86.

1. Our Lord loveth the souls of his chosen above all the highest nature of Jacob; the foundations of them are in the holy heavens.

2. Oh thou holy soul, city ofGod, glorious things are said of thee.

3. I, God, shall think of Raab and Babylon, thou hast known me and art not trusting in me

4. Behold, stranger and Tyre and the people of Ethiopia, they were there, and destroyed them.

5. To know the things that man shall say of the holy soul, and the man shall be glad in that, and the highest founded it.

6. Our Lord shall tell in scriptures of people and of princes, of the honors that were in them

7. The dwelling, Lord, is in thee as making all gladness.

Psalm 87.

1. Lord God of my health, I cried unto thee in the day and in the night before thee.

2. Let my prayer come into thy sight; bow thine ear unto my prayer.

3. For my soul is filled full of evils, and my life is drawn unto hell.

4. I am understood with the ones falling into hell, and I am made as a man dead withouthelp, free among the dead.

5. As the ones destroyed with sins sleeping in their burial places, of which thou art thinking no more, and are put away from thy help.

6. They put me in the lowest (hell), in darkness, and in the shadow of death.

7. Thy wrath is confirmed upon me, and thou hast brought upon me all thy waves.

8. Thou hast made my acquaintances far from me, and they set me unto them in abomination.

9. I am given in languor, and I went not out from them; mine eyes languished for misery.

10. Lord, I cried to thee all day; I stretched out my hands to thee beseeching mercy.

11. A thing to know if thou shalt do wonders to the dead, or lives shall be raised to him and shall confess to thee?

12. A thing to know if any shall tell thy mercy in burial places and thy truth in destruction.

Psalm 87.

1. Lord God of my health, I cried unto thee in the day and in the night before thee.

2. Let my prayer come into thy sight; bow thine ear unto my prayer.

3. For my soul is filled full of evils, and my life is drawn unto hell.

4. I am counted with the men falling into hell, and I am made as a man dead without help, free among the dead.

5. As the dead destroyed without sleeping in their burial places, of which thou art thinking no more, and are put away from thy help.

6. They put me in the lowest (hell), in darkness, and in the shadow of death.

7. Thy wrath is confirmed upon me, and thou hast brought upon me all thy waves.

8. Thou hast made my acquaintances far from me, and they set me unto them in abomination.

9. I am given in bargain, and I went out from them, mine eyes languished for misery.

10. Lord, I cried to thee all day; I stretched out my hands to thee beseeching mercy.

11. A thing to know if thou shalt do wonders to the dead, or lives shall be raised to rise and shall confess to thee?

12. A thing to know if any shall tell thy mercy in burial places and thy truth in destruction.

13. A thing to know if thy wonders shall be known in darkness, and thy righteousness in hell?

14. And I, Lord, cried unto thee, and my prayer shall early come before thee.

15. Why, Lord, puttest thou away my prayer, and turnest from me thy face?

16. I am poor and in labors from my youth; I am high, forsooth, am lowered and troubled.

17. Thine ire hath passed in me, and thy fearfulness troubled me.

18. And they have encompassed me each day, as the water goeth about the earth; they have encompassed me about together.

19. Thou hast drawn from me friend and neighbor, and my acquaintances from miseries.

Psalm 88.

1. I shall sing without end the mercies of our Lord.

2. I shall tell thy truth in my mouth from generation to generation.

3. For thou hast said, mercies should always be built up in the heavens without end; thy truth shall be prepared in them.

4. I have ordained my testament to my chosen; and I swore to David my servant, I shall prepare thy seed unto the end.

5. I shall build thy seed in generation unto generation.

6. Lord, the heavens shall they confess thy wonders and thy truth in the church of the holy ones?

7. For who shall be compared to our Lord in the clouds? He shall be like to God in God's chosen.

8. God, that is glorified in the counsel of the holy, he is great and fearful upon all that are in his compass.

9. Lord God of strength, who is like to thee? Lord, thou art mighty, and thy truth is in thy compass.

10. Thou rulest the power of the sea, and appeasest the moving of his rivers.

11. Thou lowerest the proud as the wounded, and thou destroyest thine enemies in the power of thy strength.

12. The heavens are thine, and the earth is thine; thou hast founded the world and its plenteousness, the north and the sea thou hast made.

13. Thabor and Hermon shall be glad in thy name; thy power is with might.

Psalm 89.

1. I shall sing without end the mercies of our Lord.

2. I shall tell thy truth in my mouth from generation to generation.

3. For thou hast said, mercies should always be built up in the heavens without end; thy truth shall be prepared in them.

4. I have ordained my testament to my chosen; and I swore to David my servant, I shall prepare thy seed unto the end.

5. I shall build thy seed in generation unto generation.

6. Lord, the heavens shall they confess thy wonders and thy truth in the church of the holy ones?

7. For who shall be compared to our Lord in the firmament he shall be like to God in God's chosen.

8. God, that is glorified in the counsel of the holy, he is great and fearful upon all that are in his compass.

9. Lord God of strength, who is like to thee? Lord, thou art mighty, and thy truth is in thy compass.

10. Thou rulest the power of the sea, and appeasest the motions of his waves.

11. Thou humbled the proud as the wounded, and thou destroyest thine enemies in the power of thy strength.

12. The heavens are thine, and the earth is thine; thou hast founded the world and its plenteousness, the north and the sea thou hast made.

13. Thabor and Hermon shall be glad in thy name; thy power is with might.

14. Let thy strength be fastened, and let thine help be exalted; righteousness and judgment are the preparation of the seat of God.

15. Mercy and truth shall go before thy face; blessed are the people that know gladness.

16. The righteous, Lord, shall walk in the light from thy face, and shall be glad all day in thy name; and they shall be exalted in thy righteousness.

17. For thou art the glory of their strength; and our joy shall be praised in thy well-living.

18. Because that our upstanding is of our Lord and of our king, the holy of Israel.

19. Then spoke thou in a sight to thy holy, and thou hast said, I set help in the mighty, and raised my chosen with my people.

20. I found David, my servant, andIestablished him in my holy mercy.

21. For my strength shall help him, and my power shall confirm him.

22. The enemy shall not profit in him, and the devil shall not set strength against him.

23. And I shall destroy his enemies from his face, and I shall turn away in flight all that hate him.

24. And my truth and my mercy is with him, and his joy shall be exalted in my name.

25. And I shall set his strength in God, and (in) his knowledge his help.

14. Let thy strength be fastened, and let thine help be exalted; righteousness and judgment are the preparation of the seat of God.

15. Mercy and truth shall go before thy face; blessed are the people that know gladness.

16. The righteous, Lord, shall walk in the light from thy face, and shall be glad all day in thy name; and they shall be exalted in thy righteousness.

17. For thou art the glory of their strength; and our joy shall be praised in thy well-living.

18. Because that our upstanding is of our Lord and of our King, the holy of Israel.

19. Then spoke thou in a sight to thy holy, and thou hast said, I set help in the mighty, and raised my chosen with my people.

20. I found David, my servant, and established him in my holy mercy.

21. For my strength shall help him, and my power shall confirm him.

22. The enemy shall not profit in him, and the devil shall not set strength against him.

23. And I shall destroy his enemies from his face, and I shall turn away in flight all that hate him.

24. And my truth and my mercy is with him, and his joy shall be exalted in my name.

25. And I shall set his strength in God, and (in) his knowledge his help.

26. He called me, Thou art my father, my God, and the keeper of my health.

27. And I shall set him the first born, exalted before the kings of the earth.

28. I shall call to him without end; my mercy and mytestament shall be faithful to him.

29. And I shall set his generation in the heaven, and his throne as a day of heaven.

30. If his children forsooth have forsaken my law, and have not walked in my judgment.

31. If they have destroyed my justice, and have not kept my commandments.

32. I shall visit with chastising their wickedness, and their sins with vengeance.

33. I shall not take away from them my mercy, and I shall not anoint them with my truth.

34. And I shall not defile my testament, and the words that go out of my lips shall not be made in vain.

35. I have sworn once by my holiness, if I lie to David, his kind shall last without end.

36. And his throne as the sun in my sight, and as the moon perfect without end, and his witness shall be true without end;

37. Forsooth thou hast put away and despised the good, and put away from thee thy Christ.

38. Thou hast cast away the testament from thy servant, and

Psalm 89. cont'd.

26. He called me, Thou art my father, my God, and the keeper of my health.

27. And I shall set him the first born, exalted before the kings of the earth.

28. I shall call to him without end; my mercy and my testament shall be faithful to him.

29. And I shall set his generation in the heaven, and his throne as a day of heaven.

30. If his children forsook have forsaken my law, and have not walked in my judgment.

31. If they have destroyed my justice, and have not kept my commandments.

32. I shall visit with chastising their wickedness, and their sins with vengeance.

33. I shall not take away from them my mercy, and I shall not anoint them with my truth.

34. And I shall not defile my testament, and the words that go out of my lips shall not be made in vain.

35. I have sworn once by my holiness, if I lie to David, his kind shall last without end.

36. And his throne as the sun in my sight, and as the moon perfect without end, and his witness shall be true without end;

37. Forsooth thou hast put away and despised the good, and put away from thee thy Christ.

38. Thou hast cast away the testament from thy servant, and

defiled in the earth his sanctuary.

39. Thou hast destroyed all his truths, and laid fearing his steadfastness.

40. All the ones passing their way have robbed him, so he is made a reproach to his neighbors.

41. Thou hast exalted his help of the ones avenging him, and made joyful all his enemies.

42. Thou hast turned away the help of his defence, and thou hast not helped him in battle.

43. Thou has separated him from clearness, and thou hast thrown down his seat in the earth.

44. Thou hast made little the days of his time, and hast turned him into confusion.

45. To whom, thou Lord, turnest away on end? Thy wrath shall burn as fire.

46. Be thou mindful what is my substance; a thing to know if thou hast made in vain all mens sons?

47. Which man is it that shall live and not see the death, and shall defend his soul from the strength of hell?

48. Where, Lord, are thy old mercies, as thou hast sworn to David in thy truths?

49. Lord, be thou mindful of the reproach of thy servants, which reproaching I held in my bosom from many men;

50. Which thine enemies, Lord, reproached, that reproved the changing of thy priest anointed with cream.

defiled in the earth his sanctuary.

39. Thou hast destroyed all his strong, and laid fearing his stronghaunts.

40. All the ones passing their way have robbed him, so he is made a reproach to his neighbors.

41. Thou hast exalted the help of the ones avenging him, and made joyful all his enemies.

42. Thou hast turned away the help of his defense, and thou hast not helped him in battle.

43. Thou has separated him from clearness, and thou hast thrown down his seat in the earth.

44. Thou hast made little the days of his time, and hast turned him into confusion.

45. To whom, thou Lord, turnest away on ends? Thy wrath shall burn as fire.

46. Be thou mindful what is my subsistence; a thing to know if thou hast made in vain all sons sons?

47. Which man is it that shall live and not see the death, and shall defend his soul from the strength of hell?

48. Where, Lord, are thy old mercies, as thou hast sworn to David in thy truth?

49. Lord, be thou mindful of the reproach of thy servants, which reproaching I held in my bosom from many men;

50. Which thine enemies, Lord, reproached, that reproved the changing of thy christ anointed with cream.

51. Blessed be our Lord without end; be it done, be it done.

Psalm 89.

1. Lord, thou art made s sucor to us from generation to generation.

2. Before that the mountains were made, or earth and the world were formed, thou art God from the world unto the world without end.

3. Turn thou naught into mildness; and thou hast said, ye children of men, turn you.

4. For a thousand years are before thy eyes as yesterday, that is passed.

5. And the keeping of night, that for naught has been, shall be their years.

6. Pass they as grass in the morning; it flourisheth in the morning, and passeth away, falls it at even, and it hardens and grows dry.

7. For we have failed in thine ire, and we are disturbed in thy vengeance.

8. Thou laidest our wickedness in thy sight; our world is in the lightening up of thy countenance.

9. For all our days have failed, and we have failed in thine ire.

10. Our years shall seem as the spider, the days of our years in thee seventy years.

11. Forsooth if eighty years are in strength, the more over them shall be labor and sorrow.

12. For mildness came thereon; and we shall be corrected.

13. Who knew the power of thine ire and to tell thy wrath for thy fear?

Psalm 90.

1. Lord, thou art made a refuge to us from generation to generation.

2. Before that the mountains were made, or earth and the world were framed, thou art God from the world unto the world without end.

3. Turn thou mankind into nothing; and thou hast said, ye children of men, turn you.

4. For a thousand years are before thy eyes as yesterday, that is passed.

5. And the keeping of night, that for naught has been, shall be their years.

6. Even they as grass in the morning; it flourisheth in the morning, and passeth away, fails it at even, and it hardens and grows dry.

7. For we have failed in thine ire, and we are disturbed in thy vengeance.

8. Even laidest our wickedness in thy sight; our world is in the lightening up of thy countenance.

9. For all our days have failed, and we have failed in thine ire.

10. Our years shall seem as the spider, the days of our years in them seventy years.

11. Forsooth if eighty years are in strength, the more over them shall be labor and sorrow.

12. For mildness come thereon; and we shall be corrected.

13. Who knows the power of thine ire and to fail thy wrath for [illegible]

14. So make thine help known, and the learned of heart in wisdom.

15. Lord, be thou turned unto now, and be thou favored above thy servants.

16. We are filled early with thy mercy and we shall be glad and delight in it all our days.

17. We are made glad in the days, in which thou hast humbled us for the years in which we have seen evils.

18. Look to thy servants and to thy works, and direct her sons.

19. And the brightness of our Lord be upon us, and direct for us the works of our hands, (and direct the works of our hands).

14. So make thine holy known, and the learned at heart in wisdom.

15. Lord, be thou turned unto now, and be thou favored above thy servants.

16. We are filled early with thy mercy and we shall be glad and delight in it all our days.

17. We are made glad in the days, in which thou hast humbled us for the years in which we have seen evils.

18. Look to thy servants and to thy works, and direct her sons.

19. And the righteous of our Lord be upon us, and direct for us the works of our hands, (and direct the works of our hands).

Psalm 90.

1. He that dwelleth in the help of the highest, he shall dwell in the protection of God of heaven.

2. He shall say to our Lord, thou art my protector and my refuge, my God, I shall hope in him.

3. For he delivered me from the traps of the fiends, and from the sharp word of men.

4. And he shall shadow thee with his shoulders, and thou shalt hope under his feathers.

5. The truth of him shall compass thee with a shield, and thou shalt not fear the terror of night.

6. Of temptations increased by day, from need gone in darkness from the curse of the fiend at noon day.

7. A thousand temptations shall fall from thy side, and then thousands from thy right side the devil, in truth, shall not come unto thee.

8. Thou shalt see with thy eyes, and shalt see the yielding of sinners.

9. For thou, Lord, art my hope, and thou settest thy refuge most high.

10. Evil shall not come to thee, and torment shall not come near thy tabernacle.

11. For he sent to his angels of thee; to keep thee in all thy ways.

12. He shall bear thee in the hands, that thou hurtest not thy spirit, perchance, with vices.

Psalm 90.

1. He that dwelleth in the help of the highest, he shall dwell in the protection of God of heaven.

2. He shall say to our Lord, thou art my protector and my refuge, my God, I shall hope in him.

3. For he delivered me from the traps of the fiends, and from the sharp word of man.

4. And he shall shadow thee with his shoulders, and thou shalt hope under his feathers.

5. The truth of him shall compass thee with a shield, and thou shalt not fear the terror of night.

6. Of temptations increased by day, from need gone in darkness from the curse or the fiend at noon day.

7. A thousand temptations shall fall from thy side, and ten thousands from thy right side the devil, in truth, shall not come unto thee.

8. Thou shalt see with thy eyes, and shalt see the yielding of sinners.

9. For thou, Lord, art my hope, and thou settest thy refuge most high.

10. Evil shall not come to thee, and torment shall not come near thy tabernacle.

11. For he sent to his angels of thee; to keep thee in all thy ways.

12. He shall bear thee in the hands, that thou hurtest not thy spirit, perchance, with vices.

13. Thou shalt go up in wisdom and goodness, and thou shalt tread under foot thefiend and the devil.

14. Because he hoped in me, and I shall deliver him, I shall protect him for he knew my name.

15. He will cry unto me, and I shall hear him I am with him in tribulation, I shall defend him and glorify him.

16. I shall fill him with length of days, and I shall show him my salvation.

Psalm 91.

1. Good it is to confess to our Lord, andto sing to thy name, Highest.

2. For to tell early thy mercy and thy truth by night.

3. In thy ten commandments, with song and harp.

4. For thou, Lord, delighted upon me in thy making; and I shall be glad in the works of thy hands.

5. How great, Lord, thy works are praised; their thoughts are full very deep.

6. The unwise man shall not know, and the fool shall not understand these things.

7. When sinners are born as hay multiplied, and all that work wickedness appeared.

8. That they die in the world of worlds, thou, forsooth, are highest, without end.

9. For see, Lord, thine enemies shall perish, and all that work wickedness shall be spread abroad.

10. And my voice shall be raised up as the horn of the unicorn, and my old age with plenteous mercy.

11. And mine eye despised mine enemies, and mine ear shall hear the words of them that arise against me; and of the wicked.

12. The righteous shall flourish as the palm, and shall be multiplied as the cedars of Libanus.

13. The ones planted in the house of our Lord shall flourish in the halls of the house of our Lord.

14. They shall yet be multiplied plentifully in old age, and they shall be well liked, that they may tell the good.

Psalm 92.

1. Good it is to confess to our Lord, and to sing to thy name, Highest.

2. Yor to tell early thy mercy and thy truth by night.

3. In thy ten commandments, with zone and harp.

4. For thou, Lord, delighted upon me in thy maktings; and I shall be glad in the works of thy hands.

5. How great, Lord, thy works are created; their thoughts are full very deep.

6. The unwise man shall not know, and the fool shall not understand these things.

7. When sinners are born as hay multiplied, and all that work wickedness appeared.

8. That they die in the world of worlds, thou, forsooth, are highest, without end.

9. For see, Lord, thine enemies shall perish, and all that work wickedness shall be spread abroad.

10. And my voice shall be raised up as the horn of the unicorn, and my old age with plentiousness mercy.

11. And mine eye despised mine enemies, and mine ear shall hear the words of them that arise against me; and of the wicked.

12. The righteous shall flourish as the palm, and shall be multiplied as the cedars of Libanus.

13. The ones planted in the house of our Lord shall flourish in the halls of the house of our Lord.

14. They shall yet be multiplied plentifully in old age, and they shall be well liked, that they may tell the good.

15. For the Lord, our God is righteous, and wickedness is not in him.

Psalm 92.

1. Our Lord hath reighed, and clothed himself with fairness; our Lord is clothed in strength; and therewith he girted himself.

2. For he established the world, which shall not be moved.

3. O God, from then is thy seat made ready; thou art honored of the world.

4. The floods, Lord, have raised thee, the floods have raised their voice.

5. The floods have raised their flowings from the voices of many waters.

6. The surges of the sea are wonderful, our Lord on high is wonderful.

7. The witnesses are made full well to love; holiness, Lord, becometh thy house unto the length of days.

Psalm 92.

1. The Lord hath reigned, and clothed himself with majesty; the Lord is clothed in strength; and therewith he girded himself.

2. For he established the world, which shall not be moved.

3. O God, from them is thy seat made ready; thou art honored of the world.

4. The floods, Lord, have raised them, the floods have raised their voice.

5. The floods have raised their floodings from the voices of many waters.

6. The surges of the sea are wonderful, our Lord on high is wonderful.

7. The witnesses are made full well to love; holiness, Lord, becometh thy house unto the length of days.

Psalm 93.

1. God is the Lord of vengeance; the God of vengeance did freely.

2. Thou that judgest the earth, be thou exalted, and yield unto the proud.

3. Unto when, Lord, the sinners, unto when shall the sinners be glad?

4. They shall say and speak wickedness, all shall speak that work righteousness.

5. They lowered, Lord, thy people, and travailed thine heritage.

6. They have slain the widows and the stranger, and have slain the motherless.

7. And they said, Our Lord shall not see it, and the God of Jacob shall not understand it.

8. Ye are not wise with the people, understand, and ye fools, become sometime wise.

9. He that set the ear, shall not hear; or he that feigneth his eye shall see not?

10. He that chastiseth men shall not reproach, he that teacheth man knowledge?

11. Our Lord knows the thoughts of men, for they are evil.

12. Lord, blessed is the man that thou has taught, and hast taught him thy law.

13. That thou assuage him from evil days, the while that a ditch be dug for the sinner.

14. For our Lord shall not put away his people, and he shall not forsake his heritage.

1. God is the Lord of vengeance; the God of vengeance did
freely.

2. Shew thyself judgment the earth; be thou exalted, and yield
unto the proud.

3. Unto when, Lord, the sinners, unto when shall the sinners
be glory

4. They shall say and speak wickedness, all shall speak that
work righteousness.

5. They lowered, Lord, thy people, and travailed thine heritage.

6. They have slain the widows and the stranger, and have slain
the motherless.

7. And they said, Our Lord shall not see it, and the God of
Jacob shall not understand it.

8. Ye are not wise with the people, understand, and ye fools,
become sometime wise.

9. He that set the ear, shall not hear; or he that fashioneth
his eye shall see not?

10. He that chastiseth men shall not reprehend, he that teacheth
man knowledge?

11. Our Lord knows the thoughts of men, for they are evil.

12. Lord, blessed is the man that thou has taught, and hast
taught him thy law.

13. That thou assuage him from evil days, the while that a
ditch be dug for the sinner.

14. For our Lord shall not put away his people, and he shall
not forsake his heritage.

15. The while that righteousness be turned into judgment, and all those near him that are uprighteous of heart.

16. Who shall arise with me against the wicked? Or who shall stand with me against the ones working wickedness?

17. But if our Lord therefore had helped me, my soul near at hand had dwelled in hell.

18. If I said, My foot is stirred, Lord, thy mercy help me.

19. After the greatness of my sorrows in my heart, thy comforts gladden my soul.

20. A thing to know if the seat of wickedness draweth to thee, that feigneth sorrow in the commandment?

21. The wicked coveted damnation in the soul of the righteous, and condemned the blood of the innocent.

22. And our Lord is made to me in a refuge, and my God unto the help of my hope.

23. And he shall yield them their wickedness and destroy them in their malice, and God, our Lord, shall destroy them.

15. Yea while that righteousness be turned into judgment, and all those near him that are uprightness of heart.

16. Who will arise with me against the wicked? or who will stand with me against the evil-doers?

17. But if our Lord Jehovah had helped me, my soul had dwelt in hell.

18. If I said, My foot is slipped, Lord, thy merey help me.

19. After the greatness of my sorrows in my heart, thy comforts gladden my soul.

20. Shall the throne of the seat of wickedness growth to thee, that fashioth sorrow in the government?

21. The wicked covered destroyed in the soul of the righteous, and condemned the blood of the innocent.

22. And our Lord is made to me in a refuge, and my God unto the help of my hope.

23. And he shall yield upon their wickedness and destroy them in their malice, and Our, our Lord, shall destroy them.

Psalm 94.

1. Come, gladden we unto our Lord, sing we to God, our health.

2. Take we, therefore, his face in confession, and sing we to him with songs.

3. For God is a great Lord and a great king above all gods.

4. For in his hands are all the countries of the earth, and all the heights of the mountains are of him.

5. For the sea is his; and he made it, and his hands formed the dryland.

6. Come, adore we, and sing and (weep) we before our Lord, who made us; for (he) is the Lord our God,

7. And we are the people of his pasture and the sheep of his hand.

8. If ye shall hear his voice today, willeth not to harden your hearts.

9. As in tarrying after the day of temptation in the desert

10. Where your fathers tempted me, they proved and saw my works.

11. And I was wrathful to that generation for forty years, and said always, They erred in heart.

12. And these have not known my ways, as I swore in mine ire, if they enter into my rest.

Psalm 95.

1. Come, gladden we unto our Lord, sing we to God, our Health.
2. Make we, therefore, his face in confession, and sing we to
his with songs.

3. For God is a great lord and a great king above all gods.
4. For in his hands are all the countries of the earth, and
all the heights of the mountains are of his.

5. For the sea is his; and he made it, and his hands formed
the dryland.

6. Come, adore we, and sing and (weep) we before our Lord, who
made us; for (he) is the lord our God.

7. And we are the people of his pasture and the sheep of his
hand.

8. If ye shall hear his voice today, willeth not to harden
your hearts.

9. As in tarrying after the day of temptation in the desert
10. Where your fathers tempted me, they proved and saw my works.
11. And I was wrathful to that generation for forty years, and
said always, They erred in heart.

12. And these have not known my ways, as I swore in mine ire,
if they enter into my rest.

Psalm 95.

1. Sing unto our Lord a new song, oh all earth, sing unto our Lord.

2. Sing unto our Lord, and bless his name, and tell his health from day to day.

3. Tell his glory among men, and his wonders to all people.

4. For our Lord is great and worshipful and fearful above all gods.

5. For all the Gods of men are devils, our Lord in truth made the heaven.

6. Confession and fairness are in his sight, holiness and praises are in his holy wing.

7. The countries of men, bring to our Lord, bring to our Lord, glory and honor, bring glory to our Lord and to his name.

8. Bring offerings and enter into his halls, and adore our Lord in his holiness.

9. All earth be moved from his face, say ye, men to our people that our Lord reigned.

10. For he corrected the world, the which shall not be moved; he shall judge the people with justice.

11. Make glad ye heavens, and earth rejoice; let the sea and its plenteousness be moved; the fields shall rejoice, and all things that re in them.

12. Then shall all the trees of the woods make glad from the face of our Lord, for he cometh, for he cometh to judge the earth.

1. Sing unto our Lord a new song, oh all earth, sing unto our Lord.

2. Sing unto our Lord, and bless his name, and tell his health from day to day.

3. Tell his glory among men, and his wonders to all people.

4. For our Lord is great and worshipful and fearful above all gods.

5. For all the gods of men are devils, our Lord is truth made the heaves.

6. Confession and fairness are in his sight, holiness and praises are in his holy wise.

7. The countries of men, bring to our Lord, bring to our Lord, glory and honor, bring glory to our Lord and to his name.

8. Bring offerings and enter into his halls, and adore our Lord in his holiness.

9. All earth be moved from his face, say ye, men to our people that our Lord reigned.

10. For he corrected the world, the which shall not be moved; he shall judge the people with justice.

11. Make glad ye heavens, and earth rejoice; let the sea and its plentiousness be moved; the fields shall rejoice, and all things that re in them.

12. Then shall all the trees of the woods make glad from the face of our Lord, for he cometh, for he cometh to judge the earth.

13. He shall judge the world in justice, and the people in truth.

Psalm 95.

1. Sing unto our Lord a new song, oh all earth, sing unto our Lord.

2. Sing unto our Lord, and bless his name, and tell his health from day to day.

3. Tell his glory among men, and his wonders to all people.

4. For our Lord is great and worshipful and fearful above all Gods.

5. For all the Gods of men are devils, our Lord in truth made in heaven.

6. Confession and fairness are in his sight, holiness and praising are in his holy wing.

7. The countries of men, bring to our Lord, bring to our Lord, glory and honor, bring glory to our Lord and to his name.

8. Bring offerings and enter into his halls, and adore our Lord in his holiness.

9. All earth be moved from his face, say ye, men to our people that our Lord reigned.

10. For he corrected the world, the which shall not be moved; he shall judge the people with justice.

11. Make glad ye heavens, and earth rejoice; let the sea and its plenteousness be moved; the fields shall rejoice, and all things that are in them.

12. Then shall all the trees of the woods make glad from the face of our Lord, for he cometh, for he cometh to judge the earth.

13. He shall judge the world in justice, and the people in truth.

Psalm 96.

1. Our Lord reigneth, let earth be glad, and let many islands rejoice.

2. Clouds and darkness are in his compass, righteousness and judgment are the amendment of his seat.

3. Fire shall go before him and burn his enemies about him.

4. His lightenings have lighted the world; he saw and the earth is moved.

5. The mountains melted as wax from the face of our Lord, all the earth from the face of our Lord.

6. The heavens have told of his righteousness, and all the people have seen his glory.

7. They are all confounded that adore images and that are glad in their idols.

8. All ye his angels, adore him; the people of Zion heard God and rejoiced.

9. All the daughters of Juda were glad, Lord, because of thy judgment.

10. For thou, Lord, are the highest above all the earth; thou art high exceedingly above all the gods.

11. Ye that love our Lord, hate evil; our Lord keepeth the souls of his saints, and he shall deliver them from the hand of the sinner.

12. His light has sprung to the righteous, and joy to the righteous of heart.

13. Be glad, the righteous in our Lord, and confess to the memory of his holiness.

1. Our Lord reigneth, let earth be glad, and let many islands rejoice.

2. Clouds and darkness are in his compass, righteousness and judgment are the ornament of his seat.

3. Fire shall go before him and burn his enemies about him.

4. His lightenings have lighted the world: he saw and the earth is moved.

5. The mountains melted as wax from the face of our Lord, all the earth from the face of our Lord.

6. The heavens have told of his righteousness, and all the people have seen his glory.

7. They are all confounded that adore images and that are glad in their idols.

8. All ye his angels, adore him: the people of Sion heard God and rejoiced.

9. All the daughters of Juda were glad, Lord, because of thy judgment.

10. For thou, Lord, art the highest above all the earth: thou art high exceedingly above all the gods.

11. Ye that love our Lord, hate evil: our Lord keepeth the souls of his saints, and he shall deliver them from the hand of the sinner.

12. His light has sprung to the righteous, and joy to the righteous of heart.

13. Be glad, the righteous in our Lord, and confess to the memory of his holiness.

Psalm 97.

1. Ye men, sing to our Lord a new song, for he hath done wonderful things.

2. He saved unto him the help of his chosen and his holy power.

3. Our Lord made his health known, and showed his rightousness in the sight of men.

4. He thought on his mercy and his truth unto the house of Israel.

5. All the countries of the earth have seen the health of our Lord God; ye all the earth rejoice unto God, and sing and be glad and be merry.

6. Sing unto our Lord with harp and with thevoice of psalm, with trumpets beaten and the voice of the trumpets from the horn.

7. Be glad in the sight of the king, our Lord; let the sea be moved and his plenteousness the world and they that dwell therein.

8. The floods shall rejoice together with the hand, and mountains shall be glad of the sight of our Lord; for he cometh to judge the earth.

9. He shall judge the world in righteousness, and the people in evenness.

Psalm 97.

1. Ye men, sing to our Lord a new song, for he hath done wonderful things.

2. He saved unto him the help of his chosen and his holy power.

3. Our Lord made his health known, and showed his righteousness in the sight of men.

4. He thought on his mercy and his truth unto the house of Israel.

5. All the countries of the earth have seen the health of our Lord God: ye all the earth rejoice unto God, and sing and be glad and be merry.

6. Sing unto our Lord with harp and with thevoice of psalm, with trumpets beaten and the voice of the trumpets from the horn.

7. Be glad in the sight of the king, our Lord; let the sea be moved and his plentiousness the world and they that dwell therein.

8. The floods shall rejoice together with the hand, and mountains shall be glad of the sight of our Lord: for he cometh to judge the earth.

9. He shall judge the world in righteousness, and the people in evenness.

Psalm 98.

1. Because our Lord reigned, let the people be angry, thou that sittest upon the cherubims, be moved by the earth.

2. Our Lord is great in heaven and high above all peoples.

3. Confess them to thy great name, for it is fearful and holy; and the honor of the king loveth judgment.

4. Thou preparest directions, and thou hast made judgment and righteousness in the sons of Jacob.

5. And exalt the Lord our Lord, and adore the stool for his feet, for it is holy.

6. Moses and Aaron with their priests, and Samuel among them that call his name.

7. They called our Lord, and he heard them; he spoke to them in a pillar of a cloud.

8. They kept his witnesses and the commandment that he gave to them.

9. O Lord, our God, thou hast heard them; thou, God, was merciful to them and beginning to avenge in all their findings.

10. And raise high the Lord, our God, and adore him in his holy heaven; for the Lord, our God is holy.

Psalm 99.

1. Because our Lord reigned, let the people be angry, then that sitteth upon the cherubims, be moved by the earth.

2. Our Lord is great in heaven and high above all peoples.

3. Confess then to thy great name, for it is fearful and holy; and the honor of the king loveth judgment.

4. Thou prepared directions, and then hast made judgment and righteousness in the sons of Jacob.

5. Ye exalt the Lord our Lord, and adore the stool for his feet, for it is holy.

6. Moses and Aaron with their priests, and Samuel among those that call his name.

7. They called our Lord, and he heard them; he spoke to them in a pillar of a cloud.

8. They kept his witnesses and the commandment that he gave to them.

9. O Lord, our God, thou hast heard them; thou, God, was merciful to them and vengeance to avenge in all their inventions.

10. And raise high the Lord, our God, and adore him in his holy heaven; for the Lord, our God is holy.

Psalm 99.

1. Oh all earth, praise to God, serve our Lord in gladness.

2. Enter in his sight with joy.

3. Know that our Lord he is God; he made us and not we ourselves.

4. We are his people, and the sheep of his pasture; enter into his gates with praise; confess to him in his temple with songs.

5. Praise his name; for our Lord is mild, his mercy is without end, and his truth is to generation and generation.

Psalm 100.

1. Lord, I shall sing mercy and judgment to thee, I shall sing and understand in the way undefiled, when thou shalt come unto me.

2. I went in the innocence of my heart, in the midst of the will of my heart, in the midst of my house.

3. I set not before my eyes a thing unrighteous, and I hated the trespassings.

4. The wicked heart came not to me; I knew not the wicked bowing from me.

5. I did not pursue him that back-bite secretly his neighbor.

6. I would not eat with the proud of eye and with a heart that cannot be filled full.

7. My eyes are to the true of the earth, that they sit with me; the one going in the undefiled way, he served me.

8. He that (doeth) pride he shall not dwell in the midst of my house; he that speaketh evil, I did not prepare him in the sight of my eyes.

9. In the morning I slew all the sinners of the earth, that I should send out of our Lord's city all the ones working wickedness.

Psalm 100.

1. Lord, I shall sing mercy and judgment to thee, I shall sing and understand in the way undefiled, when thou shalt come unto me.

2. I went in the innocence of my heart, in the midst of the hall of my heart, in the midst of my house.

3. I set not before my eyes a thing unrighteous, and I hated the transgressors.

4. The wicked heart came not to me; I knew not the wicked boring from me.

5. I did not pursue him that back-bite secretly his neighbor.

6. I would not eat with the proud of eye and with a heart that cannot be filled full.

7. My eyes are to the true of the earth, that they sit with me; the one going in the undefiled way, he served me.

8. In that (death) pride he shall not dwell in the midst of my house: he that speaketh evil, I did not prepare him in the sight of my eyes.

9. In the morning I slew all the sinners of the earth, that I should send out of our Lord's city all the once working wicked-ness.

Psalm 101.

1. Hear, Lord, my prayer, and let my cry come unto thee.

2. Nor turn thy face from me; in which day that I be troubled, bow unto me thine ear.

3. In which day that I had called to thee, hear thou me hastily.

4. For my days failed as smoke, and my bones dried as fuel

5. I am smitten as hay, and my heart dried; for I forgot to eat my bread.

6. From the voice of my wailing my bone drew to my flesh.

7. I am made like to the pelican of ones, and I am made as the night raven in the evening.

8. I watched and became as the sparrow dwelling in the house.

9. Mine enemies upbraided me all day, and they that praised me swore against me.

10. For I ate my bread as ashes, and mixed my drink with weeping.

11. From the face of the ire of thy indignation, for thou lifting me, nourished me.

12. My days bowed as a shadow, and they (dried) as hay.

13. Thou, Lord, forsooth, dwellest without end, and thy mind is in generation and unto generation.

14. Thou, Lord, arising, shall have pity on the people of Zion, for the time of his mercy, for the time cometh.

15. For their steadfastness is pleasing to thy servants, and they shall have pity on the earth.

16. And the people Lord shall doubt thy name, and all the kings of the earth thy glory.

1. Hear, Lord, my prayer, and let my cry come unto thee.

2. Nor turn thy face from me; in what day that I be troubled, bow unto me; listen ear.

3. In which day that I shall call to thee, hear thou me hastily.

4. For my days failed as smoke, and my bones dried as fuel.

5. I am smitten as hay, and my heart dried; for I forget to eat my bread.

6. From the voice of my wailing my bone drew to my flesh.

7. I am made like to the pelican of wood, and I am made as the night raven in the evening.

8. I watched and became as the sparrow dwelling in the house.

9. Mine enemies upbraided me all day, and they that praised me were against me.

10. For I ate my bread as ashes, and mixed my drink with weeping.

11. From the face of the ire of thy indignation, for thou lifting me, hurtledst me.

12. My days bowed as a shadow, and they (dried) as hay.

13. Thou, Lord, forever, dwellest without end, and thy mind is in generation and unto generation.

14. Thou, Lord, arising, shall have pity on the people of Sion, for the time of his mercy, for the time cometh.

15. For their acceptableness is pleasing to thy servants, and they shall have pity on the earth.

16. And the people lord shall dread thy name, and all the kings of the earth thy glory.

17. For our Lord built the heaven, and shall be seen in his glory.

18. He looked unto the prayer of the meek, and he despised not their prayer.

19. Let these things be written in that other generation; and the people that shall be formed shall praise our Lord.

20. For he looked from his high heaven; our Lord looked from heaven unto earth.

21. That he heard the wailings of the fettered and unbind the truths of the slain.

22. That they tell in Zion the name of our Lord and his praise in Jerusalem.

23. In according the people in one, and the kings that they serve unto our Lord.

24. He answered him with the voice of his strength, Tell to me the fewness of my days.

25. Nor call thou me again in the half part of my days, in generation and unto generation of the year.

26. Lord, thou hast founded earth at the beginning, and the heavens are the works of thy hands.

27. They shall perish, thou forsooth dwellest, and all shall begin at age as clothing.

28. And thou shalt change them as a covering, and they shall be changed; thou forsooth art that same, and thy years shall not fail.

17. For our Lord built the heaven, and would be seen in his glory.

18. He looked unto the prayer of the weak, and he despised not their prayer.

19. Let these things be written in that other generation; and the people that shall be formed should praise our Lord.

20. For he looked from his high heaven; our Lord looked from heaven unto earth.

21. That to hear the sighing of the fettered and unbind the truths of the slain.

22. That they tell in Zion the name of our Lord and his praise in Jerusalem.

23. In assembling the people in one, and the kings that they serve unto our Lord.

24. He answered his with the voice of his strength. Tell to me the fewness of my days.

25. Nor call them me again in the half part of my days, in generation and unto generation of the year.

26. Lord, then hast founded earth at the beginning, and the heavens are the works of thy hands.

27. They shall perish, thou forsooth dwellest, and all shall decay as one as clothing.

28. And then shalt change them as a covering, and they shall be changed; thou forsooth art that same, and thy years shall not fail.

29. The sons of thy servants shall dwell, and their seed shall be directed in the world.

Psalm 102.

1. Oh, thou my soul, bless our Lord; and all things that are within me, bless his holy name.

2. Oh thou my soul, bless our Lord, and will thou not forget all his yieldings

3. Who is merciful to all thy wickednesses, who giveth health to all thy sicknesses.

4. Who ransometh thy life from death; who crowneth thee with mercy and pity.

5. Who fulfilleth thy desire in goodness; thy youth shall be made new as of an eagle.

6. Our Lord is doing mercies and judgment to all those suffering wrong.

7. He made his ways known to Moses, he did to the children of Israel his wills

8. Our Lord is righteous and merciful and of great will and much mercy.

9. He shall not wrath him without end, (nor he shall not threaten without end).

10. He did naught to us after our sins, nor yielded to us after our wickedness.

11. For according to the height of the heaven from the earth he strengthened his mercy upon them that fear him.

12. He made our wickedness far from us, as the east departeth from the west.

13. As the father has mercy on his children, our Lord is merciful of them that fear him, for he knoweth our weakness.

Psalm 100.

1. O, shew my soul, Jesus our Lord; and all things that are within me, bless his holy name.

2. Oh tell my soul, bless our Lord, and will thou not forget all his kindnesses

3. Who is accordant to all thy wickedness, who cures thy sickness; all thy sinfulness.

4. Who redeemeth thy life from death; who crowneth thee with mercy and pity.

5. Who fulfilleth thy desire in goodness; thy youth shall be made new as of an eagle.

6. Our Lord is doing mercies and judgment to all those suffering strong.

7. He made his ways known to Moses, he did to the children of Israel his will.

8. Our Lord is righteous and merciful and of great will and mercy.

9. He shall not work his without end, nor he shall not threaten without end.

10. He did enough to us after our sins, nor yielded to us after our wickedness.

11. For according to the height of the heaven from the earth he strengthened his mercy upon them that fear him.

12. As much as wickedness far from us, as the east departeth from the west.

13. As the father has mercy on his children, our Lord is merciful to them that fear him, for he knoweth our weakness.

14. He remembereth that we are dust; man is as hay, his days are as the flower of the field, so he shall flourish.

15. For the spirit shall pass in him; and he shall not dwell, and he shall know his place no more.

16. The mercy of our Lord is forsooth from without (end unto without end) upon them that fear him.

17. And his righteousness is unto the child of children to them that keep his testament.

18. And they that remember his commandments to do them.

19. Our Lord shall prepare his seat in heaven, and his kingdom shall rule all.

20. Oh all his angels, mighty in strength, doing his word, to hear the voice of his words, bless our Lord.

21. Oh all his virtue bless our Lord; ye his ministers, that do his will, bless our Lord.

22. Ye all the works of our Lord, bless our Lord in all places of his dominion; oh thou my soul, bless our Lord.

Psalm 103, cont'd.

14. He remembereth that we are dust; man is as hay, his days are as the flower of the field, so he shall flourish.

15. For the spirit shall pass in him; and he shall not exist, and he shall know his place no more.

16. The mercy of our Lord is forever from without (and unto without end) upon those that fear him.

17. And his righteousness is unto the child of children to those that keep his testament.

18. And they that remember his commandments to do them.

19. Our Lord hath prepared his seat in heaven, and his kingdom shall rule all.

20. Oh all his angels, mighty in strength, doing his word, to hear the voice of his words, bless our Lord.

21. Oh all his virtue bless our Lord; ye his ministers, that do his will, bless our Lord.

22. Ye all the works of our Lord, bless our Lord in all places of his dominion: oh thou my soul, bless our Lord.

Psalm 103.

1. O thou my soul, bless our Lord; o Lord, my God, thou art greatly praised.

2. Thou art clad with confession and fairness, and clothed with light.

3. Spreading out the heaven as a skin that covered the highest places with waters.

4. That setteth the cloud thy dwelling place; that walketh upon the swiftness of the wind.

5. That maketh thine angels spirits, and thy ministers a burning (fire);

6. That foundeth the earth upon his stableness; it shall not be bowed in the world of worlds.

7. The deepness is his covering as clothing; waters shall stand upon the mountains.

8. They shall flee from the lacking, and they shall doubt at the voice of thunder.

9. The mountains ascend up, and the fields fall into the place which you founded for them.

10. Thou hast set the term, which they shall not pass over; they shall not be turned again to cover the earth.

11. Thou that sendest wells in the vales; the waters shall pass in the midst of the mountains.

12. All the beasts of the field shall drink, the wild asses shall abide in their thirst.

1. O thou my soul, bless our Lord; O Lord, my God, thou art greatly praised.

2. Thou art clad with confession and fairness, and clothed with light.

3. Spreading out the heaven as a skin that covered the highest places with waters.

4. That setteth the cloud thy dwelling place; that walketh upon the wallness of the wind.

5. That maketh thine angels spirits, and thy ministers a burning (fire);

6. That foundeth the earth upon his stablenness; it shall not be bowed in the world of worlds.

7. The deepness is his covering as clothing; waters shall stand upon the mountains.

8. They shall flee from the lashing, and they shall doubt at the voice of thunder.

9. The mountains ascend up, and the fields fall into the place which you founded for them.

10. Thou hast set the term, which they shall not pass over; they shall not be turned again to cover the earth.

11. Thou that sendest wells in the vales; the waters shall pass in the midst of the mountains.

12. All the beasts of the field shall drink, the wild asses shall abide in their thirst.

13. The birds of heaven shall dwell above the earth, the waters shall give voice from the middle of the stones.

14. Thou waterest the mountains from thy overflow, the earth shall be filled with the fruit of thy works.

15. Thou art bringing forth hay for cattle and grass for the service of men.

16. That thou mayest bring forth bread from the earth, and wine that may gladden men's hearts.

17. The trees of the earth shall be fulfilled, and the Cedars of Libanus, which he set out; sparrows shall make their nests there.

18. The house of falcons is their leader, the high mountains to the harts, the rock is the refuge to herons.

19. He made the moon unto times, the sun knew its going down.

20. Thou settest the darkness, andnight is made; all the beasts of earth shall pass there-in.

21. The young of the lions roaring, that they seek and ask meat for them from God.

22. The sun is risen, and they are gathered, and they shall be laid on their couches.

23. Man shall go forth to his work, and to his working unto the evening.

24. How much thy works are praised, Lord! thou hast made all things in wisdom, the earth is filled with thy dwelling.

25. This sea is great and large to its hands; there in are creeping things of which is no number.

Psalm 103. cont'd.

13. The birds of heaven shall dwell above the earth, the waters shall give voice from the middle of the stream.

14. Thou waterest the mountains from thy overflow, the earth shall be filled with the fruit of thy works.

15. Thou art bringing forth hay for cattle and grass for the service of man.

16. That thou mayest bring forth bread from the earth, and wine that may gladden man's hearts.

17. The trees of the earth shall be fulfilled, and the Cedars of Lebanon, which he set out; sparrows shall make their nests there.

18. The house of ladons is their leader, the high mountains to the harts, the rock is the refuge to hyrons.

19. He made the moon unto times, the sun knew its going down.

20. Thou settest the darkness, midnight is made; all the beasts of earth shall pass therein.

21. The young of the lions roaring, that they seek and ask meat for them from God.

22. The sun is risen, and they are gathered, and they shall be laid on their couches.

23. Man shall go forth to his work, and to his working unto the evening.

24. How much thy works are praised, Lord! thou hast made all things in wisdom, the earth is filled with thy dwelling.

25. This sea is great and large to its hands; there in are creeping things of which is no number.

26. Creatures little with the great; there shall ships pass.

27. This dragon that thou hast formed to beguile him; all wait that thou give to them meat in time.

28. The giving to them, they shall gather, the opening of thy hand, all things shall be filled full of goodness.

29. Forsooth, at the turning away of thy face, they shall be troubled; thou shalt take from them thy spirit, and they shall fail, and shall be turned into their powder.

30. Send forth thy spirit, and they shall be formed, and thou shalt make new the face of the earth.

31. Be the glory of our Lord in the world; our Lord shall rejoice in his works.

32. Who looketh to earth and maketh it to tremble; who toucheth the mountains, and they shall smoke.

33. I shall sing to our Lord in my life, and sing to my God as long as I am.

34. Let my world to him be joyful; I forsooth shall gladden in our Lord.

35. Weaken the sinners of earth, and the wicked so that they are not; O thou, my soul, bless our Lord.

Psalm 103, cont'd.

26. Creatures little with the great; there shall ships pass.

27. This dragon that thou hast formed to beguile him; all wait that thou give to them meat in time.

28. The giving to them, they shall gather, the opening of thy hand, all things shall be filled full of goodness.

29. Forsooth, at the turning away of thy face, they shall be troubled; thou shalt take from them thy spirit, and they shall fail, and shall be turned into their powder.

30. Send forth thy spirit, and they shall be formed, and thou shalt make new the face of the earth.

31. Be the glory of our Lord in the world; our Lord shall rejoice in his works.

32. Who looketh to earth and maketh it to tremble; who toucheth the mountains, and they shall smoke.

33. I shall sing to our Lord in my life, and sing to my God as long as I am.

34. Let my world to him be joyful; I forsooth shall gladden in our Lord.

35. Sevens the sinners of earth, and the wicked so that they are not; O thou, my soul, bless our Lord.

Psalm 104.

1. Confess to our Lord, and call his name; tell among people his works.

2. Sing to him, and say psalms to him; tell all his wonders; be ye praised in his holy name.

3. Gladden the heart of the ones seeking our Lord; seek our Lord, and be confirmed; seek always his face.

4. Think you of his wonders that he did; and of his tokens that are the judgments of his mouth.

5. Oh thou seed of Abraham, his servants; oh ye Jacobs sons, his chosen, be mindful of God.

6. He is the Lord, our God; his judgments are in all the earth.

7. He was mindful in the world of his testament, and of his world that he had sent unto a thousand generations.

8. Which word he ordained to Abraham and his oath to Isaac.

9. And he established that unto Jacob in a commandment, and to the sons of Israel in a testament without end.

10. Saying, I shall give thee the land of Chanaan in a cord of your inheritance.

11. As they were in a little number and their few sojourners.

12. And they passed from people unto people and from a kingdom to another people.

13. He suffered no man to grieve them, and he reproved kings from them.

14. Saying, ye will not touch my priests anointed with cream, and will ye not to worry with my prophets.

Psalm 104.

1. Confess to our Lord, and call its name, tell among people
his works.

2. Sing to him, and say psalms to him; tell all his wonders;
be ye praised in his holy name.

3. Gladdon the heart of the ones seeking our Lord;
Lord, and be confirmed; seek always his face.

4. Think you of his wonders that he did; and of his tokens that
are the judgments of his mouth.

5. Ye than seed of Abraham, his servants; ye Jacobs sons,
his chosen, be mindful of God.

6. He is the Lord, our God; his judgments are in all the earth.

7. He was mindful in the world of his testament, and of his
word that he had sent unto a thousand generations.

8. Which word he ordained to Abraham and his oath to Isaac.

9. And he established that unto Jacob in a commandment, and to
the sons of Israel in a testament without end.

10. Saying, I shall give thee the land of Chanaan in a cord of
your inheritance.

11. Ye they were in a little number and their few sojourners.

12. And they passed from people unto people and from a kingdom
to another people.

13. He suffered no man to grieve them, and he reproved kings
from them.

14. Saying, Ye will not touch my psalms anointed with oil,
and will ye not to worry with my prophets.

15. And he called hunger upon the land of Chanaan, and destroyed all the fastness of bread.

16. Jacob sent the man Joseph against his brethren, Joseph was sold into thraldom through them.

17. They lowered the feet of Joseph in fetters; iron passed through the soul of Jacob until the word of Joseph came to him.

18. The word of our Lord burned Joseph; the King Pharoah sent to the prison for him; and unbound him from the bonds; the prince of the people freed him from torture.

19. He established him Lord of his house and prince of all his possessions.

20. That he might teach his princes as himself and teach his elders wisdom.

21. And the devil annoyed greatly his people, and fastened it upon his enemies,

22. (Latin and English omitted).

23. The devil turned the hearts of the Egyptians, that they hated his people and did treachery against God's servants.

24. Our Lord sent Moses, (his) servant, and that Aaron that he chose.

25. He set upon them words of his tokens, and of his wonders in the land of Cham.

26. He sent darknesses and made dark the Egyptians, and enraged not the words of Moses.

27. He turned their waters into blood, and slew their fish.

15. And he called hunger upon the land of Canaan, and destroyed all the fastness of bread.

16. Then sent the man Joseph before them, Joseph was sold into bondage through them.

17. Then learned the feet of Joseph in fetters iron passed through the soul of Jacob until the word of Joseph came to him.

18. The word of our lord turned Joseph; the king freed him to the prince for bail and unbound him from the bonds; the prince of the people freed him from torture.

19. He established his lord of his house and prince of all his possessions.

20. That he might teach his princes as himself and teach his elders sense.

21. And the devil encouraged greatly his people, and fastened it upon his foreign.

22. (Latin and English omitted).

23. The devil turned the hearts of the Egyptians, that they hated his people and did treachery against God's servants.

24. Our lord sent Moses, (his) servant, and that Aaron that he chose.

25. He set upon them words of his tokens, and of his wonders in the land of Cham.

26. He sent darkness and made dark the Egyptians, and refused not the words of Moses.

27. He turned their waters into blood, and slew their fish.

28. And their earth gave forth frogs in the things of their kings good to part.

29. Moses said to our Lord concerning the hardness of the Egyptians, and dogflies and sciniphs cometh in all their lands.

30. He sent rains, hail, and a fire burning in the land;

31. And smote their vineyards and their figtrees, and destroyed the wood of their land.

32. Moses said to our Lord concerning the hardness of Pharoah with the sons of Jacob, and grasshoppers came and beetles of which there was no numbers,

33. And they ate all of the hay in their land, and ate all of the fruit from their land.

34. And he smote all of the first born of their land and the first born of all their labor.

35. And he lead out Jacob's sons with gold and silver, and a sick man was not found among all their kindred.

36. Egypt was glad in the going forth of Jacob's children, for the fear of them touched upon him.

37. And he showed forth a cloud for their protection and fire, that it should alight them by night.

38. They asked for flesh; and the quail came unto them, and fulfilled them from the bread of heaven.

39. God broke the stone, and waters ran out, and the rivers ran out,

40. For he was mindful of his holy word, which he had given to Abraham, his child.

28. And their earth gave fruits from the things of their
vines good to eat.

29. Moses said to our Lord concerning the darkness of the
Egyptians, and darkness and setting sunset in all their lands.

30. He sent rains, hail, and a fire burning in the land;

31. And smote their vineyards and their figtrees, and destroy-
ed the wood of their land.

32. Moses said to our Lord concerning the hardness of Pharaoh
with the sons of Israel, and transmuters came and beetles of
which there was no number.

33. And they ate all of the hay in their land, and ate all of
the fruit from their land.

34. And he smote all of the first born of their land and the
first born of all their labor.

35. And he led out Israel's sons with gold and silver, and a
sick man was not found among all their kindred.

36. Egypt was glad in the going forth of Israel's children, for
the fear of them touched upon him.

37. And he spread forth a cloud for their protection and fire,
that it should alight them by night.

38. They asked for flesh; and the quail came unto them, and
fulfilled them from the bread of heaven.

39. God broke the stone, and waters ran out, and the rivers
ran out.

40. For he was mindful of his holy word, which he had given in
[illegible], his child.

41. And God led forth his people with gladness and his chosen with joy.

42. And he gave them the kingdoms of men, and they possessed the labors of peoples.

43. That they kept righteousness and sought his law.

Psalm 105.

1. Confess to our Lord, for he is God, for in the world is his mercy.

2. Who shall speak the powers of our Lord? He shall make all his praisings heard.

3. Blessed are they that keep judgment and do righteousness in all time.

4. Think, Lord, on us in the well-liking of thy people, and visit us in thy health.

5. For to see in the goodness of thy chosen, to gladden in the gladness of thy people, that thou be praised in thy heritage.

6. We have sinned with our fathers, we have wrought unrighteousness, and we have done wickedness.

7. Our fathers in Egypt did not understandthy wonders, and they were not thinking on the greatness of thy mercy.

8. And they tarried the Egyptians dwelling upon the sea (the Red Sea) and he saved them for his name, that he made his power known.

9. And he withdrew the Red Sea, and it is dried; and led the Egyptians in deepness as in a desert.

10. And he saved the twelve generations of Jacob from the handof the enemy.

11. And the water covered the ones troubling them, and not one of them was left.

12. And the twelve kinds were led by his word, and praised his praising.

13. Soon they failed, and forgot his works, and sustained not his counsel.

14. And they coveted desire in the desert, and tempted God in the dryland.

15. And he gave them their asking, and sent fulness into their souls.

16. And they provoked Moses in camps, and Aaron, the holy of our Lord.

17. The earth is opened, and swallowed Dathan, and covered up the gathering of Abiron.

18. And fire burned in their synogogue, and let burn the sinners.

19. And they made a calf in Horeb, and they adored the thing made with fingers.

20. And theychanged their glory into the likeness of calf eating hay.

21. They hated the God that saved them, that did great things in Egypt, in the land of Cham, dreadful things in the Red Sea.

22. God said that he should destroy them, if Moses, his chosen, had not stood in the breach in his sight.

23. That he turned away his wrath, that he destroy them not; and they had for nothing the desirable land.

24. And they loved not his word and grouched in their Tabernacles, and they heard not the voice of our Lord.

25. And he lifted his vengeance upon them, that he fell them down in the wilderness.

13. Soon they failed, and forgot his works, and sustained not his counsel.

14. And they coveted desire in the desert, and tempted God in the dry land.

15. And he gave them their asking, and sent leanness into their souls.

16. And they provoked Moses in camp, and Aaron, the holy of our Lord.

17. The earth is opened, and swallowed Dathan, and covered up the gathering of Abiram.

18. And fire burned in their synagogue, and let burn the sinners.

19. And they made a calf in Horeb, and they adored the thing made with finery.

20. And they changed their glory into the likeness of evil eating hay.

21. They hated the God that saved them, that did great things in Egypt, in the land of Cham, dreadful things in the Red Sea.

22. And said that he should destroy them, if Moses, his chosen, had not stood in the breach in his sight.

23. That he turned away his wrath, that he destroy them not; and they had for nothing the desirable land.

24. And they loved not his word and grumbled in their tabernacles, and they heard not the voice of our Lord.

25. And he lifted his vengeance upon them, that he fell them down in the wilderness.

26. And he that outcast their seed on the earths, and to separate them in the kingdoms.

27. And they are sacrificed to Beelphegor, and ate the tortures of the damned.

28. And they provoked him in their findings, and the falling down is multiplied in them.

29. And Phinees stood and pleased him, and the crossing ceased.

30. And it is told to him unto righteousness in generation to generation unto everlasting.

31. And they provoked Moses at the water of contradiction, and he is troubled for them that grieved his spirit.

32. And he distinguished with his lips; and they destroyed not men which our Lord said unto them.

33. And they were mingled among people without the law, and learned their works, and served their false images, and that is made to them in slander.

34. And they sacrificed their sons and their daughters to devils.

35. And they shed blood not defiled, and the blood of their sons and their daughters, which they sacrifieed to the false images of Chanaan.

36. And the earth is slain and filled with their works, and did whoredom in their findings.

37. And our Lord wrathed them in his vengeance against his people, and loathed his heritage.

38. And he gave them into the hands of peoples without law, and they that hated them ruled them.

Psalm 106. contd.

26. And he lift up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:

27. To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.

28. They joined themselves also unto Baal-peor, and ate the sacrifices of the dead.

29. Thus they provoked him to anger with their inventions: and the plague brake in upon them.

30. Then stood up Phinehas, and prayed: and so the plague was stayed.

31. And that was counted unto him for righteousness unto all generations for ever.

32. They provoked him also at the waters of strife, so that he was displeased for their sakes:

33. Because they rebelled against his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.

34. They did not destroy the nations concerning whom the Lord had commanded them:

35. But were mingled among the heathen, and learned their works.

36. And they served their idols: which became unto them a snare.

37. Yea, they sacrificed their sons and their daughters unto devils,

38. And shed innocent blood, even the blood of their sons and daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan: and the land was polluted with blood.

39. Thus were they stained with their own works, and went a whoring with their own inventions.

40. Therefore was the wrath of the Lord kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.

41. And he gave them into the hands of the heathen; and they that hated them were lords over them.

39. And their enemies troubled them, and they are meek under their hands; often our Lord delivered them from evil.

40. They forsooth grieved him with their counsels, and they are lowered in their wickedness.

41. And he saw when they were troubled, and heard their prayer.

42. And he was meditating on his testament, and repented according to the multitude of his mercy.

43. And he gave them with his mercies in the sight of all that had taken him.

44. Oh Lord God, make us safe, and gather us together from strange kindreds.

45. That we may confess to thy holy name, and that we may be glad in thy praising.

46. May our Lord; God of Israel, be blessed of this world, here and unto the world that ever shall last; and all the people shall say, Be it done, be it done.

Psalm 106, cont'd.

39. And their enemies troubled them, and they were meek under their hands; often our Lord delivered them from evil.

40. They forsooth grieved him with their counsels, and they were lowered in their wickedness.

41. And he saw when they were troubled, and heard their prayer.

42. And he was meditating on his testament, and repented according to the multitude of his mercy.

43. And he gave them with his mercies in the sight of all that had taken him.

44. O Lord God, make us safe, and gather us together from strange kindreds.

45. That we may confess to thy holy name, and that we may be lifted in thy praising.

46. May our Lord, God of Israel, be blessed of this world, even and unto the world that ever shall last; and all the people shall say, Be it done, be it done.

Psalm 106.

1. Confess to our Lord, for he is good, for in the world is his mercy.

2. Let them say now that have been bought by our Lord, which he bought from the hand of the enemy, from strange kingdoms he gathered them.

3. From the rising of the sun unto the going down, from the north and from the sea.

4. The children of Israel wandered in marshes and in dryland, and they found not the way of joy everlasting.

5. Hungering and thirsting their soul failed within them.

6. And they cried unto our Lord, as they were troubled, and he delivered them from all their needfulness.

7. And he led them in the right way, that they go into joy everlasting.

8. Confess to our Lord his mercies, and his wonders to men's sons.

9. For he fulfilled the idle soul, and fulfilled hungry souls with goods.

10. Sitting in darkness and in the shadow of death, bound in wretchedness and in iron.

11. For they aggravated the words of our Lord, and made vain the counsel of the highest.

12. And their heart is lowered with their labors, and they are sick, and there is none to help them.

13. And they cried unto our Lord, as they were troubled, and he

Psalm 106.

1. Confess ye unto our Lord, for he is good, for in the world is his mercy.

2. Let them say now that have been bought by our Lord, which he bought from the hand of the enemy, from strange kingdoms he gathered them.

3. From the rising of the sun unto the going down, from the north and from the sea.

4. The children of Israel wandered in wastes and in dry land, and they found not the way of joy everlasting.

5. Hungering and thirsting their soul failed within them.

6. And they cried unto our Lord, as they were troubled, and he delivered them from all their sorrowfulness.

7. And he led them in the right way, that they go into joy everlasting.

8. Confess to our Lord his mercies, and his wonders to men's sons.

9. For he fulfilled the idle soul, and fulfilled hungry souls with goods.

10. Sitting in darkness and in the shadow of death, bound in wretchedness and in iron.

11. For they provoked the words of our Lord, and made vain the counsel of the highest.

12. And their heart is lowered with their labours, and they are sick, and there is none to help them.

13. And they cried unto our Lord, as they were troubled, and he

delivered them from all their needfulness.

14. And he led them from darkness and the shadow (of death) and broke their bonds.

15. Confess to our Lord his mercies and his wonders to men's sons.

16. For he destroyed the gates of brass, and broke the locks of iron.

17. He took them from the way of wickedness, for they are lowered for their unrighteousness.

18. Their soul hated all teaching of health, and approached unto the gates of death.

19. And they cried unto our Lord, as they were troubled, and he delivered them from all their needfulness.

20. Confess to our Lord his mercies, and his wonders to men's sons,

21. That they (may sacrifice) the sacrifice of praising, and tell his works with joy.

22. Who cometh into the sea in ships, making work in many waters.

23. They see the works of our Lord, and his wonders in the deeps.

24. God said, and the spirit of the tempest stood, and their rivers are raised high.

25. They stepped up into the heavens and fell down into the depths; and their soul quaked in evils.

26. They are troubled, and they are stirred as drunk, and all their wisdom is devoured.

delivered them from all their noonfulness.

14. And he led them from darkness and the shadow (of death) and broke their bonds.

15. Confess to our Lord his mercies and his wonders to man's sons.

16. For he destroyed the gates of brass, and broke the locks of iron.

17. He took them from the way of wickedness, for they are lowered for their unrighteousness.

18. Their soul hated all teaching of health, and approached unto the gates of death.

19. And they cried unto our Lord, as they were troubled, and he delivered them from all their noonfulness.

20. Confess to our Lord his mercies, and his wonders to man's sons.

21. Let they (say sacrifice) the sacrifice of praising, and tell his works with joy.

22. Who goeth into the sea in ships, making work in many waters.

23. They see the works of our Lord, and his wonders in the deep.

24. God said, and the spirit of the tempest stood, and their rivers are raised high.

25. They ascend up into the heavens and fall down into the depths; and their soul quaked in evils.

26. They are troubled, and they are stirred as drunk, and all their wisdom is devoured.

27. And they cried unto our Lord, as they were troubled; and he led them out of their needfulness.

28. And he established his tempest in the wind, and all his rivers were still.

29. And they rejoiced because the rivers were still, and God led them to the haven of their desire.

30. Confess to our Lord his mercies, and his wonders to men's sons.

31. And let them exalt him the churches of people, and praise him in the chair of old.

32. He set their rivers in the desert, and the runnings of waters in dry lands.

33. The earth bearing fruit in the barrenness for the wickedness of the ones dwelling therein.

34. He set the dessert in ponds of waters, and the earth without water at the out-goingof waters.

35. And he set on earth the hungry, and they established the city of dwelling.

36. And they sowed fields, and set vines, and made fruit from birth.

37. And he blessed them, and they were greatly multiplied; and their cattle decreased not.

38. And they were made few, and were labored from the tribulation of the wicked and from sorrow.

39. Strife is held upon the princes, and the devil made them to wander in the wild place, and not in the way.

27. And they cried unto our Lord, as they were troubled; and he led them out of their needfulness.

28: And he established his tempest in the wind, and all his rivers were still.

29. And they rejoiced because the rivers were still, and God led them to the haven of their desire.

30. Confess to our Lord his mercies, and his wonders to man's sons.

31. And let them exalt him the congregation of people, and praise him in the chair of old.

32. He set their rivers in the desert, and the runnings of waters in dry lands.

33. The earth bearing fruit in the barrenness for the wicked-ness of the ones dwelling therein.

34. He set the desert in pools of waters, and the earth with-out water at the out-pouring waters.

35. And he set on earth the hungry, and they established the city of dwelling.

36. And they sowed fields, and set vines, and made fruit from birth.

37. And he blessed them, and they were greatly multiplied; and their cattle decreased not.

38. And they were made few, and were labored from the tribula-tion of the wicked and from sorrow.

39. Strife is held upon the princes, and the devil made them to wander in the wild desert, and not in the way.

40. And he helped the poor out of his miseries, and set the households as sheep.

41. The righteous shall see and rejoice, and all the wicked shall stop their mouth.

42. Who is wise shall keep these things and understand the mercy of our Lord?

Psalm 107.

1. O God, my heart is made ready; my heart is made ready and I shall sing, and I shall praise with my glory.

2. Arise psaltery and harp, and I shall arise in the morning.

3. I shall confess to thee, Lord, for the peoples; and I shall sing to thee for the generations.

4. For thy mercy is great above the heavens, and thy truth is unto the clouds.

5. Be thou exhalted above the heavens; and thy glory is above all the earth, that thy friends may be delivered.

6. Make me safe, and hear me for thy power; God spoke in his holiness.

7. I shall be glad and divide the dry land and I shall mete out the vale of Tabernacles.

8. Galaad is mine, and Manasses is mine, and Ephraim is the taking of my head.

9. Juda is my king, Moab is the cauldron of my hope.

10. I shall show my shoe in Edom; the strangers are made my friends.

11. Who shall lead me into a strong city? Who shall lead me into Edom?

12. Wilt thou not, God, who has put us away, and wilt thou not, God, go out in our strength.

13. Give us help from tribulation, for help from man is idle.

14. We shall do strength in God, and he shall bring to naught our enemies.

Psalm 107.

1. O God, my heart is made ready; my heart is made ready and I shall sing, and I shall praise with my glory.

2. Arise psaltery and harp, and I shall arise in the morning.

3. I shall confess to thee, Lord, for the peoples; and I shall sing to thee for the generations.

4. For thy mercy is great above the heavens, and thy truth is unto the clouds.

5. Be thou exalted above the heavens; and thy glory is above all the earth, that thy friends may be delivered.

6. Save me safe, and hear me for thy power; God spoke in his holiness.

7. I shall be glad and divide the dry land and I shall mete out the vale of tabernacles.

8. Galaad is mine, and Manasses is mine, and Ephraim is the taking of my head.

9. Juda is my king. Moab is the cauldron of my hope.

10. I shall show my shoe in Edom; the strangers are made my friends.

11. Who shall lead me into a strong city? Who shall lead me into Edom?

12. Wilt thou not, God, who has put us away, and wilt thou not, God, go out in our strength.

13. Give us help from tribulation, for help from man is idle.

14. We shall do strength in God, and he shall bring to naught our enemies.

Psalm 108.

1. Oh God, have thou not stilled my praising, for the mouth of the sinner and the mouth of treacherous is open against me.

2. And they have spoken to me with treacherous tongue, and encompassed (me) with words of hating, and fastened with me with a whill.

3. For that the good loved me, the wicked have backbitten me; and I prayed for them.

4. And they set to me evils for good things and hate for mylove.

5. Establish the sinner upon the wicked; and the devil stand at his right side.

6. As he is judged, goeth he out condemned, and his prayer is made into sin.

7. Let his days be made few, and another take his bishopric.

8. Let his children be made fatherless, and his wife a widow.

9. Let his sons be made stumbling, and let them beg, and let them be outcastes from their dwellings.

10. Let the usurer seach all his substance, and the stranger plunder their labors.

11. Let there be none to help him, and let there be none to have pity on his motherless ones.

12. Let his children be made into death, and his name done away in a generation.

13. Turn the wickedness of his fathers into mind in the sight of our Lord, and let the sin of his mother be not done away with.

1. God, have thou not stilled my praising, for the mouth of
the sinner and the mouth of treacherous is open against me.
2. And they have spoken to me with treacherous tongue, and
encompassed (me) with words of hating, and fastened with no
with a skill.
3. For that the good loved me, the wicked have backbitten me;
and I prayed for them.
4. And they set to me evils for good things and hate for my love.
5. Establish the sinner upon the wicked; and the devil stand
at his right side.
6. As he is judged, goth he out condemned, and his prayer is
made into sin.
7. Let his days be made few, and another take his bishopric.
8. Let his children be made fatherless, and his wife a widow.
9. Let his sons be made stumbling, and let them beg, and let
them be outcastes from their dwellings.
10. Let the usurer reach all his substance, and the strangers
plunder their labors.
11. Let there be none to help him, and let there be none to
have pity on his motherless sons.
12. Let his children be made into death, and his name done
away in a generation.
13. Turn the wickedness of his fathers into mind in the sight
of our lord, and let the sin of his mother be not done away
with.

14. They are made always against our Lord, and perish the memory from the earth, because he had not the memory to do mercy.

15. And persecuted the good man, the needy and the beggar, and to slay the man pricked in heart.

16. And he loved cursing, and it shall come to him, and he would not have blessing, and it shall be done far from him.

17. And he wore cursing as a clothing, and it entered as water into his innermost things and as oil in his bones.

18. Let is be made unto him as clothing, with which he is (covered, and as a girdle with which he is) evermore girt.

19. This is the work of them that backbite me to our Lord, and they that speak evil things against my soul.

20. And thou, Lord, do mercy with me for thy name; for thy mercy is mild.

21. Deliver me from evil; for I am needy and poor, and my heart is troubled within me.

22. I am down away as a shadow, when it boweth down, and I am shaken out as grasshoppers.

23. My knees are sickly from fasting, and my flesh is changed for oil.

24. And I made to them a reproach; and they saw me, and shook their heads.

25. Oh Lord, my God, help me; make me safe according to thy mercy.

14. They are made always against our Lord, and perish the memory from the earth, because he had not the memory to do mercy.

15. And persecuted the poor man, the needy and the beggar, and to slay the man pricked in heart.

16. And he loved cursing, and it shall come to him, and he would not have blessing, and it shall be done far from him.

17. And he wore cursing as a clothing, and it entered as water into his inermost things and as oil in his bones.

18. For is be made unto him as clothing, with which he is covered, and as a girdle with which he is) everpore girt.

19. This is the work of them that backbite me to our Lord, and they that speak evil things against my soul.

20. And thou, Lord, do mercy with me for thy name; for thy mercy is mild.

21. Deliver me from evil; for I am poor and poor, and my heart is troubled within me.

22. I go down away as a shadow, when it bowth down, and I am shaken out as grasshoppers.

23. My knees are slowly from fasting, and my flesh is changed for oil.

24. And I made to them a reproach; and they saw me, and shook their heads.

25. Oh Lord, my God, help me! make me safe according to thy mercy.

26. And they shall know that this is thy help, and thou, Lord, made it.

27. They will curse, and thou shalt bless; let them be confounded that arise against me, and thy servant shall rejoice.

28. Let them be clothed with shame that backbite me, they are covered with confusion as with double clothing.

29. I shall confess much to our Lord with my mouth, and I shall praise him amidst many.

30. Because he stood at the right side of the poor in spirit, that he made my safe from the ones pursuing my soul.

Psalm 109.

1. The Lord, father of heaven, said to his son, My Lord, sit thou at my right side.

2. The while that I set thine enemies a stool for thy feet.

3. Our Lord shall send from Zion, Mary the measure of thy strength; rule thou in the midst of thy enemies.

4. The beginning is with thee in the day of thy strength in the brightness of the saint, I made with me from my youth beforeLucifer.

5. Our Lord hath sworn, and it shall not repent him; thou art a priest without end after the order of Melchisedech.

6. Our Lord is at the right side, and he shall destroy kings in the day of his ire.

7. He shall judge in generations and shall fulfill ruins; he shall crush in the earth the wicked deeds of many.

8. He drank in the way of the will of grace; therefore he raised high his head.

Psalm 100.

1. The Lord, Father of heaven, said to His son, My Lord, sit thou at my right side.

2. The while that I set thine enemies a stool for thy feet.

3. Our Lord shall send from Zion, Say the measure of thy strength; rule thou in the midst of thy enemies.

4. The beginning is with thee in the day of thy strength in the brightness of the saints, I made with ye from my youth beforemaidfer.

5. Our Lord hath sworn, and it shall not repent him: thou art a priest without end after the order of Melchisedech.

6. Our Lord is at the right side, and he shall destroy kings in the day of his ire.

7. He shall judge in generations and shall fulfill ruins, he shall crush in the earth the wicked deede of many.

8. He drank in the way of the will of Jesus; therefore he raised high his head.

Psalm 110.

1. Lord, I shall confess to thee with all my heart; in the counsel and in the gathering of the righteous.

2. The works of our Lord are great, sought according to all his wills.

3. His work is confession and praising; and his righteousness dwelleth in the heaven.

4. Our Lord, full of pity and merciful made a remembrance of his wonders; he gave meat to the ones fearing him.

5. He shall be mindful in the world of his testament; he shall tell to his people the strength of his works.

6. That he gave them the inheritance of men, the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are true, confirmed in the world of world, made in truth and equity.

8. Our Lord sent redemption to his people, and commanded his testament without end.

9. His name is holy and fearful, the beginning of wisdom is the fearing of our Lord.

10. A good understanding is to all doing (it); his praising dwelleth in the heavens.

Psalm 110.

1. Lord, I shall confess to thee with all my heart; in the council and in the gathering of the righteous.

2. The works of our Lord are great, sought according to all his willes.

3. His work is confession and praising; and his righteousness dwelleth in the heaven.

4. Our Lord, full of pity and merciful made a remembrance of his wonders; he gave meat to the ones fearing him.

5. He shall be mindful in the world of his testament; he shall tell to his people the strength of his works.

6. That he gave them the inheritance of men, the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are true, confirmed in the world of world, made in truth and equity.

8. Our Lord sent redemption to his people, and commanded his testament without end.

9. His name is holy and fearful, the beginning of wisdom is the fearing of our Lord.

10. A good understanding is to all doing (it); his praising dwelleth in the heavens.

Psalm 111.

1. Blessed is the man that feareth our Lord; he shall desire greatly in his commandments.

2. His seed shall be righteous in earth, the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and riches are in his house, and his righteousness dwelleth in the heavens.

4. A light has sprung in the darkness to the righteous, merciful and compassionate and righteous.

5. That man shall be joyful that hath pity and lendeth and ordaineth his words in judgment, for he shall not be moved without end.

6. The righteous shall be in mind everlasting, and he shall not fear of evil hearing.

7. His heart is ready to hope in our Lord, and his heart is confirmed; and he shall not be moved until he despise his enemies.

8. He hath departed and given to the poor; his righteousness dwell in the heavens, his head shall be raised high in glory.

9. The sinner shall see and be angry, and he shall gnash with his teeth for tortures, and he shall fail of holiness; the desire of the sinners shall perish.

Psalm 112.

1. Blessed is the man that feareth our Lord; he shall desire greatly in his commandments.

2. His seed shall be righteous in earth, the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and riches are in his house, and his righteousness dwelleth in the heavens.

4. A light has arisen in the darkness to the righteous, merciful and compassionate and righteous.

5. That man shall be joyful that hath pity and lendeth and ordaineth his words in judgment, for he shall not be moved without end.

6. The righteous shall be in mind everlasting, and he shall not fear of evil hearing.

7. His heart is ready to hope in our Lord, and his heart is confirmed, and he shall not be moved until he despise his enemies.

8. He hath deported and given to the poor; his righteousness dwell in the heavens, his head shall be raised high in glory.

9. The sinner shall see and be angry, and he shall gnash with his teeth for torture, and he shall fail of holiness; the desire of the sinners shall perish.

Psalm 112.

1. Oh, ye children, praise our Lord, praise the name of our Lord.

2. Blessed be the name of our Lord, from this now and unto heaven.

3. The name of our Lord is worshipful from the birth of the sun unto the going down.

4. Our Lord is high above all men, and his glory is above the heavens.

5. Who is as God our Lord, that dwelleth on high, and looketh down to the meek things in heaven and in earth?

6. Lifting the needy from the earth, and to reach up the poor out of the dung.

7. That he place him with princes, with princes of his people.

8. That causeth the barren mother of children to dwell in the house rejoicing.

Psalm 113.

1. O, ye children, praise our Lord, praise the name of our Lord.

2. Blessed be the name of our Lord, from this now and unto heaven.

3. The name of our Lord is worshipful from the birth of the sun unto the going down.

4. Our Lord is high above all men, and his glory is above the heavens.

5. Who is as God our Lord, that dwelleth on high, and looketh down to the meek things in heaven and in earth!

6. Lifting the needy from the earth, and to reach up the poor out of the dung.

7. That he place him with princes, with princes of his people.

8. That causeth the barren mother of children to dwell in the house rejoicing.

Psalm 113.

1. In the out-going of the children of Israel from Egypt from the men of the house of Jacob from the strange people,

2. Judea is made his sanctuary, Israel is made his poste.

3. The sea saw them and fled; and so is the river Jordan turned again back.

4. The mountains hastened as rams and the little hills as lambs of the sheep.

5. Oh thou sea, what thing is to thee, that thou hast fled, and thou river Jordon, for thou art turned again back?

6. Oh ye children of Israel, ye exalted the mountains (as rams) and the little hills as lambs of the sheep.

7. The earth is moved from the faceof our Lord, from the face of the God of Jacob;

8. Who turned the stone to floods of waters, and the rock to wells of waters.

(Psalm 115).

1. Not to us, Lord, not to us; but give glory to thy name.

2. Be we upon thy mercy and thy truths, that the people say not; Where is there God?

3. Forsooth our God is (in) heaven; he made all things that he would.

4. The images of men without law are silver and gold, works of men's hands.

5. They have a mouth, and they shall not speak, they have eyes and they shall not see.

Psalm 113.

1. In the out-going of the children of Israel from Egypt from the men of the house of Jacob from the strange people,

2. Judea is made his sanctuary, Israel is made his posts.

3. The sea saw them and fled: and so is the river Jordan turned again back.

4. The mountains bestowed as rams and the little hills as lambs of the sheep.

5. Oh thou sea, what ailing in to thee, that thou best fled, and thou river Jordan, for thou art turned again back?

6. Oh ye children of Israel, ye exalted the mountains (as rams) and the little hills as lambs of the sheep.

7. The earth is moved from the face of our lord, from the face of the God of Jacob;

8. Who turned the stone to floods of waters, and the rock to wells of waters.

(Psalm 115).

1. Not to us, Lord, not to us, but give glory to thy name.

2. Be so upon thy mercy and thy truths, that the people say not: where is there God?

3. Forsooth our God is (in) heaven: he made all things that he would.

4. The images of men without lae are silver and gold, works of men's hands.

5. They have a mouth, and they shall not speak, they have eyes and they shall not see.

6. They have ears, and they shall not (hear;they) have noses and they shall not smell.

7. They have hands and they shall not feel; they have feet and they shall not walk; they shall not cry out in their throat.

8. They that make them are like unto them, and they that trust in them.

9. The people of the house of Israel hoped in our Lord; he is their helper andtheir defender.

10. The house of Aaron hoped in our Lord; he is their helper and their defender.

11. They that feared our Lord, hoped in our Lord; he is their helper and their defender.

12. Our Lord was thinking of us, and blessed us.

13. He blessed the people of Israel; he blessed the people of Aaron.

14. He blessed all that fear our Lord, the little with the great.

15. May our Lord cast grace upon you, upon you and your sons.

16. Blessed be ye good of our Lord, that made heaven and earth.

17. The heavens gave heaven to our Lord, and he gave earth to the sons of men.

18. The damned, Lord, shall not praise thee, nor all those that descend into hell.

19. But we that live, bless our Lord now and then unto the world.

6. They have ears, and they shall not (hear;they) have noses and they shall not smell.

7. They have hands and they shall not feel; they have feet and they shall not walk; they shall not cry out in their throat.

8. They that make them are like unto them, and they that trust in them.

9. The people of the house of Israel hoped in our Lord; he is their helper and their defender.

10. The house of Aaron hoped in our Lord; he is their helper and their defender.

11. They that feared our Lord, hoped in our Lord; he is their helper and their defender.

12. Our Lord was thinking of us, and blessed us.

13. He blessed the people of Israel; he blessed the people of Aaron.

14. He blessed all that fear our Lord, the little with the great.

15. May our Lord cast grace upon you, upon you and your sons.

16. Blessed be ye good of our Lord, that made heaven and earth.

17. The heavens are heaven to our Lord, and he gave earth to the sons of men.

18. The dead, Lord, shall not praise thee, nor all those that descend into hell.

19. But we that live, bless our Lord now and then unto the world.

Psalm 114.

1. I loved our Lord, for our Lord shall hear the voice of my prayer.

2. For he bowed his ear unto me, and I shall call him in my days.

3. The sorrows of death went about me, and the perils of hell found me out.

4. I found tribulation and sorrow, and called the name of our Lord.

5. Thou, O Lord, righteous and merciful, deliver my soul; and our Lord hath mercy.

6. Our Lord is the keeping one of little ones; I am made humble, and he delivered me from evils.

7. Turn my soul into thy rest, for our Lord hath done well to me.

8. For he defended my soul from death, my eyes from tears, and my feet from sliding.

9. I shall please our Lord in the kingdom of the living.

Psalm 116.

1. I love our Lord. For our Lord shall hear the voice of my prayer.

2. For he bowed his ear unto me, and I shall call him in my days.

3. The sorrows of death sent about me, and the perils of hell found me out.

4. I found tribulation and sorrow, and called the name of our Lord.

5. Then, O Lord, righteous and merciful, deliver my soul; and our Lord hath mercy.

6. Our Lord is the keeping one of little ones; I am made humble, and he delivered me from evils.

7. Turn my soul into thy rest, for our Lord hath done well to me.

8. For he delivered my soul from death, my eyes from tears, and my feet from sliding.

9. I shall please our Lord in the kingdom of the living.

Psalm 115.

1. I have believed that which I spoke, I am in truth, much humbled.

2. I said in my passing, Each man is a liar.

3. Whatthing shall I give to our Lord for all things that he hath given to me.

4. I shall take the chalice of salvation and call the name of our Lord.

5. I shall give to our Lord my vows before all his people; the death of his holy ones is precious in the sight of our Lord.

6. Oh, Lord, for I am thy servant, and the son of thy handmaiden.

7. Thou hast broken my bonds; I shall sacrifice to thee offerings of praise, and I shall call the name of our Lord.

8. I shall give vows to our Lord in the sight of all his people, in the courts of the house of our Lord in the midst of Jerusalem.

Psalm 116.

1. I have believed that which I spoke, I am in truth, much
troubled.

2. I said in my passing, Each man is a liar.

3. Whatthing shall I give to our Lord for all things that he
hath given to me.

4. I shall take the chalice of salvation and call the name of
our Lord.

5. I shall give to our Lord my vows before all his people;
the death of his holy ones is precious in the sight of our
Lord.

6. Oh, Lord, for I am thy servant, and the son of thy hand-
maiden.

7. Thou hast broken my bonds; I shall sacrifice to thee
offerings of praise, and I shall call the name of our Lord.

8. I shall give vows to our Lord in the sight of all his
people, in the courts of the house of our Lord in the midst
of Jerusalem.

Psalm 116.

1. All ye peoples, praise our Lord; all ye peoples, praise him.

2. For his mercy is confirmed upon us, and the truth of the Lord remaineth without end.

Psalm 117.

1. The people, confess to our Lord, for he is God; for his mercy is in the world.

2. Let the people of Israel now say, for he is our God, for in the world is his mercy.

3. Let the people of the house of Aaron now say, for his mercy is in the world.

4. Let them them that fear our Lord now say, for the world is his mercy.

5. I have called our Lord in my tribulation, and our Lord heard me in prayer.

6. Let our Lord be my helper, and I shall despise mine enemies.

7. Good it is to trust in our Lord rather than to trust in man.

8. Good it is to hope in our Lord rather than to hope in princes.

9. All the peoples without the law beset me with evils, and in the name of our Lord; for I (am) avenged on them.

10. Those encompassing evils, encompassed me with evils, and in the name of our Lord, for I am avenged in them.

11. They encompassed me as bees, and burned as fire among the thorns, and in the name of our Lord, I am avenged on them.

12. I am put again and turned again, that I should fall, and our Lord took me up.

13. Our Lord is my strength and my praising, and he is become to me unto health.

14. He is a voice of joy and of health in the Tabernacles of the righteous,

Psalm 117.

1. The people, believing in our Lord, for he is God; for his mercy is in the world.

2. Let the people of Israel now say, for he is our God, for in the world is his mercy.

3. Let the people of the house of Aaron now say, for his mercy is in the world.

4. Let them who fear our Lord now say, for the world is his mercy.

5. I have called our Lord in my tribulation, and our Lord heard me in prayer.

6. Let our Lord be my helper, and I shall despise what enemies.

7. Good it is to trust in our Lord rather than to trust in man.

8. Good it is to hope in our Lord rather than to hope in princes.

9. All the peoples without the law beset me with evils, and in the name of our Lord for I (am) avenged on them.

10. Those encompassing evils, encompassed me with evils, and in the name of our Lord, for I am avenged in them.

11. They encompassed me as bees, and burned as fire among the thorns, and in the name of our Lord, I am avenged on them.

12. I am put among and turned again, that I should fall, and our Lord took me up.

13. Our Lord is my strength and my praise, and he is become to me unto health.

14. He is a voice of joy and of health in the tabernacles of the righteous.

15. The help of our Lord wrought strength, and the help of our Lord exalted me, the help (of) our Lord wrought strength.

16. I shall not die, but I shall live and tell the works of our Lord.

17. Our Lord chastising chastised (me) and he gave me not unto death,

18. Openeth to me the gates of righteousness; I, entering into them, shall confess to our Lord; that is the gate of our Lord, the righteous shall enter therein.

19. I shall confess to thee, for thou hast heard me, and thou art made to me unto health.

20. The stone which the builders reproved, and it is made again the head of the corner.

21. This thing is made of our Lord, and it is wonderful in our eyes.

22. This is the day that our Lord hath made, let us rejoice, and be glad in it.

23. Oh Lord, make me safe; Oh Lord be thou well prospered; blessed be he that cometh in the name of our Lord.

24. We have blessed you from the house of our Lord; God is our Lord, and he hath shone upon us.

25. Establish the solemn day in thickness unto the corner of the alter.

26. Thou art my God, and I shall confess to thee (thou art my God and I shall exalt thee).

18. The help of our Lord strengthen strength, and the help of our Lord exalted me, the help (of) our Lord wrought strength.

19. I shall not die, but I shall live and tell the works of our Lord.

20. Our Lord chastening chastened (me) and he gave me not unto death.

21. Open ye to me the gates of righteousness; I, entering into them, shall confess to our Lord; that is the gate of our Lord, the righteous shall enter therein.

22. I shall confess to thee, for thou hast heard me, and thou art made to me unto health.

23. The stone which the builders reproved, and it is made again the head of the corner.

24. This thing is made of our Lord, and it is wonderful in our eyes.

25. This is the day that our Lord hath made, let us rejoice, and be glad in it.

26. O Lord, save us pray; O Lord be thou well prospered; blessed be he that cometh in the name of our Lord.

27. We have blessed you from the house of our Lord; God is our Lord, and he hath shone upon us.

28. Establish the solemn day in thickness unto the corner of the alter.

29. Thou art my God, and I shall confess to thee (thou art my God and I shall exalt thee).

27. I shall confess unto thee, for thou hast heard me; and thou art made to me into health.

28. Confess to our Lord, for he is God; for his mercy is in the world.

Psalm 118.

ALEPH.

1. The undefiled in their way are blessed, that walk in the way of our Lord.

2. They are blessed that seek his witness, and seek him with all their heart.

3. For they that work wickedness, walketh not in his ways.

4. Thou hast commanded thy commandment to be greatly kept.

5. God grant that my ways may be prepared to keep thy righteousness.

6. Then shall I not be confounded, when I shall have looked into all thy commandments.

7. I shall confess to thee in the preparing of heart that I shall have learned the judgments of thy righteousness.

8. I shall keep thy righteousness; forsake me not in any manner.

BETH.

9. In what thing correcteth the young man his way in keeping thy words?

10. I have sought thee with all my heart, put me not away from thy commandments.

11. I have hidden thy speakings in my heart, that I sin not unto thee.

12. Oh Lord, thou art blessed; teach me thy righteousness.

13. I have shown forth with my lips all the judgments of thy mouth.

14. I have delighted me in the way of thy witnesses as in all

ALEPH.

1. Blessed are those who are undefiled in their way, who walk in the law of the Lord.

2. Blessed are those who keep his testimonies, who seek him with all their heart.

3. They do no wrong, they walk in his ways.

4. You have ordained your precepts to be kept diligently.

5. Oh that my ways were established to keep your statutes!

6. Then I shall not be ashamed, when I look upon all your commandments.

7. I will praise you with uprightness of heart, when I learn your righteous judgments.

8. I will keep your statutes; do not forsake me utterly.

BETH.

9. How can a young man keep his way pure? By guarding it according to your word.

10. With my whole heart I seek you; let me not wander from your commandments.

11. I have hidden your word in my heart, that I may not sin against you.

12. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

13. With my lips I declare all the judgments of your mouth.

14. I rejoice in the way of your testimonies as in all

riches.

15. I shall be haunted in thy commandment, and I shall see thy ways.

16. I shall be mindful of thy righteousness, and I shall not forget thy words.

GIMEL.

17. Oh God, give grace to thy servant, and enliven me, and I shall keep thy words.

18. Open mine eyes; and I shall keep the wonders of thy law.

19. I am a tiller on the earth, hide thou not from me thy commandment.

20. My soul hath coveted to desire thy righteousness in all time.

21. Thou hast blamed the proud, they are cursed that bow from thy commandment.

22. Take from me upbraiding and despite, for I have sought thy witnesses.

23. For princes sat and spoke against me; thy servant forsooth was haunted in thy righteousness.

24. For my thought is thy witnesses, and thy righteousness are my counsel.

DALETH.

25. My soul drew to stableness, quicken me according to thy word.

26. I have told my ways, and thou hast heard me; teach me thy righteousness.

27. Teach me the way of thy righteousness, and I shall be haunted in thy wonders.

28. My soul trembleth for anguish; confirm me in thy words.

29. Take away from me the way of wickedness, and have mercy on me for thy law.

30. I have chosen the way of thy truths, and I have not forgotten thy judgments.

31. Lord, I have drawn unto thy witnesses, wilt thou not confound me.

32. I have run the way of thy commandments, as thou hast enlarged my heart in goodness.

HE.

33. Set, Lord, a law unto me, the way of thy righteousness, and I shall ever seek it.

34. Give me understanding; and I shall seek thy law and keep it with all my heart.

35. Lead me in the bypath of thy commandment, for I wish it.

36. Bow my heart unto thy witnesses, and not into avarice.

37. Turn away mine eyes, that I see no vanities; quicken me in thy way.

38. Establish unto thy servant thy word and thy fear.

39. Turnaway my reproach, that I have in suspicion; for thy judgments are joyful.

40. See, I have coveted thy commandments; quicken me in thy justice.

27. Teach me the way of thy righteousness, and I shall be
meditate in thy wondrous.

28. My soul trembleth for sorrow; confirm me in thy words.

29. Take away from me the way of wickedness, and grant me mercy
me for thy law.

30. I have chosen the way of thy truths, and I have not for-
gotten thy judgments.

31. Lord, I have cleaved unto thy witnesses, oh! then not con-
found me.

32. I have run the way of thy commandments, on then hast en-
larged my heart in goodness.

HE.

33. Set, Lord, a law unto me, the way of thy righteousness, and
I shall ever seek it.

34. Give me understanding and I shall seek thy law and keep
it with all my heart.

35. Lead me in the path of thy commandment, for I wish it.

36. Bow my heart unto thy witnesses, and not into avarice.

37. Turn away the eyes, that I see no vanities; quicken me in
thy way.

38. Establish unto thy servant thy word and thy fear.

39. Turnaway my reproach, that I have in suspicion; for thy
judgments are joyful.

40. See, I have coveted thy commandments; quicken me in thy
justice.

VAU.

41. And let thy mercy, Lord come upon me, thy health according to thy speaking.

42. And I shall answer to the ones reproving me in word, for I have hoped in thy words.

43. And take thou not out of my mouth the word of truth in no manner, for I hoped in thy judgment.

44. And I shall keep thy law ever more in the world and in the heaven.

45. And I walked in breadth, for I have sought thy commandments.

46. And I spoke of thy witness in the sight of kings, and I was not confounded.

47. And I shall think of thy commandments, which I have loved.

48. I have lifted my hands to thy commandments, that I loved; and I shall be haunted in thy righteousness.

ZAIN.

49. Be thou mindful of thy word to thy servant, in which thou gavest me hope.

50. This hope comforted me in my meekness, for thy speaking quickened me.

51. The proud did evil on each side; I forsooth bowed not from thy law.

52. I was, Lord, mindful of thy judgments of the world, and I am comforted.

53. Default held me for the sinners forsaking thy law.

VAU.

41. And let thy mercy, Lord come upon me, thy health according to thy speaking.

42. And I shall answer to the one reproving me in word, for I have hoped in thy words.

43. And take thou not out of my mouth the word of truth in no manner, for I hoped in thy judgment.

44. And I shall keep thy law ever more in the world and in the heaven.

45. And I walked in breadth, for I have sought thy commandments.

46. And I spoke of thy witness in the sight of kings, and I was not confounded.

47. And I shall think of thy commandments, which I have loved.

48. I have lifted my hands to thy commandments, that I loved; and I shall be learned in thy righteousness.

ZAIN.

49. Be thou mindful of thy word to thy servant, in which thou gavest me hope.

50. This hope comforted me in my meekness, for thy speaking quickened me.

51. The proud did evil on each side; I forsooth bowed not from thy law.

52. I was, Lord, mindful of thy judgments of the world, and I am comforted.

53. Default held me for the sinners forsaking thy law.

54. Thy righteousness were songliketo me in the place of my pilgrimage.

55. I was, Lord, mindful of thy name in the night, and I have kept thy law.

56. This law is made unto me, for that I sought thy righteousness.

HETH.

57. Oh Lord, my portion, I have said I would keep thy law.

58. I remembered thy face with all my heart; have mercy on me according to thy word.

59. I remembered my ways, and turned my feet into thy witnesses.

60. I am made ready; I am not troubled, because I kept thy commandments.

61. The wickedness of sinners embraced me, and I forgot not thy law.

62. I rose up at midnight to confess to thee upon the judgment of thy righteousness.

63. I am a partaker of all the ones fearing thee, and the ones keeping thy commandments.

64. The earth, Lord, is full of thy mercy; teach me thy righteousness.

TETH.

65. Lord, thou hast done goodness with thy servant according to thy word.

66. Teach me goodness, discipline, and knowledge; for I have

54. Thy righteousness were songlikeyto me in the place of my pilgrimage.

55. I was, Lord, mindful of thy name in the night, and I have kept thy law.

56. This law is made unto me, for that I sought thy righteousness.

<u>HETH.</u>

57. Oh Lord, my portion, I have said I would keep thy law.

58. I remembered thy face with all my heart; have mercy on me according to thy word.

59. I remembered my ways, and turned my feet into thy witnesses.

60. I am made ready; I am not troubled, because I kept thy commandments.

61. The wickedness of sinners embraced me, and I forgot not thy law.

62. I rose up at midnight to confess to thee upon the judgment of thy righteousness.

63. I am a partaker of all the ones fearing thee, and the ones keeping thy commandments.

64. The earth, Lord, is full of thy mercy; teach me thy righteousness.

<u>TETH.</u>

65. Lord, thou hast done goodness with thy servant according to thy word.

66. Teach me goodness, discipline, and knowledge; for I have

believed in thy commandment.

67. I trespassed before I was humbled; therefore I kept thy word.

68. Thou art good; and teach me with thy goodness thy right-eousness.

69. The wickedness of pride is multiplied upon me; I shall seek forsooth, with all my heart, thy commandments.

70. Their heart is running together as milk, I forsooth sought thy law.

71. A good thing it is for me, that thou hast lowered me, for I have learned thy righteousness.

72. A goodthing is to me the law of thy mouth above a thousand talents of silver and gold.

GOD.

73. Thy hands made me, and formed me; give me understanding that I may learn thy commandments.

74. They that fear thee shall see me and be glad, for I have hoped in thy words.

75. I knew, Lord, that thy judgment was just, and thou hast humbled me with thy truth.

76. Let thy mercy be made that it comfort me; let it be made to thy servant accordingto thy word.

77. Let come unto me thy mercies, and I shall live; for thy law is my thinking.

78. Let the proud be confounded, for they caused wickedness in me with wrong; I shall forsooth be haunted in thy commandments.

believed in thy commandment.

67. I treapassed before I was humbled; therefore I kept thy word.

68. Thou art good; and teach me with thy goodness thy righteousness.

69. The wickedness of pride is multiplied upon me; I shall keep thy truth, with all my heart, thy commandments.

70. Their heart is running together as milk, I forsaketh not thy law.

71. A good thing it is for me, that thou hast lowered me, for I have learned thy righteousness.

72. A goodthing is to me the law of thy mouth above a thousand talents of silver and gold.

<u>GOD.</u>

73. Thy hands made me, and formed me; give me understanding that I may learn thy commandments.

74. They that fear thee shall see me and be glad, for I have hoped in thy words.

75. I know, Lord, that thy judgment was just, and thou hast humbled me with thy truth.

76. Let thy merey be made that it comfort me; let it be made as thy servant accordingto thy word.

77. Let come unto me thy mercies, and I shall live; for thy law is my thinking.

78. Let the proud be confounded, for they caused wickedness in me with wrong; I shall forsooth be hunted in thy commandments.

79. Let the ones fearing be turned unto me; and they that know thy witness.

80. Let my heart be made undefiled in thy righteousness, that I be not confounded.

CAPH.

81. My soul hath failed in thy health; and I have hoped in thy word.

82. Mine eyes failed in thy word, saying, When shall you comfort me?

82. For I am made as a way in rimefrost I have not forgotten thy righteousness.

84. How many are the days of thy servant? When shalt thou make judgment of the ones pursuing me?

85. The wicked told me tales, but not as thy law.

86. All thy commandments are truth; the wicked pursued me, help thou me.

87. They hadthe nearer hand cast me in the earth, forsooth, I forsook not thy commandment,

88. Enliven me according to thy mercy, and I shall keep the witnesses of thy mouth.

LAMED.

89. Lord, thy word dwelleth without end in heaven.

90. Thy truths are in generation and generation; thou hast founded the earth, and it dwelleth.

91. The day lasteth through thine ordinance, for all things serve unto thee.

77. Let the open fearing be turned unto me; and they that know thy witness.

80. Let my heart be made undefiled in thy righteousness, that I be not confounded.

CAPH.

81. My soul hath failed in thy health; and I have hoped in thy word.

82. Mine eyes failed in thy word, saying, When shall you comfort me?

83. For I am made as a bag in frost; I have not forgotten thy righteousness.

84. How many are the days of thy servant? When shall then make judgment of the ones pursuing me?

85. The wicked told me tales, but not as thy law.

86. All thy commandments are truth; the wicked pursued me, help thou me.

87. They hadthe nearer hand cast me in the earth, forsooth, I forsook not thy commandment.

88. Quicken me according to thy mercy, and I shall keep the witnesses of thy mouth.

LAMED.

89. Lord, thy word dwelleth without end in heaven.

90. Thy truths are in generation and generation; thou hast founded the earth, and it dwelleth.

91. The day lasteth through thine ordinance, for all things serve unto thee.

92. Except that thy law is my thought, then perchanse I had perished inmy lowness.

93. I shall not forget thy righteousness without end, for thou hast quickened me in them.

94. I am thine; make me safe, for I have sought thy righteousness.

95. Sinners await me, that they should destroy me; I have understood thy witnesses.

96. Isaw the ending of all fulfilling, (thy commandment is very generous).

MEM.

97. How, Lord, loved I thy law? All day it is my thought.

98. Thou hast made me wiser than mine enemies through thy commandment, for it is unto me without end.

99. I understood about all the ones teaching me; for I thought that thy witnesses are my thought.

100. I understood about the old, for I sought thy commandment.

101. I defended my feet from each evil way, that I keep thy words.

102. I bowed not from thy judgment, for thou hast set the law unto me.

103. Full sweet are thy words to my cheek, more than honey to my mouth.

104. I understood the wisdom of thy commandment, therefore, I hated each way of wickedness.

92. Except that thy law is my thought, then perchance I had perished in my lowness.

93. I shall not forget thy righteousness without end, for thou hast quickened me in them.

94. I am thine; make no sale, for I have sought thy righteousness.

95. Sinners await me, that they should destroy me; I have understood thy witnesses.

96. I saw the ending of all fulfilling, (thy commandment is very generous).

97. Ooo, Lord, loved I thy law? All day it is my thought.

98. Thou hast made me wiser than mine enemies through thy commandment, for it is unto me without end.

99. I understood about all the same teaching me; for I thought that thy witnesses are my thought.

100. I understood about the old, for I sought thy commandment.

101. I defended my feet from each evil way, that I keep thy words.

102. I bowed not from thy judgment, for thou hast set the law unto me.

103. Full sweet are thy words to my cheek, more than honey to my mouth.

104. I understood the wisdom of thy commandment, therefore, I hated each way of wickedness.

NUN.

105. Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my paths.

106. I have sworn and established to keep the judgment of thy righteousness.

107. I am lowered on each half; enliven me accordingto thy word.

108. Make, Lord, the wilful things of my mouth in good pleasure, and teach me thy judgment.

109. My soul is always in my hands, and I have not forgotten thy law.

110. Sinners laid a snare for me, and I erred not from thy commandments.

111. I have purchased without end thy witnesses for an inheritance, for they are the joy of my heart.

112. I bowed my heart to do thy righteousness without end for a reward.

SAMECH.

113. I had the wicked in hating, and I loved thy law.

114. Thou art my helper and my keeper, and I hoped in thy word.

115. Oh ye wicked, bow away from me, and I shall seek the commandment of my God.

116. Keep meaccordingto thy word, and I shall live, and let me not be confounded from my abiding.

117. Help me, and I shall be safe; and I shall evermore think on thy righteousness.

118. Thou hast despised all the ones descending from thy judg-

ZAIN.

105. Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my paths.

106. I have sworn and established to keep the judgment of thy righteousness.

107. I am incensed on each half; quicken me according thy word.

108. Make, Lord, the willful things of my mouth in good pleasure, and teach me thy judgment.

109. My soul is always in my hands, and I have not forgotten thy law.

110. Sinners laid a snare for me, and I erred not from thy commandments.

111. I have purchased without end thy witnesses for an inheritance, for they are the joy of my heart.

112. I bowed my heart to do thy righteousness without end for a reward.

HETH.

113. I hat the wicked in hatred, and I loved thy law.

114. Thou art my helper and my keeper, and I hoped in thy word.

115. Go ye wicked, too away from me, and I shall seek the commandment of my God.

116. Keep according thy word, and I shall live, and let me not be confounded from my abiding.

117. Help me, and I shall be safe, and I shall evermore think on thy righteousness.

118. Thou hast despised all the once departing from thy judg-

ments; for their thought is wrong.

119. I have called all the sinners of the earth fetching forth; therefore, I loved thy witnesses.

120. Pierce my flesh with thy fear, for I was afraid of thy judgments.

AIN.

121. I have done judgment and righteousness, give me not to the ones challenging me.

122. Take up thy servant in good, that the proud challenge me not, that the proud challenge me not.

123. Mine eyes failed in thy health, and in the word of thy justice.

124. Do with thy servant according to thy mercy, and teach me thy righteousness.

125. I am thy servant, give to me understanding that I know thy witnesses.

126. Lord, it is time to do vengeance, the wicked have wasted thy law.

127. Therefore, love I thy commandment above gold and topaz.

128. Therefore, I was directed unto thy commandment, and I have hated all evil ways.

PHE.

129. Oh Lord, wonderful are thy witnesses, therefore, my soul sought them.

130. The showing of thy words alighteth me, and giveth understanding to the little ones.

mourn; for their thought is vanity.

118. I have called all the rulers of the earth fetching forth; therefore, I loved thy witnesses.

120. Pierced my flesh with thy fear, for I was afraid of thy judgments.

121. I have done judgment and righteousness, give me not to the oppressors challenging me.

122. Take up thy servant in good, that the proud challenge me not, that the proud challenge me not.

123. Mine eyes failed in thy health, and in the word of thy justice.

124. Do with thy servant according to thy mercy, and teach me thy righteousness.

125. I am thy servant, give to me understanding that I know thy witnesses.

126. Lord, it is time to do vengeance, the wicked have wasted thy law.

127. Therefore, love I thy commandment above gold and topaz.

128. Therefore, I was directed unto thy commandment, and I have hated all evil ways.

PHE.

129. Oh Lord, wonderful are thy witnesses, therefore, my soul sought them.

130. The opening of thy words alightenth me, and giveth understanding to the little ones.

131. I have opened my mouth, and drew the spirit, because I desired thy commandments.

132. Look on me, and have mercy on me according to the judgments of them that love thy name.

133. Direct my goings according to thy word, and all unrighteousness rule me not.

134. Randsom me from the challenges of men, that I keep thy commandments.

135. Light thy face upon thy servant, and teach me thy righteousness.

136. Mine eyes led forth the outgoings of waters, because they kept thy law.

SADE.

137. Lord, thou art righteous, and thy judgments are righteous.

138. Thou sendest righteousness thine witnesses and thy truths greatly.

139. My love made me to tremble, for thine enemies forgot thy words.

140. Thy word is greatly alighted, and thy servant hath loved it.

141. I am young and despised, and I havenot forgotten thy righteousness.

142. Thy justice, Lord, is just without end, and thy law is truth.

143. Tribulation and anguish found me; my thought is thy

131. I have opened my mouth, and drew the spirit, because I desired thy commandments.

132. Look on me, and have mercy on me according to the judgments of those that love thy name.

133. Direct my goings according to thy word, and all unrighteousness rule me not.

134. Redeem me from the oppressions of men, that I keep thy commandments.

135. Light thy face upon thy servant, and teach me thy righteousness.

136. Mine eyes had forth the outgoings of waters, because they kept thy law.

<u>Tsadi.</u>

137. Lord, thou art righteous, and thy judgments are righteous.

138. Thou commdest righteousness thine witnesses and thy truths greatly.

139. My love made me to tremble, for thine enemies forgot thy words.

140. Thy word is greatly alighted, and thy servant hath loved it.

141. I am young and despised, yet I have not forgotten thy righteousness.

142. Thy justice, Lord, is just without end, and thy law is truth.

143. Tribulation and anguish found me; my thought is thy

commandment.

144. Thy witnesses are just without end; give me understanding, and I shall live.

COPH.

145. I cried with all my heart; Lord, hear me, I shall seek thy righteousness.

146. I cried unto thee; make me safe, that I keep thy commandments.

147. I came forth in the dawning and cried, and I hoped in thy word.

148. Mine eyes come before thee in the morning, that I thought on thy words.

149. Hear my voice, Lord, according to thy mercy, and quicken me according to thy judgment.

150. The ones pursuing me drew near to wickedness they forsooth are made far from thy law.

151. Lord, thou art nigh, and all thy ways are truths.

152. I knew from the beginning concerning thy witnesses, for thou hast found them without end.

RES.

153. See my weakness, and defend me from evil; for I forgot not thy law.

154. Judge my judgment, and buy me again, and quicken me for thy word.

155. Health is far from sinners, for they sought not thy righteousness.

commandment.

124. Thy witnesses are just without end: give me understanding, and I shall live.

DEH.

125. I cried with all my heart; hear me, O Lord, I will keep thy righteousness.

126. I cried unto thee; make me safe, that I keep thy commandments.

127. I come forth in the dawning and cried, and I hoped in thy word.

128. Mine eyes come before thee in the morning, that I meditate on thy words.

129. Hear my voice, Lord, according to thy mercy, and quicken me according to thy judgment.

130. The cause pursuing me drew near to wickedness: they forsook are made far from thy law.

131. Lord, thou art nigh, and all thy ways are truths.

132. I know from the beginning concerning thy witnesses, for thou hast found them without end.

PEH.

133. See my sorrows, and defend me from evil: for I forgot not thy law.

134. Judge my judgment, and buy me again, and quicken me for thy word.

135. Health is far from sinners, for they sought not thy commandments.

156. Lord, thy mercies are many; quicken me according to thy judgment.

157. Many there are that pursue me; I bowed not from thy witness.

158. See, Lord, for I loved thy commandments; quicken me in thy mercy.

159. I saw the forfeiters and I trembled because I had not kept thy words.

160. The beginning of thy words is truth; so are without end all of the judgments of thy righteousness.

SIN.

161. Princes pursued me with a will, and my heart feared of thy words.

162. I shall be glad at thy words, as he that findeth many spoils.

163. I have hated wickedness, and I loathed it, and loved thy law.

164. I said praising to thee seven times on the day on the judgment of thy justice.

165. Much peace is to the ones loving thy law, and slander is not to them.

166. I awaited, Lord, thy health, and I loved thy commandments.

167. My soul kept thy witnesses, and I loved them greatly.

168. I have kept thy commandments and thy witnesses, for all my ways are in thy sight.

TAU.

169. Lord, letmy prayer come in thy sight; give me understanding accordingto thy word.

170. Latin and English omitted.

[illegible]. Lord, thy mercies are many: quicken me according to thy judgment.

[illegible]. Many there are that pursue me: I bowed not from thy witness.

[illegible]. See, Lord, for I loved thy commandments: quicken me in thy mercy.

[illegible]. I saw the foreviters and I troubled because I had not kept thy words.

[illegible]. The beginning of thy words is truth: so are righteous and all of the judgments of thy righteousness.

SIN.

[illegible]. Princes persecuted me with a will, and my heart feared of thy words.

[illegible]. I shall be glad at thy words, as he that findeth many spoils.

[illegible]. I have hated wickedness, and I loathed it, and loved thy law.

[illegible]. I said praising to thee seven times on the day on the judgments of thy justice.

[illegible]. Much peace is to the ones loving thy law, and slander is not to them.

[illegible]. I waited, Lord, thy health, and I loved thy commandments.

[illegible]. My soul kept thy witnesses, and I loved them greatly.

[illegible]. I have kept thy commandments and thy witnesses, for all my ways are in thy sight.

TAU.

[illegible]. Lord, let my prayer come in thy sight: give me understanding according to thy word.

[illegible]. Latin and English omitted.

171. My lips shall show forth song, when thou hast taught me thy righteousness.

172. My tongue shall put forth thy word, for all thy commandments are justice.

173. Let thy hand bemade that it save me, for that I have loved thy commandments.

174. Lord, I have loved thy health, and thy law is my thought.

175. My soulshall live and praise thee, and thy judgments shallhelp me.

176. I have erred as a sheep that hath perished; seek, Lord, thy servant, for I forgot not thy commandment.

Psalm 119.

1. I cried to our Lord, as I was troubled, and he heard me.

2. Lord, deliver my soul from the wicked lips and from the treacherous tongue.

3. What thing shall be given unto thee? or what is set to the treacherous tongue?

4. The sharp arrows of the mighty with coals discomfortable.

5. Alas to me; for my dwelling is prolonged; I dwell with the inhabitants of Cedar, my soul was greatly aided.

6. I was peaceable with them that hated peace; when I spoke to them, they smote me with a will.

Psalm 120.

1. I have lifted up my eyes unto the heavens, whence help will come to me.

2. My help is from our Lord, that made heaven and earth.

3. O thou good man, that God that keepeth thee give not thy foot to be moved, nor he shall not refuse them.

4. Our Lord keepeth thee, and our Lord is thy defender upon thy right hand.

5. The burning of vice shall not burn thee by day, nor enticement by night.

6. Our Lord keepeth thee from all evils; May our Lord keep thy soul,

7. May our Lord keep thy coming in, and thy going out from now unto the world.

Psalm 120.

1. I have lifted up my eyes unto the hills, whence help will come to me.

2. My help is from our Lord, that made heaven and earth.

3. O thou good man, that God that keepeth thee give not thy foot to be moved, nor he shall not refuse thee.

4. Our Lord keepeth thee, and our Lord is thy defender upon thy right hand.

5. The burning of vice shall not burn thee by day, nor entice-ment by night.

6. Our Lord keepeth thee from all evils; May our Lord keep thy soul.

7. May our Lord keep thy coming in, and thy going out from now unto the world.

Psalm 121.

1. I am glad in the things that were said to me; we shall go into the house of our Lord.

2. Oh thou heaven, our feet were standing in thy courts when we do well.

3. The heaven that is built as a city of whom taking a part is in that each thing.

4. For thither mounted the generations of the generations of our Lord, the witness of the children of Israel confess to the name of our Lord.

5. For there sat the chosen in judgment, the chosen upon the people of the house of David.

6. Oh ye heavens, ask for things that are in peace, and growth be to those loving thee.

7. Peace be made in thy strength, and waxing in thy might.

8. Translation omitted.

9. Because the house of God our Lord, I sought the goods for thee.

Psalm 122.

1. I am glad in the things that were said to me; we shall go into the house of our Lord.

2. Oh thou heaven, our feet were standing in thy courts when we go well.

3. The heaven that is built as a city of whom taking a part is in that each thing.

4. For thither mounted the generations of the generations of our Lord, the witness of the children of Israel confess to the name of our Lord.

5. For there sat the chosen in judgment, the chosen upon the people of the house of David.

6. Oh ye heavens, ask for things that are in peace, and growth be to those loving thee.

7. Peace be made in thy strength, and making in thy might.

8. Translation omitted.

9. Because the house of God our Lord, I sought the goods for thee.

Psalm 122.

1. Thou that dwellest in the heavens, I lift up mine eyes to thee.

2. Behold, as the eyes of the servants are in the hands of her lords;

3. As the eyes of the handmaiden are on the hands of the mistress, so are our eyes unto God, until he has mercy on us.

4. Have mercy on us, Lord, have mercy (on) us, for we are greatly filled with contempt.

5. For our soul is greatly filled with sins, we are a reproach to the growing and contempt to the proud.

Psalm 123.

1. Unto thee dwellest in the heavens, I lift up mine eyes to thee.

2. Behold, as the eyes of the servants are in the hands of her lords;

3. As the eyes of the handmaiden are on the hands of the mistress, so are our eyes unto God, until he has mercy on us.

4. Have mercy on us, Lord, have mercy (on) us, for we are greatly filled with contempt.

5. For our soul is greatly filled with shame, we are a reproach to the growing and contempt to the proud.

Psalm 123.

1. Except our Lord was with us, let the people of Israel now say: Except God was with us:

2. When men arose against us, perchance they had devoured us all alive.

3. When their anger was wrathed against us the water perchance had swallowed us.

4. Our soul passed through trouble, perchance our soul had passed torture, that can not be endured.

5. Blessed be our Lord, who has not given us to the intaking of her teeth.

6. Our soul is defended as the sparrow from the snare of the fowler.

7. The trap of the fiend is broken with the death of Christ, and we are delivered from damnation.

8. Our salvation is in the name of our Lord that made heaven and earth.

Psalm 124.

1. Except our Lord was with us, let the people of Israel now say: Except God was with us:

2. When men arose against us, peradvance they had devoured us all alive.

3. When their anger was kindled against us the water peradvance had swallowed us.

4. Our soul passed through trouble, peradvance our soul had passed torture, that can not be endured.

5. Blessed be our Lord, who has not given us to the taking of her teeth.

6. Our soul is delivered as the sparrow from the snare of the fowler.

7. The trap of the fiend is broken with the death of Christ, and we are delivered from damnation.

8. Our salvation is in the name of our Lord that made heaven and earth.

Psalm 124.

1. They that trust them in our Lord, as the people of Zion, are good; they that dwelleth in heaven shall not be moved without end.

2. The joys are in his compassing, and our Lord is in the compassing of his people from now and unto heaven.

3. For our Lord shall not forsake the penance of sinners upon the lot of the righteous, that the righteous show not her hands to wickedness.

4. Do well, Lord, to the good and righteous of heart.

5. Our Lord shall lead out those havingturned aside from good into bonds, with those working wickedness, peace be with the people of Israel.

Psalm 125.

1. We are made as comforted, after our Lord brought back the captives of Zion.

2. Then is our mouth filled full of joy; and our tongue with gladness.

3. Then shall they say among men: Our Lord praised to do with them mercy.

4. Our Lord praised to do with us so we are made rejoicing.

5. Lord, will thou turn again our captivity as thy grace is in heaven.

6. They that repent their sins in tears, they shall live in heaven with joy.

7. The ones dying went out of the world and wept, sending their deeds.

8. And they coming into heaven shall come with joy, carrying their honors to God.

Psalm 126.

1. We are made as comforted, after our Lord brought back the captives of Zion.

2. Then is our mouth filled full of joy; and our tongue with gladness.

3. Then shall they say among men: Our Lord praised to do with them mercy.

4. Our Lord praised to do with us so we are made rejoicing.

5. Lord, will thou turn again our captivity as thy grace is in heaven.

6. They that repent their sins in tears, they shall live in heaven with joy.

7. The once dying went out of the world and wept, sending their seeds.

8. And they coming into heaven shall come with joy, carrying their honors to God.

Psalm 126.

1. Except our Lord hath built the house, in vain they work that build it.

2. Except our Lord hath kept the city, he that watcheth it keepeth it all in vain.

3. An idle thing it is to you, to arise before the light; ye that have done deadly sin, arise see that you have made a dwelling.

4. You children, merchants, and fruit of the womb, behold the heritage of our Lord, when he had given rest to his beloved.

5. As an arrow is in the hand of the powerful, so are the sons of the smitten.

6. Blessed is the man that fulfilled his desire of them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate of Paradise.

Psalm 127.

1. Except our Lord build the house, in vain they work that build it.

2. Except our Lord keep the city, he that watcheth it keepeth it all in vain.

3. As idle thing it is to you, to arise before the light; ye that have done deadly sin, arise see that you have made a ceiling.

4. You children, servants, and fruit of the womb, behold the heritage of our Lord, when he had given rest to his beloved.

5. As an arrow is in the hand of the powerful, so are the sons of the exiles.

6. Blessed is the man that fulfilled his desire of them: he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate of Paradise.

Psalm 127.

1. Blessed are all they who fear our Lord, that walk in his ways.

2. O thou man, thou art blessed, and to thee shall it be well, for thou shalt eat the works of thy hands.

3. Thy wife shall be as a vine growing on the sides of thy house.

4. Thy children shall be as branches of olives about thy table.

5. Behold, thus shall the man be blessed that fears our Lord.

6. The Lord of the people of Zion bless thee, that you see the good things of Heaven all the days of thy life.

7. That you may see the sons of thy sons, peace upon the children of Israel.

Psalm 128.

1. The wicked fought often against me from myyouth, the people of Israel now say

2. The wicked fought often against me from my youth, but they couldn't do anything to me.

3. The sinners abstained from follies upon my back; and they prolonged their wickedness.

4. Our righteous Lord shall cut the clothing they are all confounded and turned back that hated people of Zion.

5. They are made as hay from houses that dried before that it was drawn up.

6. Of which he that shall reap, filled not his hand, nor he his bosom that shall gather the handfuls.

7. And they that passed have not said, The blessing of our Lord be upon you (we bless you) in the name of our Lord.

Psalm 129.

1. I cried, Lord, to thee from the depths, Lord, hear my voice.

2. Be thy ears made understanding to the voice of my prayer.

3. Lord, if thou hast kept wickedness, who shall uphold them?

4. For help is to Thee, and I sustained thee, Lord for thy law.

5. My soul upheld God in his word, my soul hoped in our Lord.

6. The people of Israel hope in our Lord from the morning watch until the night.

7. For mercy is with the Lord, and with him is plenteous redemption.

8. And he shall redeem the people of Israel from all their wickedness.

Psalm 130.

1. I cried, Lord, to thee from the depths, Lord, hear my voice.
2. Let thy ears be made understanding to the voice of my prayer.
3. Lord, if thou shalt keep wickedness, who shall uphold them?
4. For thee is to them, and I sustained thee, Lord for thy law.
5. My soul upheld God in his word, my soul hoped in our Lord.
6. The people of Israel hope in our Lord from the morning watch until the night.
7. For mercy is with the Lord, and with him is plentiful redemption.
8. And he shall redeem the people of Israel from all their wickedness.

Psalm 130.

1. Lord, my heart is not exalted, nor my eyes are not born on high.

2. And went I not in great things, nor in the wonderful things above me.

3. If I fell not lowly, but had high my soul

4. As a suckling is toward his mother, so is the yielding in my soul.

5. The people of Israel hope in our Lord, now from this time and to the heavens.

Psalm 131.

1. Remember thee, Lord, of David and of all his mildness.

2. As he swore to our Lord, he vowed a vow to the God of Jacob.

3. If I shall enter into the Tabernacle of my house, if I should go up into the bed of my apparel.

4. If I should give sleeping to my eyes, and slumbering to my eyelids,

5. And rest to my times until I find a place to our Lord, a Tabernacle to the God of Jacob:

6 See, we heard it in Ephrata, we find it in the heaven.

7. We shall enter into the Tabernacle of God, and we shall adore in the place where is feet stood.

8. Arise, Lord, into thy rest, thou and the house of thy holy one.

9. Thy priests are clad with righteousness, and let thy holy ones rejoice.

10. Turn not the face of thy priest anointed with cream for David, thy servant.

11. Our Lord swore to David truths, and he shall not deceive him; I shall lay upon thy seat from the fruit of the womb.

12. If thy children have kept my testament, and my witnesses, these things that I shall teach them.

13. Their children shall sit upon thy seat unto the world.

14. For our Lord chose the people of Zion, he chose them into a dwelling to himself.

15. This dwelling is a rest to me in heaven, there shall I

Psalm 132.

1. Remember him, Lord, or David and of all his afflicts.

2. As he swore to our Lord, he vowed a vow to the God of Jacob.

3. If I shall enter into the Tabernacle of my house, if I should go up into the bed of my apparel.

4. If I should give sleeping to my eyes, and slumbering to my eyelids.

5. And rest to my lids until I find a place to our Lord, a Tabernacle to the God of Jacob.

6. Lo, we heard it in Ephrata, we find it in the heavens.

7. We shall enter into the Tabernacle of God, and we shall adore in the place where his feet stood.

8. Arise, Lord, into thy rest, thou and the house of thy holy one.

9. Thy priests are clad with righteousness, and let thy holy ones rejoice.

10. Turn not the face of thy Christ anointed with cream for David, thy servant.

11. Our Lord swore to David truths, and he shall not deceive him: I shall lay upon thy seat from the fruit of the womb.

12. If thy children have kept my testament, and my witnesses these things that I shall teach them.

13. Their children shall sit upon thy seat unto the world.

14. For our Lord chose the people of Sion, he chose them into a dwelling to himself.

15. This dwelling is a rest to me in heaven, there shall I

dwell for I chose it.

16. I, blessing, shall bless his widow, I shall fill full his power from loaves,

17. I shall clothe his priests with health, and his holy ones shall be glad with joy.

18. There shall I bring forth the power od David, and I have made ready the lantern to my priest anointed with cream.

19. I shall clothe his enemies with confusion; my holiness forsooth shall flourish upon him.

Psalm 132.

1. See, how good and how joyful a thing it is, brethren to dwell in one.

2. As ointment on the head, that falls on the beard, the beard of Aaron,

3. Which fell into the hem of his clothing, as the dew of Hermon, that fell on the mountain of Zion.

4. For our Lord sent thither his blessing, and life unto the heaven.

Psalm 133.

1. O all ye servants of our Lord see, bless our Lord now.

2. He who stands in the house of our Lord, in the halls of our God's house,

3. Raise up your hands by night to the holy things and bless our Lord.

4. Our Lord bless thee, Mary of Zion, that made heaven and earth.

Psalm 134.

1. O ye servants, praise our Lord, praise the name of our Lord.

2. Ye that stand in the house of our Lord, in the halls of the house of our Lord.

3. Praise our Lord, for he is good; sing to his name, for it is mild.

4. Because our Lord chose Jacob to him, Israel to him for a possession.

5. For I have known that our Lord is great, and our God is before all gods.

6. Our Lord made all things that he would in heaven and in earth, in the sea, and in all deeps.

7. He is leading out clouds from the last endof earth, and he made lightenings in rain.

8. The which that putteth forth the winds from his treasure, the one which smote the first born of Egypt from man unto beast.

9. And set his tokens and his wonders in the midst of Egypt, against Pharaoh his servants.

10. Who smote many people, and slew strong kings.

11. Sehon, king of the Amorrhites,

12. And Og, king of Basan,

13. And all the kingdoms of Chanaan.

14. And he gave their land an inheritance, into an inheritance to his people of Israel.

15. Lord thy name is without end, thy memory is in generation and into generation.

Psalm 136.

1. O ye servants, praise our Lord, praise the name of our Lord.

2. Ye that stand in the house of our Lord, in the halls of the house of our Lord.

3. Praise our Lord, for he is good; sing to his name, for it is mild.

4. Because our Lord chose Jacob to him, Israel to him for a possession.

5. For I have known that our Lord is great, and our God is before all gods.

6. Our Lord made all things that he would in heaven and in earth, in the sea, and in all deeps.

7. He is leading out clouds from the last ends of earth, and he made lightnings in rain.

8. He which that putteth forth the winds from his treasure, the one which smote the first born of Egypt from man unto beast.

9. And set his tokens and his wonders in the midst of Egypt, against Pharaoh his servants.

10. Who smote many people, and slew strong kings.

11. Sehon, king of the Amorrhites,

12. And Og, king of Basan,

13. And all the kingdoms of Canaan.

14. And he gave their land an inheritance, late an inheritance to his people of Israel.

15. Lord thy name is without end, thy memory is in generation and into generation.

16. For our Lord shall judge his people, and pray for his servants.

17. The idols of men are silver and gold, works of men's hands.

18. They have a mouth, and they shall not speak, they have eyes and they shall not see.

19. They have ears and they shall not hear; and no spirit is in their mouth.

20. Let them that make them be made like unto them, and all that trusteth in them.

21. Oh ye people of Israel, bless our Lord; o ye people of Aaron, bless our Lord.

22. The people of Levi, bless our Lord; ye that fear our Lord, bless our Lord.

23. Blessed be our Lord of the people of Zion that dwell in heaven.

16. For our Lord shall judge his people, and pray for his servants.

17. The idols of men are silver and gold, works of man's hands.

18. They have a mouth, and they shall not speak, they have eyes and they shall not see.

19. They have ears and they shall not hear; and no spirit is in their mouth.

20. Let them that make them be made like unto them, and all that trusteth in them.

21. Oh ye people of Israel, bless our Lord; o ye people of Aaron, bless our Lord.

22. The people of Levi, bless our Lord; ye that fear our Lord, bless our Lord.

23. Blessed be our Lord of the people of Zion that dwell in Heaven.

Psalm 135.

1. Confess to our Lord, for he is good, for his mercy is in the world.

2. Confess to the God of gods.

3. Confess to the Lord of lords;

4. Who only doeth great wonders;

5. Who made the heavens in understanding.

6. Who fastened the earth upon the waters;

7. Who made great lights,

8. The sun unto the power of the day,

9. The moon and the stars unto the power of the night;

10. Who smote Egypt with their first begotten.

11. Who lead out the Children of Israel from the midst of them,

12. With a might hand, and a high arm;

13. Who separated the Red Sea into parts,

14. Who lead the people of Israel out through it;

15. Who smote Pharaoh and his hosts in the Red Sea.

16. Who lead his people through the desert,

17. Who smote great kings,

18. And slew strong kings,

19. Sion , king of the Amorrhites,

20. And Og, king of Basan,

21. And all the kingdoms of Canaan.

22. And he gave their land a heritage,

23. A heritage to Israel, his servant.

24. Who was thinking of us in our meekness

Psalm 136.

1. Confess to our Lord, for he is good, for his mercy is in the world.

2. Confess to the God of gods.

3. Confess to the Lord of lords;

4. Who only does great wonders;

5. Who made the heavens in understanding.

6. Who fastened the earth upon the waters;

7. Who made great lights,

8. The sun unto the power of the day,

9. The moon and the stars unto the power of the night;

10. Who smote Egypt with their first begotten.

11. Who lead out the children of Israel from the midst of them,

12. With a might hand, and a high arm;

13. Who separated the Red Sea into parts,

14. Who lead the people of Israel out through it;

15. Who shook Pharaoh and his hosts in the Red Sea.

16. Who lead his people through the desert,

17. Who smote great kings,

18. And slew strong kings,

19. Sihon, king of the Amorrites,

20. And Og, king of Bashan,

21. And all the kingdoms of Canaan.

22. And he gave their land a heritage,

23. A heritage to Israel, his servant.

24. Who was thinking of us in our weakness

25. And redeemed us from our enemies;

26. Who giveth meat to each flesh.

27. Confess to the God of heaven;

28. Confess to the Lord of lords;

29. For in the world is his mercy.

Psalm 136.

1. I shall confess, Lord, to thee with all my heart, for thou heardest the words of my mouth.

2. I shall sing to thee in the sight of angels, and I shall worship thee to thy holy temple, and I shall confess to thy name,

3. Upon thy mercy and thy truth; for thou praisest thy holy name above all things.

4. In what day I choose to call thee, hear me, for thou shalt multiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth confess to thee, Lord; for they heard all the words of thy mouth.

6. That they sing in the ways of our Lord, for the glory of our Lord is great.

7. For our Lord is high, and he looketh on the low things, and knoweth the high ones from afar.

8. If I have gone in the midst of (my) tribulation, thou shalt quicken me; and thou showest thy hand upon the wrath of my enemies; thy power made me safe.

9. Our Lord will repay for me; thy mercy, Lord, (is) in the world; despise not the works of thy hands.

1. I shall confess, Lord, to thee with all my heart, for thou
hearest the words of my mouth.

2. I shall sing to thee in the sight of angels, and I shall
worship thee to thy holy temple, and I shall confess to thy
name.

3. Upon thy mercy and thy truth; for thou praisest thy holy name
above all things.

4. In what day I choose to call thee, hear me, for thou shalt
multiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth confess to thee, Lord; for
they heard all the words of thy mouth.

6. That they sing in the ways of our Lord, for the glory of our
Lord is great.

7. For our Lord is high, and he looketh on the low things, and
knoweth the high ones from afar.

8. If I have gone in the midst of (my) tribulation, thou shalt
quicken me; and thou stretchest thy hand upon the wrath of my
enemies; thy power made me safe.

9. Our Lord will repay for me; thy mercy, Lord, (is) in the
world; despise not the works of thy hands.

Psalm 137.

1. The while that we bethought us of the heaven, we sat and wept there upon the assaults of the devil.

2. We hung our joys on passing things in the midst of them.

3. Why, they, devils that led us captives, asked us their words of songs.

4. And they that le us out from goodness, said to us: Sing to us of the song of heaven.

5. How shall we sing the song of our Lord in evil life?

6. O ye people of the good life, said our Lord, if that I have forgotten you, be my power given to forgetting.

7. Fast draw my tongue to my cheeks, if I think not of thee.

8. If I set not forth good people in the beginning of my joy.

9. Be thou remembering the wicked children in the day of judgment of good men:

10. The which wicked may say, For doeth the good, for doeth the good unto the foundation (of it).

11. O thou soul, defiled through the devil, thou art captive; blessed is he that payeth to thee thy payment, the which that thou paid to us good.

12. Blessed is he that shall hold him in goodness and put his good deeds to standing.

Tenia 1XV.

1. Too while that we lamented us of the heaven, we sat and wept there upon the wassolk of the devil.

2. To hear our joys on passing things in the midst of them.

3. Ay, lady, devils that led us captives, asked us their work of songs.

4. And they that le us out from goodness, said to us:

Sing to us of the song of heaven.

5. How shall we sing the song of our Lord in evil life?

6. O ye people of the good life, said our Lord, if that I have forgotten you, be my power given to forgetting.

7. Let drew my tongue to my cheeks, if I think not of thee.

8. If I set not forth good people in the beginning of my joy.

9. To them remembering the wicked children in the day of judgment of good man:

10. The which wicked say say, for death the good, for death the good unto the foundation (of it).

11. O thou soul, defiled through the devil, thou art captive: blessed is he that payeth to thee thy payment, the which that thou paid to us good.

12. Blessed is he that shall hold him in goodness and put his good deeds to standing.

Psalm 138.

1. Lord, thou hast proven me, and thou hast known (me; hast known) my sitting and my rising.

2. Thou hast understood my thoughts from far; thou hast sought my paths and my ways.

3. And thou hast forseen all my ways, for there is no word in my tongue.

4. See, Lord, thou hast known all the last things and the old; thou hast formed me, and set upon me thy help.

5. Thy knowledge is made wonderful upon me; it is comforting; and I cannot thereto.

6. Whither shall I go from thy spirit? and whither shall I flee from thy face?

7. If I ascend to heaven, thou art there; if I go down to hell, thou comest thither.

8. If I take my lightenings in the morning, and dwell in the uttermost of the sea,

9. Why there thy help shall lead me thither, and thy might shall hold me.

10. And I said perchance, darkness shall destroy me, and the night is my lighting in my delights.

11. For darknesses shall not be dark from thee, and the hight shall be bright as day; as his darkness is, so is his light.

12. For thou hast taken my reigns, and took me from the womb of my mother.

13. I shall confess to thee; for thou art fearfully praised; thy works are wonderful, and my soul shall know them greatly.

1. Lord, thou hast proven me, and thou hast known (me; hast known) my sitting and my rising.

2. Thou hast understood my thoughts from far; thou hast sought my paths and my ways.

3. And thou hast foreseen all my ways, for there is no word in my tongue.

4. See, Lord, thou hast known all the last things and the old; thou hast formed me, and set upon me thy help.

5. My knowledge is made wonderful upon me; it is confirmed; and I cannot thereto.

6. Whither shall I go from thy spirit? and whither shall I flee from thy face?

7. If I ascend to heaven, thou art there; if I go down to hell, thou comest thither.

8. If I take my lightnings in the morning, and dwell in the uttermost of the sea,

9. My there thy help shall lead me thither, and thy might shall hold me.

10. And I said peradventure, darkness shall destroy me, and the night is my lighting in my delights.

11. For darkness shall not be dark from thee, and the night shall be bright as day; as his darkness is, so is his light.

12. For thou hast taken my reigns, and took me from the wombs of my mother.

13. I shall confess to thee; for thou art fearfully praised; [illegible]

14. My mouth is not hidden from thee, which thou hast made in secret, and my substance is in the nearest parts of earth.
15. Thine eyes see my imperfection, and I shall be written in thy book; the days shall be formed, and no man in them.
16. O God, thy friends forsooth, are much worshipped to me, their principality is much comforted.
17. I shall tell them, and they shall be multiplied above the gravel; I arose, and yet I am with thee.
18. O God, if thou slay the sinners, help me; ye men steeped with sin, bow from me.
19. For that ye say in your thoughts, Take the good in vain their rewards.
20. A thing to know if I hated the ones hating thee, Lord, and fell upon my enemies.
21. I have hated them a perfect hate, and they are made enemies unto me.
22. Prove me, God, and know my heart; ask me, and know my ways.
23. And see, if a way of wickedness is in me, and lead me in the way everlasting.

14. My mouth is not hidden from thee, which thou hast made in
secret, and my substance is in the nearest parts of earth.
15. Thine eyes see my imperfection, and I shall be written
in thy book: the days shall be formed, and no one in them.
16. O God, thy friends forsooth, are much overbridged to me,
their principality is much counterfeit.
17. I shall tell them, and they shall be multiplied above the
gravel; I arose, and yet I am with thee.
18. O God, if thou slay the sinners, hain me; ye men stroyed
with sin, bow from me.
19. For that ye say in your thoughts, take the good in vain
their towards.
20. A thing to know if I hated the once hating thee, Lord, and
foil upon my enemies.
21. I have hated them a perfect hate, and they are made
enemies unto me.
22. Prove me, God, and know my hearts; ask me, and know my ways.
23. And see, if a way of wickedness is in me, and lead me
in the way everlasting.

Psalm 139.

1. Defend me, Lord, from the wicked man, and defend me from the unrighteous man.

2. The evil thought wickedness in heart, they established battles all day.

3. They sharpened their tongues as adders, the venom of asps is under their lips.

4. Keep me, Lord, from the handof the sinner, and defend me from the unrighteous men.

5. Who thought to supplant my steps the proud have hidden snares to me.

6. They have spread out wickednesses into the snare, they have set a stumbling block unto me by the way.

7. I said to our Lord, thou art my God; hear, Lord, the voice of my prayer.

8. Thou, Lord, Lord, the strength of my salvation; thou hast over shadowed, Lord, upon my head in the day of battleagainst the devil.

9. Give me not up from my desire to the sinner; the wicked have thought against me, that they not be peradventure

10. The head of them compassing about and the labour of their lips shall cover them.

11. Torments shall fall upon them, and thou shalt cast them unto damnation; the good shall not dwell in miseries.

12. The man speaking much shall not be directed on earth, evils shall take the unrighteous into death.

Psalm 139.

1. Deliver me, Lord, from the wicked man, and defend me from the unrighteous man.

2. The evil thought wickedness in heart, they established battles all day.

3. They sharpened their tongues as adders, the venom of asps is under their lips.

4. Keep me, Lord, from the hands of the sinner, and defend me from the unrighteous man.

5. The thought to supplant my steps the proud have hidden snares to me.

6. They have spread out wickedness into the snare, they have set a stumbling block unto me by the way.

7. I said to our Lord, thou art my God: hear, Lord, the voice of my prayer.

8. Hear, Lord, Lord, the strength of my salvation: thou hast over shadowed, Lord, upon my head in the day of battle against the devil.

9. Give me not up from my desire to the sinner; the wicked have thought against me, that they not be perseverature

10. The head of them compassing about and the labour of their lips shall cover them.

11. Torments shall fall upon them, and thou shalt cast them into damnation; the good shall not dwell in miseries.

12. The man speaking evil shall not be directed on earth. evils shall take the unrighteous into death.

13. I know that our Lord shall do the judgment of the miseries and the vengeance of the poor.

14. The righteous forsooth shall confess to thy name, and the righteous shall dwell with thy conntenance.

Psalm 140.

1. Lord, I cried to thee, hear me; understand my voice, when I cry to thee.

2. Let my prayer be directed to thee as incense in thy sight, and so is the lifting of my hands a sacrifice of heaven.

3. Lord, set a watch unto my mouth, and the door of the understanding to my lips.

4. Bow not my heart into words of malice for to pardon excuses in sins.

5. With men working wickedness, and I shall not commune with their chosen.

6. The righteous shall undername me in mercy and blame me; the evil forsooth of the sinner shall not grease my head.

7. For yet is my prayer in their well-liking, their judges falling on the rock are swallowed up.

8. They shall hear my words, for they can hear them; my word is broken before as the thickness of earth.

9. Our bones are wasted beside hell, for unto the Lord are our eyes; Lord, I hoped in thee, take not away the soul from me.

10. Keep thou me from the snare which the wicked have established unto me, and from the slanders of the ones working wickedness.

11. The sinners shall fall in their snare I am alone until I pass.

Psalm 141.

1. I cried to our Lord with my voice, I besought our Lord with my voice.

2. I held my prayer in his sight, and I show forth my tribulation before him.

3. My spirit failed me, and thou knew my bypath.

4. In that way that I walked, the wicked laid assaults against me.

5. I looked on the right side and saw, and there was none that knew me.

6. Flight failed from me, and there was none that sought my soul.

7. Lord, I cried to thee; I said: Thou art my hope, my portion in the earth of the living.

8. Understand my prayer, for I am brought very low.

9. Deliver me from those pursuing me, for they are comforted above me.

10. Lead my soul out of the keeping of the wicked to confess thy name; the righteous await me, until thou rewardest me.

1. I cried to our Lord with my voice, I besought our Lord with
my voice.

2. I will my prayer in his sight, and I show forth my tribula-
tion before him.

3. My spirit failed me, and then knew my bypath.

4. In that way that I walked, the wicked laid snares against
me.

5. I looked on the right side and saw, and there was none that
knew me.

6. Flight failed from me, and there was none that sought my
soul.

7. Lord, I cried to thee; I said: Thou art my hope, my portion
in the earth of the living.

8. Hearkened my prayer, for I am brought very low.

9. Deliver me from those persecutors, for they are confirmed
above me.

10. Lead my soul out of the keeping of the wicked to confess
my name; the righteous await me, until thou rewarded me.

Psalm 142.

1. Hear, Lord, my prayer, and take with thine ears my prayer, and hear me in thy righteousness and thy truth.

2. And enter not into judgment with thy servant, for each one living shall not be righteous in thy sight.

3. For the enemy hath pursued my soul, he hath lowered my life in the earth.

4. They have laid me in darkness as the dead of the world, and my spirit is in anguish upon me, my heart is troubled within me.

5. I was remembering the old days, and thought in all thy works; I have thought of the deeds of thy hands.

6. I have spread out my hands to thee, my soul is to thee as earth without water.

7. Hear me, Lord, swiftly, my spirit faileth.

8. Nor turn not from me thy face, and I shall be like to the ones falling in the ditch.

9. Make thy mercy early heard unto me, for I hoped in thee.

10. Make the way known unto me, in which I shall go; for I lifted my soul to thee.

11. Lord, defend me from mine enemies, I have fled to thee; teach me to do thy will, for thou art my God.

12. Thy good spirit shalt lead me into the righteous land; thou shall quicken me, Lord, in thy justice for thy name.

13. Thou shalt lead my soul out of tribulation, and shalt separate mine enemies in thy mercy.

14. And thou shalt cut off all that trouble my soul, for I am thy servant.

Psalm 143.

1. Hear, Lord, my prayer, and take with thine ears my prayer, and hear me in thy righteousness and thy truth.

2. And enter not into judgment with thy servant, for each one living shall not be righteous in thy sight.

3. For the enemy hath pursued my soul, he hath lowered my life in the earth.

4. They have laid me in darkness as the dead of the world, and my spirit is in anguish upon me, my heart is troubled within me.

5. I was remembering the old days, and thought in all thy works I was thought of the deeds of thy hands.

6. I have spread out my hands to thee, my soul is to thee as earth without water.

7. Hear me, Lord, swiftly, my spirit faileth.

8. Nor turn not from my face, and I shall be like to the ones falling in the ditch.

9. Make thy mercy early heard unto me, for I hoped in thee.

10. Make thy way known unto me, in which I shall go; for I lifted my soul to thee.

11. Lord, defend me from mine enemies, I have fled to thee; teach me to do thy will, for thou art my God.

12. Thy good spirit shall lead me into the righteous land; thou shall quicken me, Lord, in thy justice for thy name.

13. Thou shalt lead my soul out of tribulation, and shalt scatter mine enemies in thy mercy.

14. And thou shalt cut off all that trouble my soul, for I am thy servant.

Psalm 143.

1. Blessed is the Lord my God, that teacheth my hands to fight and my fingers to battle against the devil.

2. He is my mercy and my help; my support and my deliverer from evil.

3. He is my defender from evil, and I have hoped in him; thou art my God that sitteth my people under me.

4. Lord, what is man, that thou madest thee known to him? or mans' son, that thou visitest him?

5. Man is made like vanity, his days pass as a shadow.

6. Bow, Lord, thy heavens, and come down; forsake the wicked, and they shall be dammed.

7. Alight shining, and thou shalt waste them, send out thy menaces, and thou shalt trouble them.

8. Send out thy power from heaven, and defend me; and deliver me from many perils and from the hand of strong children.

9. Whose mouth speaketh vanity, and their right side is the right side of wickedness.

10. Whose children are as new settings in their youths.

11. Their daughters are made and adorned about as a likeness of the temple.

12. Their cellars are full, showing from this unto this.

13. Their sheep are plenteous, waxing in their goings, and their oxen are fat.

14. There is no falling or passage to their wall, cry out in their streets.

Psalm 144.

1. Blessed is the Lord my God, that teacheth my hands to fight and my fingers to battle against the devil.

2. He is my mercy and my refuge; my support and my deliverer from evil.

3. He is my defender from evil, and I have hoped in him; thou art my God that subdueth my people under me.

4. Lord, what is man, that thou readest thee known to him? or man' son, that thou visitest him?

5. Man is made like vanity, his days pass as a shadow.

6. Pow, Lord, thy heavens, and come down! foresake the wicked, and they shall be damned.

7. Alight shining, and thou shalt waste them, send out thy arrows, and thou shalt trouble them.

8. Send out thy power from heaven, and defend me; and deliver me from many perils and from the hand of strong children.

9. Whose mouth speaketh vanity, and their right side is the right side of wickedness.

10. Those children are as new settings in their youths.

11. Their daughters are made and adorned about as a likeness of the temple.

12. Their cellars are full, abounding from this unto this.

13. Their sheep are plentious, wasing in their goings, and their oxen are fat.

14. There is no falling or passage to their wall, nor not in their streets.

15. They have said, the people are blessed, to whom these things are; blessed are the people of which the Lord is their God.

Psalm 144.

1. O my God, I shall exalt thee, King, and bless thy name in the world, and in the world of worlds.

2. I shall bless thee by all days, and praise thy name in the world and in the world of worlds.

3. He is a great Lord and much to be praised, and of his greatness there is no end.

4. Generation and generation shall praise thy works, and show thy power.

5. They shall speak the praising of the worship of thy holiness and tell thy wonders.

6. And I shall say the strength of fears, and shall tell thy greatness.

7. They shall put forth the memory of the mildness of thy waxing, and they shall be glad of thy righteousness.

8. Our Lord is gentle and merciful, suffering and great in mercy.

9. Our Lord is lithe to all, and his mercies are upon all his works.

10. Let all thy works confess to thee, and thy holy one bless thee.

11. They shall say the glory of thy kingdom and speak thy might.

12. That they made thy might known to the sons of men, and the glory of the praising of thy kingdom.

Psalm 144.

1. O my God, I shall exalt thee, King, and bless thy name in the world, and in the world of worlds.

2. I shall bless thee by all days, and praise thy name in the world and in the world of worlds.

3. He is a great Lord and much to be praised, and of his greatness there is no end.

4. Generation and generation shall praise thy works, and show thy power.

5. They shall speak the praising of the worship of thy holiness and tell thy wonders.

6. And I shall say the strength of fears, and shall tell thy greatness.

7. They shall put forth the memory of the mildness of thy making, and they shall be glad of thy righteousness.

8. Our Lord is gentle and merciful, suffering and great in mercy.

9. Our Lord is little to all, and his mercies are upon all his works.

10. Let all thy works confess to thee, and thy holy one bless thee.

11. They shall say the glory of thy kingdom and speak thy might.

12. That they made thy might known to the sons of men, and the glory of the praising of thy kingdom.

13. Thy kingdom is kingdom of all the world, and thy rule is in generation and generation.

14. Our Lord is true in all his words, holy in all his works.

15. Our Lord raiseth up all those that are fallen, and directed up all the fallen down.

16. Theeyes, Lord, of all hope in thee, and thou gavest them meat in due time.

17. Thou hast opened thy hands, and filled full each beast with blessing.

18. Our Lord is righteous in all his ways and holy in all his works.

19. Our Lord is nigh to all the ones calling him, the ones calling him in righteousness.

20. He shall do the will of the ones fearing him, and hear their prayer, and make them safe.

21. Our Lord keepeth all that love him, and he shall make to despair all sinners.

22. My mouth shall speak the praising of our Lord, and each flesh bless unto his holy name in the world and in the world of worlds.

13. Thy kingdom is kingdom of all the world, and thy rule is in generation and generation.

14. Our Lord is true in all his words, holy in all his works.

15. Our Lord raineth up all those that are fallen, and directed up all the fallen down.

16. Thesene, Lord, of all hope in thee, and thou gevest them meat in due time.

17. Thou dest opened thy hands, and fillest full each beast with bleesing.

18. Our Lord is righteous in all his ways and holy in all his works.

19. Our Lord is nigh to all the ones calling him, the ones calling him in righteousness.

20. He shall do the will of the ones fearing him, and hear their prayer, and make them safe.

21. Our Lord keepeth all that love him, and he shall make to desepir all sinners.

22. My mouth shall speak the praising of our Lord, and each flesh bless unto his holy name in the world and in the world of worlds.

Psalm 145.

1. Oh, thou my soul, confess our Lord, I shall confess our Lord in my life, and I shall sing to my God as long as I shall be.

2. I desire not nor trust not in princes, or in men's sons in whom there is no salvation.

3. His spirit shall go out and return again unto heaven; and in that day all their thoughts shall perish.

4. Blessed is he of whom the God of Jacob is his helper, and his help is in the Lord that made heaven and earth, the sea, and all things that are in them.

5. Who keepeth truth in the world, and doeth judgment to them that suffer wrong, and giveth good to the hungry.

6. Our Lord unbindeth the fettered. Our Lord gave sight to the blind.

7. Our Lord lifteth up the cast down, our Lord loveth the righteous.

8. Our Lord keepeth for the stranger, and he will care for the motherless and the widow, and he will destroy the ways of the sinners.

9. Our Lord shall reign in the worlds, the people of Zion, thy God shall reign in generation and generation.

Psalm 146:

1. O, thou my soul, confess our Lord, I shall confess our Lord in my life, and I shall sing to my God as long as I shall be.

2. I desire not nor trust not in princes, or in man's sons in whom there is no salvation.

3. His spirit shall go out and return again unto heaven; and in that day all their thoughts shall perish.

4. Blessed is he of whom the God of Jacob is his helper, and his hope is in the Lord that made heaven and earth, the sea, and all things that are in them.

5. Who keepeth truth in the world, and doeth judgment to them that suffer wrong, and giveth food to the hungry.

6. Our Lord unbindeth the fettered. Our Lord gave sight to the blind.

7. Our Lord liftith up the cast down, our Lord loveth the righteous.

8. Our Lord keepeth for the stranger, and he will care for the orphans and the widow, and he will destroy the ways of the sinners.

9. Our Lord shall reign in the worlds, the people of Zion, my God shall reign in generation and generation.

Psalm 146.

1. Praise our Lord, for it is a good song, joyful and fair; praising be to our Lord.

2. Our Lord is building Jerusalem, and he shall assemble the dispersed of Israel.

3. Who healeth the contrite of heart, and bindeth their contrition

4. Who numbereth the multitude of stars, and called each of them a name.

5. Our Lord is great, and his strength is great, and there is no number of his wisdom.

6. Our Lord is taking the mild , and lowering the sinners into the earth

7. Sing to our Lord in confession, sing to our Lord with the harp.

8. Who covereth the heaven with clouds, and maketh ready the rain to earth.

9. Who bringeth forth hay on the mountains and grass to man's service.

10. Who giveth to cattle their meat, and to the crow's young calling him.

11. He shall not have the strength of a horse, nor well-liking shall not be to them in men's legs.

12. Well pleasing is our Lord upon the ones fearing him, and in them that hope in his mercy.

Psalm 146.

1. Praise our Lord, for it is a good song. Joyful and fair; praising be to our Lord.

2. Our Lord is building Jerusalem, and he shall assemble the dispersed of Israel.

3. He heals the contrite of heart, and binds their contrition.

4. He numbereth the multitude of stars, and calleth each of them a name.

5. Our Lord is great, and his strength is great, and there is no number of his wisdom.

6. Our Lord is raising the mild , and lowering the sinners into the earth.

7. Sing to our Lord in confession, sing to our Lord with the harp.

8. He covereth the heaven with clouds, and maketh ready the rain to earth.

9. He bringeth forth hay on the mountains and grass to man's service.

10. He giveth to beasts their food, and to the crow's young calling him.

11. He shall not have the strength of a horse, nor will-lifting shall not be to them in man's legs.

12. Well pleasing is our Lord upon the ones fearing him, and in them that hope in his mercy.

Psalm 147.

1. Thou people of Jerusalem, praise our Lord; praise God thou people of Zion.

2. Because he strengthened the locks of thy gate, and he blessed in thee (thy) children;

3. The which hath set peace to thy countries, and filleth thee from the fat of the wheat.

4. The which sendeth his word to the earth, his word runneth swiftly;

5. The which giveth snow as wool, asstreweth the clouds as ashes.

6. He sendeth his crystal as morsels; who shall hold up before the face of his cold?

7. He shall send out his word and make them running; his spirit shall blow, and waters shall flow.

8. The which telleth his word to the sons of Jacob, and his righteousness and his judgments to the people of Israel.

9. He hath not done in this manner to each nation, and he hath not made his judgment apart from them.

Psalm 147.

1. Thou people of Jerusalem, praise our Lord; praise God thou people of Zion.

2. Because he strengthened the locks of thy gate, and he blessed in thee (thy) children;

3. The which hath set peace to thy countries, and filleth thee from the fat of the wheat.

4. The which sendeth his word to the earth, his word runneth quickly;

5. The which giveth snow as wool, scatteweth the clouds as ashes.

6. He sendeth his crystal as morsels; who shall hold up before the face of his cold?

7. He shall send out his word and make them running; his spirit shall blow, and waters shall flow.

8. The which telleth his word to the house of Jacob, and his righteousness and his judgments to the people of Israel.

9. He hath not done in this manner to each nation, and he hath not made his judgment apart from them.

Psalm 148.

1. Ye souls of heaven, praise our Lord, praise him in the high places

2. All his angels, praise ye him, all his hosts, praise ye him.

3. Ye sun and moon, praise him; ye stars and light praise him.

4. Ye heaven of heavens praise him, and all the waters that are above the heavens, praise ye the name of our Lord.

5. For he spoke, and they are made; he commanded, and they are formed.

6. He established them without end and in the world of worlds; he placed his commandments, and it shall not pass away.

7. Oh ye hells and all deepness, praise our Lord of earth.

8. Fire, hail, snow, ice and spirit of tempests that do his word, praise our Lord.

9. Mountains and all hills, trees bearing fruit, and all the cedars, praise our Lord.

10. Beasts and all manner of beats, serpents and feathered fowls, praise our Lord.

11. The kings of the earth and all people, princes and all judges of the earth, praise our Lord.

12. The young men and the virgins, the old with the young, praise the name of our Lord, for the name of him alone is exalted.

13. His (praise) is above heaven and earth, and he exalted the power of his people.

1. Ye angels of heaven, praise our Lord, praise him in the high places.

2. All his angels, praise ye him, all his hosts, praise ye him.

3. Ye sun and moon, praise him; ye stars and light praise him.

4. Ye heavens of heavens praise him, and all the waters that are above the heavens, praise ye the name of our Lord.

5. For he spoke, and they were made; he commanded, and they were formed.

6. He established them without end and in the world of worlds; he placed his commandments, and it shall not pass away.

7. Oh ye bells and all dominions, praise our Lord of earth.

8. Fire, hail, snow, ice and spirit of tempests that do his word, praise our Lord.

9. Mountains and all hills, trees bearing fruit, and all the cedars, praise our Lord.

10. Beasts and all manner of beasts, serpents and feathered fowls, praise our Lord.

11. Kings of the earth and all people, princes and all judges of the earth, praise our Lord.

12. Young men and the virgins, the old with the young, praise the name of our Lord, for the name of him alone is exalted.

13. His (praise) is above heaven and earth, and he exalted the power of his people.

14. Praise be to all his saints, to the children of Israel, to the people that approach him.

Psalm 149.

1. Sing unto our Lord a new song; his praise is in the church of the saints.

2. Let the people of Israel rejoice in him that made him; and let the daughters of Zion rejoice in their king.

3. Praise they his name in crowd and sing they to him with timbrel and psaltery.

4. For well pleasing is it to our Lord with his people, and he will exalt the meek into salvation.

5. The saints shall be glad in glory; and rejoice on their couches.

6. The joy of the Lord is in their throat; and swords sharp at both sides in their hands.

7. To do vengeance on the nations and chastisements on the people.

8. To bind their kings with fetters, and their nobles with manacles of iron.

9. That they make to them judgment that is written, this is the glory to all his saints.

Psalm 149.

1. Sing unto our Lord a new song; His praise is in the church of the saints.

2. Let the people of Israel rejoice in him that made him; and let the daughters of Zion rejoice in their King.

3. Praise they his name in dance; and sing they to him with timbrel and psaltery.

4. For well pleasing is it to our Lord with his people, and he will exalt the meek into salvation.

5. The saints shall be glad in glory; and rejoice on their couches.

6. The joy of the Lord is in their throat; and swords sharp at both sides in their hands.

7. To do vengeance on the nations and chastisements on the people.

8. To bind their kings with fetters, and their nobles with manacles of iron.

9. That they may do to them judgment that is written. This is the glory to all his saints.

Psalm 150.

1. Oh ye people, praise our Lord among his holies, praise him in the steadfastness of his power.

2. Praise him for his virtue, praise him according to the multitude of his greatness.

3. Praise him with the sound of trumpet, praise him with psaltery and with harp

4. Praise him with stringed instrument and with timbrel, praise him with strings and organ.

5. Praise him with cymbals well-sounding, praise him with cymbals of joy, eye each spirit praise our Lord.

BIBLIOGRAPHY.

Baikie, James, The English Bible and Its Story.
Phila.: Lippincott, 1929.

Bulbring, Karl D., The Earliest Complete English Prose Psalter.
London: Early English Text Society, 1891.

Coles, Abraham, The Psalms in English Verse.
N. Y.: Appleton and Co., 1888.

Conant, Hannah C., History of the Translations of theHoly Scriptures.
N.Y.: Sheldon, Blakeman & Co., 1856.

Cook, Albert Stanburrough, Bible and English Prose Style.
Boston: Heath Company, 1892.

Cook, Albert Stanburrough, Biblical Quotations in Old English Prose Writers.
London: MacMillan, 1903.

Dore, John Read, Old Bibles.
London: Eyre and Spottiswoode, 1888.

Earle, John, The Psalter of the Great Bible of 1539.
London: John Murray, 1894.

Eislen, Frederick Carl, Abbingdon Bible Commentary.
N. Y.: Abbingdon Press, 1929.

Emerson, Oliver F., A Middle English Reader.
London: MacMillan Co., 1929.

Encyclopedia Britannica.

Forshall, Josiah, English Bible, Wyclif's Version of 1380.
Oxford University, 1850.

Forshall, Josiah and Madden, Frederic, The Holy Bible in the Earliest English Versions.

Hoare, H.W.H., Evolution of the English Bible,
N.Y.: Dutton, 1901.

Kenyon, F. G., Facsimiles of Biblical MSS. in the British Museum London, 1900, plate XXII.

Mayhew, Anthony Lawson, A Concise Dictionary of Middle English,
Oxford: Clarendon Press, 1888.

Pattison, T. H. History of the English Bible,
Phila.: 1894.

Paues, Anna C., A Fourteenth Century English Biblical Version,
Cambridge: University Press, 1902.

Pearce, Abigail, Scriptures in the Making, London:
MacMillan, 1927.

Penniman, Josiah H., A Book aboutthe English Bible,
N. Y.: MacMillan, 1920.

Price, Ira Maurice, The Ancestry of our English Bible,
Phila.: Sunday School Times Co., 1906.

Stratman, Francis Henry, A Middle English Dictionary,
Oxford: Clarendon Press, 1891.

Sweet, Henry, Oldest English Texts,
London: Early English Text Society, 1885.

Workman, Herbert Brook, Christian Thought to the Reformation,
N. Y.: Scribner, 1911.

Workman, Herbert Brook, John Wycliffe, A Study of the English
Medieval Church,
Oxford: Clarendon Press, 1926.

BOSTON UNIVERSITY
1 1719 02555 6913